

## Quick Start Guide - ITCU

EN	Operator's manual	3-31
DE	Bedienerhandbuch	33-62
ES	Manual del usuario	64-93
FR	Manuel de l'opérateur	95-125
IT	Manuale d'uso	127-157
PT	Manual do operador	159-188



# Contents

<b>1</b>	<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....</b>	<b>4</b>		
<b>2</b>	<b>Safety.....</b>	<b>5</b>		
2.1	Safety definitions.....	5		
2.2	General safety instructions.....	5		
2.3	Safety instructions for operation.....	5		
2.4	Safety instructions for maintenance.....	6		
2.5	Symbols on the product.....	6		
<b>3</b>	<b>Introduction.....</b>	<b>7</b>		
3.1	Document description.....	7		
3.2	Product description.....	7		
3.3	Target group.....	7		
3.4	Contact Information.....	7		
3.5	Product liability statement.....	7		
<b>4</b>	<b>Operation.....</b>	<b>8</b>		
4.1	Product overview.....	8		
4.2	To do before printing.....	9		
4.3	To assemble the thread.....	9		
4.3.1	To place the thread on the Thread Reel Holder.....	9		
4.3.2	To assemble the thread through the Entry Feeder.....	10		
4.3.3	To assemble the thread through the Print Engine.....	11		
4.3.4	To assemble the thread through the Fixation Module.....	13		
4.3.5	To assemble the thread through the Washing Module.....	14		
4.3.6	To assemble the thread through the Lubrication Module and Exit Feeder.....	16		
4.4	To start the ITCU.....	17		
4.5	To log in.....	18		
4.6	Operator panel overview.....	19		
4.7	To manage notifications.....	19		
4.8	To print a design.....	20		
4.8.1	To import designs from an USB... ..	20		
4.8.2	To start a print job.....	21		
4.8.3	To pull the thread.....	23		
4.8.4	Printing status bar.....	24		
4.8.5	To pause and continue a print job.....	25		
4.8.6	To manage maintenance during print.....	25		
4.8.7	To stop the print job.....	26		
4.8.8	To log out from the touch screen..	26		
4.8.9	To stop the ITCU.....	26		
<b>5</b>	<b>Disposal.....</b>	<b>27</b>		
<b>6</b>	<b>Technical data.....</b>	<b>28</b>		
6.1	Technical data.....	28		
6.2	Dimensions.....	29		
<b>7</b>	<b>EC Declaration of conformity.....</b>	<b>30</b>		
7.1	EC Declaration of conformity.....	30		
7.2	Compliance requirements, North America (Canada & U.S.).....	30		
7.3	Compliance requirements, CB.....	30		

# 1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

The ITCU is designed to comply with IEC/EN 62368-1 and CSA/UL 62368-1

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions before using the ITCU.
- Keep the instructions at a suitable place close to the unit. Make sure to hand them over if the unit is given to a third party.

## **DANGER –TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK:**

- A ITCU should never be left unattended when plugged in. The electrical socket, to which the unit is plugged in should be easily accessible. Always unplug the ITCU from the electric outlet before cleaning, removing covers, lubricating or when making any other user servicing adjustments mentioned in the Operator’s Manual.

## **WARNING –TO REDUCE THE RISK OF BURNS, FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSON:**

- The ITCU is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities (that could affect a safe handling of the product), or lack of experience and knowledge. The ITCU shall only be operated by instructed and skilled persons.
- Use the ITCU only for its intended use as described in this manual. Use only attachments recommended by the manufacturer as contained in this manual.
- Never operate the ITCU if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or exposed to water. Contact the nearest Coloreel approved service technician for examination, repair, electrical or mechanical adjustment. Refer to your distributor or you will find our contact information on the product.
- Never operate the ITCU with any air openings blocked. Keep ventilation openings of the ITCU free from the accumulation of lint, dust, and loose cloth.
- Keep fingers away from all moving parts.
- Never drop or insert any object into any opening.
- Do not use the ITCU outdoors.
- To disconnect, turn all controls to the off (“0”) position, then remove plug from outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Only Coloreel approved service technicians may disassemble or access any inaccessible parts or areas of the ITCU.

## **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## 2 Safety

### 2.1 Safety definitions

Warnings, cautions and notes are used to point out especially important parts of the manual.



**Warning:** Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not followed correctly.



**Caution:** Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not followed correctly.



**Note:** Used to give additional information necessary for basic use of the product.

### 2.2 General safety instructions



**Warning:** Always read the warning instructions that follow before using the product.

- Read and understand the Operator's Manual, Installation manual and all the instructions on the product carefully before use.
- Do not install, operate or do service and maintenance if you do not fully understand the instructions or how to use the provided parts and products.
- The product creates an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury we recommend people with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.
- The product is approved only with the equipment supplied or recommended by the manufacturer. Failure to use approved equipment can cause damage to the product.
- Electrical shocks can cause injuries. Do not touch the cables when the product is turned on.
- Always follow the instructions provided on the touchscreen.

### 2.3 Safety instructions for operation



**Warning:** Read the warning instructions that follow before you use the product.

- Make sure that the transportation locks are removed after installation before you start the product. Refer to the *Installation manual*.
- Do not use a damaged product. If the product is damaged it must be repaired by an Coloreel approved service technician.
- Do not use the product if the power cord or the plug is damaged. Hold the plug, not the cord, to disconnect from the mains socket. Do not hold the plug with wet hands.
- Do not touch any other part of the product except for the touchscreen during operation.
- Keep body parts away from rotating parts to avoid risk of serious injury.
- Keep body parts away from hot surfaces to avoid risk of serious injury.
- Keep body parts away from moving parts to avoid risk of crushing injury.

## 2.4 Safety instructions for maintenance



**Warning:** Read the warning instructions that follow before performing any maintenance on the product.

- Maintenance should be performed regularly. Failure to do so could damage the product or cause injury to the operator or others.
- Before performing any maintenance, stop the product completely and make sure that the power cable is disconnected. Allow the product to cool for 5 minutes.
- Clean the product regularly. Failure to clean the components can damage the product and give bad embroidery results.
- Only do the maintenance described in the Coloreel manuals or on the touchscreen. All other maintenance must be performed by an Coloreel approved service technician.
- Do not do any task that you feel unsure of. Speak to a Coloreel approved service technician if necessary.

## 2.5 Symbols on the product



Warning! Hot surface.  
Keep body parts away.



Warning! Rotating parts.  
Keep body parts away.



Warning! Crush hazard.  
Keep body parts away.



Disposal



**Note:** Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for some markets.

## 3 Introduction

### 3.1 Document description

This Quick Start Guide gives a quick introduction on how to thread, start and operate the ITCU. Refer to the *Installation manual* and the *Full Operator manual* for complete instructions on how to install, operate and do maintenance on the ITCU.

### 3.2 Product description

The ITCU unit is a stand-alone unit that colors and processes white, previously unprocessed thread. The ITCU can be used with many existing embroidery machine brands.

### 3.3 Target group

This Quick Start Guide is intended for personnel who operate the ITCU. Make sure that you understand all of the instructions before use.

Repair and some maintenance must be performed by a Coloreel approved service technician. Refer to the *Full operator manual*.

### 3.4 Contact Information

#### Coloreel

Address: Science Park  
553 18 Jönköping, Sweden  
Phone: +46 36 - 440 29 00  
Email: [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)  
Webpage: [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

### 3.5 Product liability statement

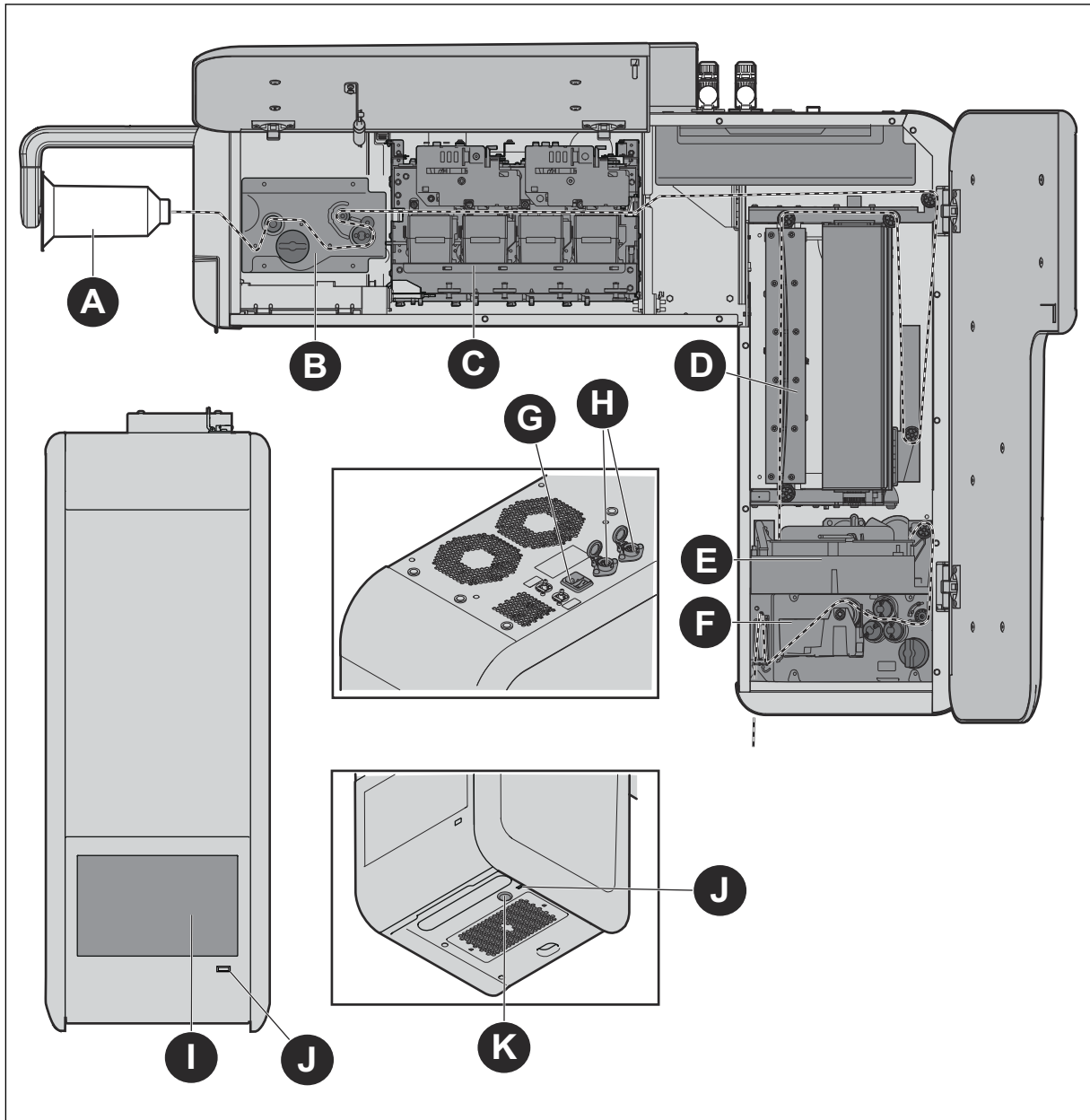
We do not take any liability of the ITCU and its functionality if:

- The product is installed, adjusted or tampered with in a way that is not approved by an approved Coloreel technician.
- Spare parts, consumables and accessories that are not approved by Coloreel is used.
- Repairs and service are not done by an approved Coloreel technician.
- The ITCU is used in a way that it is not intended for.

For the full warranty and liability text, refer to the documentation that follow the installation.

# 4 Operation

## 4.1 Product overview



- Thread Reel and Thread Holder (A)
- Entry Feeder (B)
- Print Engine (C)
- Fixation Module (D)
- Washing Module (E)
- Lubrication Module and Exit Feeder (F)
- ON/OFF Switch (G)
- Stitch Sensor port (H)
- Display (I)
- USB port (J)
- Standby button (K)



## 4.2 To do before printing

- Make sure that the ITCU is on.
- Make sure that the ITCU is correctly threaded and that you have enough thread on the thread reel for your embroidery. Make sure that the entry and exit feeder are fully closed.
- Make sure that the ambient temperature and humidity is inside the specified levels, both before and during print. Refer to, [6.1](#).
- Make sure that the Waste Tank is not full. The ITCU will show a notice on the display when the waste tank needs to be replaced. Refer to the *Full operator manual*, if the Waste Tank needs to be replaced.
- Make sure that the cartridge ink levels are not low and in need of replacement. The ITCU will show a notice on the screen when the ink levels are low. Refer to the *Full operator manual*, if an Ink Cartridge needs to be replaced.



**Warning:** If cartridge fluid makes contact with exposed skin, wash with soap and water. If cartridge fluid contacts eyes, immediately flush with water and seek medical advice.

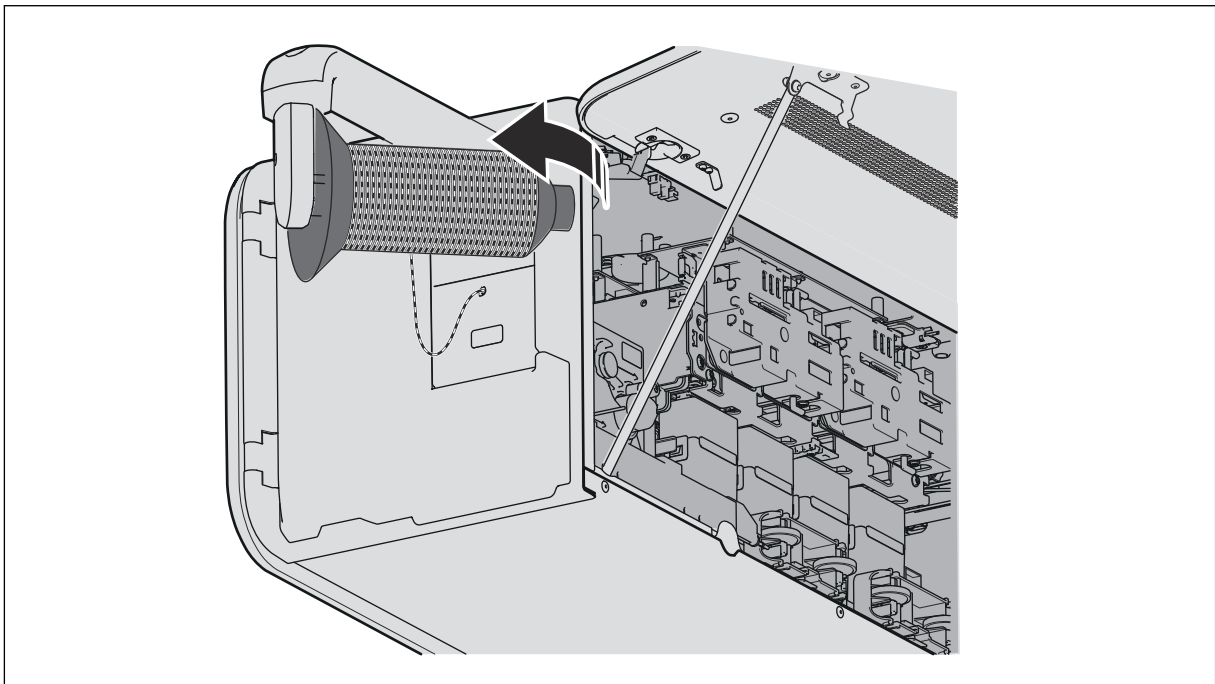
## 4.3 To assemble the thread



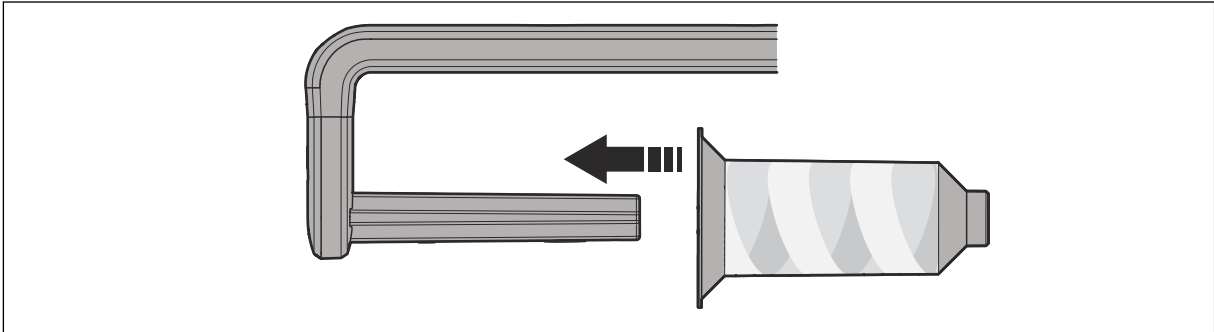
**Caution:** The ITCU must be threaded correctly for the product to operate correctly. Make sure that you follow the instructions of this manual carefully.

### 4.3.1 To place the thread on the Thread Reel Holder

- Push the Thread Reel towards you until it locks with a click.



- Place a spool of thread on the Thread Reel Holder.

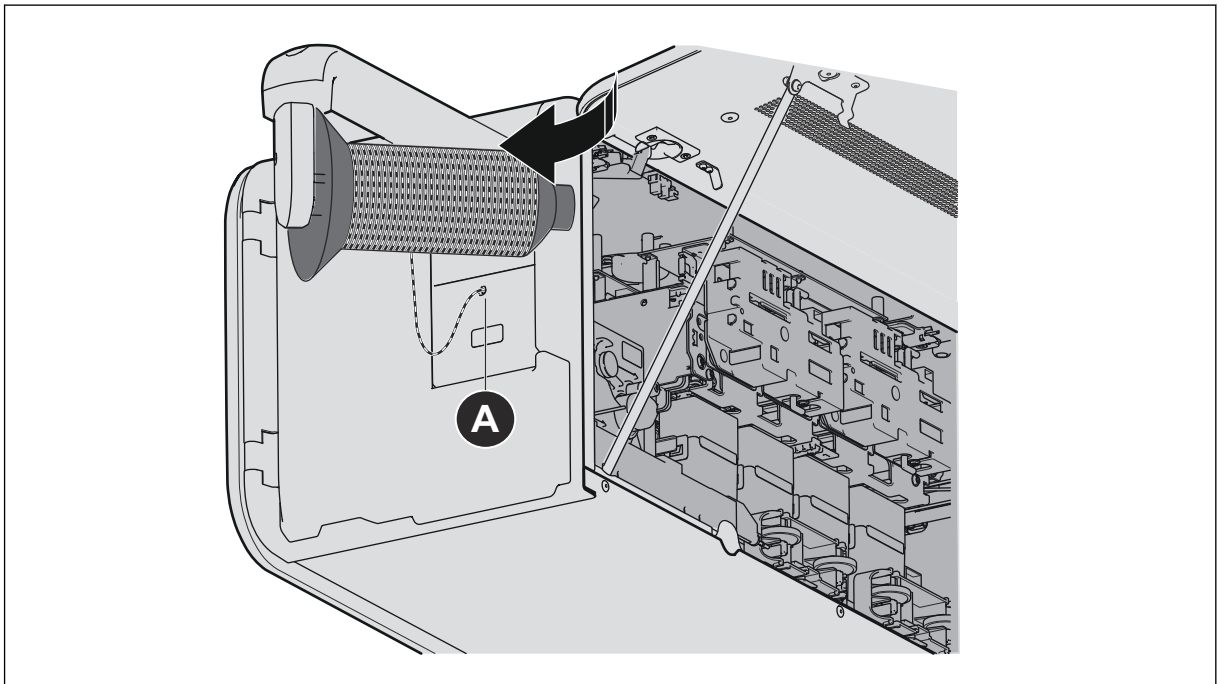


#### 4.3.2 To assemble the thread through the Entry Feeder

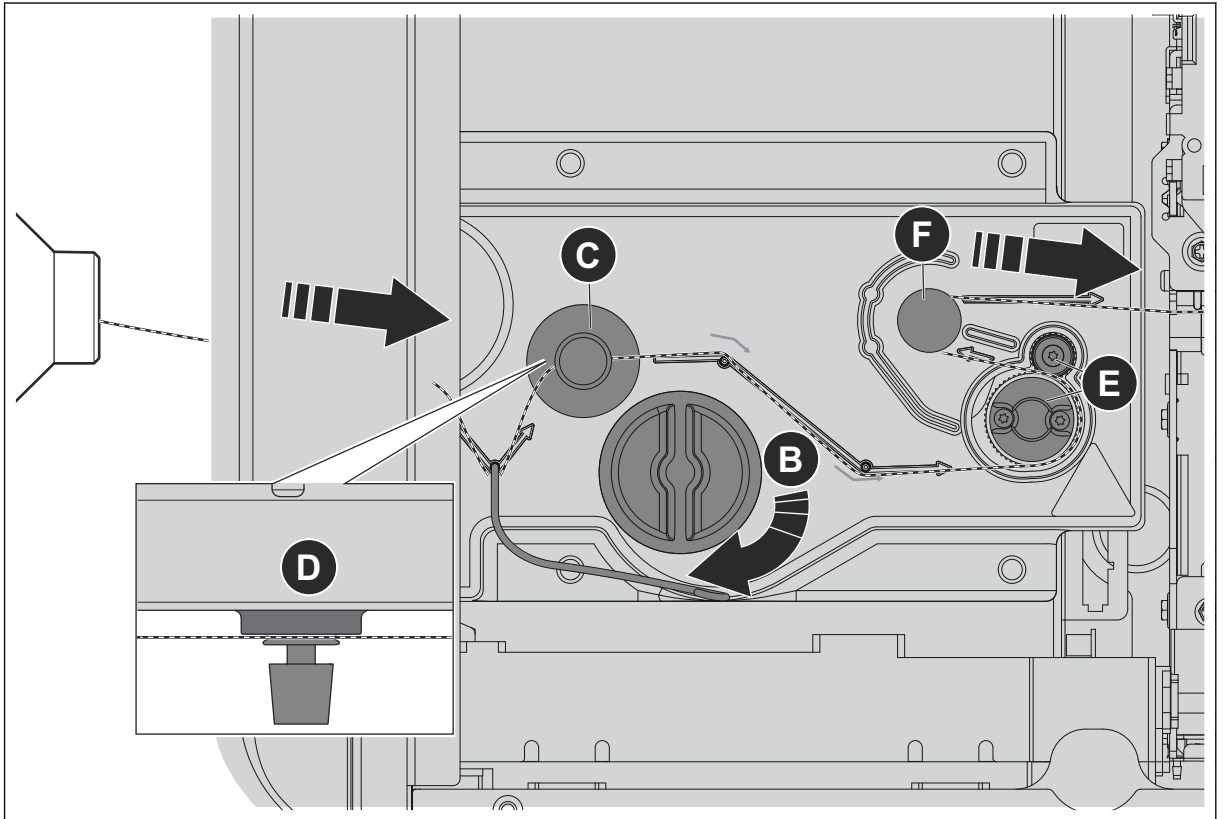


**Note:** To see where this part is on the ITCU, refer to [4.1](#).

1. Pull the thread through the Entry Hole (A) and push the Thread Reel Holder back in place.



2. Turn the Knob (B) fully clockwise to open the thread path.



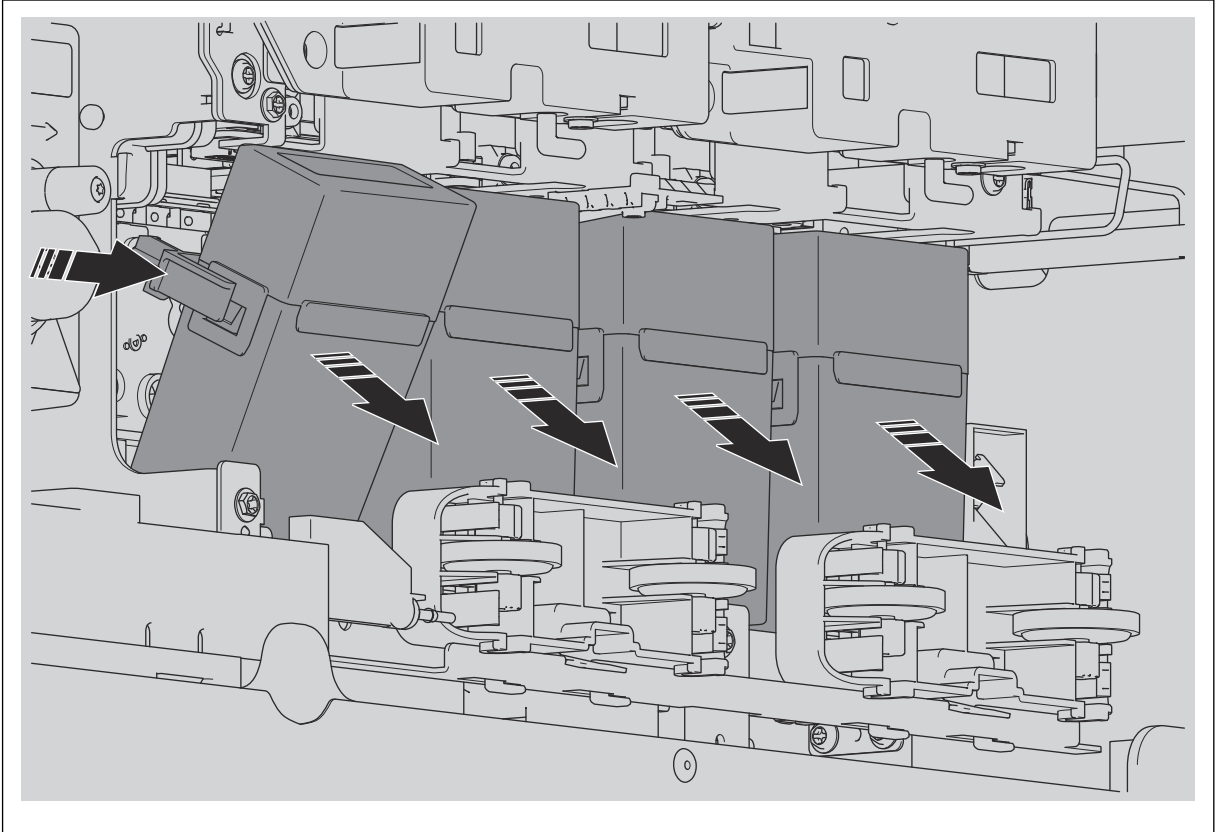
3. Turn the Guide Wheel Knob (C) counterclockwise to loosen the tension.
4. Pull the thread through the eyelet.
5. Put the thread behind the washer on the Guide Wheel (D) and pull the thread down and against you until the washer moves back into position.
6. Turn the Guide Wheel Knob clockwise to tighten the Guide Wheel. Tighten the Guide Wheel Knob fully and then loosen it 3 full turns ( $3 \times 360^\circ$ ) counter clockwise.
7. Pull the thread over the first pin and then pull the thread under the second pin.
8. Pull the thread through the rollers of the Entry Feeder (E) and 1.5 turns around the Encoder Wheel (F). Refer to the illustration.

#### 4.3.3 To assemble the thread through the Print Engine



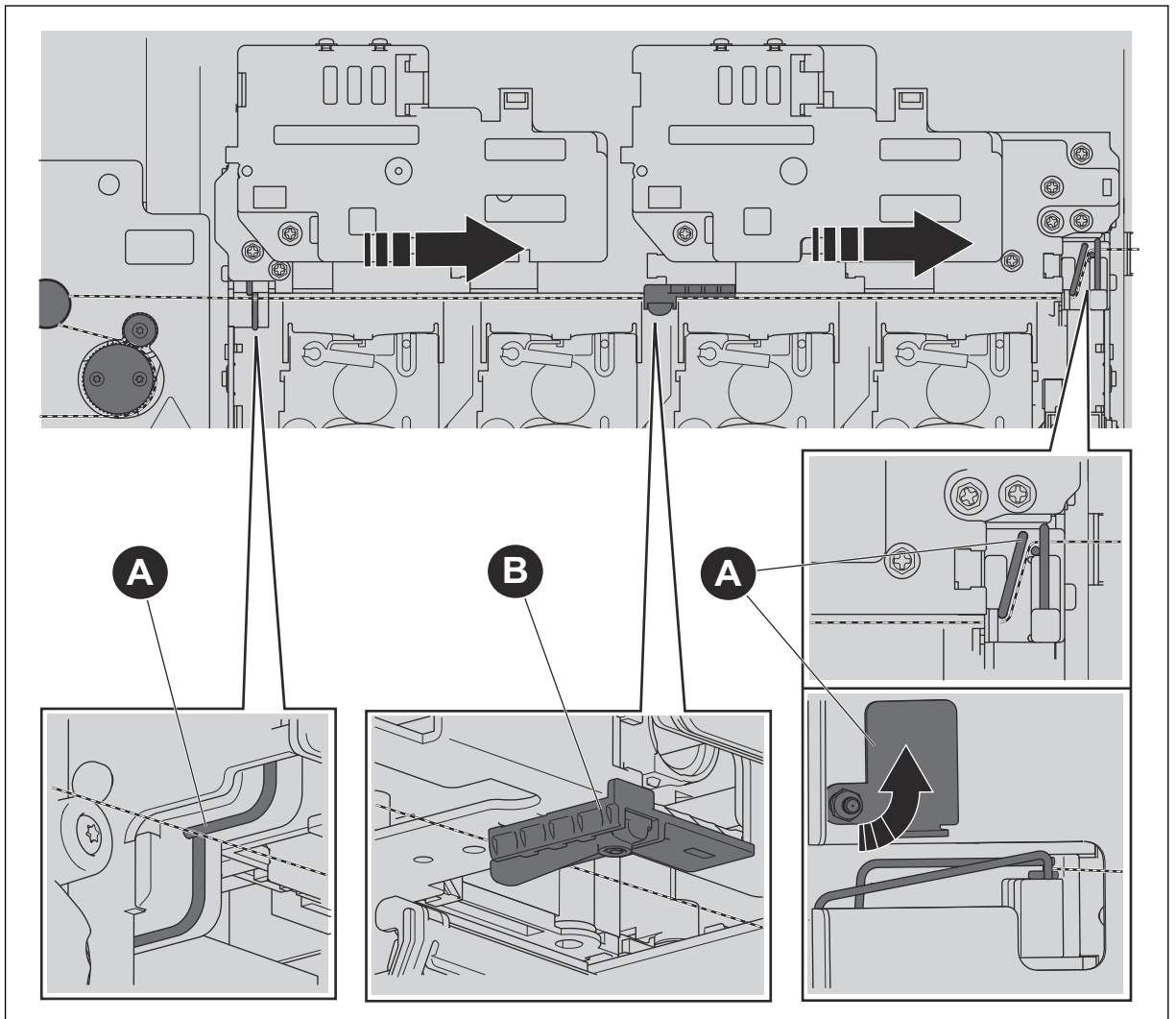
**Note:** To see where this part is on the ITCU, refer to [4.1](#).

1. Push the snap lock and remove the Ink Residual Cup. Remove all 4 Ink Residual Cups.



2. Pull the thread through the Print Engine and through the two guide pins (A) and make sure that the thread is put in the guide track.

3. Make sure that the thread is on the inside of the Thread Damper (B).



4. Install the 4 Ink Residual Cups again.

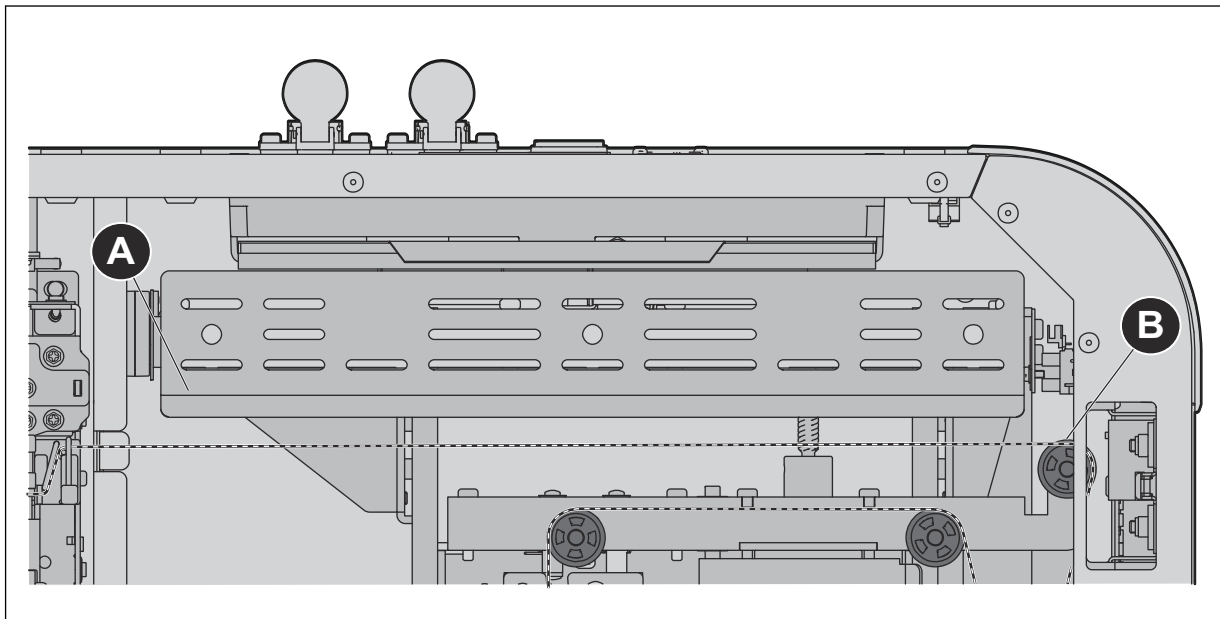
#### 4.3.4 To assemble the thread through the Fixation Module



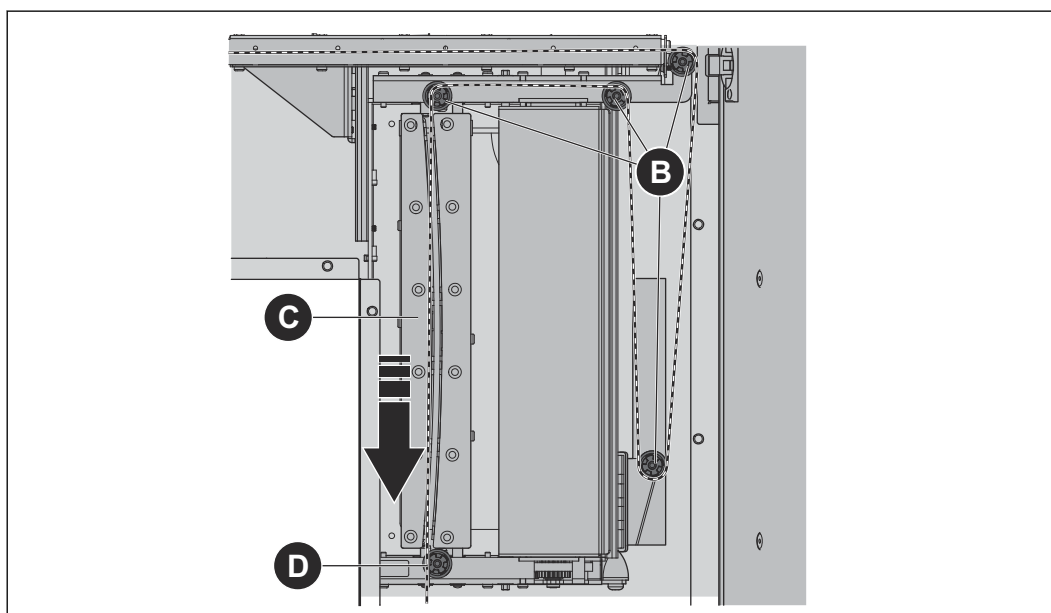
**Note:** To see where this part is on the ITCU, refer to [4.1](#).

1. Put the thread under the Air Fixation Unit (A).

2. Pull the thread through the guide wheels (B).



3. Pull the thread in front of the Contact Fixation Module (C).
4. Pull the thread on the left side of the guide wheel (D).

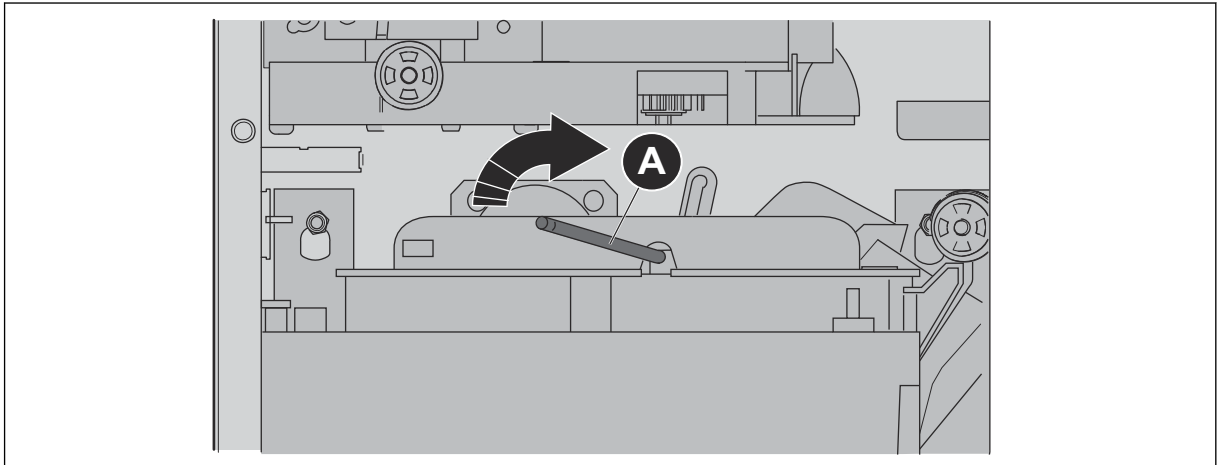


#### 4.3.5 To assemble the thread through the Washing Module

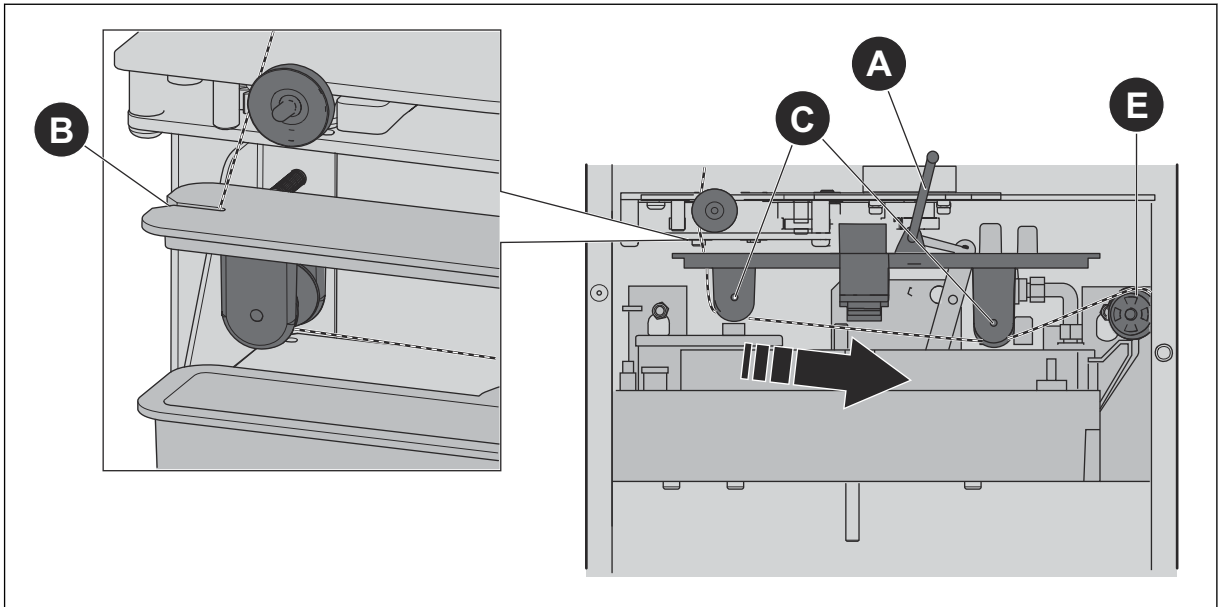


**Note:** To see where this part is on the ITCU, refer to [4.1](#).

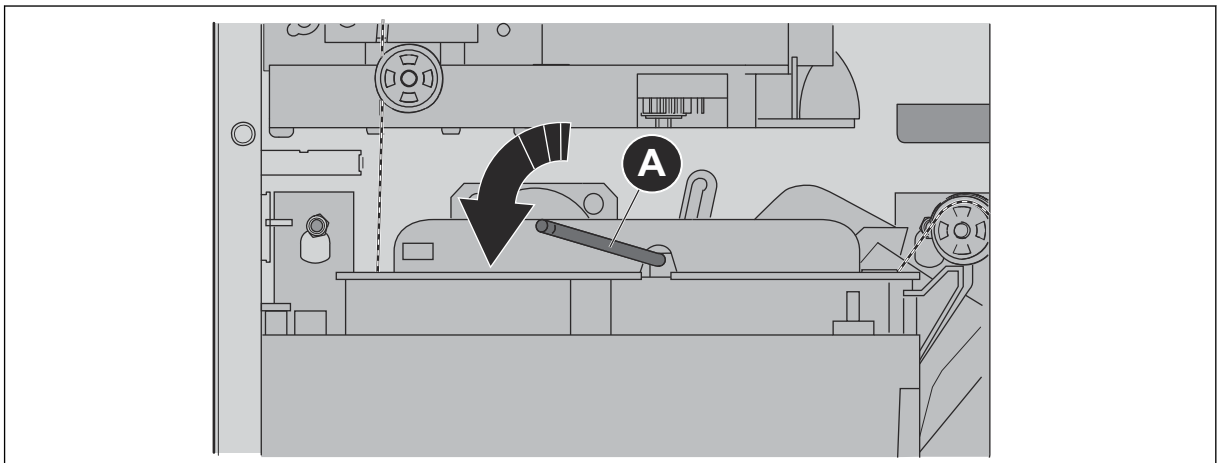
1. Push the lever (A) to lift the top of the Washing Module.



2. Pull the thread through the notch of the lid (B).
3. Put the thread below and in the tracks of the Guide Wheels (C) and above the Guide Wheel (E) in the Washing Module.



4. Push the lever (A) to lower the top of the Washing Module.

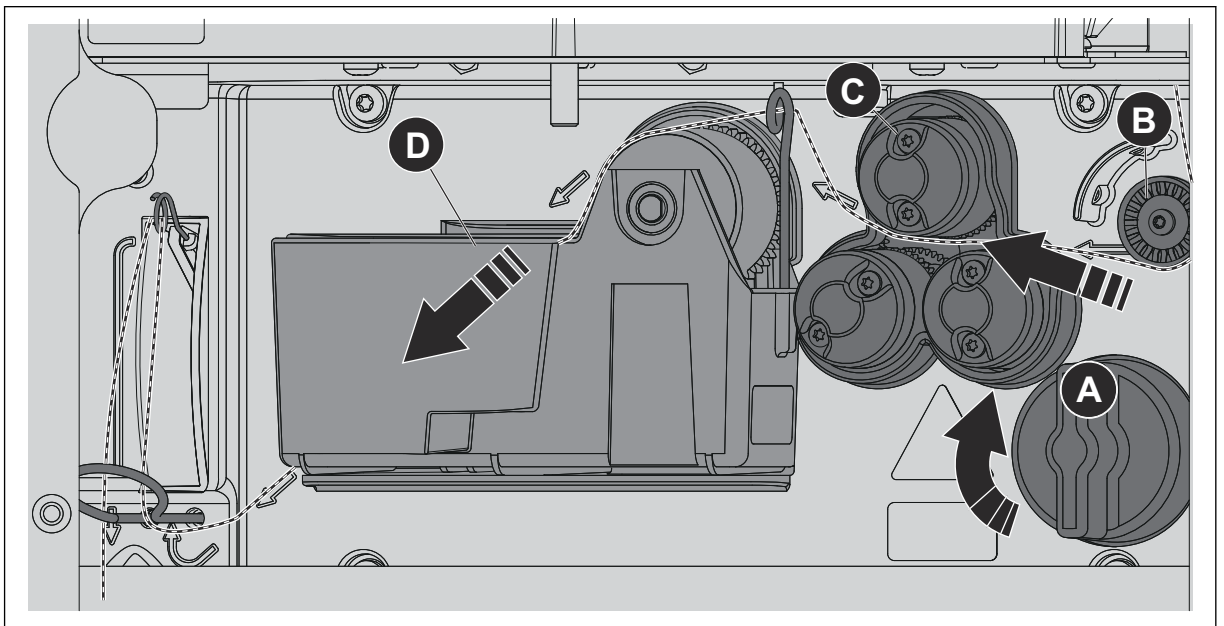


#### 4.3.6 To assemble the thread through the Lubrication Module and Exit Feeder

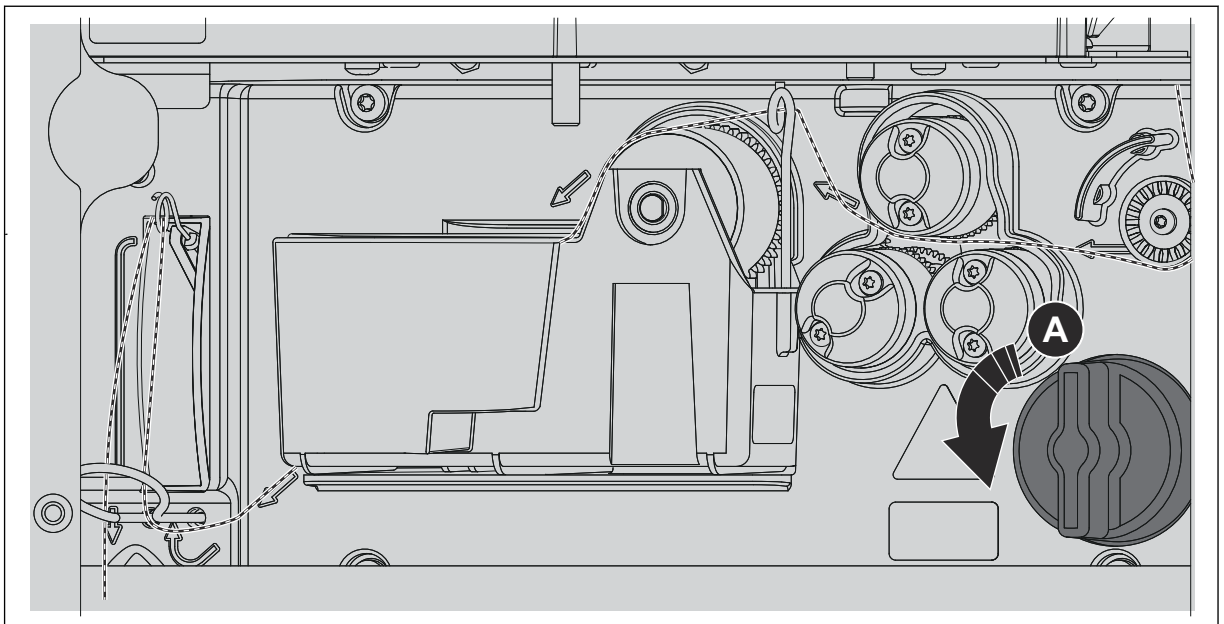


**Note:** To see where this part is on the ITCU, refer to [4.1](#).

1. Turn the knob fully clockwise (A) to open the thread path.



2. Pull the thread on the right side of Exit Encoder Wheel (B).
3. Pull 50 cm of thread through the Exit Feeder (C).
4. Hold and turn the knob fully counterclockwise (A) to close the thread path.



**Note:** Do not let go of the knob when you turn it. If you let go of the knob, it can cause the thread to break.

5. Remove the Lubrication Module (D) and pull the thread through the eyelet.

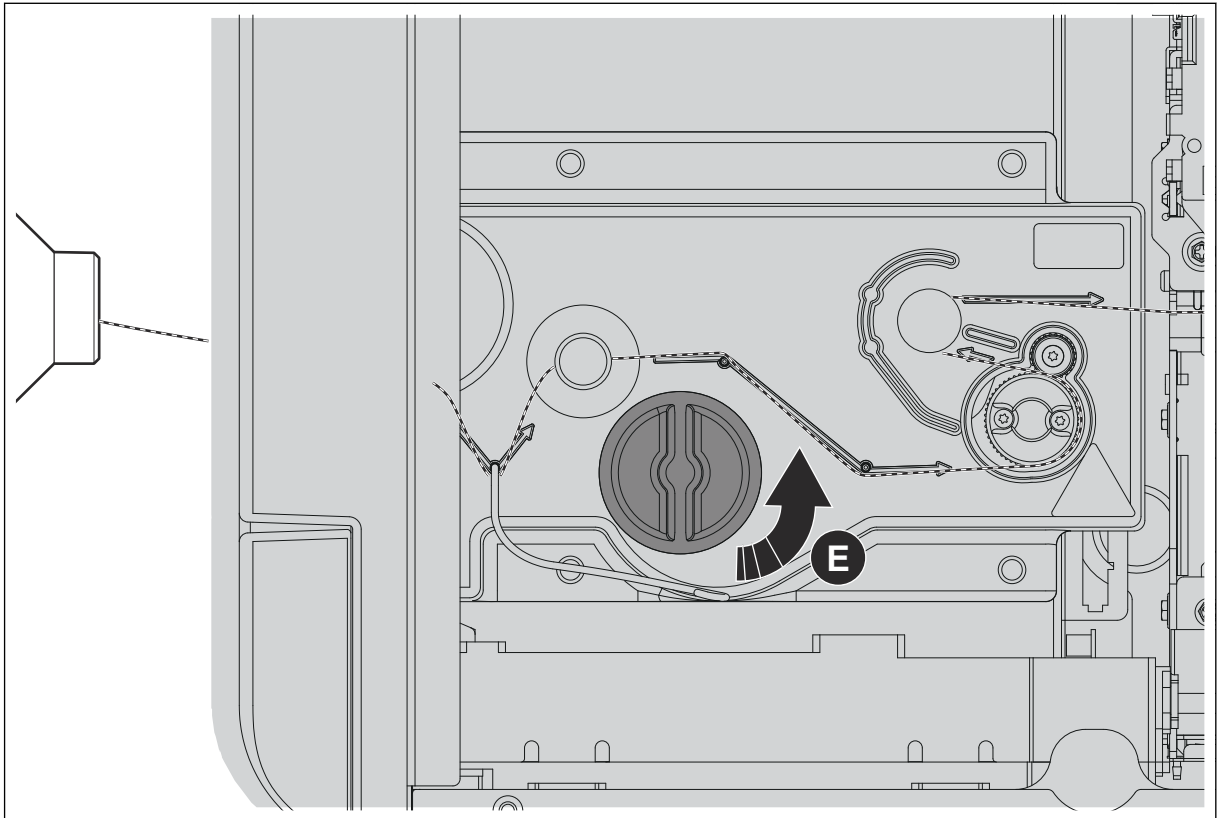


- Put the thread on the lubrication wheel and through the Lubrication Module (D).



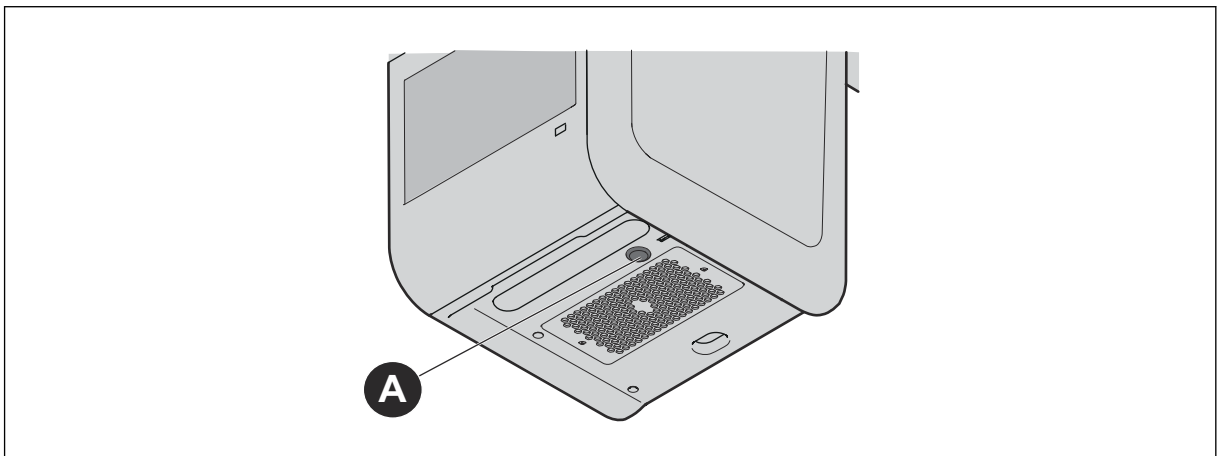
**Note:** It is possible to add more lubrication on the thread. If more lubrication is needed, put the thread directly on the lubrication wheel and not through the eyelet.

- Put the Lubrication Module (D) back in its position.
- Pull the thread through the guide loop, through the eyelet and on the left side of the guide loop.
- Pull the thread through the Exit Hole.
- Turn the knob (E) on the Entry Feeder to close the thread path.

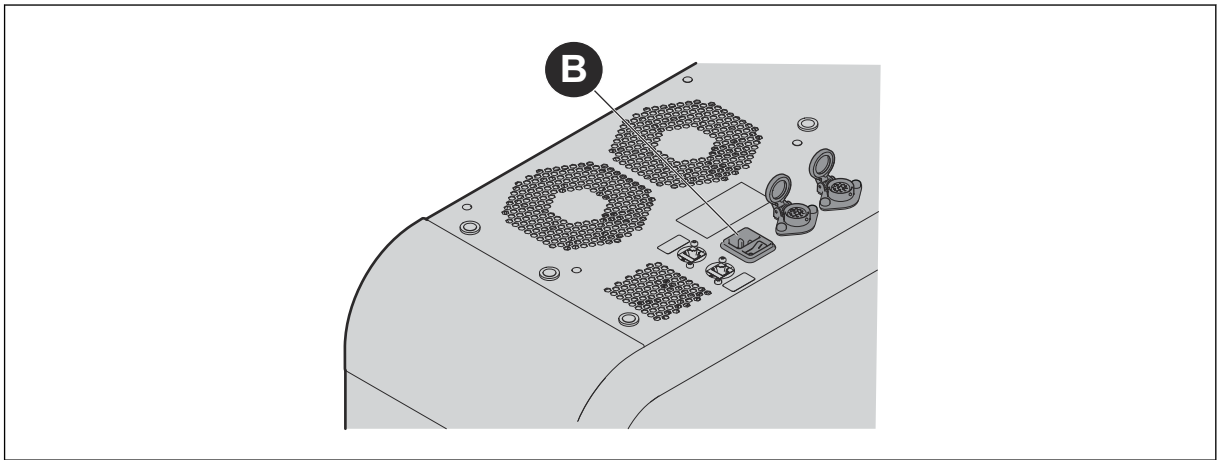


#### 4.4 To start the ITCU

- If the product is on and in standby mode, push the standby button (A) to start ITCU.



- If the product is off and not in standby mode, push the power button (B) to start the ITCU. It will take approximately 2 minutes before the touchscreen is ready for use.



## 4.5 To log in

1. Enter the pin code the display.

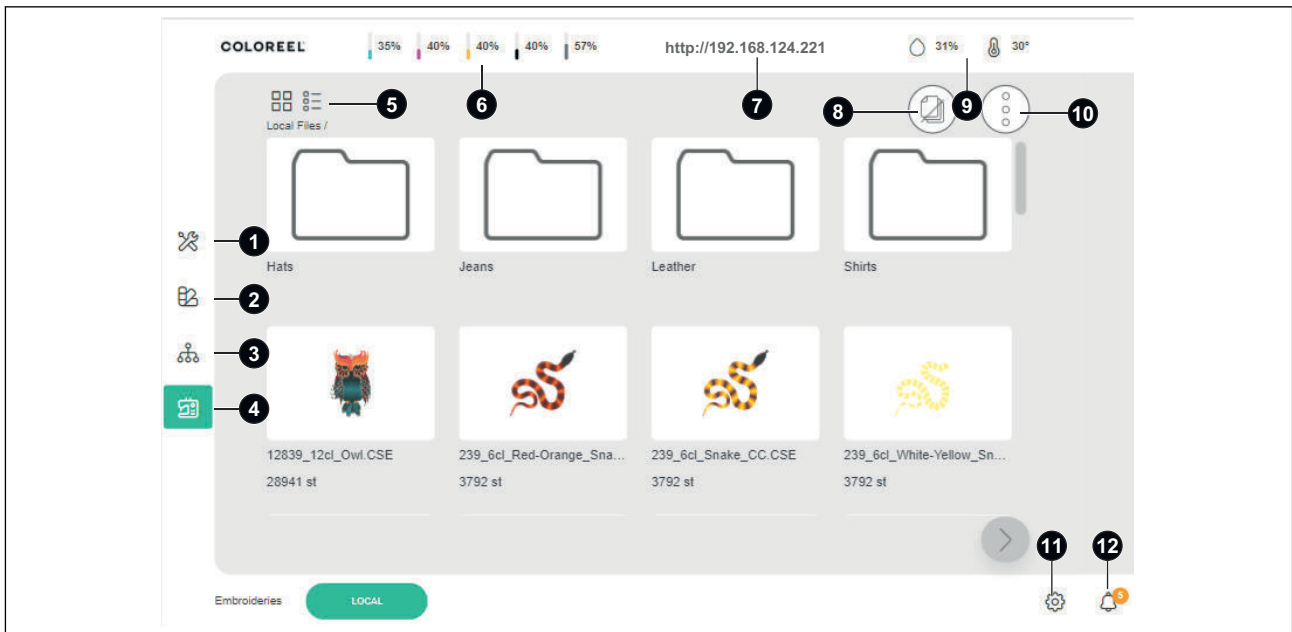


**Note:** The pin code is set by the service technician during installation.

2. Press the green check mark.



## 4.6 Operator panel overview



1. Maintenance
2. Swatch printing
3. Multihead setup
4. Embroideries
5. Show gallery as a list or as thumbnails
6. Status bar. Click on the status bar for more information.
7. IP-Number
8. Multi-select
9. Humidity and temperature
10. Storage menu, manage the embroidery files
11. Settings
12. Notifications

## 4.7 To manage notifications

There are 2 types of notifications. Notifications with an exclamation mark, !, and notifications without an exclamation mark. All notification with an exclamation mark must be resolved before you start a print job.

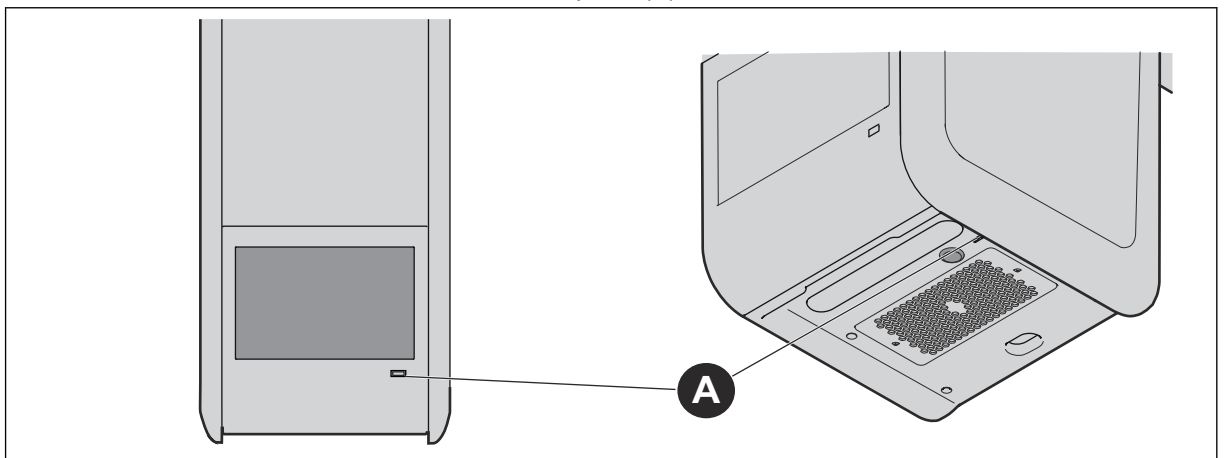
- Select *Notifications* in the operator panel overview to see a list of all active notifications (A). When there are notifications, a red dot shows on the *Notifications* icon. If you click on the arrow next to the notification a pop-up window with detailed information shows.



## 4.8 To print a design

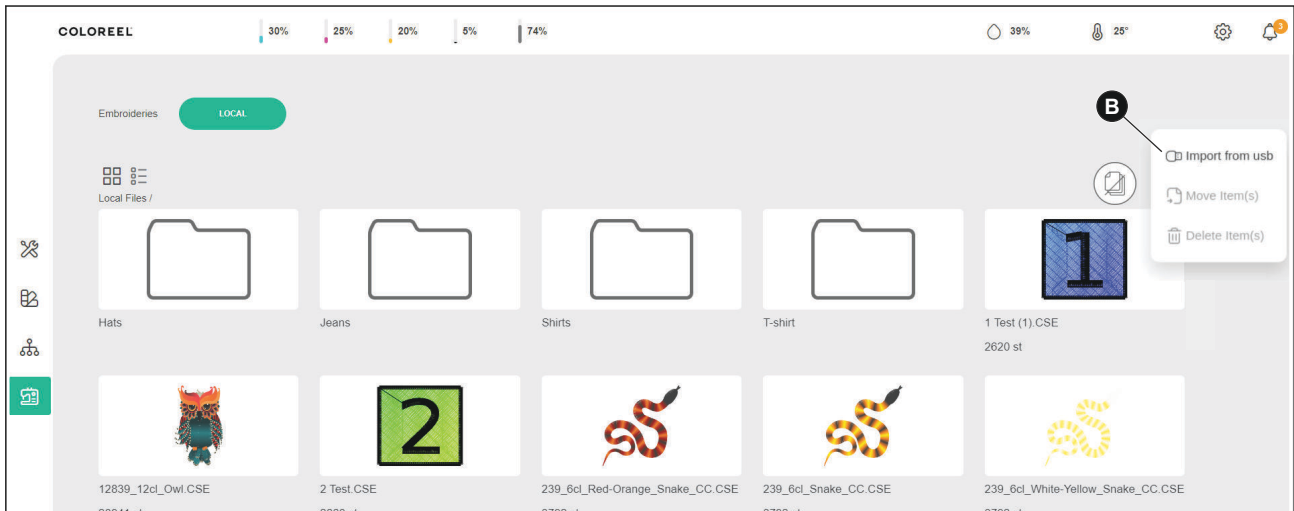
### 4.8.1 To import designs from an USB

1. Insert an USB with .CSE files to one of the USB ports (A) of the ITCU.

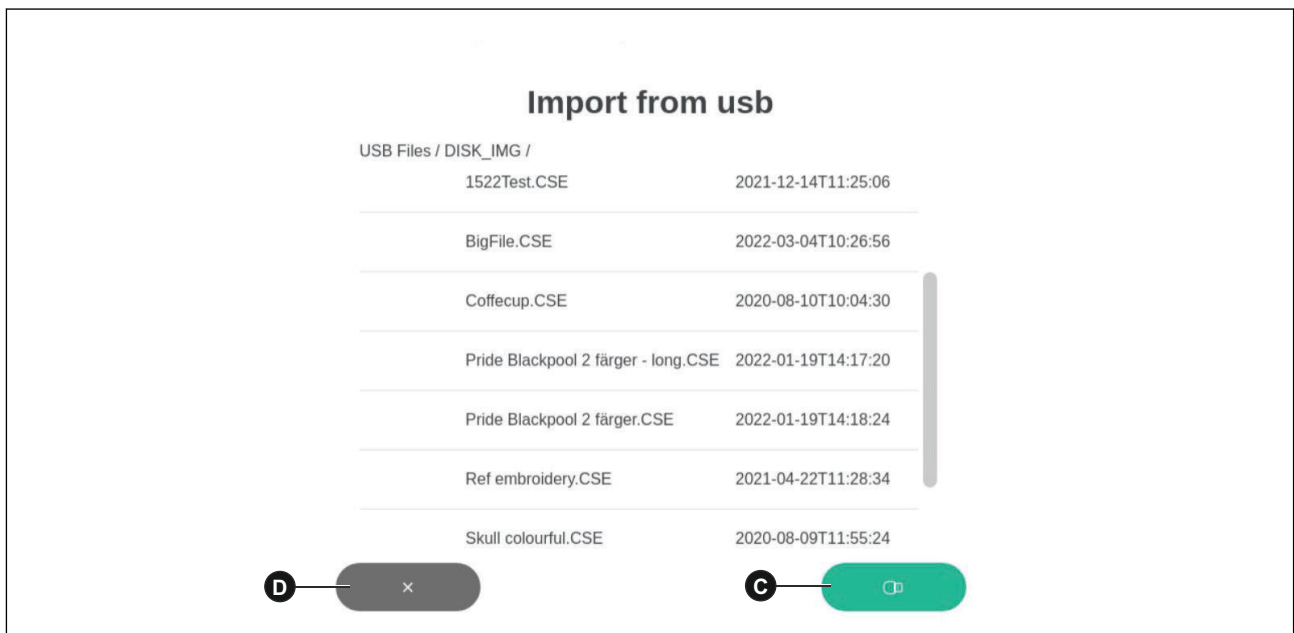


2. Select *Embroideries* in the operator panel. Refer to [4.6](#).

3. Select *Import from usb* (B) in the storage menu.



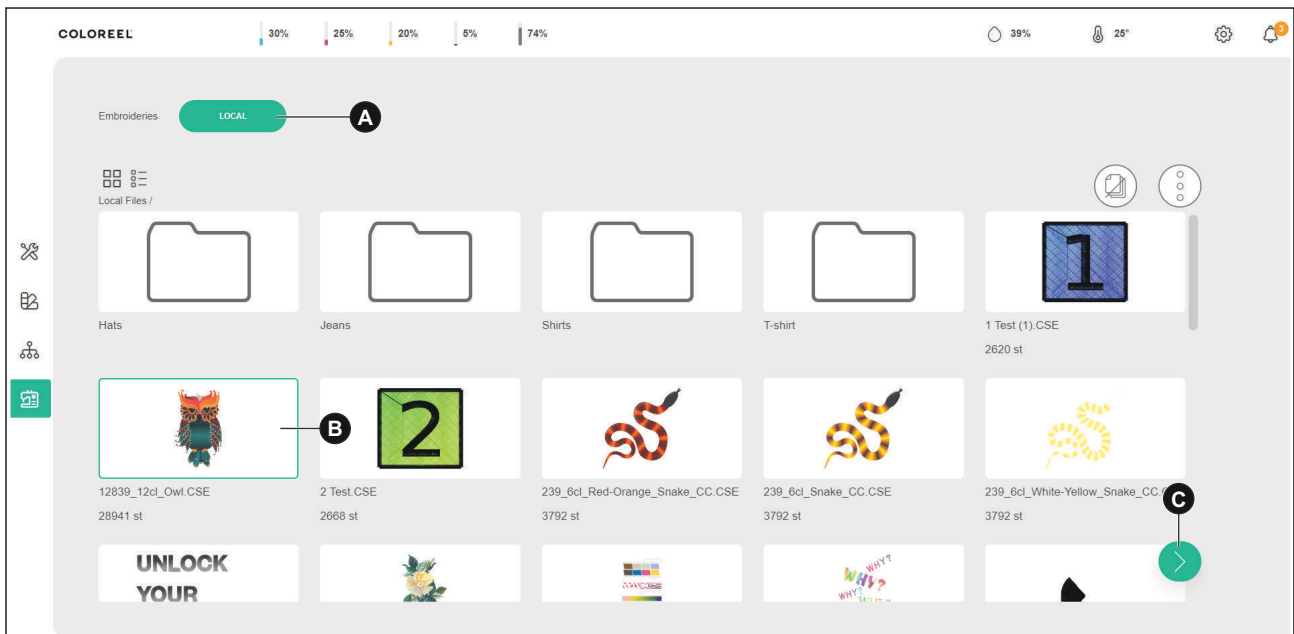
4. Select a file and tap on the *Import* button (C). The file is imported to local files on the ITCU and you can view it in the Embroideries gallery. Tap on the *Close* button (D) to close the import window.



#### 4.8.2 To start a print job

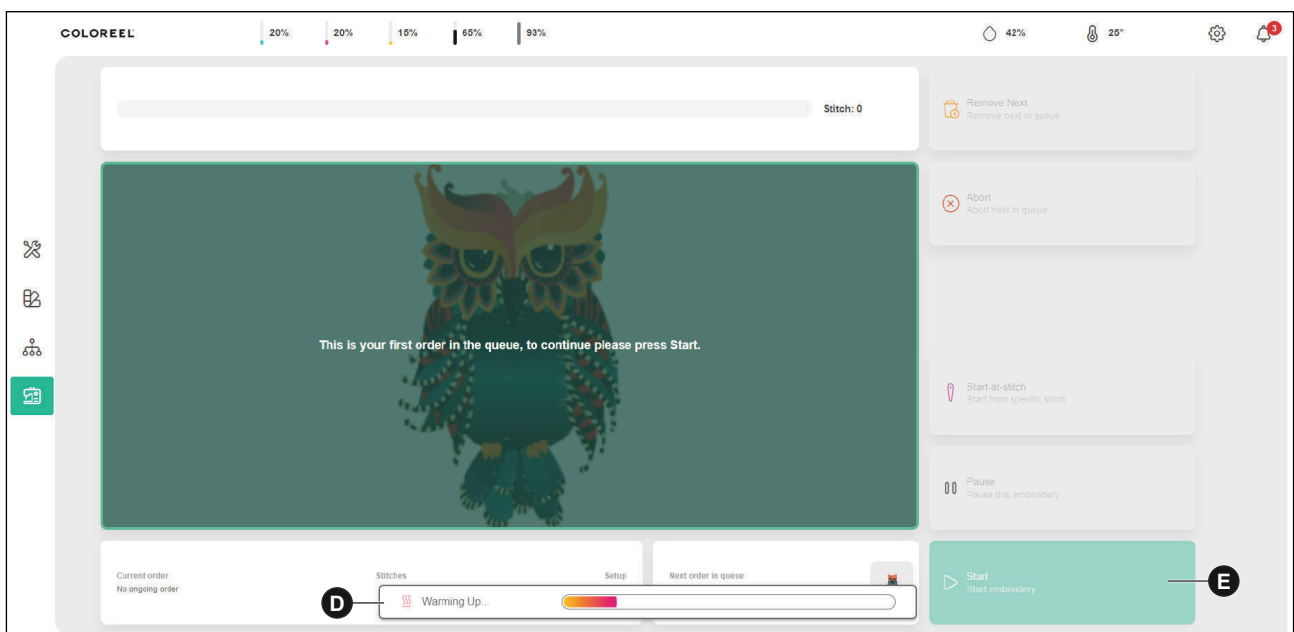
1. Make sure that the stitch file (.DST) and the color file (.CSE) are created correctly. Speak to your distributor for instructions.
2. Select *Embroideries* in the operator panel.

3. Select the *Local*/tab (A) or another of the storage tabs.



**Note:** If you want to upload a new design to the ITCU, refer to [4.8.1](#).

4. Select a design (B). The green border indicates that the design is selected.
5. Click on the forward button (C). A pop-up window shows for the CCP setup.
6. Select the CCP setup that you want to use in the drop down list and click on the check mark or click on the *Continue with current setup* button. The selected design shows. Refer to *Full Operator Manual* for more information on CCP setups.
7. Wait for the ITCU unit to warm up (D). When the warming up is finished, the *Start* button becomes green and clickable.

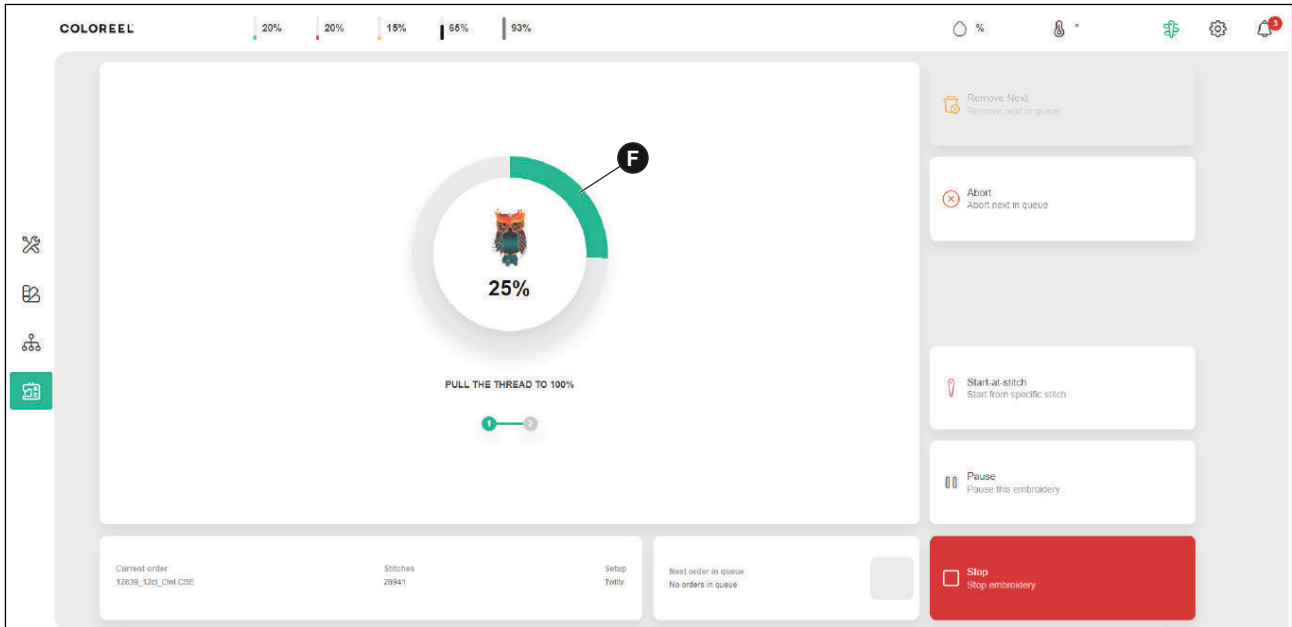


8. Click on the *Start* button (E). A pop-up window will ask you to pull the thread.

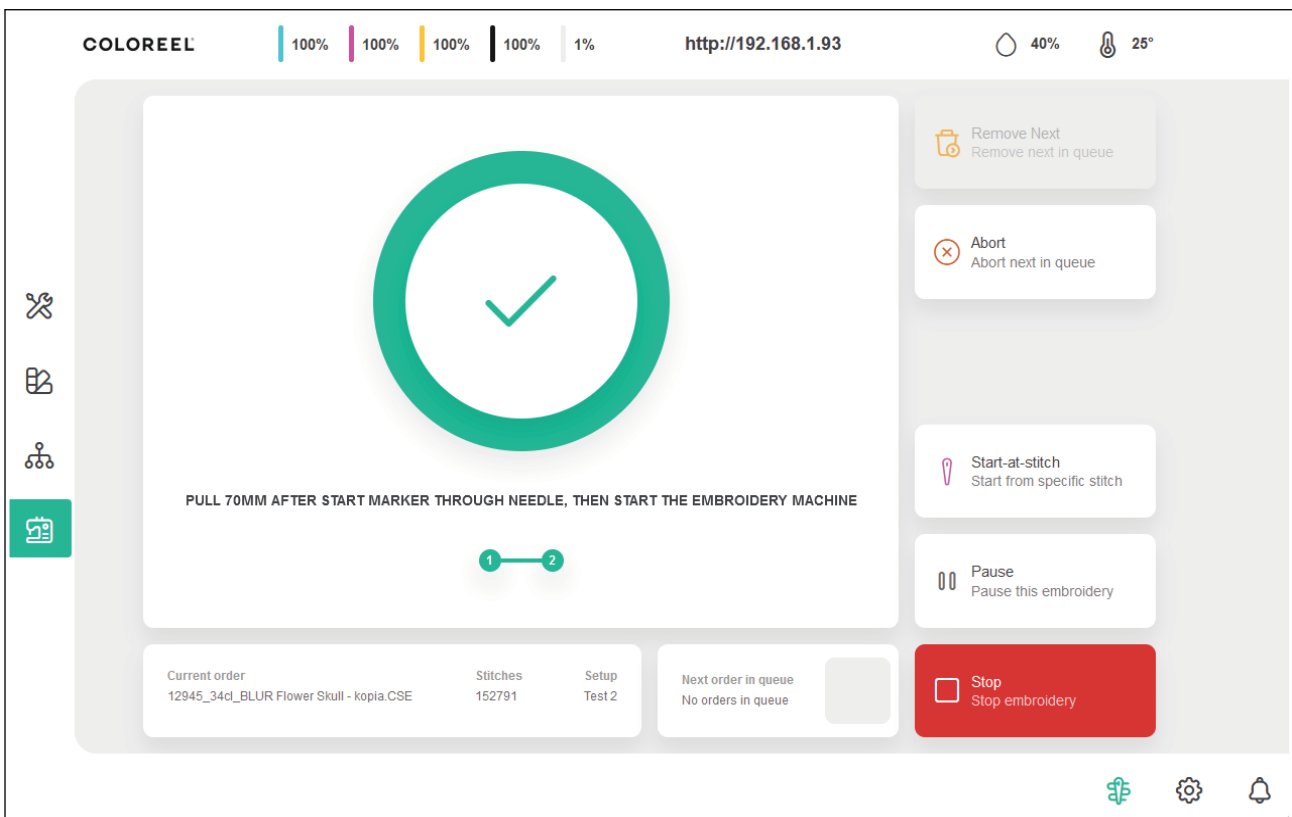
### 4.8.3 To pull the thread

When you have started a print job, a pop-up window will ask you to pull the thread.

1. Pull the thread until the progress ring (F) reaches 100%.

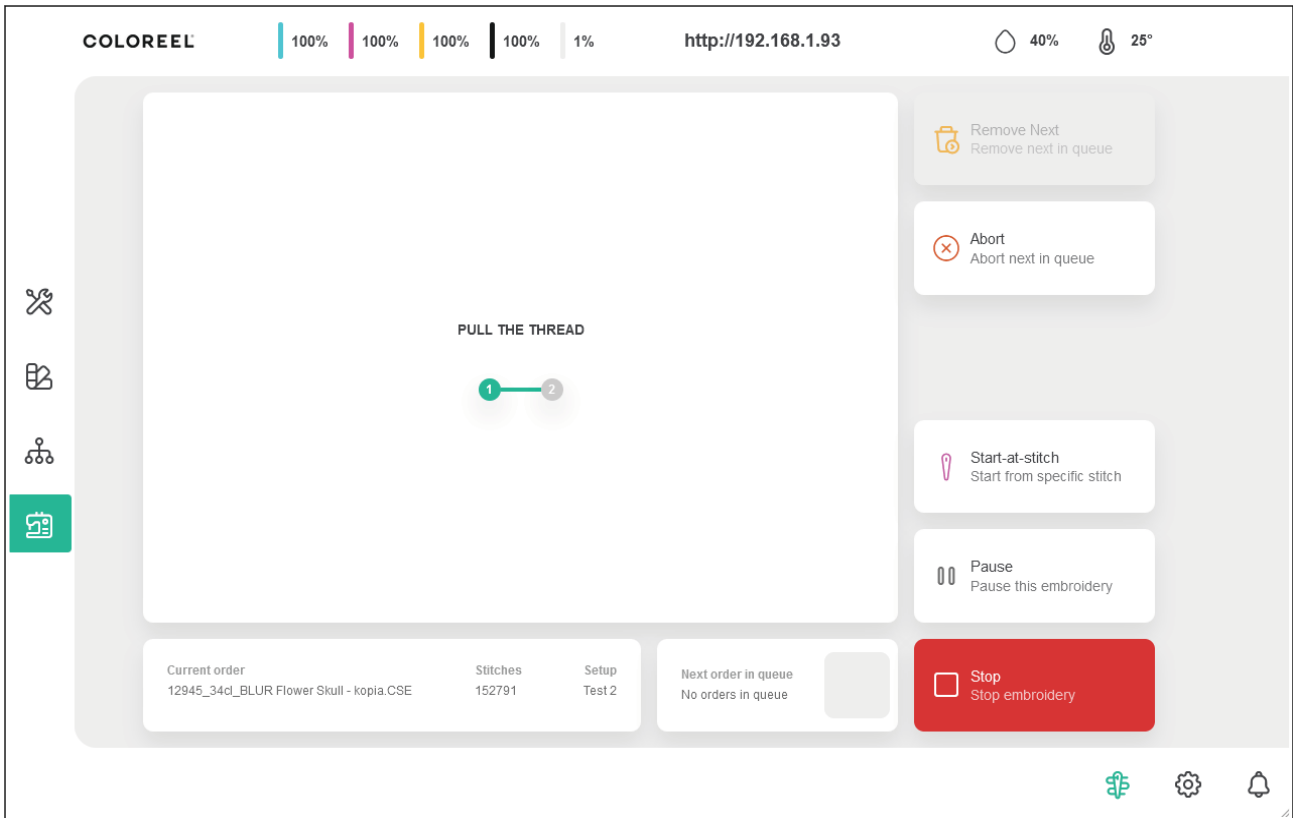


2. Pull the start marker on the thread to through the needle of the embroidery machine. Continue to pull the thread until the end of the start marker is 70 mm from the needle.



3. Start the embroidery machine.

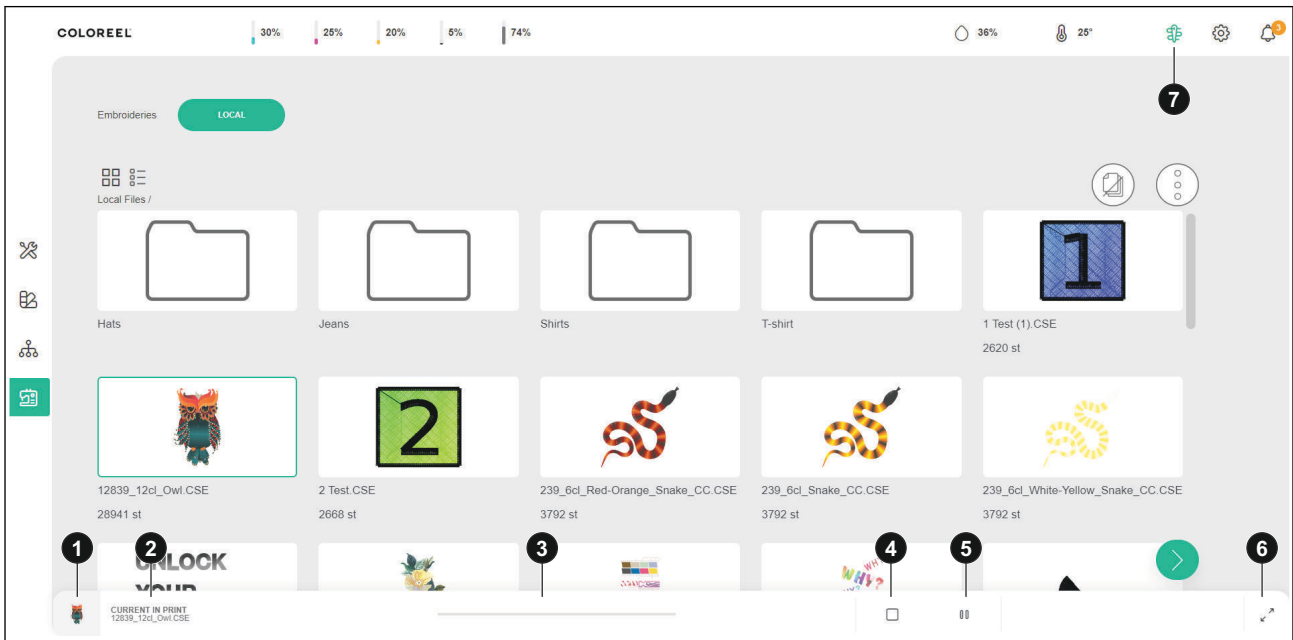
When a print job is finished, the ITCU will automatically print a new start marker for the same embroidery again.



To start a print job for a different embroidery, you must stop the current print job, start the new print job and pull the thread again, to the start marker for the new embroidery. During print, the stitch number indicates the Coloreel unit's progress through the print job.

#### 4.8.4 Printing status bar

The printing status bar shows when you have an active print job. You can navigate in the menus of the ITCU and see the status of the print job at the same time.



1. Image of the active print job
2. File name of the active print job

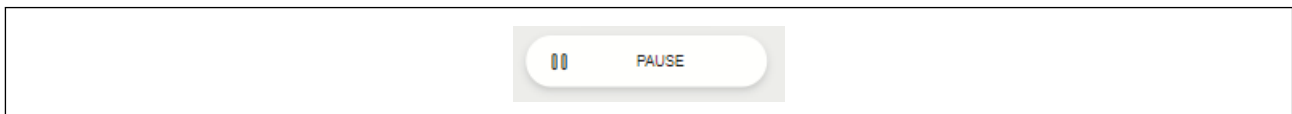


3. Print progress
4. Start/Stop
5. Pause/Resume
6. Click/Tap to go to the print job page.
7. Active print symbol. Click/Tap to show/hide the printing status bar.

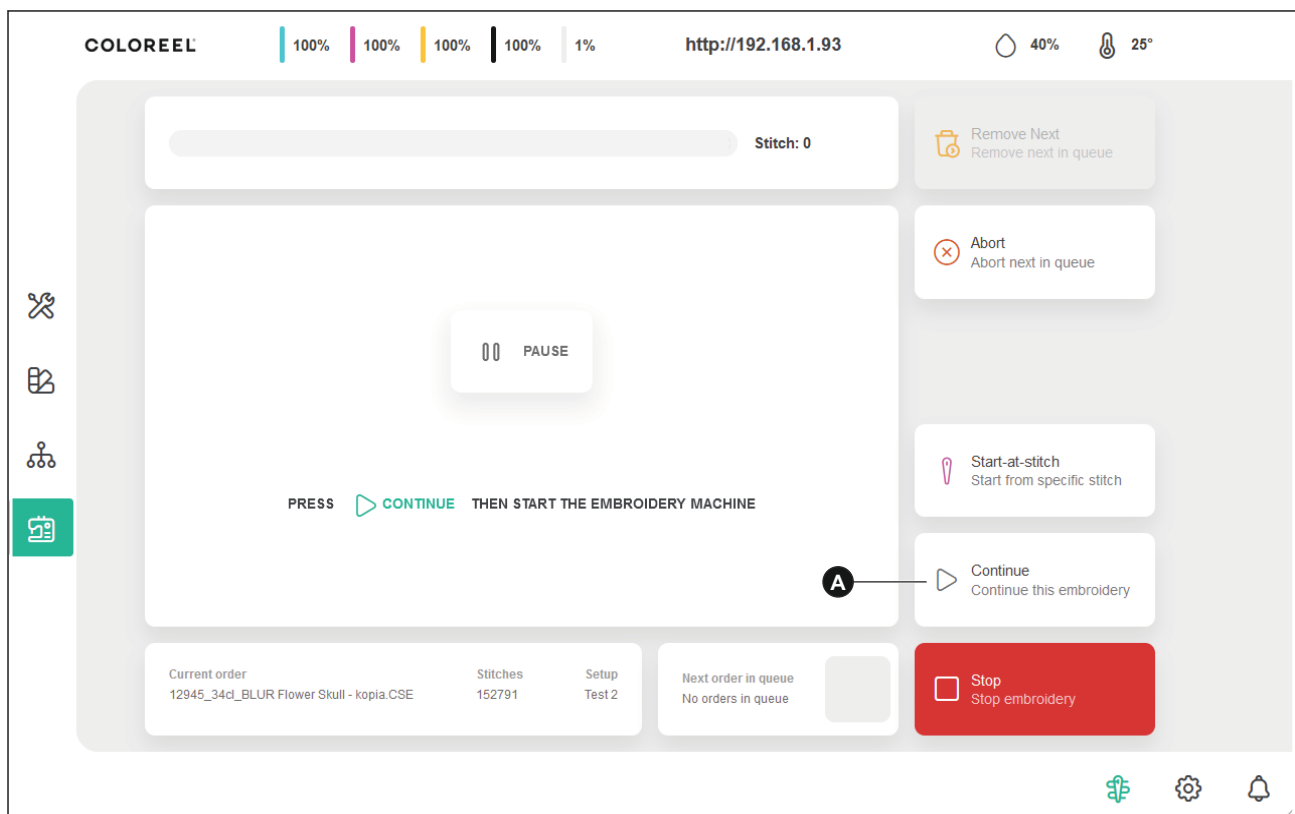
#### 4.8.5 To pause and continue a print job

When the ITCU has been idle for more than 10 minutes the unit will pause automatically. Also, if an embroidery enters a large section of non-coloreel thread the ITCU automatically pauses. The ITCU then automatically continues for the next color section.

1. Click on the *Pause* button (A) to manually pause the print job.

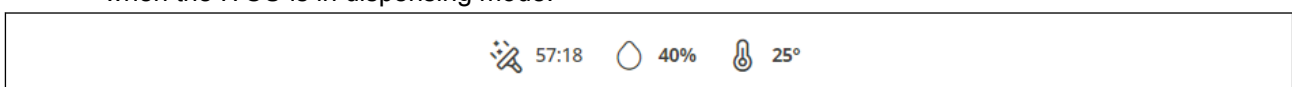


2. Click on the *Continue* button (B) to continue the print job.



#### 4.8.6 To manage maintenance during print

The ITCU has a maintenance procedure that starts automatically in a specified time. You can see the maintenance timer on the top bar in the operator panel. The maintenance timer counts down when the ITCU is in dispensing mode.



Before the maintenance is performed automatically, the maintenance timer becomes red.



- Tap on the *Maintenance timer* symbol to start maintenance manually or wait until the ITCU starts maintenance automatically.

#### 4.8.7 To stop the print job

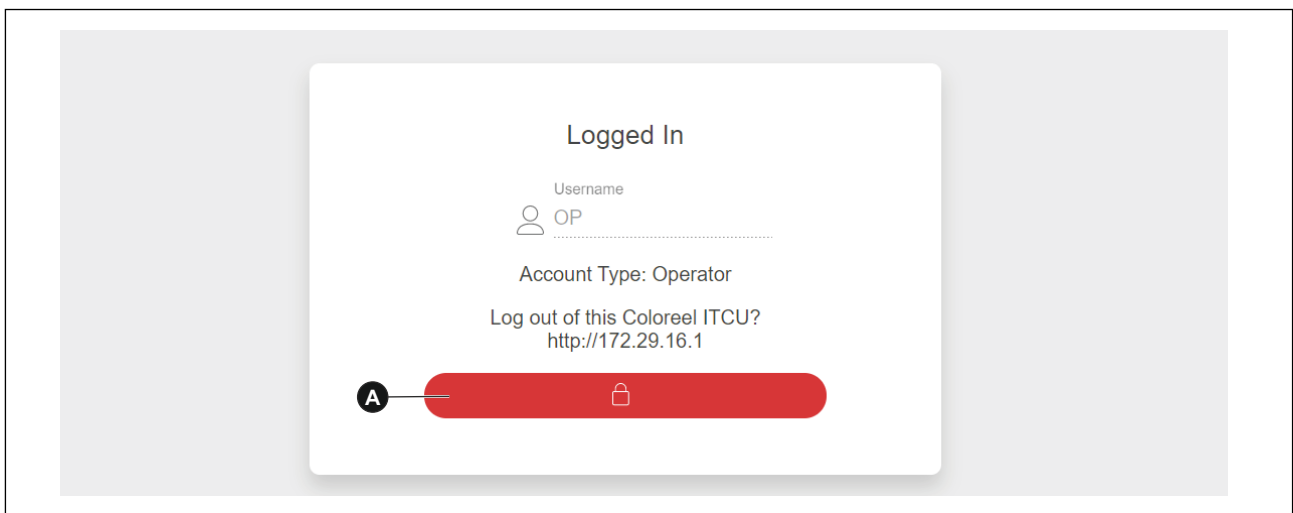


**Note:** Always stop the embroidery machine before stopping a print job on the Coloreel unit.

1. Check the stitch number in the Coloreel Status Bar to ensure that the print job is complete.
2. Select the *Stop* button. The ITCU will return to Idle status.

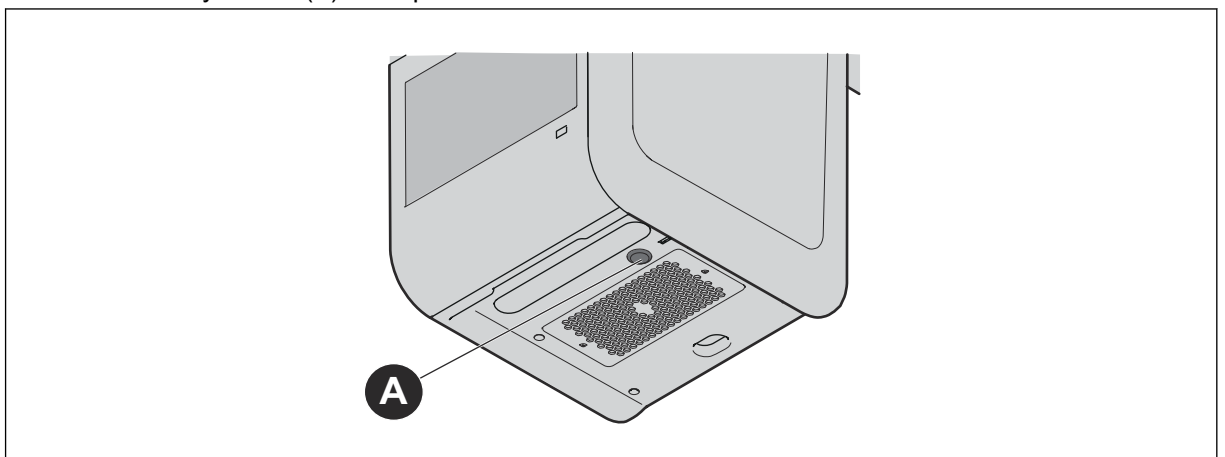
#### 4.8.8 To log out from the touch screen

1. Select *Settings*.
2. Select *Account* in the settings list.
3. Select the *Lock* button (A).



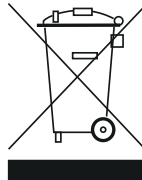
#### 4.8.9 To stop the ITCU

- Make sure that the ITCU is not operated.
- Push the Standby button (A) to stop the ITCU.



## 5 Disposal

Please note that on disposal, this product must be safely recycled in accordance with relevant national legislation relating to electrical/electronic products. Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. When replacing old appliances with new ones, the retailer may be legally obligated to take back your old appliance for disposal free of charge. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

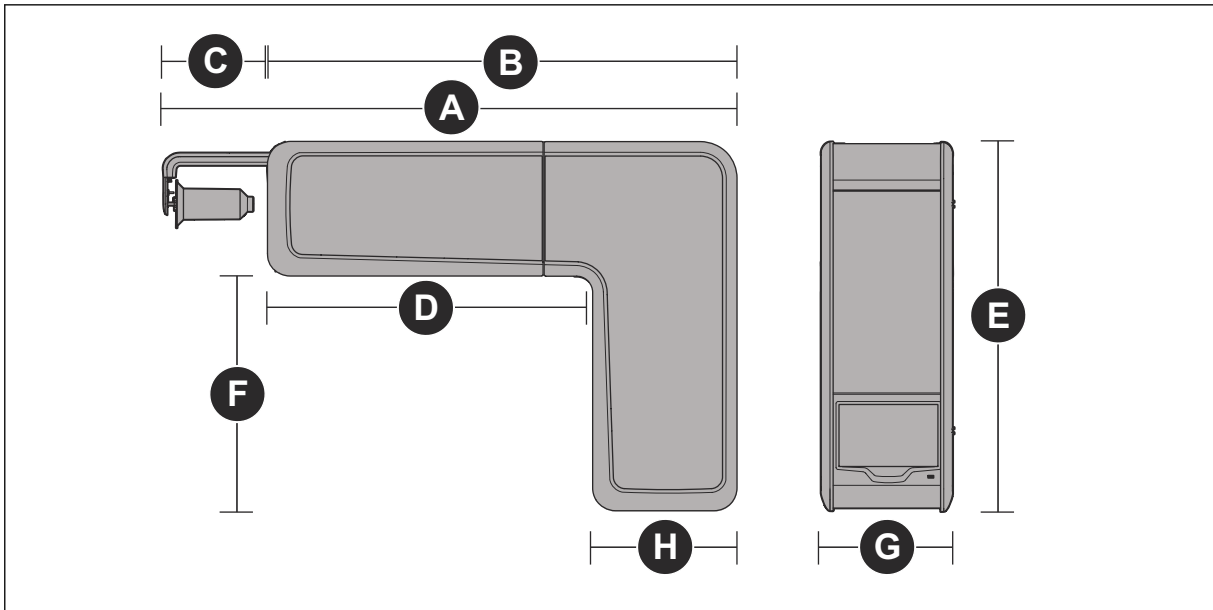


## 6 Technical data

### 6.1 Technical data

Coloreel ITCU	
<b>Weight</b>	
Weight, kg/lbs	64/141
<b>Temperature</b>	
Operation temperature, C°/F°	18-28/64-82
Operation Humidity (RH), %	30-80
Storage temperature, C°/F°	10-30/50-86
<b>Performance range</b>	
Maximum thread coloring speed, mm/s /in/s	200/7.9
<b>Hardware information</b>	
Power supply	AC 100-240V ~ 5.5A 50/60Hz, max 600W
Screen	10.1 in Multi Touch
Lighting	Front: RGB LED, Bottom: Adjustable White LED warm/cold
Stitch counter	Optical stitch sensor including cable and bracket
<b>Digital information</b>	
Operating system	Linux (Ubuntu core)
File transfer	USB, Ethernet
<b>Thread information</b>	
Small thread cone, km/miles	5/3.1
Large thread cone, km/miles	10/6.2
Approved for Coloreel	Polyester thread: 2 Ply, 40"
<b>Ink</b>	
Small ink cartridge, ml/Oz	75/2.5
Large ink cartridge, ml/Oz	200/6.8
<b>Washing fluid</b>	
Type	Water based
<b>Lubrication</b>	
Type	Silicon/wax
<b>Filter</b>	
Type	Carbon filter
Type	Functional filter for air and washer fluid

## 6.2 Dimensions



Reference	mm/in
A	1265/49.8
B	1034/40.7
C	230/9.1
D	716/28.2
E	845/33.2
F	518/20.4
G	305/12
H	318/12.5

# 7 EC Declaration of conformity

## 7.1 EC Declaration of conformity

Manufacturer: Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Sweden

Hereby declare that the Coloreel ITC unit is in accordance with the following Directives and Regulations:

- The Low Voltage Directive 2014/35/EU  
Based on the following harmonized standard: EN 62368-1:2014 + A11:2017
- The Electromagnetic Compatibility Equipment Directive 2014/30/EU  
Based on the following harmonized standards: EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- The Restriction of Hazardous Substances (RoHS) Directive 2011/65/EC of June 8, 2011
- The Registration, Evaluation, Authorisation and restriction of Chemicals (REACH) Regulation (EC) No 1907/2006 of 18 December, 2006.



## 7.2 Compliance requirements, North America (Canada & U.S.)

The Instant thread colouring machine, Coloreel ITC unit is tested and certified in accordance with the IEC (International Electrotechnical Commission) standard that follows:

- IEC 62368-1:2014

The Instant thread colouring machine, Coloreel ITC unit is tested in accordance with the UL (Underwriters Laboratories Inc.) and Canadian Standards Association standards that follow:

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 No. 62368-1-14



## 7.3 Compliance requirements, CB

The National Certification Body, Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker, Norway, has performed a Certification Body (CB) Scheme product safety test and certification on the Instant thread coloring unit, Coloreel ITCU.

- The CB test certificate has the number: **NO111189**

A sample of the unit was tested and found to be in conformity with IEC 62368-1:2014.







# Inhaltsverzeichnis

<b>8 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>34</b>		
<b>9 Sicherheit.....</b>	<b>35</b>		
9.1 Sicherheitsdefinitionen.....	35		
9.2 Allgemeine Sicherheitshinweise.....	35		
9.3 Sicherheitshinweise für den Betrieb.....	35		
9.4 Sicherheitshinweise für die Wartung.....	36		
9.5 Symbole am Produkt.....	36		
<b>10 Einleitung.....</b>	<b>37</b>		
10.1 Beschreibung des Dokuments.....	37		
10.2 Produktbeschreibung.....	37		
10.3 Zielgruppe.....	37		
10.4 Kontaktangaben.....	37		
10.5 Produkthaftung.....	37		
<b>11 Bedienung.....</b>	<b>38</b>		
11.1 Produktübersicht.....	38		
11.2 Vorbereitung vor dem Drucken.....	39		
11.3 Anbringen des Fadens.....	39		
11.3.1 Platzieren des Fadens auf dem Fadenrollenhalter.....	39		
11.3.2 Einfädeln des Fadens durch die Zuführung.....	40		
11.3.3 Einfädeln des Fadens durch das Druckwerk.....	41		
11.3.4 Einfädeln des Fadens durch das Befestigungsmodul.....	43		
11.3.5 Einfädeln des Fadens durch das Reinigungsmodul.....	44		
11.3.6 Einfädeln des Fadens durch das Schmiermodul und die Ausgangsführung.....	46		
11.4 Zum Starten der ITCU.....	47		
11.5 Anmelden.....	48		
11.6 Übersicht über das Bedienfeld.....	49		
11.7 Verwalten von Benachrichtigungen.....	49		
11.8 So drucken Sie ein Muster.....	50		
11.8.1 So importieren Sie Muster von einem USB-stick.....	50		
11.8.2 Starten eines Druckauftrags.....	51		
11.8.3 Ziehen des Fadens.....	53		
11.8.4 Druckstatusleiste.....	54		
11.8.5 Pausieren und Fortsetzen eines Druckauftrags.....	55		
11.8.6 Wartungsverwaltung während des Drucks.....	55		
11.8.7 Stoppen des Druckauftrags.....	56		
11.8.8 Abmeldung vom Touchscreen.....	56		
11.8.9 Anhalten der ITCU.....	56		
<b>12 Entsorgung.....</b>	<b>58</b>		
<b>13 Technische Daten.....</b>	<b>59</b>		
13.1 Technische Daten.....	59		
13.2 Abmessung.....	60		
<b>14 EU-Konformitätserklärung.....</b>	<b>61</b>		
14.1 EU-Konformitätserklärung.....	61		
14.2 Compliance-Anforderungen, Nordamerika (Kanada und USA).....	61		
14.3 Compliance-Anforderungen CB.....	61		

# 8 WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die ITCU wurde gemäß IEC/EN 62368-1 und CSA/UL 62368-1 konstruiert.  
Bei der Verwendung eines elektrischen Geräts sind stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, darunter:

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die ITCU verwenden.
- Bewahren Sie die Anleitung an einem geeigneten Ort in der Nähe des Geräts auf. Stellen Sie sicher, dass Sie sie übergeben, wenn das Gerät an Dritte weitergegeben wird.

## **GEFAHR – UM DIE GEFAHR EINES STROMSCHLAGS ZU VERRINGERN:**

- Eine ITCU darf niemals unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie angeschlossen ist. Die Steckdose, an die das Gerät angeschlossen ist, sollte leicht zugänglich sein. Ziehen Sie immer den Netzstecker der ITCU aus der Steckdose, bevor Sie die Abdeckungen reinigen, entfernen, schmieren oder andere Einstellungen der Benutzerwartung vornehmen, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind.

## **WARNUNG – UM DIE GEFAHR VON VERBRENNUNGEN, FEUER, STROMSCHLAG ODER PERSONENSCHÄDEN ZU VERRINGERN:**

- Die ITCU darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (die einen sicheren Umgang mit dem Gerät beeinträchtigen könnten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden. Die ITCU darf nur von unterwiesenen und fachkundigen Personen bedient werden.
- Verwenden Sie die ITCU nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Verwendungszweck. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Aufsätze, wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Betreiben Sie die ITCU niemals, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn sie heruntergefallen, beschädigt oder Wasser ausgesetzt wurde. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur, elektrischen oder mechanischen Einstellung an einen von Coloreel zugelassenen Kundendiensttechniker in Ihrer Nähe. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder nutzen Sie unsere Kontaktdaten am Gerät.
- Betreiben Sie die ITCU niemals, wenn Luftöffnungen blockiert sind. Lüftungsöffnungen der ITCU frei von Fusseln, Staub und losen Tüchern halten.
- Finger von allen beweglichen Teilen fernhalten.
- Niemals Gegenstände in Öffnungen fallen lassen oder stecken.
- Verwenden Sie die ITCU nicht im Freien.
- Zum Trennen alle Schalter in die AUS-Position („0“) drehen und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Stecker nicht durch Ziehen am Kabel abziehen. Zum Ziehen des Steckers am Stecker anfassen, nicht am Kabel.
- Nur von Coloreel zugelassene Servicetechniker dürfen unzugängliche Teile oder Bereiche der ITCU demontieren oder darauf zugreifen.

## **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF**

# 9 Sicherheit

## 9.1 Sicherheitsdefinitionen

Warnungen, Vorsichtshinweise und Hinweise werden verwendet, um besonders wichtige Passagen im Handbuch hervorzuheben.



**Warnung:** Weist auf Verletzungs- oder Todesgefahren hin, die für die Bedienperson oder unbeteiligte Dritte entstehen, wenn die Anweisungen im Handbuch nicht richtig befolgt werden.



**Vorsicht:** Weist auf Beschädigungsgefahren hin, die für das Produkt, andere Materialien oder die unmittelbare Umgebung entstehen, wenn die Anweisungen im Handbuch nicht richtig befolgt werden.



**Hinweis:** Weist auf zusätzliche Informationen hin, die für den grundlegenden Gebrauch des Produkts wichtig sind.

## 9.2 Allgemeine Sicherheitshinweise



**Warnung:** Lesen Sie vor dem Gebrauch des Produkts immer die nachfolgenden Warnhinweise.

- Vor dem Gebrauch müssen Sie den Inhalt des Bedienerhandbuchs, des Installationshandbuchs und alle Anweisungen auf dem Produkt aufmerksam durchlesen und verstehen.
- Weder Installation, Betrieb noch Service dürfen durchgeführt werden, wenn die Anweisungen nicht vollständig verstanden werden oder nicht bekannt ist, wie die mitgelieferten Teile und Produkte zu verwenden sind.
- Das Produkt erzeugt im Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen die Funktion von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten beeinträchtigen. Um das Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, sich vor der Anwendung dieses Produkts mit ihrem Arzt und dem Hersteller des medizinischen Implantats zu beraten.
- Das Produkt ist nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen oder vom Hersteller empfohlenen Zubehör zugelassen. Die Verwendung nicht genehmigter Ausrüstung kann dazu führen, dass das Produkt beschädigt wird.
- Stromschläge können zu Verletzungen führen. Bei eingeschaltetem Produkt dürfen die Kabel nicht berührt werden.
- Befolgen Sie stets die Anweisungen auf dem Touchscreen.

## 9.3 Sicherheitshinweise für den Betrieb



**Warnung:** Lesen Sie vor dem Gebrauch des Geräts immer die Warnhinweise.

- Stellen Sie sicher, dass die Transportsicherungen nach der Installation entfernt wurden, bevor Sie das Gerät starten. Siehe *Installationsanleitung*.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Wenn das Gerät beschädigt ist, muss es von einem offiziellen Coloreel-Wartungstechniker repariert werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Fassen Sie den Stecker und nicht das Kabel an, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Fassen Sie den Stecker nicht mit nassen Händen an.
- Berühren Sie während des Betriebs keine anderen Teile des Produkts außer dem Touchscreen.

- Halten Sie Körperteile von rotierenden Teilen fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile von heißen Oberflächen fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen zu vermeiden.
- Halten Sie Körperteile von bewegten Teilen fern, um die Gefahr von Quetschverletzungen zu vermeiden.

## 9.4 Sicherheitshinweise für die Wartung



**Warnung:** Lesen Sie vor jeder Art von Wartungsarbeiten am Produkt die folgenden Warnhinweise.

- Führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt oder der Bediener oder andere Personen verletzt werden.
- Stoppen Sie das Produkt vor der Durchführung von Wartungsarbeiten vollständig und vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel abgezogen ist. Lassen Sie das Produkt 5 Minuten lang abkühlen.
- Das Produkt muss regelmäßig gereinigt werden. Falls die Komponenten nicht gereinigt werden, kann das Produkt beschädigt werden und zu schlechten Stickergebnissen führen.
- Wartungsarbeiten dürfen nur nach der Beschreibung in den Handbüchern von Coloreel oder auf dem Touchscreen ausgeführt werden. Alle anderen Wartungsarbeiten müssen von einem offiziellen Wartungstechniker durchgeführt werden.
- Sie sollten keine Aufgaben durchführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen von Coloreel zugelassenen Servicetechniker.

## 9.5 Symbole am Produkt



Warnung! Heiße Oberfläche.  
Körperteile fernhalten.



Warnung! Drehende Teile.  
Körperteile fernhalten.



Warnung! Quetschgefahr.  
Körperteile fernhalten.



Entsorgung



**Hinweis:** Andere Symbole/Zeichen auf dem Produkt beziehen sich auf Zertifizierungsanforderungen für bestimmte Märkte.

# 10 Einleitung

## 10.1 Beschreibung des Dokuments

Diese Kurzanleitung ist ein Schnelleinstieg für den ITCU-Einfädelvorgang, -Start und -Betrieb. Schlagen Sie im *Installationshandbuch* und im *vollständigen Bedienerhandbuch* nach, um umfassende Anweisungen für ITCU-Installation, -Betrieb und -Wartung zu erhalten.

## 10.2 Produktbeschreibung

Die ITCU ist ein Standgerät, das weiße, bisher unbearbeitete Fäden färbt und verarbeitet. Die ITCU kann mit vielen Stickmaschinenmarken verwendet werden.

## 10.3 Zielgruppe

Diese Kurzanleitung ist für das ITCU-Betriebspersonal vorgesehen. Achten Sie vor der Verwendung darauf, dass Sie alle Anweisungen verstanden haben.

Reparaturen und bestimmte Wartungsarbeiten müssen von einem offiziellen Coloreel-Wartungstechniker durchgeführt werden. Siehe das *vollständige Bedienerhandbuch*.

## 10.4 Kontaktangaben

### Coloreel

Anschrift: Science Park  
553 18 Jönköping, Sweden  
Telefon: +46 36 - 440 29 00  
E-Mail: [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)  
Webseite: [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

## 10.5 Produkthaftung

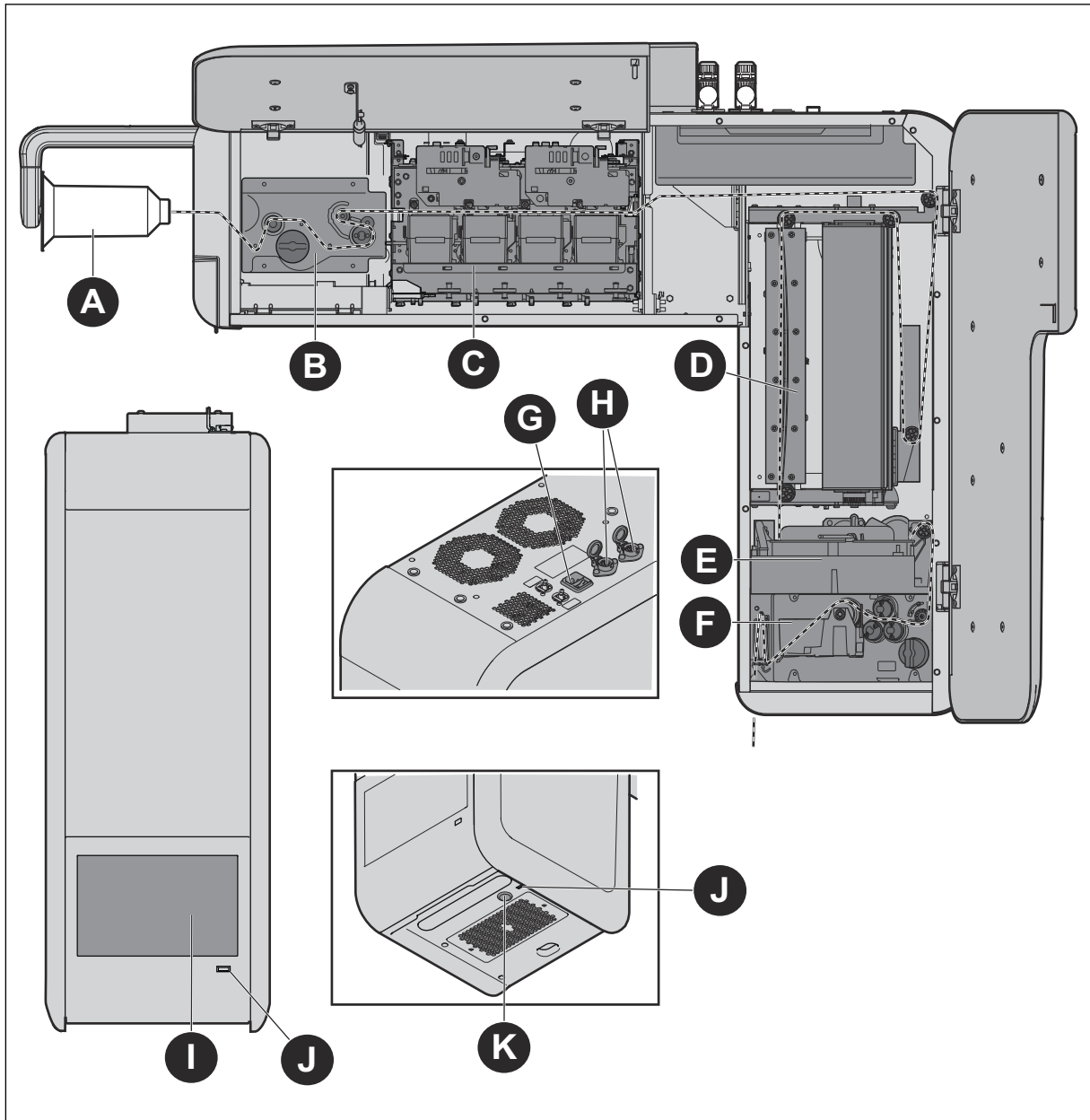
Wir übernehmen keine Haftung für die ITCU und ihre Funktionsfähigkeit, wenn:

- Das Gerät so installiert, eingestellt oder manipuliert wird, ohne dass die von einem zugelassenen Coloreel-Techniker genehmigt ist.
- Ersatzteile, Verbrauchsmaterialien und Zubehör verwendet werden, die nicht von Coloreel zugelassen sind.
- Reparaturen und Servicearbeiten nicht von einem autorisierten Coloreel-Techniker durchgeführt werden.
- ITCU, die nicht bestimmungsgemäß verwendet wird.

Den vollständigen Text der Garantie- und Haftungsbedingungen finden Sie in der Dokumentation, die bei der Installation ausgegeben wird.

# 11 Bedienung

## 11.1 Produktübersicht



- Fadenrolle und Fadenhalter (A)
- Zuführung (B)
- Druckvorrichtung (C)
- Befestigungsmodul (D)
- Reinigungsmodul (E)
- Schmiermodul und Ausgangsführung (F)
- EIN/AUS-Schalter (G)
- Stichsensoranschluss (H)
- Display (I)
- USB-Anschluss (J)
- Standby-Taste (K)

## 11.2 Vorbereitung vor dem Drucken

- Achten Sie darauf, dass ITCU eingeschaltet ist.
- Achten Sie darauf, dass ITCU richtig eingefädelt wurde und genügend Faden für das Stickmuster auf der Fadenrolle ist. Achten Sie darauf, dass die Eingangs- und Ausgangsführung vollständig geschlossen sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit sowohl vor als auch während des Druckens innerhalb der angegebenen Werte liegen. Siehe [13.1](#).
- Stellen Sie sicher, dass der Abfallbehälter nicht voll ist. ITCU zeigt auf dem Display einen Hinweis an, wenn dieser Abfallbehälter ausgetauscht werden muss. Siehe das *vollständige Bedienerhandbuch* wenn der Abfallbehälter ausgetauscht werden muss.
- Stellen Sie sicher, dass die Farbstände der Patronen nicht niedrig sind und diese ausgetauscht werden müssen. ITCU zeigt einen Hinweis auf dem Display an, wenn der Farbstand niedrig ist. Siehe das *vollständige Bedienerhandbuch* wenn eine Farbpatrone ausgetauscht werden muss.



**Warnung:** Wenn die Farbflüssigkeit mit freiliegender Haut in Kontakt kommt, mit Wasser und Seife waschen. Wenn die Farbflüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, sofort mit Wasser spülen und Arzt konsultieren.

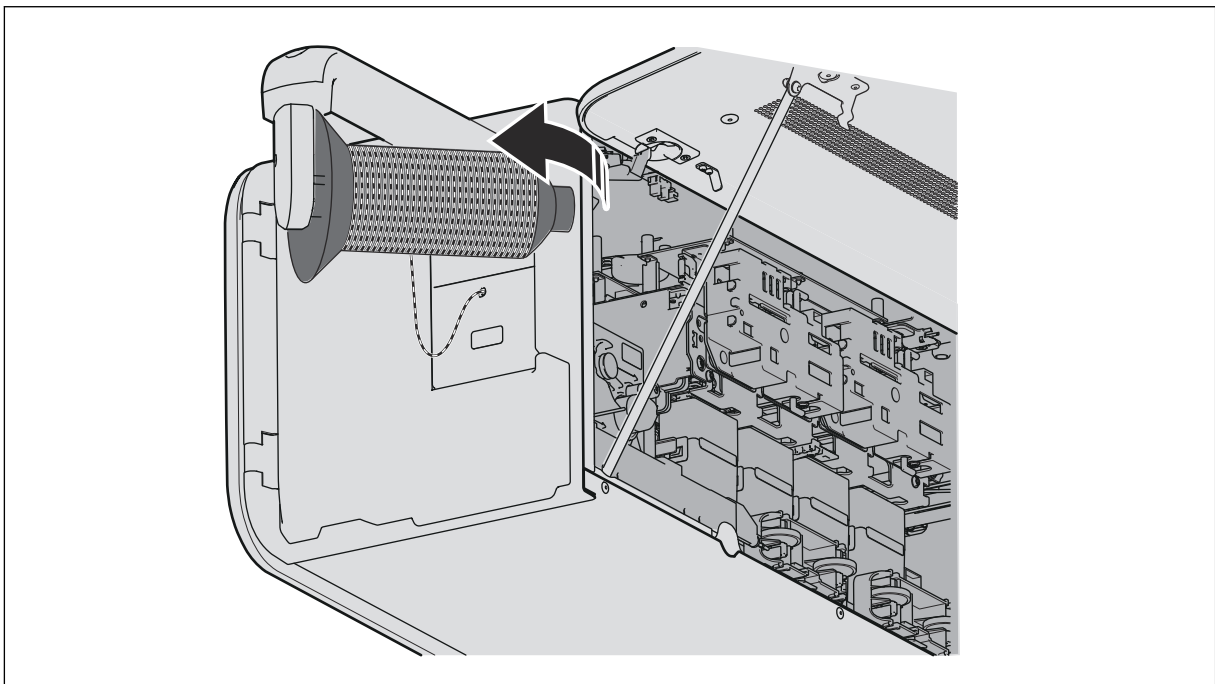
## 11.3 Anbringen des Fadens



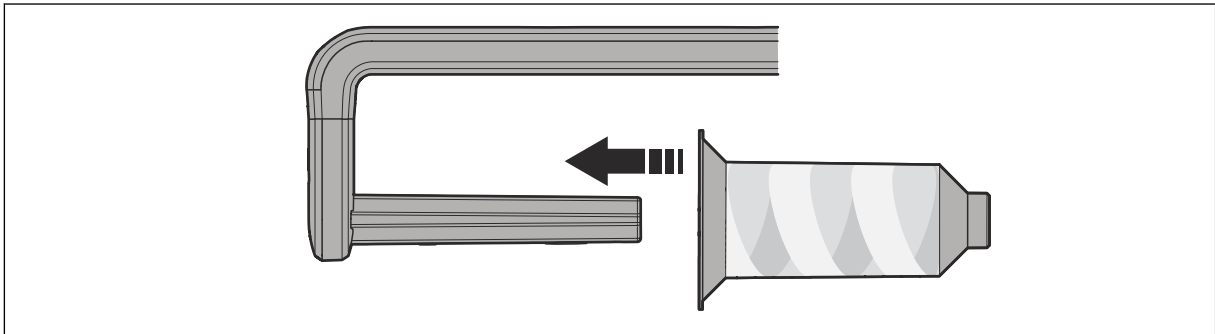
**Vorsicht:** Der Faden muss korrekt in die ITCU eingefädelt werden, damit das Gerät korrekt funktioniert. Befolgen Sie die Anweisungen dieser Anleitung sorgfältig.

### 11.3.1 Platzieren des Fadens auf dem Fadenrollenhalter

- Schieben Sie die Fadenrolle zu Ihnen hin, bis sie mit einem Klick einrastet.



- Legen Sie den Faden auf den Fadenrollenhalter.

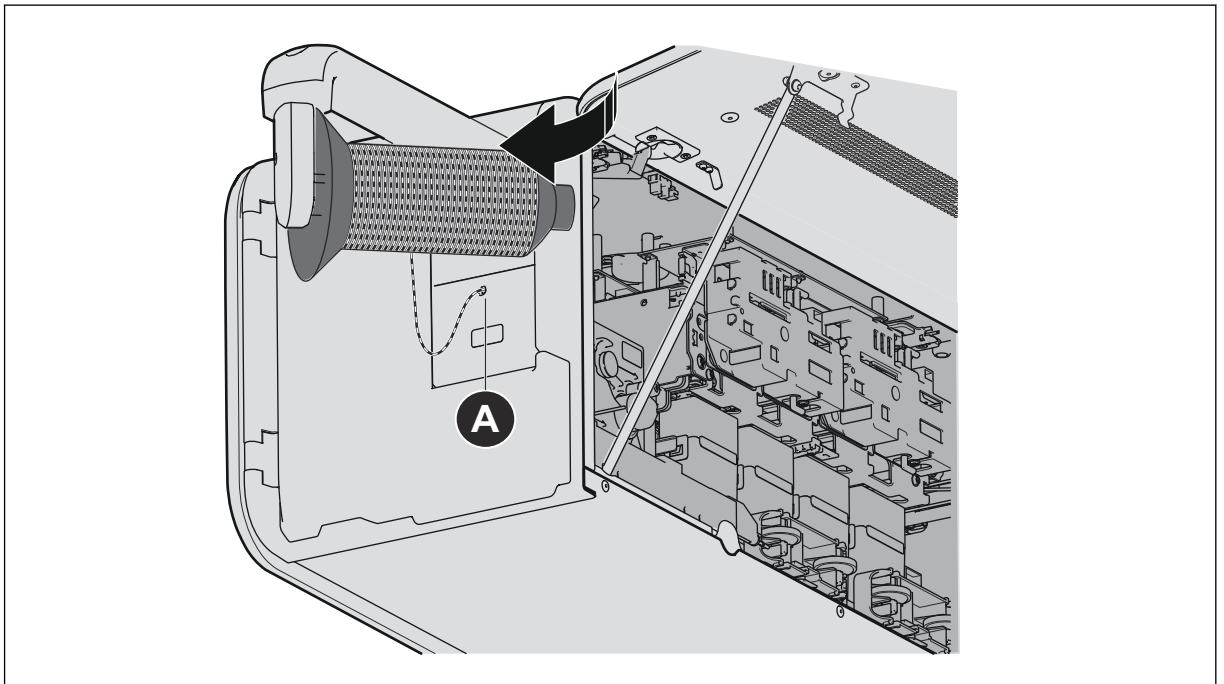


### 11.3.2 Einfädeln des Fadens durch die Zuführung



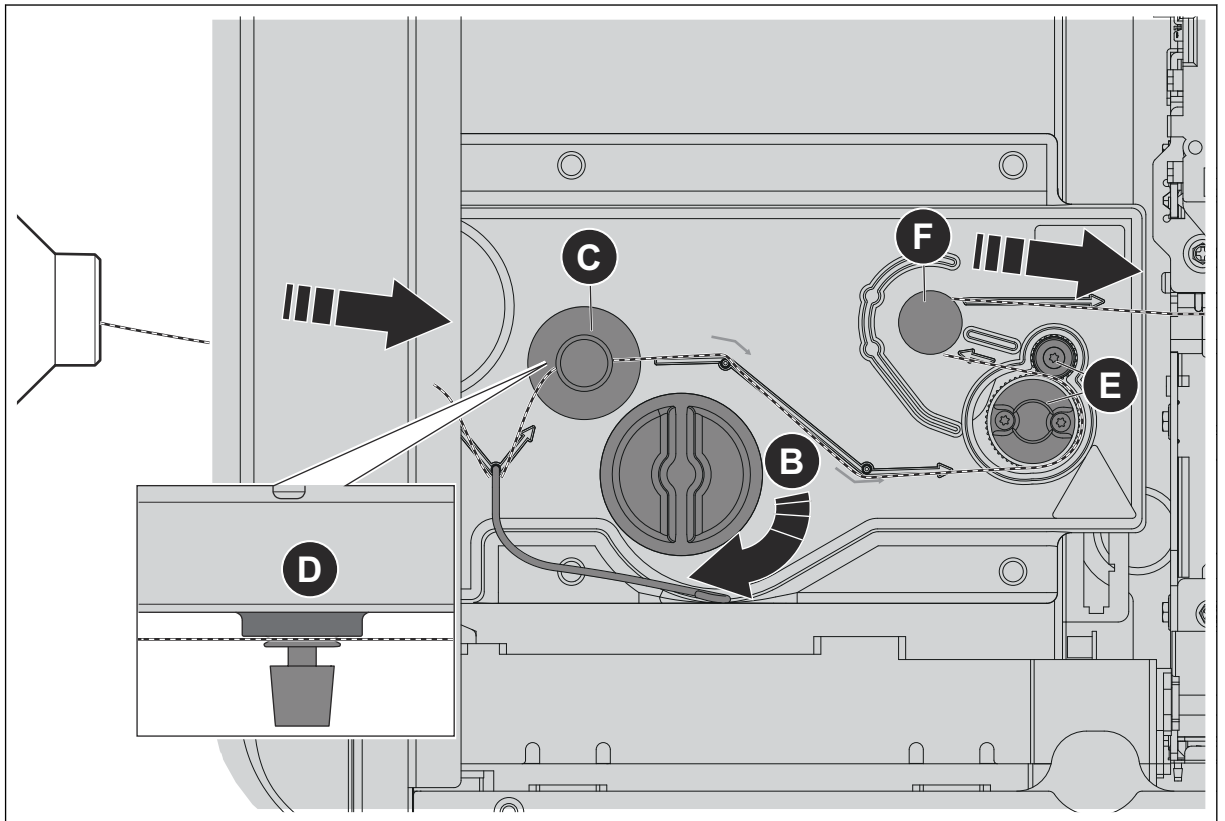
**Hinweis:** Um zu sehen, wo sich dieses Teil an ITCU befindet, siehe [11.1](#).

1. Ziehen Sie das Faden durch die Einführungsöffnung (A) und drücken Sie den Fadenrollenhalter zurück in ihre Position.





2. Drehen Sie den Knopf (B) vollständig im Uhrzeigersinn, um den Fadenlauf zu öffnen.



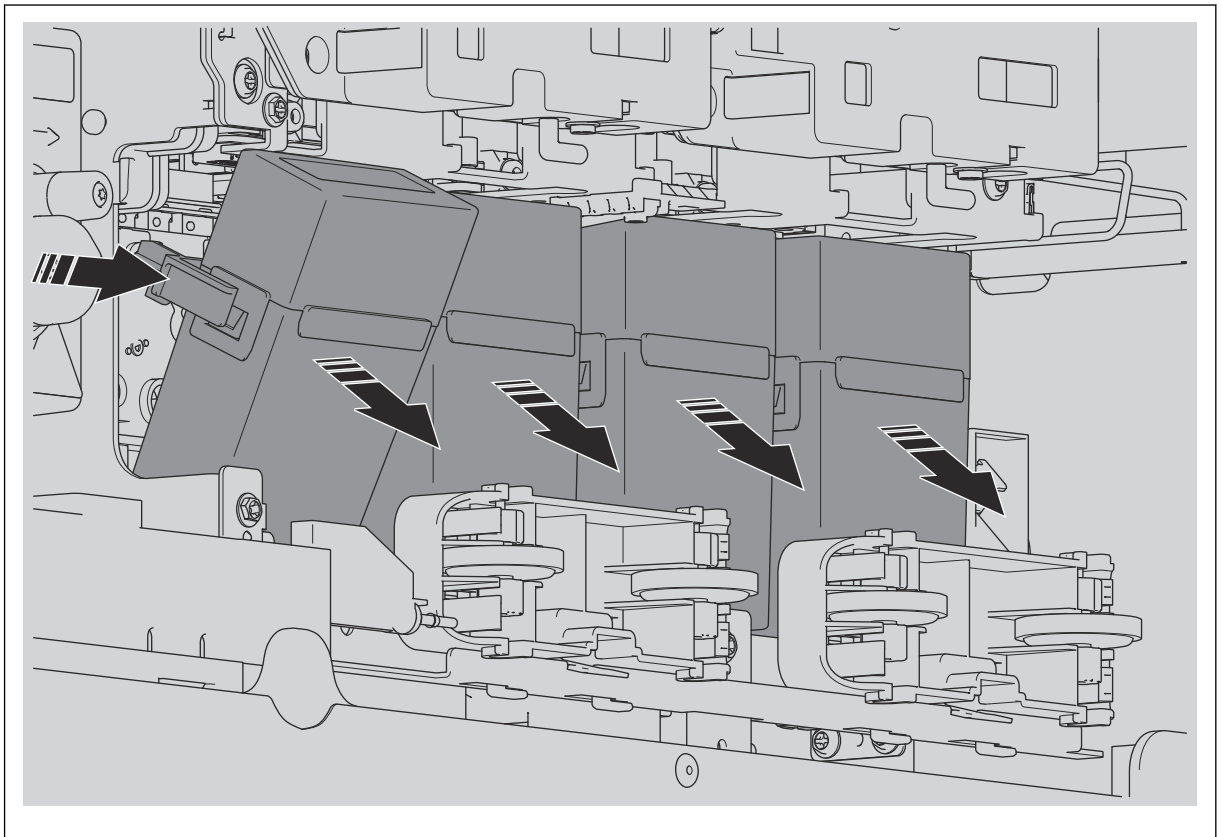
3. Drehen Sie den Führungsradknopf (C) gegen den Uhrzeigersinn, um die Spannung zu lösen.
4. Ziehen Sie den Faden durch die Öse.
5. Stecken Sie den Faden hinter die Unterlegscheibe am Führungsrad (D) und ziehen Sie den Faden nach unten und gegen sich, bis sich die Unterlegscheibe wieder in Position bewegt.
6. Drehen Sie den Führungsradknopf im Uhrzeigersinn, um das Führungsrad festzuziehen. Ziehen Sie den Führungsradknopf fest an, dann lösen Sie ihn um 3 volle Umdrehungen ( $3 \times 360^\circ$ ) gegen den Uhrzeigersinn.
7. Den Faden über den ersten Stift ziehen und dann den Faden unter den zweiten Stift ziehen.
8. Den Faden durch die Rollen der Zuführung (E) ziehen und 1,5 Umdrehungen um das Encoderrad (F) drehen. Siehe Abbildung.

### 11.3.3 Einfädeln des Fadens durch das Druckwerk



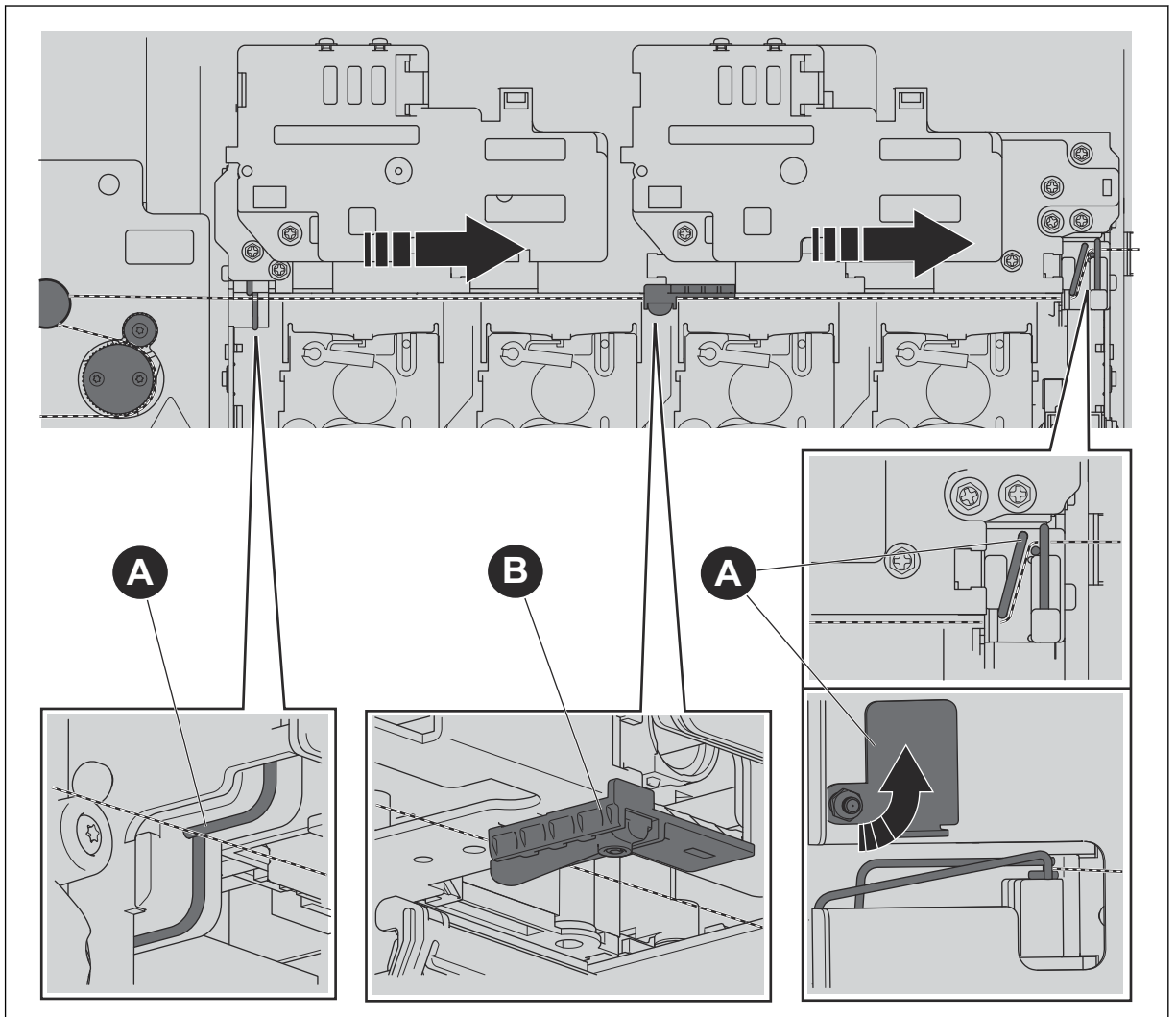
**Hinweis:** Um zu sehen, wo sich dieses Teil an ITCU befindet, siehe [11.1](#).

1. Drücken Sie den Schnappverschluss und entfernen Sie den Farbbehälter. Entfernen Sie alle 4 Farbbehälter.



2. Ziehen Sie den Faden durch das Druckwerk und durch die beiden Führungsstifte (A) und vergewissern Sie sich, dass der Faden in der Führungsschiene sitzt.

3. Stellen Sie sicher, dass sich der Faden auf der Innenseite des Fadendämpfers (B) befindet.



4. Die 4 Farbbehälter wieder einbauen.

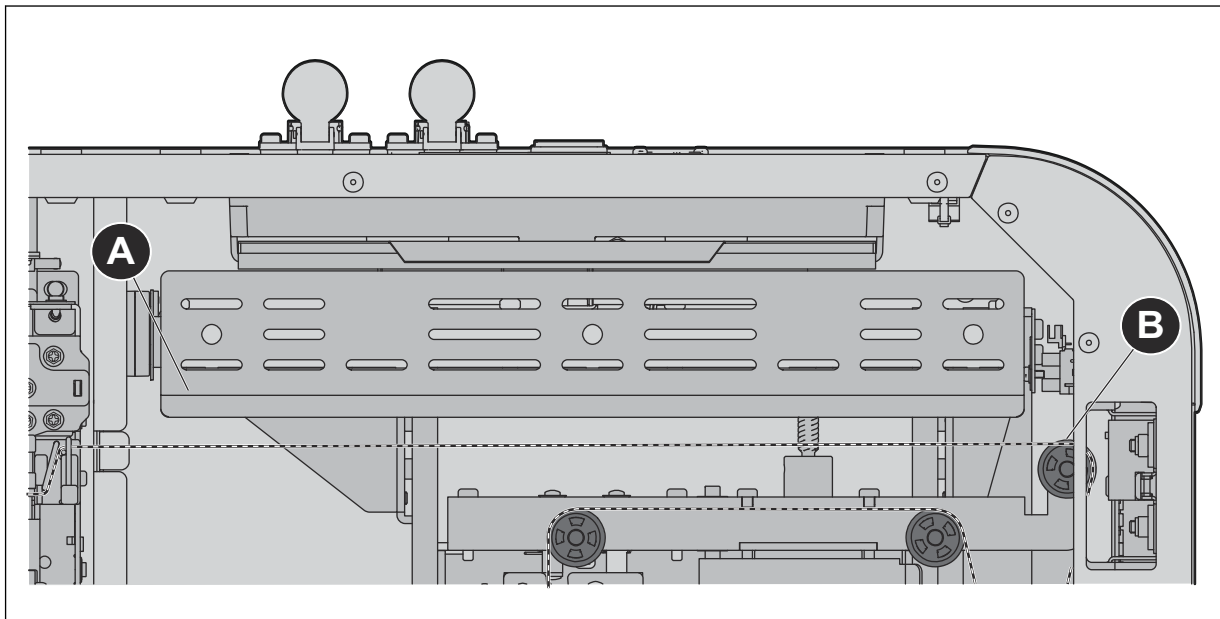
### 11.3.4 Einfädeln des Fadens durch das Befestigungsmodul



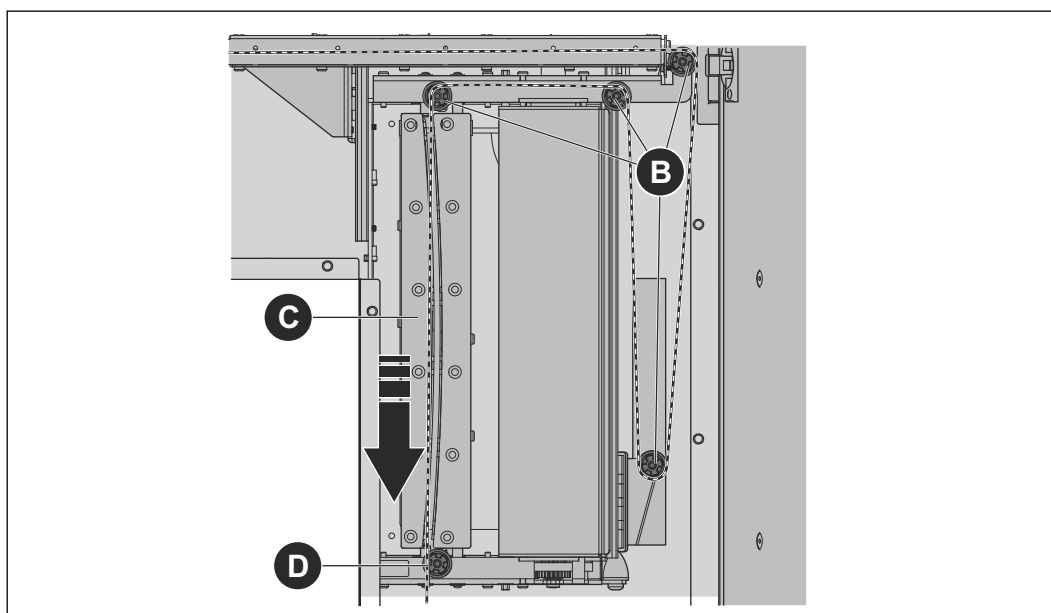
**Hinweis:** Um zu sehen, wo sich dieses Teil an ITCU befindet, siehe [11.1](#).

1. Führen Sie den Faden unter die Luftfixiereinheit (A).

2. Ziehen Sie den Faden durch die Führungsräder (B).



3. Ziehen Sie den Faden vor das Kontaktfixierungsmodul (C).
4. Ziehen Sie den Faden auf die linke Seite des Führungsrads (D).

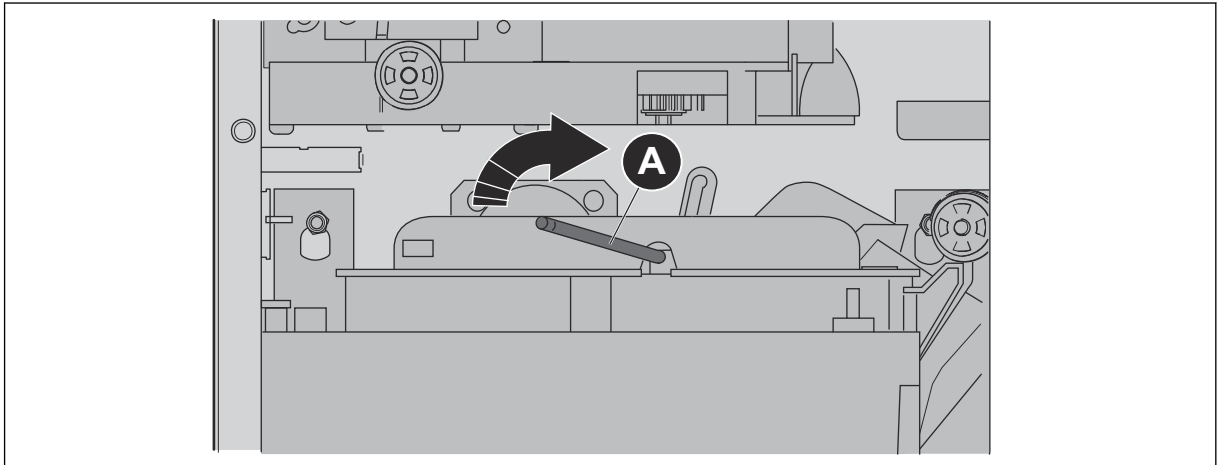


### 11.3.5 Einfädeln des Fadens durch das Reinigungsmodul

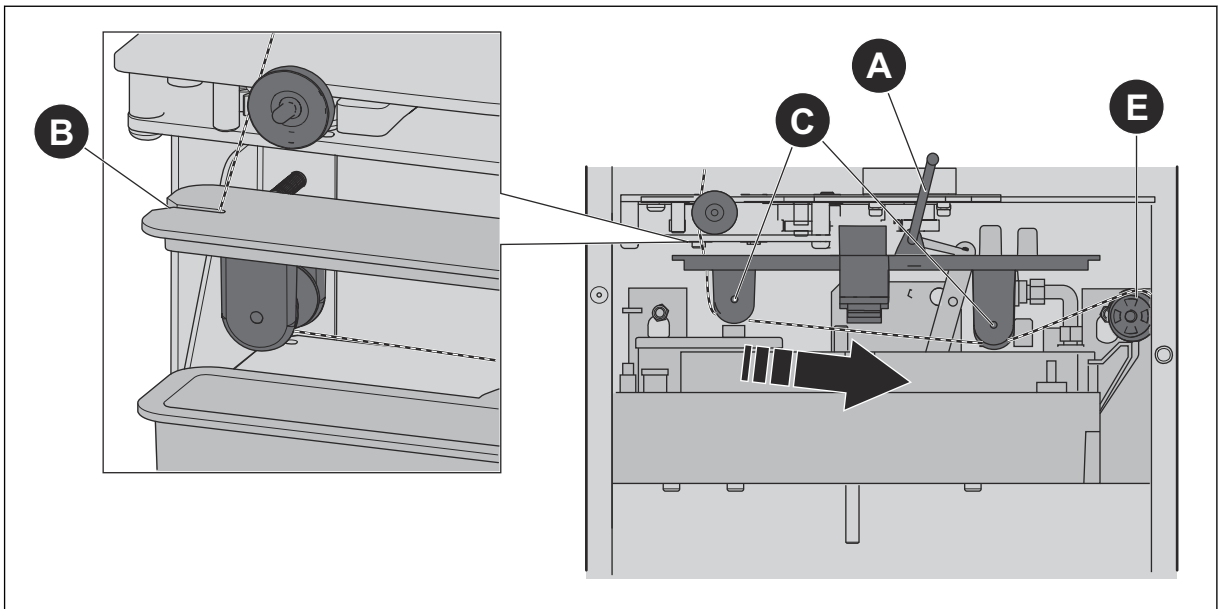


**Hinweis:** Um zu sehen, wo sich dieses Teil an ITCU befindet, siehe [11.1](#).

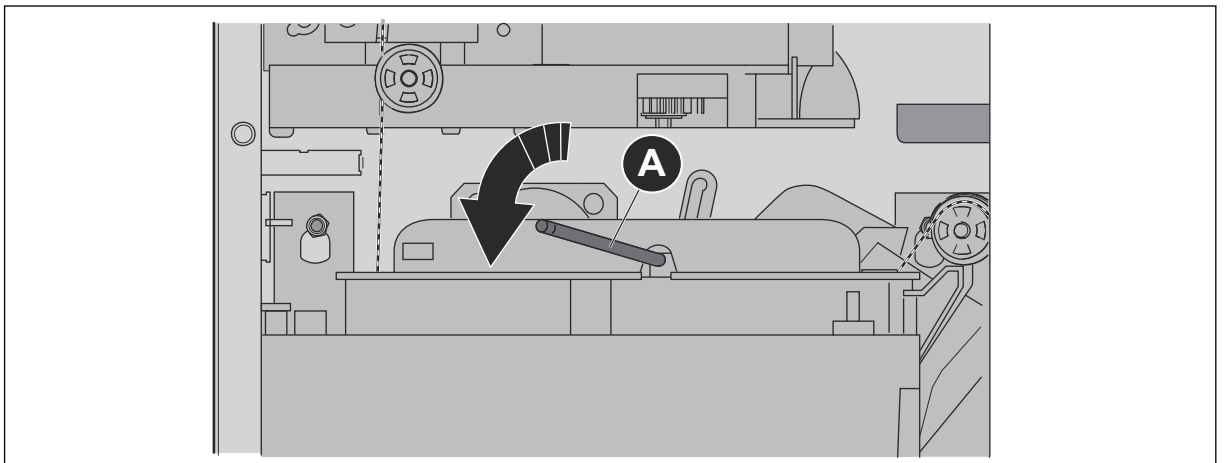
1. Drücken Sie den Hebel (A), um die Oberseite des Reinigungsmoduls anzuheben.



2. Ziehen Sie den Faden durch die Kerbe des Deckels (B).
3. Führen Sie den Faden unter und in die Führungen der Führungsräder (C) und über das Führungsrad (E) im Reinigungsmodul.



4. Drücken Sie den Hebel (A), um die Oberseite des Waschmoduls abzusenken.

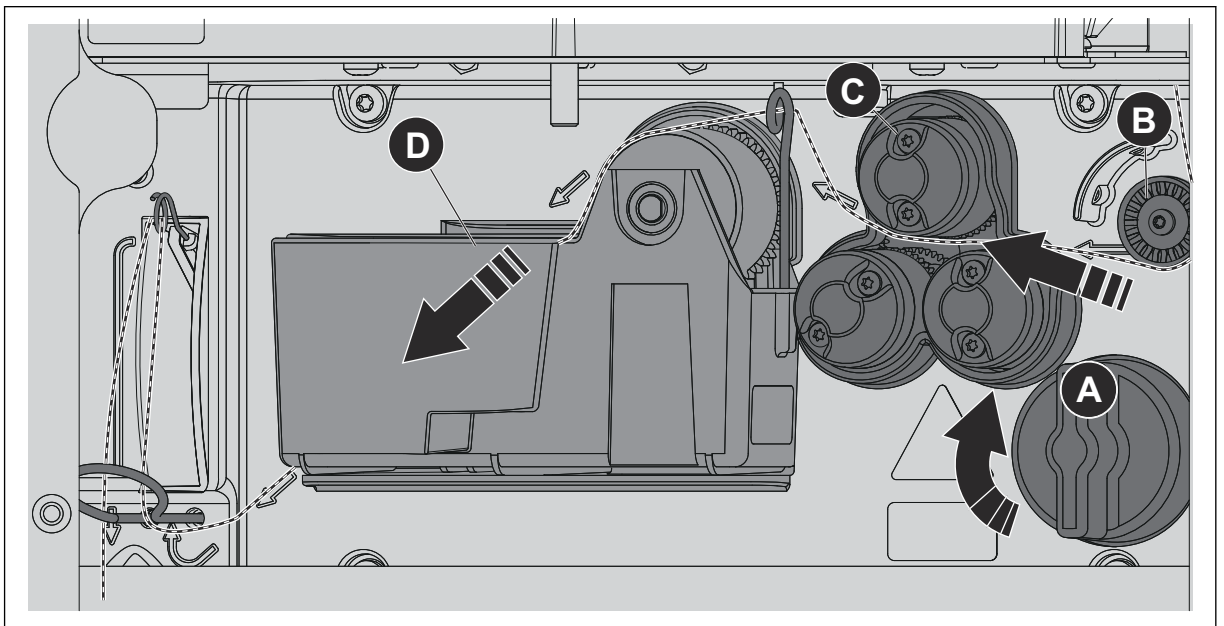


### 11.3.6 Einfädeln des Fadens durch das Schmiermodul und die Ausgangsführung

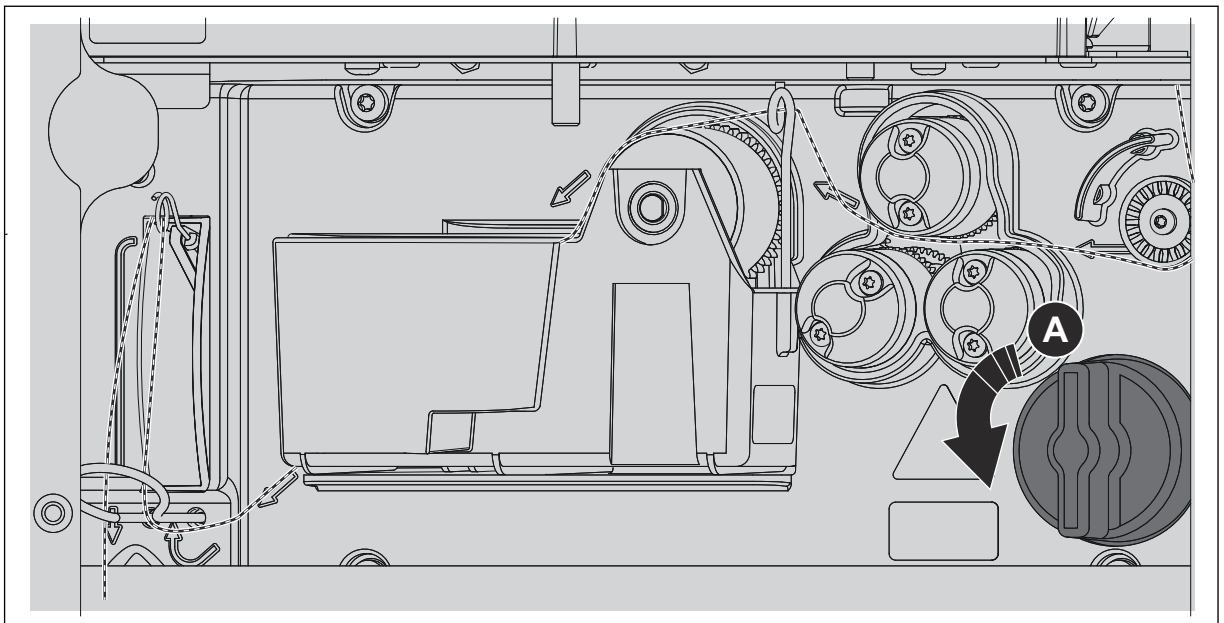


**Hinweis:** Um zu sehen, wo sich dieses Teil an ITCU befindet, siehe [11.1](#).

1. Drehen Sie den Knopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn (A), um den Fadenlauf zu öffnen.



2. Ziehen Sie den Faden auf die rechte Seite des Encoder-Ausgangsrad (B).
3. 50 cm Faden durch die Ausgangsführung (C) ziehen.
4. Halten Sie den Knopf bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn (A), um den Fadengang zu schließen.



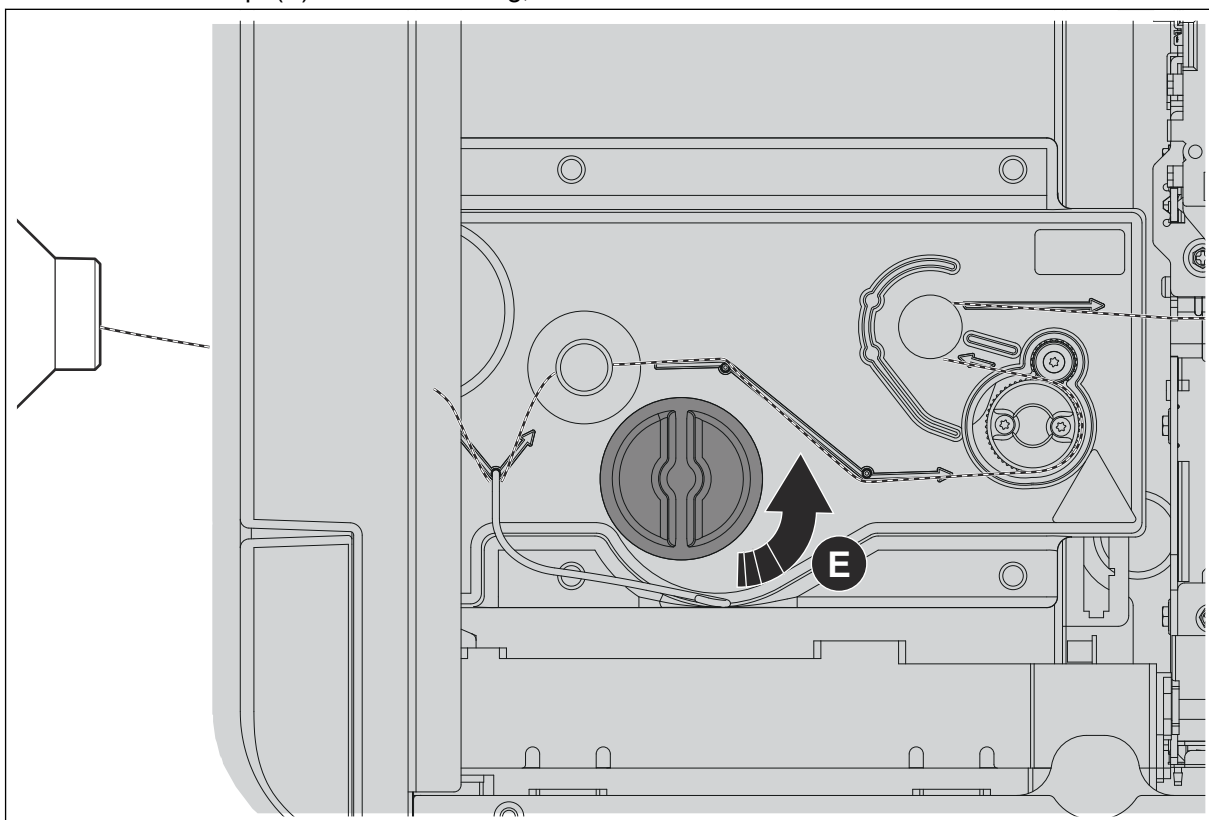
**Hinweis:** Lassen Sie den Knopf nicht los, wenn Sie ihn drehen. Wenn Sie den Knopf loslassen, kann der Faden reißen.

5. Das Schmiermodul (D) entfernen und den Faden durch die Öse ziehen.
6. Den Faden auf das Schmierrad und durch das Schmiermodul (D) stecken.



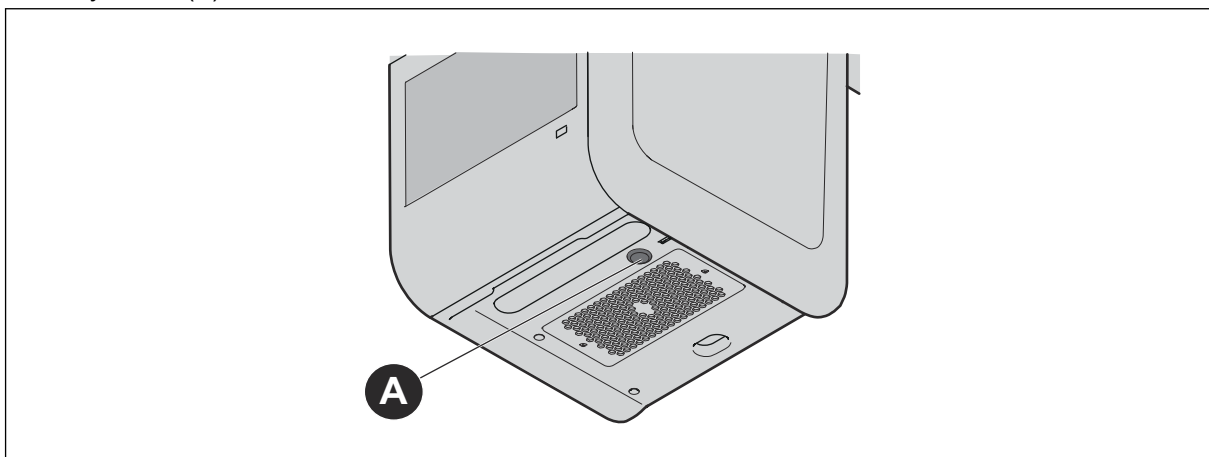
**Hinweis:** Es ist möglich, mehr Schmiermittel auf den Faden aufzutragen. Falls mehr Schmierung erforderlich ist, den Faden direkt auf das Schmierrad und nicht durch die Öse stecken.

7. Das Schmiermodul (D) wieder in seine Position bringen.
8. Ziehen Sie den Faden durch die Führungsschleife, durch die Öse und auf die linke Seite der Führungsschleife.
9. Ziehen Sie den Faden durch die Austrittsöffnung.
10. Drehen Sie den Knopf (E) an der Zuführung, um den Fadenlauf zu schließen.

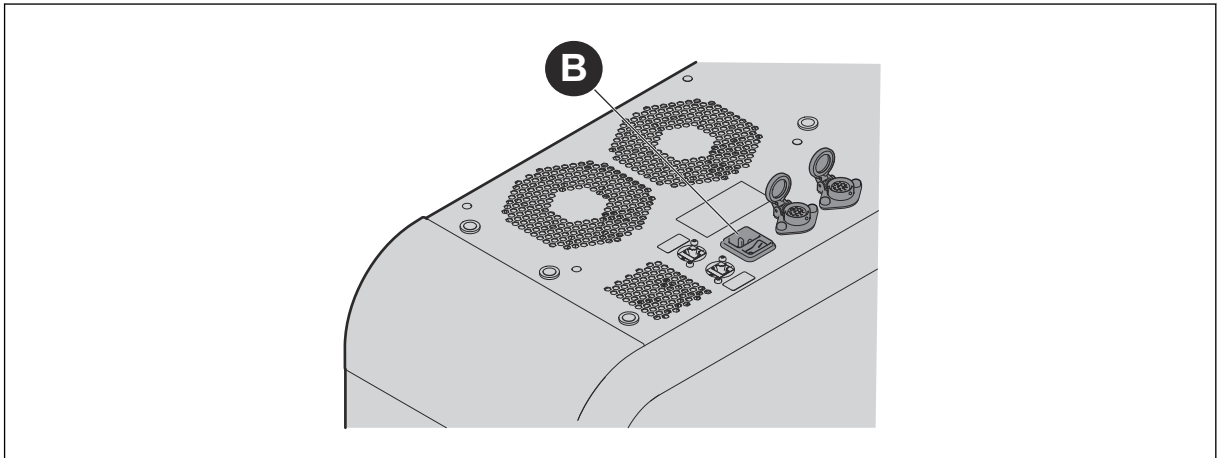


## 11.4 Zum Starten der ITCU

- Wenn das Gerät eingeschaltet ist und sich im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Standby-Taste (A), um die ITCU zu starten.



- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und sich nicht im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (B), um die ITCU zu starten. Es dauert ca. 2 Minuten, bis der Touchscreen einsatzbereit ist.



## 11.5 Anmelden

1. Geben Sie die PIN auf dem Display ein.



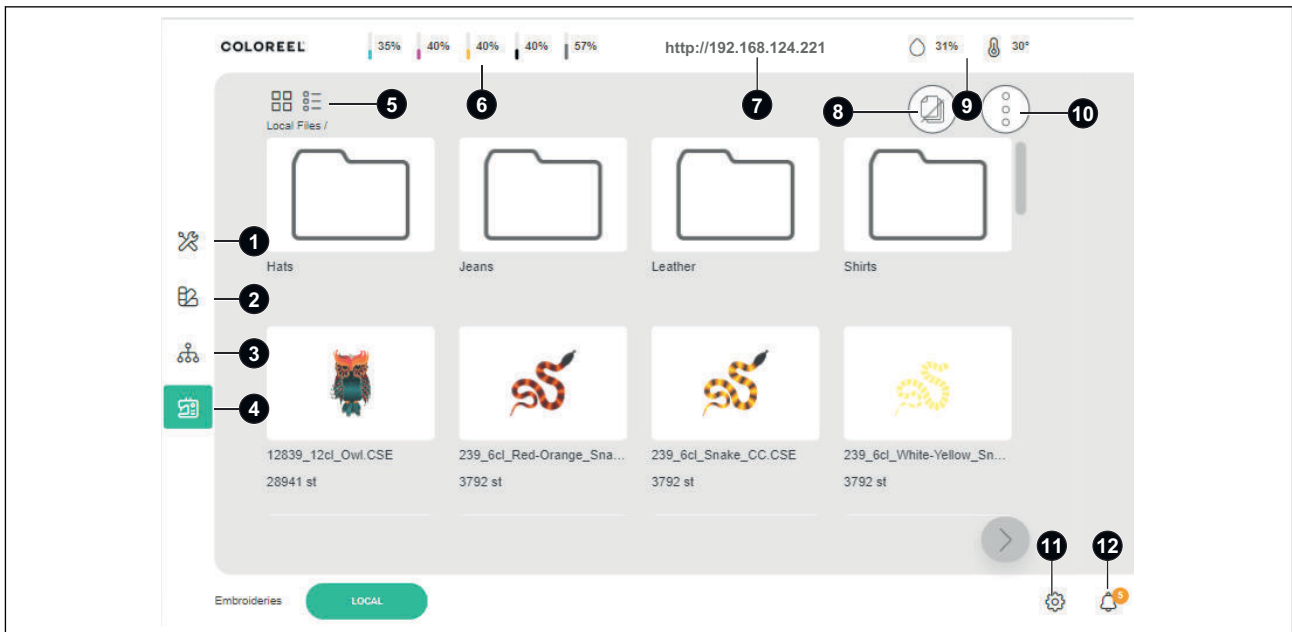
**Hinweis:** Die PIN wird während der Installation vom Servicetechniker festgelegt.

2. Drücken Sie das grüne Häkchen.





## 11.6 Übersicht über das Bedienfeld

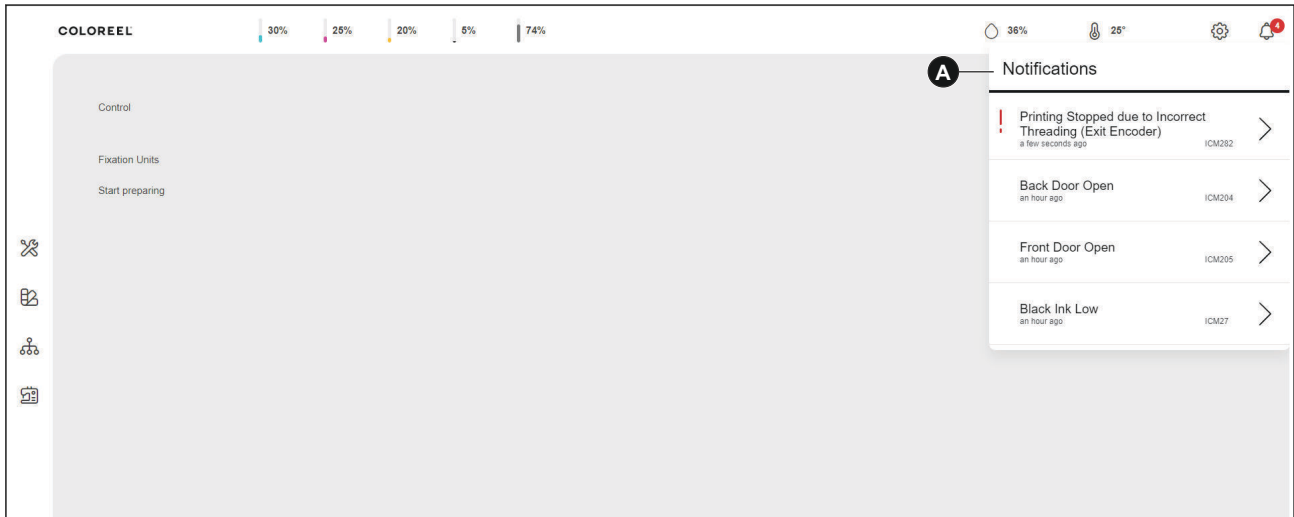


1. Wartung
2. Musterdruck
3. Mehrkopfeinrichtung
4. Stickmuster
5. Galerie als Liste oder in Vorschaubildern anzeigen
6. Statusleiste. Klicken Sie für weitere Informationen auf die Statusleiste.
7. IP-Nummer
8. Mehrfachauswahl
9. Feuchtigkeit und Temperatur
10. Speichermenü, Stickmusterdaten verwalten
11. Einstellungen
12. Benachrichtigungen

## 11.7 Verwalten von Benachrichtigungen

Es gibt 2 Typen von Benachrichtigungen: Benachrichtigungen mit einem Ausrufezeichen (!) und Benachrichtigungen ohne Ausrufezeichen. Alle Benachrichtigungen mit Ausrufezeichen müssen behoben werden, bevor ein Druckauftrag gestartet werden kann.

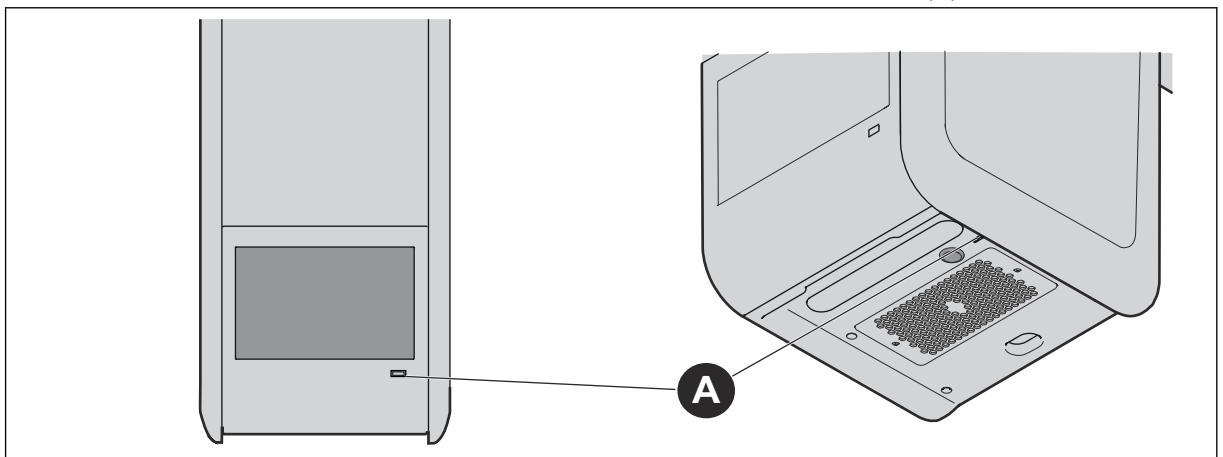
- Wählen Sie *Benachrichtigungen* auf der Übersicht über das Bedienfeld, um alle aktiven Benachrichtigungen (A) aufgelistet zu sehen. Wenn Benachrichtigungen vorliegen, wird ein roter Punkt auf dem Symbol *Benachrichtigungen* angezeigt. Bei Klick auf den Pfeil neben der Benachrichtigung erscheint ein Dialogfenster mit detaillierten Informationen.



## 11.8 So drucken Sie ein Muster

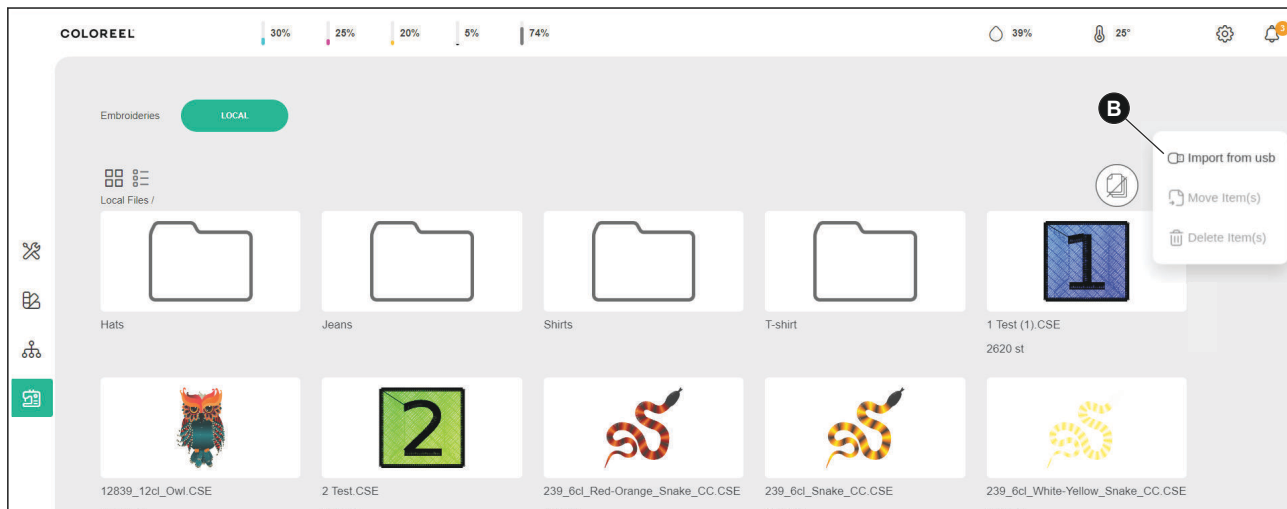
### 11.8.1 So importieren Sie Muster von einem USB-stick

1. Stecken Sie einen USB-Stick mit .CSE-Dateien in einen der USB-Anschlüsse (A) an ITCU.

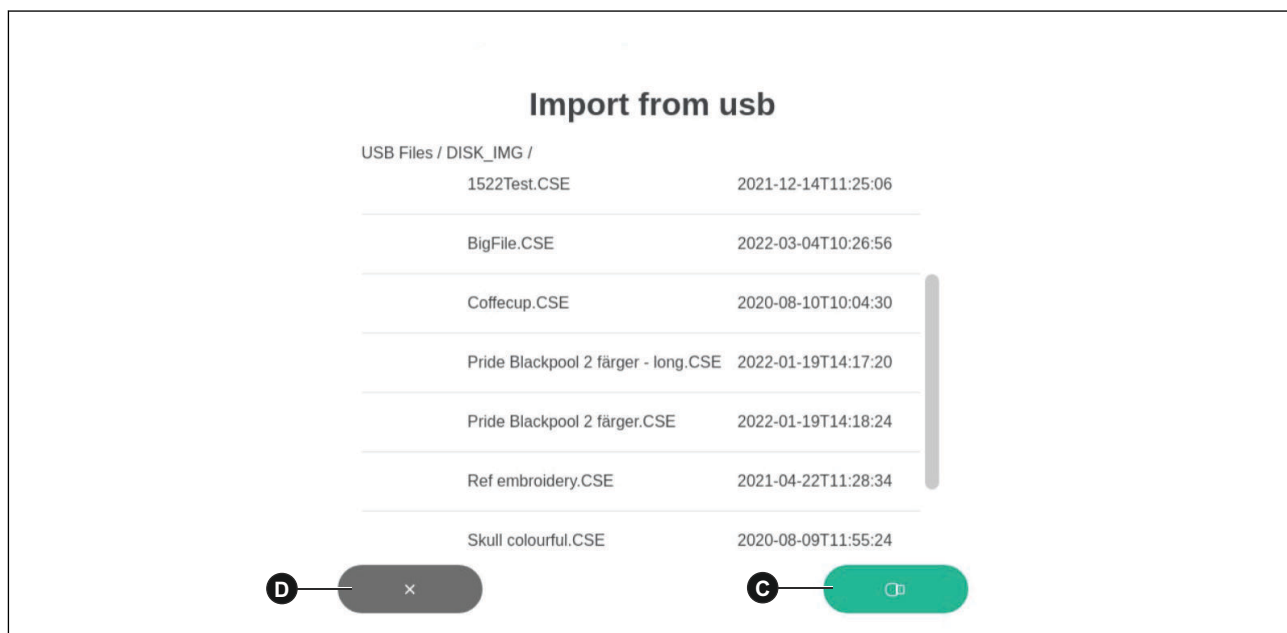


2. Wählen Sie *Stickmuster* auf dem Bedienfeld. Siehe [11.6](#).

3. Wählen Sie *Von USB-Speicher importieren* (B) im Speichermenü.



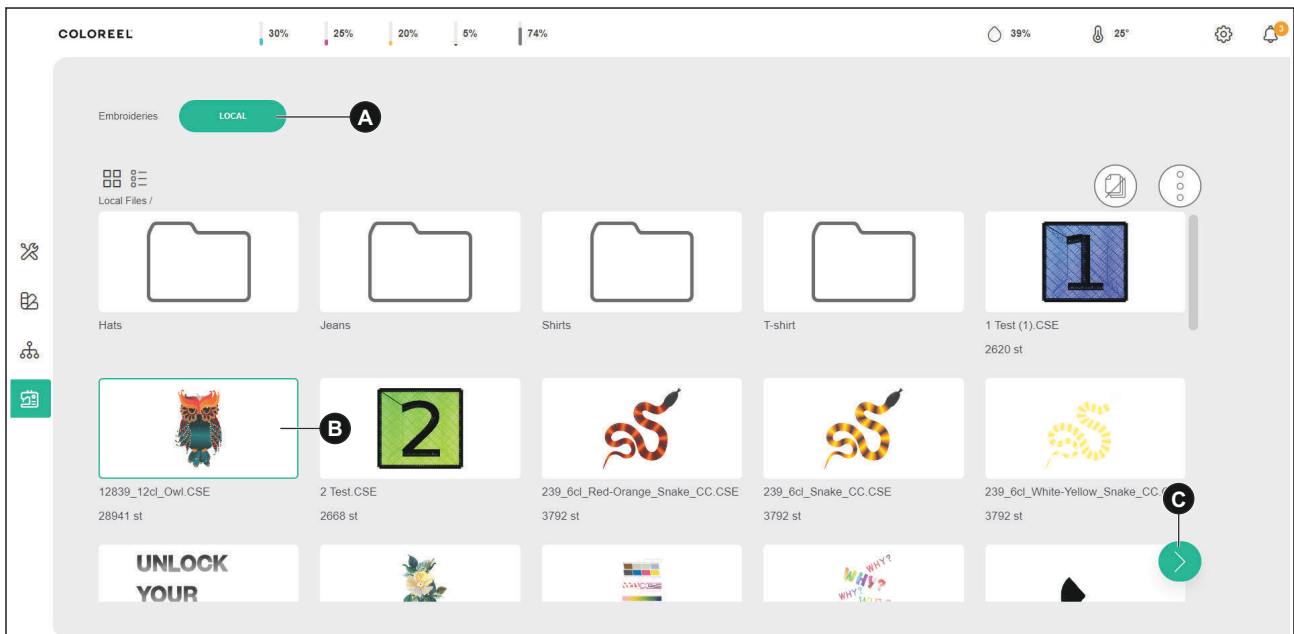
4. Wählen Sie eine Datei und tippen Sie auf die Taste *Importieren* (C). Die Datei wird auf den lokalen ITCU-Speicher importiert und Sie können Sie in der Galerie der Stickmuster ansehen. Tippen Sie auf die Taste *Schließen* (D), um das Fenster zum Importieren zu schließen.



### 11.8.2 Starten eines Druckauftrags

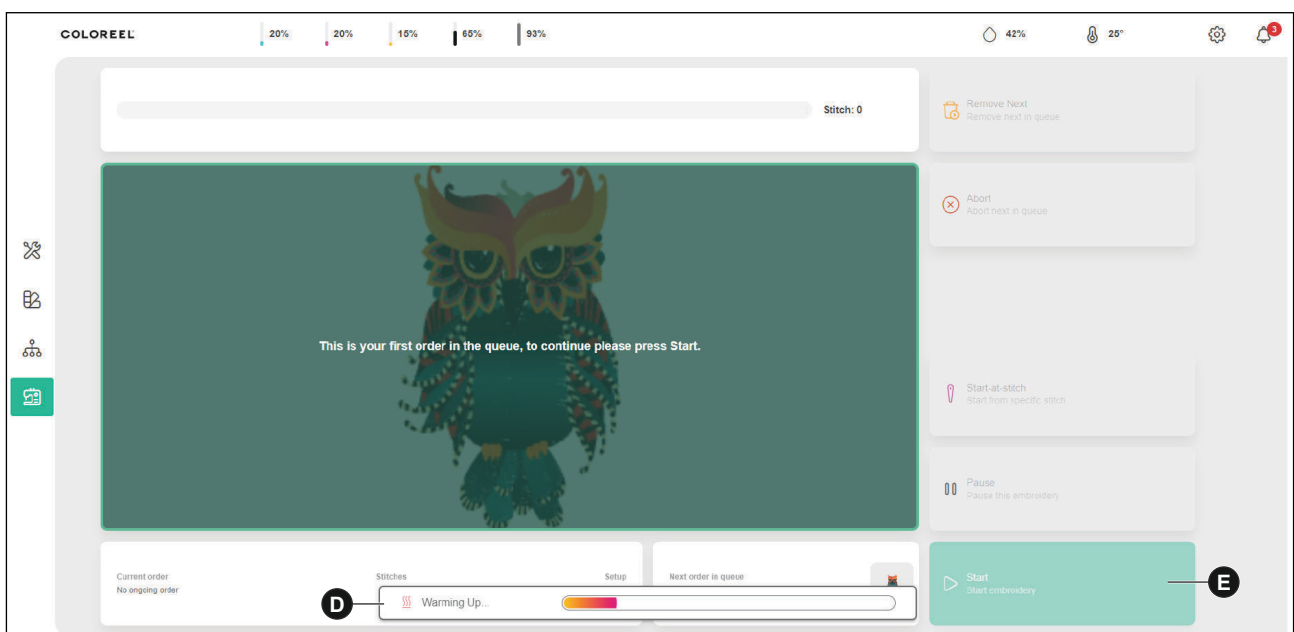
1. Achten Sie darauf, dass die Stichdatei (.DST) und die Farbdatei (.CSE) richtig angelegt wurden. Wenden Sie sich für Anweisungen an Ihren Händler.
2. Wählen Sie *Stickmuster* auf dem Bedienfeld.

3. Wählen Sie die Registerkarte *Lokal* (A) oder eine andere Speicherregisterkarte.



**Hinweis:** Wenn Sie ein neues Muster auf ITCU hochladen wollen, siehe [11.8.1](#).

4. Wählen Sie ein Muster (B). Der grüne Rand weist darauf hin, dass das Muster ausgewählt ist.
5. Klicken Sie die Vorwärtstaste (C). Ein Dialogfenster für die CCP-Einrichtung wird angezeigt.
6. Wählen Sie die gewünschte CCP-Einrichtung in der Drop-down-Liste aus und klicken Sie auf das Auswahlfeld, oder klicken Sie die Taste *Mit aktueller Einrichtung fortfahren*. Das ausgewählte Muster wird angezeigt. Siehe das *vollständige Bedienerhandbuch* für weitere Informationen zu CCP-Einrichtungen.
7. Lassen Sie die ITCU-Einheit aufwärmen (D). Wenn der Aufwärmvorgang abgeschlossen ist, wird die Taste *Start* grün und kann angeklickt werden.

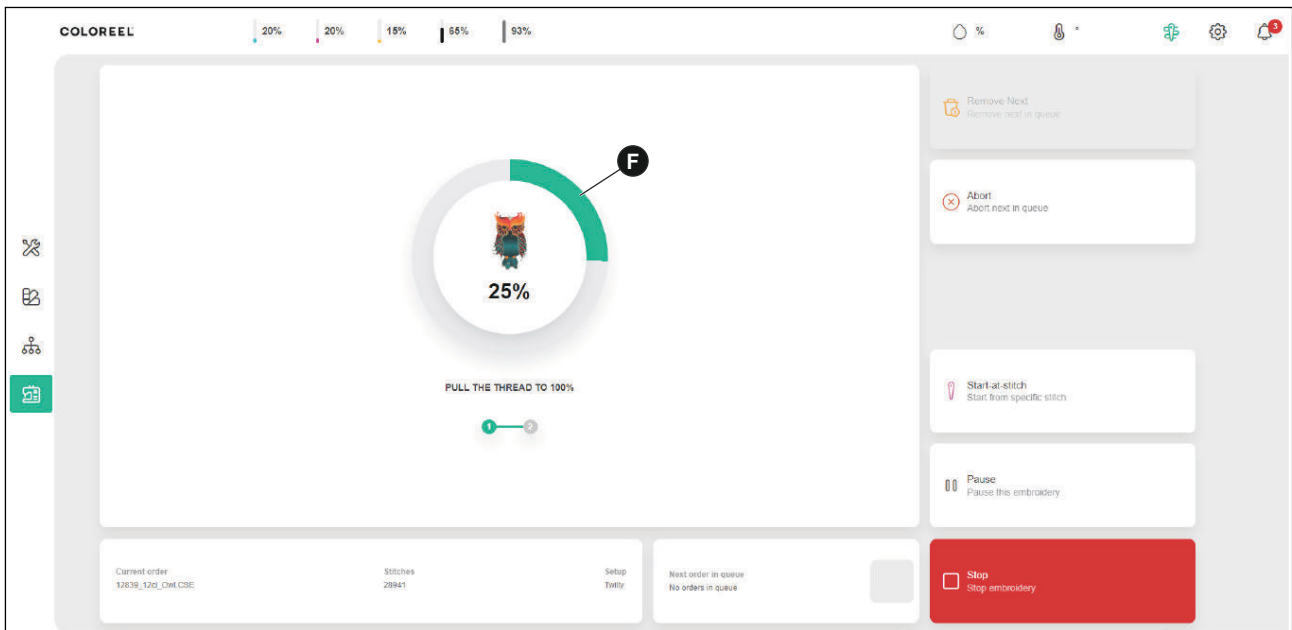


8. Klicken Sie die Taste *Start* (E). Ein Dialogfenster fordert Sie auf, am Faden zu ziehen.

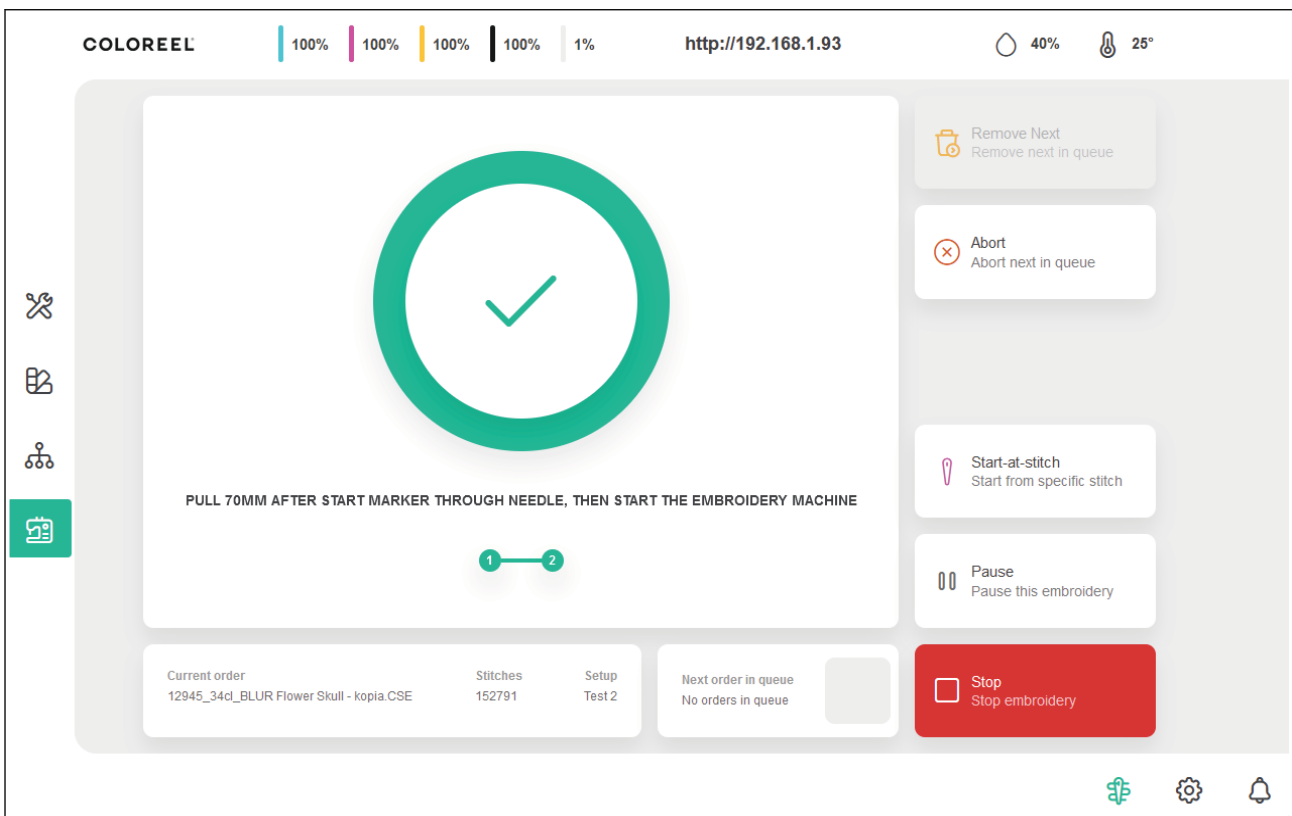
### 11.8.3 Ziehen des Fadens

Wenn Sie einen Druckauftrag gestartet haben, fordert Sie ein Dialogfenster auf, am Faden zu ziehen.

1. Ziehen Sie den Faden, bis der Fortschrittsring (F) 100% erreicht.

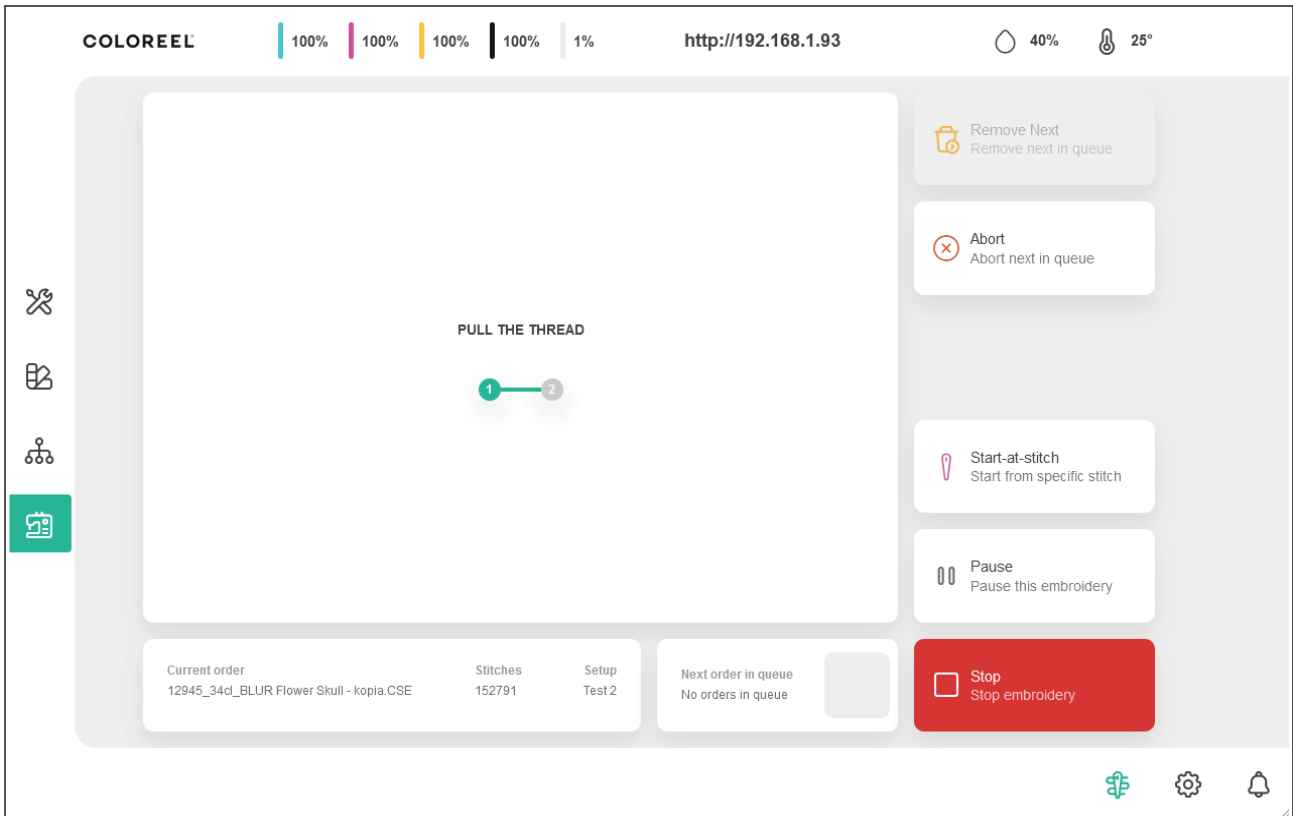


2. Ziehen Sie die Startmarkierung am Faden durch die Nadel der Stickmaschine. Ziehen Sie weiterhin am Faden, bis das Ende der Startmarkierung 70 mm von der Nadel entfernt ist.



3. Die Stickmaschine starten.

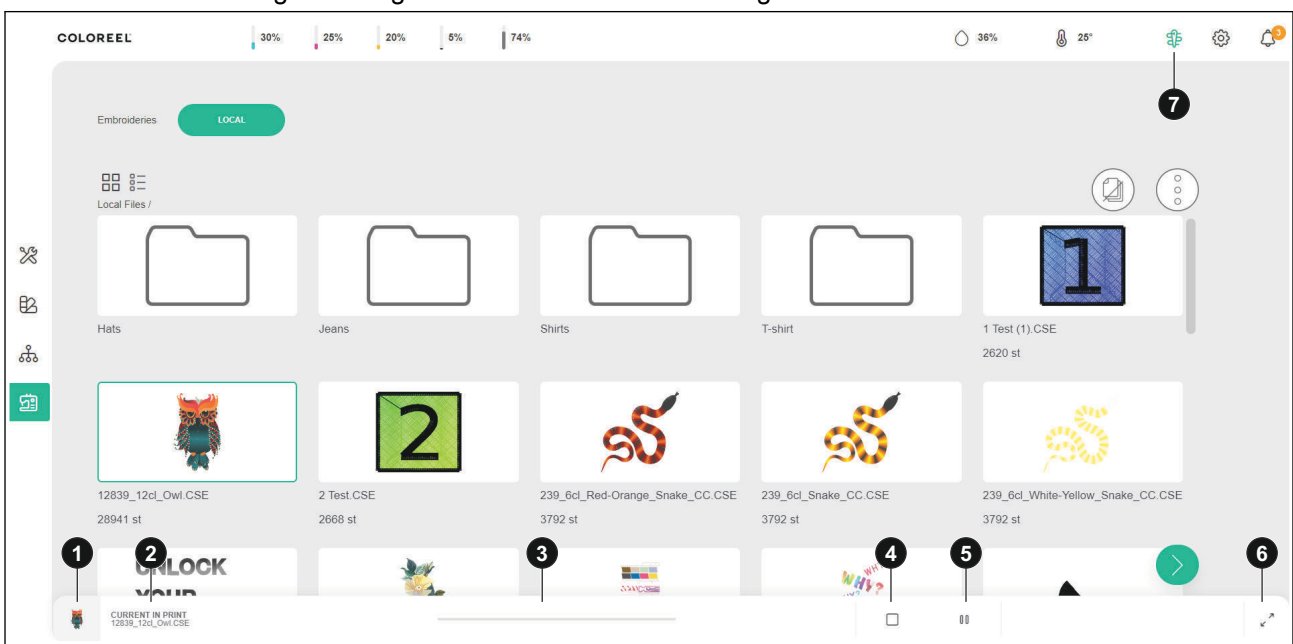
Sobald ein Druckauftrag beendet wurde, druckt ITCU automatisch eine neue Startmarkierung für dasselbe Stickmuster.



Um einen Druckauftrag für ein anderes Stickmuster zu starten, muss der aktuelle Druckauftrag gestoppt, der neue Druckauftrag gestartet und der Faden erneut bis zur Startmarkierung für das neue Stickmuster gezogen werden.  
Während des Drucks zeigt die Stichnummer den Druckfortschritt der Coloreel-Einheit an.

### 11.8.4 Druckstatusleiste

Die Druckstatusleiste zeigt an, wenn ein Druckauftrag aktiv ist. Sie können sich in den ITCU-Menüs aufhalten und gleichzeitig den Zustand des Druckauftrags sehen.



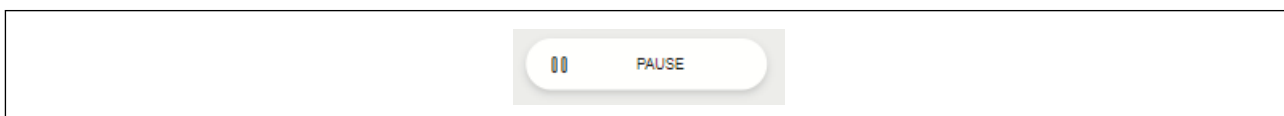
1. Bild des aktiven Druckauftrags

2. Dateiname des aktiven Druckauftrags
3. Druckfortschritt
4. Start/Stop
5. Pause/Fortsetzen
6. Klicken/antippen, um zur Druckauftragsseite zu gelangen.
7. Symbol des aktiven Drucks. Klicken/antippen, um die Druckstatusleiste anzuzeigen / zu verbergen.

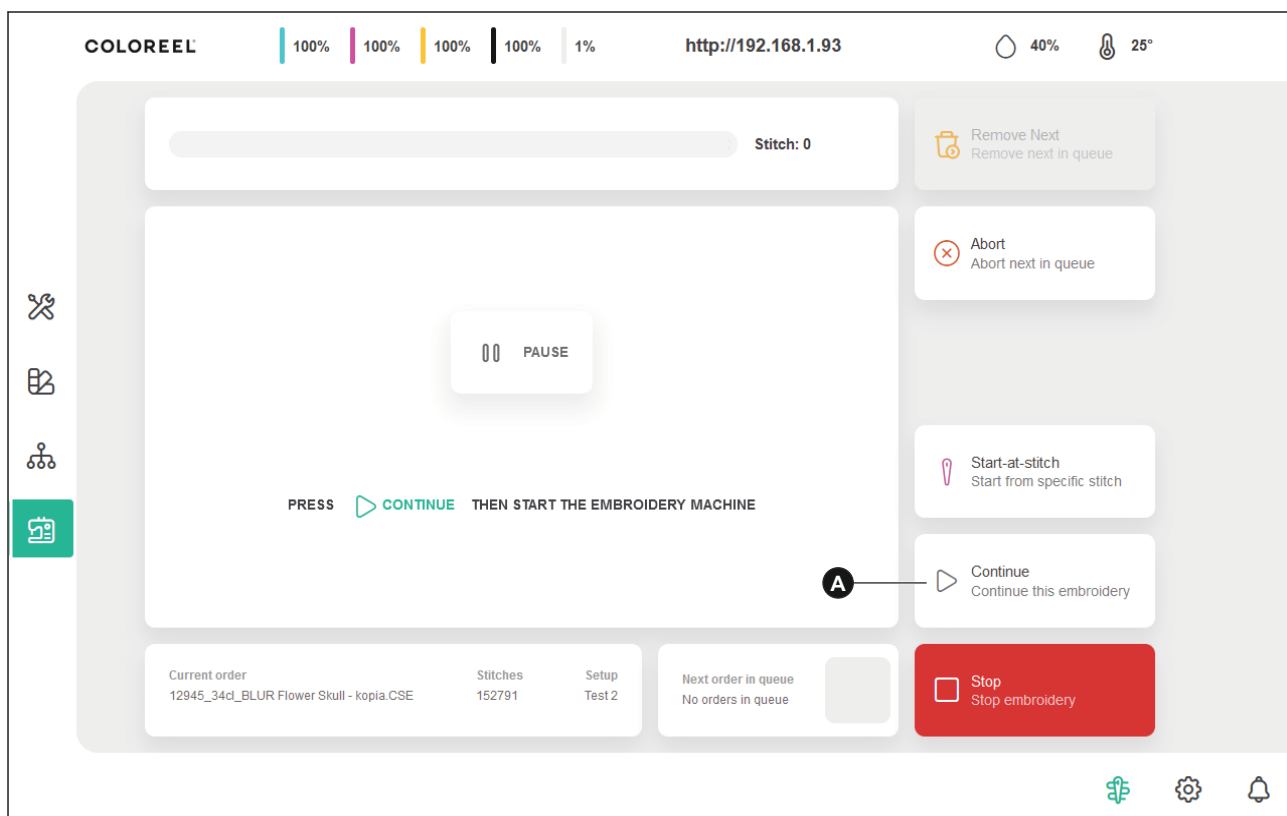
### 11.8.5 Pausieren und Fortsetzen eines Druckauftrags

Wenn ITCU länger als 10 Minuten nicht in Betrieb war, pausiert die Einheit automatisch. Des Weiteren pausiert ITCU automatisch, wenn ein Stickmuster einen großen Abschnitt erreicht, der nicht mit Coloreel-Faden gestickt wird. ITCU fährt dann automatisch mit dem nächsten Farbabschnitt fort.

1. Klicken Sie die Taste *Pause* (A), um den Druckauftrag manuell zu pausieren.

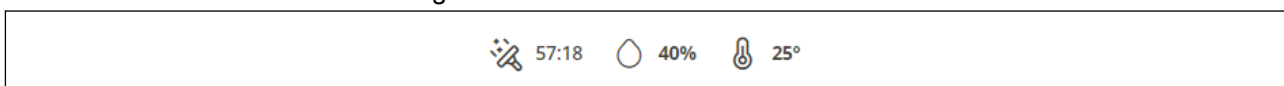


2. Klicken Sie die Taste *Fortsetzen* (B), um den Druckauftrag fortzusetzen.



### 11.8.6 Wartungsverwaltung während des Drucks

Das ITCU hat einen Wartungsvorgang, der zu einer bestimmten Zeit automatisch startet. Der Wartungstimer ist in der obersten Leiste im Bedienfeld zu sehen. Der Wartungstimer zählt herunter, wenn sich das ITCU im Ausgabemodus befindet.



Bevor die Wartung automatisch durchgeführt wird, wird der Wartungstimer rot.

- Tippen Sie auf das *Wartungstimer*-Symbol, um die Wartung manuell zu starten, oder warten Sie, bis das ITCU die Wartung automatisch startet.

### 11.8.7 Stoppen des Druckauftrags

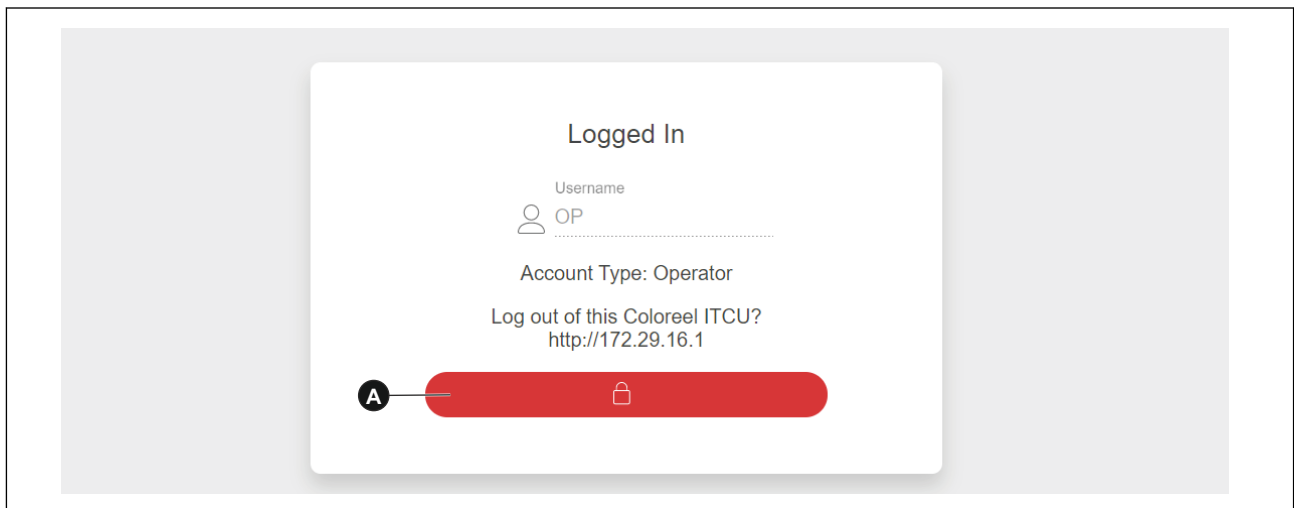


**Hinweis:** Stoppen Sie immer erst die Stickmaschine, bevor Sie einen Druckauftrag an der Coloreel-Einheit stoppen.

1. Prüfen Sie die Stichnummer in der Coloreel-Statusleiste, um sicherzustellen, dass der Druckauftrag abgeschlossen wurde.
2. Wählen Sie die Taste *Stopp*. ITCU wechselt in den Leerlaufzustand.

### 11.8.8 Abmeldung vom Touchscreen

1. Wählen Sie *Einstellungen*.
2. Wählen Sie *Konto* in der Liste der Einstellungen.
3. Wählen Sie die Taste *Sperren (A)*.

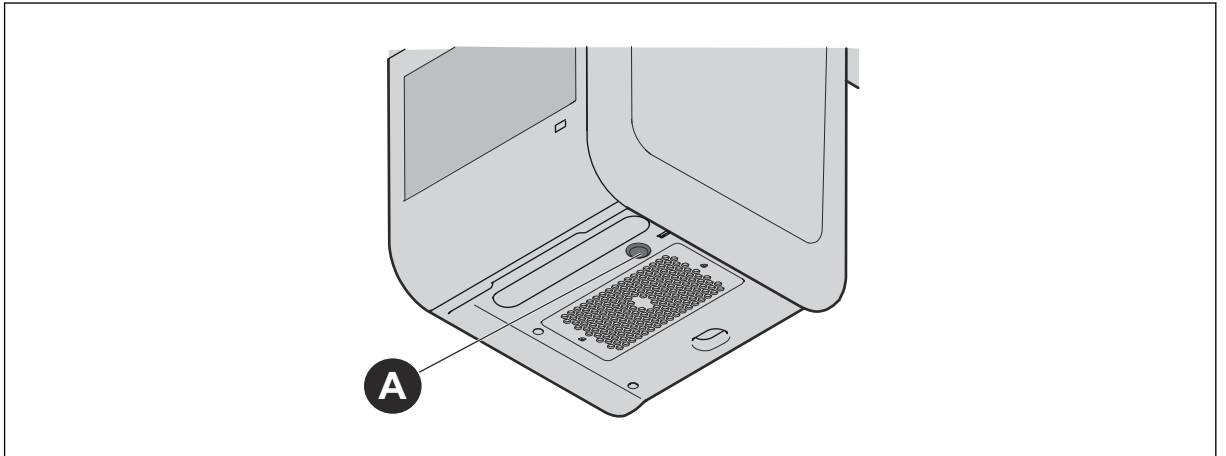


### 11.8.9 Anhalten der ITCU

- Stellen Sie sicher, dass die ITCU nicht betrieben wird.

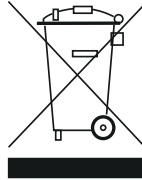


- Drücken Sie die Standby-Taste (A), um die ITCU anzuhalten.



# 12 Entsorgung

Bitte beachten Sie, dass dieses Gerät bei der Entsorgung gemäß den geltenden nationalen Vorschriften für elektrische/elektronische Geräte sicher recycelt werden muss. Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausabfall, sondern verwenden Sie gesonderte Sammeleinrichtungen. Informationen zu den verfügbaren Sammelsystemen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Behörde. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler möglicherweise gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenlos zur Entsorgung zurückzunehmen. Werden elektrische Geräte auf Deponien entsorgt, können Gefahrstoffe ins Grundwasser gelangen und in die Lebensmittelkette gelangen, was Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden schädigt.

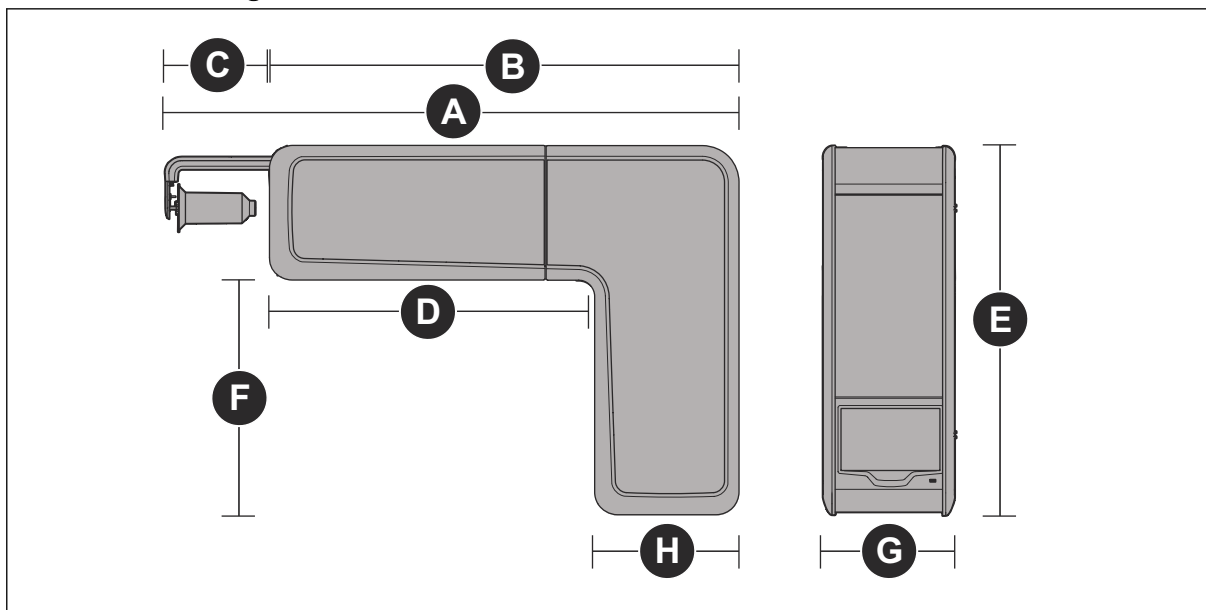


# 13 Technische Daten

## 13.1 Technische Daten

Coloreel ITCU	
<b>Gewicht</b>	
Gewicht, kg/lbs	64/141
<b>Temperatur</b>	
Betriebstemperatur, °C/°F	18-28/64-82
Betriebsfeuchte (RH), %	30-80
Lagertemperatur, °C/°F	10-30/50-86
<b>Leistungsbereich</b>	
Maximale Färbegeschwindigkeit, mm/s /in/s	200/7,9
<b>Hardwareinformationen</b>	
Stromversorgung	100–240 V AC ~ 5,5 A 50/60 Hz, max. 600 W
Bildschirm	10,1 Zoll Multi Touch
Beleuchtung	Vorderseite: RGB-LED, unten: Einstellbare weiße LED warm/kalt
Stichzähler	Optischer Stichsensor inkl. Kabel und Halterung
<b>Digitale Informationen</b>	
Betriebssystem	Linux (Ubuntu Core)
Dateiübertragung	USB, Ethernet
<b>Fadeninformationen</b>	
Kleiner Fadenkonus, km/miles	5/3,1
Großer Fadenkonus, km/Meilen	10/6,2
Zugelassen für Coloreel	Polyesterfaden: 2-strähnig, 40"
<b>Farbe</b>	
Kleine Farbpatrone, ml/oz	75/2,5
Große Farbpatrone, ml/oz	200/6,8
<b>Waschflüssigkeit</b>	
Typ	Wasserbasiert
<b>Schmierung</b>	
Typ	Silikon/Wachs
<b>Filter</b>	
Typ	Kohlefilter
Typ	Funktionsfilter für Luft und Waschflüssigkeit

## 13.2 Abmessung



Referenz	mm/in
A	1265/49,8
B	1034/40,7
C	230/9,1
D	716/28,2
E	845/33,2
F	518/20,4
G	305/12
H	318/12,5

# 14 EU-Konformitätserklärung

## 14.1 EU-Konformitätserklärung

Hersteller: Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Schweden

Erklärt hiermit, dass die Fadenfärbemaschine Coloreel ITCU den folgenden Richtlinien und Vorschriften entspricht:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU  
Basierend auf folgender harmonisierter Norm: EN 62368-1:2014 + A11:2017
- Die EMV-Richtlinie 2014/30/EU  
Basierend auf folgenden harmonisierten Normen: EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- Richtlinie 2011/65/EG zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe (RoHS) vom 8. Juni 2011
- Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 zur Registrierung, Bewertung, Zulassung und Beschränkung chemischer Stoffe (REACH) vom 18. Dezember 2006.



## 14.2 Compliance-Anforderungen, Nordamerika (Kanada und USA)

Die Fadenfärbemaschine Coloreel ITCU ist nach der folgenden IEC-Norm (International ElectroTechnical Commission) geprüft und zertifiziert:

- IEC 62368-1:2014

Die Fadenfärbemaschine Coloreel ITCU wurde gemäß den folgenden Standards von UL (Underwriters Laboratories Inc.) und Canadian Standards Association getestet:

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 Nr. 62368-1-14



## 14.3 Compliance-Anforderungen CB

National Certification Body, Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker, Norwegen, hat eine Prüfung und Zertifizierung der Gerätsicherheit der Fadenfärbemaschine Coloreel ITCU, durchgeführt.

- Das CB-Prüfzertifikat hat die Nummer: **NO111189**

Ein Exemplar des Geräts wurde getestet und entspricht IEC 62368-1: 2014.





# Sumario

<b>15 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....</b>	<b>65</b>	18.3.6 Montaje del hilo a través del módulo de lubricación y el sistema de salida.....	77
<b>16 Seguridad.....</b>	<b>66</b>	18.4 Puesta en marcha de la ITCU.....	78
16.1 Definiciones de seguridad.....	66	18.5 Inicio de sesión.....	79
16.2 Instrucciones generales de seguridad....	66	18.6 Vista general del panel del usuario.....	80
16.3 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento.....	66	18.7 Gestión de notificaciones.....	80
16.4 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento.....	67	18.8 Impresión de un diseño.....	81
16.5 Símbolos del producto.....	67	18.8.1 Importación de diseños desde un USB.....	81
<b>17 Introducción.....</b>	<b>68</b>	18.8.2 Inicio de un trabajo de impresión.....	82
17.1 Descripción del documento.....	68	18.8.3 Tirar del hilo.....	84
17.2 Descripción del producto.....	68	18.8.4 Barra de estado de la impresión..	85
17.3 Grupo destinatario.....	68	18.8.5 Para pausar y continuar un trabajo de impresión.....	86
17.4 Información de contacto.....	68	18.8.6 Gestionar el mantenimiento durante la impresión.....	86
17.5 Declaración de responsabilidad sobre el producto.....	68	18.8.7 Parada del trabajo de impresión..	87
<b>18 Funcionamiento.....</b>	<b>69</b>	18.8.8 Cerrar sesión de la pantalla táctil.....	87
18.1 Descripción general del producto.....	69	18.8.9 Parada de la ITCU.....	87
18.2 Qué se debe hacer antes de la impresión.....	70	<b>19 Eliminación de residuos.....</b>	<b>89</b>
18.3 Montaje del hilo.....	70	<b>20 Datos técnicos.....</b>	<b>90</b>
18.3.1 Colocación del hilo en el soporte de la bobina.....	70	20.1 Datos técnicos.....	90
18.3.2 Montaje del hilo a través del sistema de entrada.....	71	20.2 Dimensiones.....	91
18.3.3 Montaje del hilo a través del dispositivo de impresión.....	72	<b>21 Declaración de conformidad CE.....</b>	<b>92</b>
18.3.4 Montaje del hilo a través del módulo de fijación.....	74	21.1 Declaración de conformidad CE.....	92
18.3.5 Montaje del hilo a través del módulo de lavado.....	75	21.2 Requisitos de cumplimiento, Norteamérica (Canadá y EE. UU.).....	92
		21.3 Requisitos de conformidad, CB.....	92



# 15 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La ITCU está diseñada para cumplir con las normas IEC/EN 62368-1 y CSA/UL 62368-1

Al utilizar un aparato eléctrico, deben seguirse siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes:

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar la ITCU.
- Mantenga las instrucciones en un lugar adecuado cerca de la unidad. Asegúrese de entregarlas si la unidad se entrega a un tercero.

## **¡PELIGRO! PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:**

- Una ITCU nunca debe dejarse desatendida cuando está conectada. La toma eléctrica a la que está conectada la unidad debe ser de fácil acceso. Desenchufe siempre la ITCU de la toma de corriente antes de limpiarla, retirar las cubiertas, lubricarla, o cuando realice cualquier otro ajuste de mantenimiento mencionado en el manual del usuario.

## **¡ADVERTENCIA! PARA REDUCIR EL RIESGO DE QUEMADURAS, INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES:**

- La ITCU no ha sido diseñada para ser usada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas (que podrían afectar a una manipulación segura del producto), ni con falta de experiencia y conocimientos. La ITCU solamente debe ser manejada por personal capacitado y formado.
- Utilice la ITCU únicamente para su uso previsto, tal y como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante tal y como se indica en este manual.
- Nunca utilice la ITCU si tiene un cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente, si se ha caído o ha sufrido daños o si ha estado expuesta al agua. Póngase en contacto con el técnico de mantenimiento autorizado de Coloreel más cercano para realizar una revisión, una reparación o un ajuste eléctrico o mecánico. Consulte a su distribuidor o busque nuestra información de contacto en el producto.
- Nunca utilice la ITCU con los orificios de ventilación bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la ITCU sin acumulación de pelusa, polvo y ropa suelta.
- Mantenga los dedos alejados de todas las piezas móviles.
- No deje caer ni introduzca ningún objeto en una abertura.
- No utilice la ITCU en el exterior.
- Para desconectar la unidad, coloque todos los mandos en la posición de apagado («0»), y luego desconecte el enchufe de la toma.
- No desenchufe el cable tirando de él. Para desenchufar la unidad, sujete el enchufe, no el cable.
- Solo los técnicos de mantenimiento autorizados por Coloreel pueden desmontar o acceder a cualquier parte o zona inaccesible de la ITCU.

## **CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES**

# 16 Seguridad

## 16.1 Definiciones de seguridad

Se utilizan advertencias, precauciones y avisos para resaltar partes especialmente importantes del manual.



**Advertencia:** Se utiliza cuando existe algún riesgo de lesión o muerte para el usuario o las personas cerca de la unidad en caso de no seguir correctamente las instrucciones indicadas en el manual del usuario.



**Precaución:** Se utiliza cuando existe algún riesgo de que se produzcan daños en el producto, en otros materiales o en zonas colindantes a la unidad en caso de no seguir correctamente las instrucciones indicadas en el manual del usuario.



**Nota:** Se utiliza para dar información adicional y necesaria para un uso básico del producto.

## 16.2 Instrucciones generales de seguridad

**Advertencia:** Lea siempre las siguientes instrucciones antes de usar el producto.



- Lea atentamente y comprenda el manual del usuario, el manual de instalación y las instrucciones del producto antes de usarlo.
- No instale, opere o realice tareas de mantenimiento si no comprende totalmente las instrucciones o cómo usar las piezas y productos suministrados.
- El producto crea un campo electromagnético durante su funcionamiento. En determinadas circunstancias, este campo puede interferir con implantes médicos pasivos o activos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o letales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante de los implantes antes de utilizar este producto.
- Este producto solo se puede usar con el equipo suministrado o recomendado por el fabricante. Si no se usa el equipo autorizado, pueden producirse daños en el producto.
- Las descargas eléctricas pueden producir lesiones. No toque los cables cuando el producto esté encendido.
- Siga siempre las instrucciones proporcionadas en la pantalla táctil.

## 16.3 Instrucciones de seguridad para el funcionamiento

**Advertencia:** Lea las instrucciones siguientes antes de usar el producto.



- Asegúrese de retirar los bloqueos de transporte después de la instalación antes de poner en marcha el producto. Consulte el *manual de instalación*.
- No utilice un producto dañado. Si el producto está dañado, debe ser reparado por un técnico de mantenimiento de Coloreel autorizado.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Cuando desconecte la unidad de la toma de corriente, sujete el enchufe, no el cable. No sujete el enchufe con las manos húmedas.
- Durante el funcionamiento, no toque ninguna parte del producto, a excepción de la pantalla táctil.

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas giratorias para evitar el riesgo de lesiones graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las superficies calientes para evitar el riesgo de lesiones graves.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles para evitar el riesgo de lesiones graves.

## 16.4 Instrucciones de seguridad para el mantenimiento



**Advertencia:** Lea las instrucciones siguientes antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en el producto.

- El mantenimiento debe llevarse a cabo de forma periódica. De lo contrario, podrían producirse daños en el producto o lesiones en el usuario o en otras personas.
- Antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento, detenga el producto por completo y asegúrese de que el cable de alimentación esté desconectado. Deje enfriar el producto durante 5 minutos.
- Limpie el producto regularmente. Si los componentes no se limpian, pueden producirse daños en el producto y resultados de bordado deficientes.
- Realice únicamente las tareas de mantenimiento que se indican en los manuales de Coloreel o en la pantalla táctil. Las demás tareas de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por un técnico de mantenimiento autorizado de Coloreel.
- No realice ninguna tarea para la que considere que no está capacitado. Póngase en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado de Color si es necesario.

## 16.5 Símbolos del producto



¡Precaución! Superficie caliente.  
Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas.



¡Precaución! Piezas giratorias.  
Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas.



¡Precaución! Riesgo de aplastamiento.  
Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas.



Eliminación de residuos



**Nota:** El resto de símbolos o etiquetas del producto hacen referencia a ciertos requisitos de certificación exigidos en algunos mercados.

# 17 Introducción

## 17.1 Descripción del documento

Esta Guía de inicio rápido ofrece una breve introducción sobre cómo enhebrar, iniciar y operar ITCU.

Consulte el *Manual de instalación* y el *Manual del usuario completo* para conocer las instrucciones completas sobre cómo instalar, operar y realizar tareas de mantenimiento en ITCU.

## 17.2 Descripción del producto

La ITCU unidad es una unidad independiente que colorea y procesa hilo blanco que no ha sido procesado previamente. El ITCU puede utilizarse con muchas marcas existentes de máquinas de bordado.

## 17.3 Grupo destinatario

Esta Guía de inicio rápido está dirigida al personal que opera ITCU. Asegúrese de comprender todas las instrucciones antes de usar el producto.

Las reparaciones y ciertas tareas de mantenimiento deben ser llevadas a cabo por un técnico de mantenimiento de Coloreel autorizado. Consulte el *Manual del usuario completo*.

## 17.4 Información de contacto

### Coloreel

Dirección: Science Park

553 18 Jönköping, Sweden

Teléfono: +46 36 - 440 29 00

Correo electrónico: [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)

Página web: [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

## 17.5 Declaración de responsabilidad sobre el producto

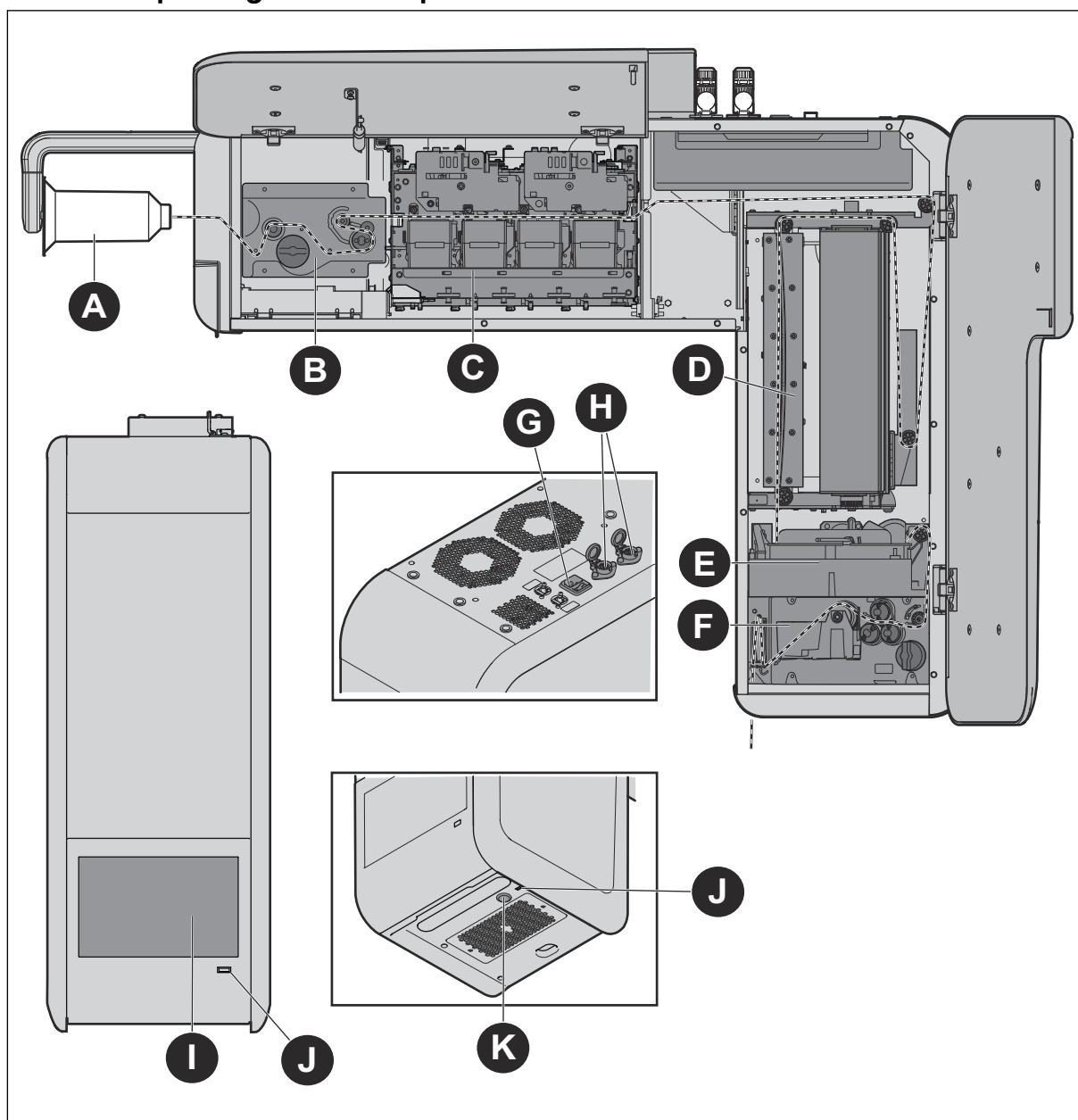
No asumimos ninguna responsabilidad de la ITCU y su funcionalidad si:

- El producto se instala, ajusta o manipula de un modo no aprobado por un técnico autorizado de Coloreel.
- Se utilizan piezas de repuesto, consumibles y accesorios que no han sido aprobados por Coloreel.
- Las reparaciones y el mantenimiento no han sido realizados por un técnico autorizado de Coloreel.
- La ITCU se utiliza de una forma para la que no ha sido concebida.

Para ver el texto completo de la garantía y responsabilidad, consulte la documentación que sigue a la instalación.

# 18 Funcionamiento

## 18.1 Descripción general del producto



- Bobina de hilo y su soporte (A)
- Sistema de entrada (B)
- Dispositivo de impresión (C)
- Módulo de fijación (D)
- Módulo de lavado (E)
- Módulo de lubricación y sistema de salida (F)
- Interruptor de encendido/apagado (G)
- Puerto del sensor de puntada (H)
- Pantalla (I)
- Puerto USB (J)
- Botón del modo en espera (K)

## 18.2 Qué se debe hacer antes de la impresión

- Asegúrese de que ITCU esté encendido.
- Asegurese de que hilo este bien puesto o alimentado adentro del ITCU y de que haya suficiente hilo en la bobina para sus bordados. Asegúrese de que los sistemas de entrada y salida estén totalmente cerrados.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente y la humedad se encuentran dentro de los niveles especificados, tanto antes como durante la impresión. Consulte [20.1](#).
- Asegúrese de que el depósito de residuos no esté lleno. ITCU mostrará un aviso en la pantalla cuando sea necesario sustituir el depósito de residuos. Consulte el *Manual del usuario completo* si es necesario sustituir el depósito de residuos.
- Asegúrese de que los niveles de tinta del cartucho no sean bajos y de que no sea necesario sustituirlos. ITCU mostrará un aviso en la pantalla cuando los niveles de tinta sean bajos. Consulte el *Manual del usuario completo* si es necesario sustituir un cartucho de tinta.



**Advertencia:** Si el líquido del cartucho entra en contacto con la piel, lávela con agua y jabón. Si el líquido del cartucho entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con agua y consulte a un médico.

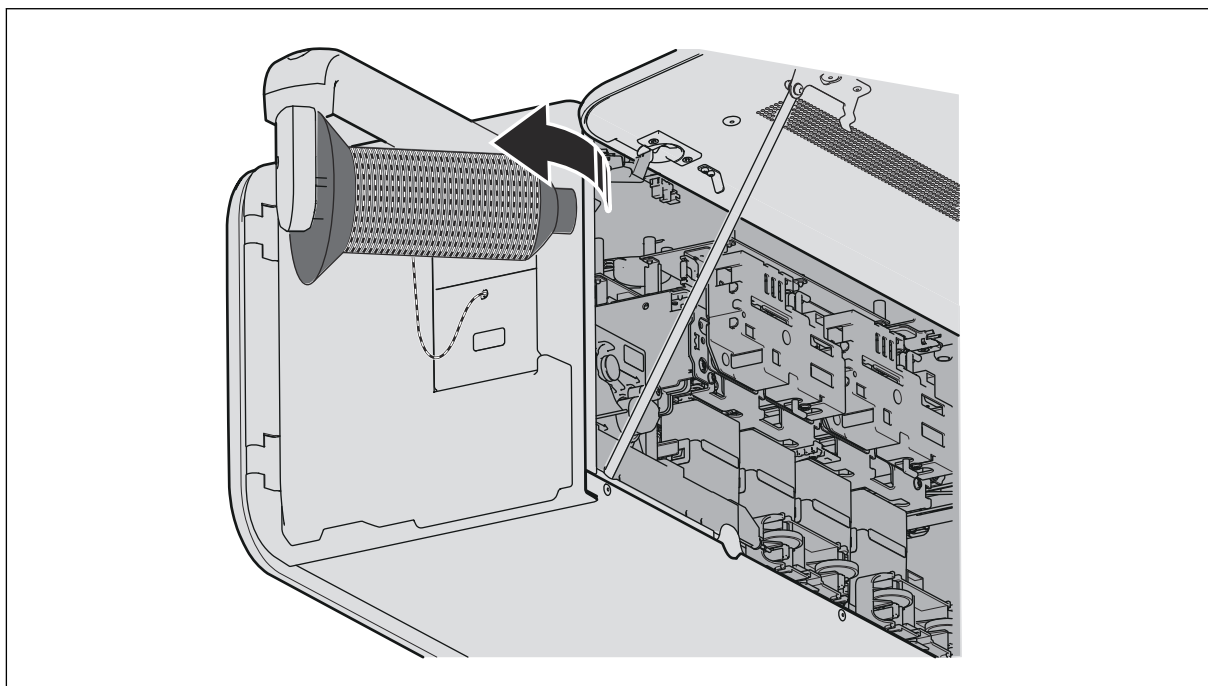
## 18.3 Montaje del hilo



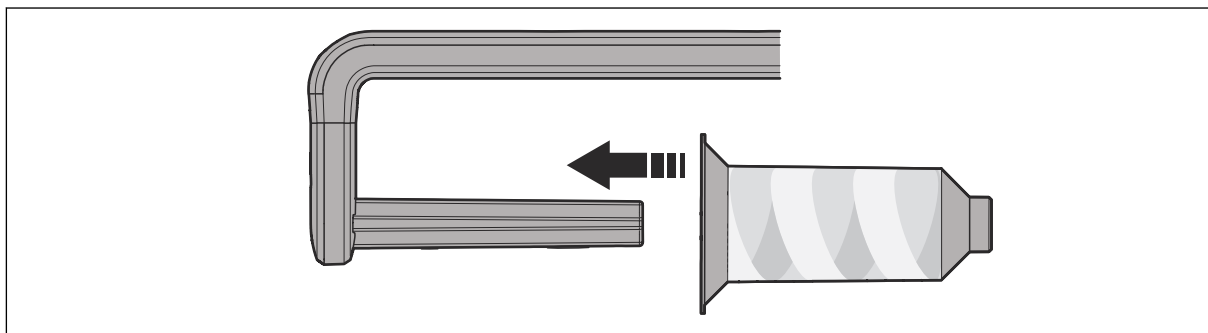
**Precaución:** El hilo debe de estar bien alimentado/puesto en la ITCU para que el producto funcione correctamente. Asegúrese de seguir atentamente las instrucciones de este manual.

### 18.3.1 Colocación del hilo en el soporte de la bobina

- Tire de la bobina de hilo hacia usted hasta que se bloquee con un clic.



- Coloque una canilla de hilo en el soporte de la bobina.

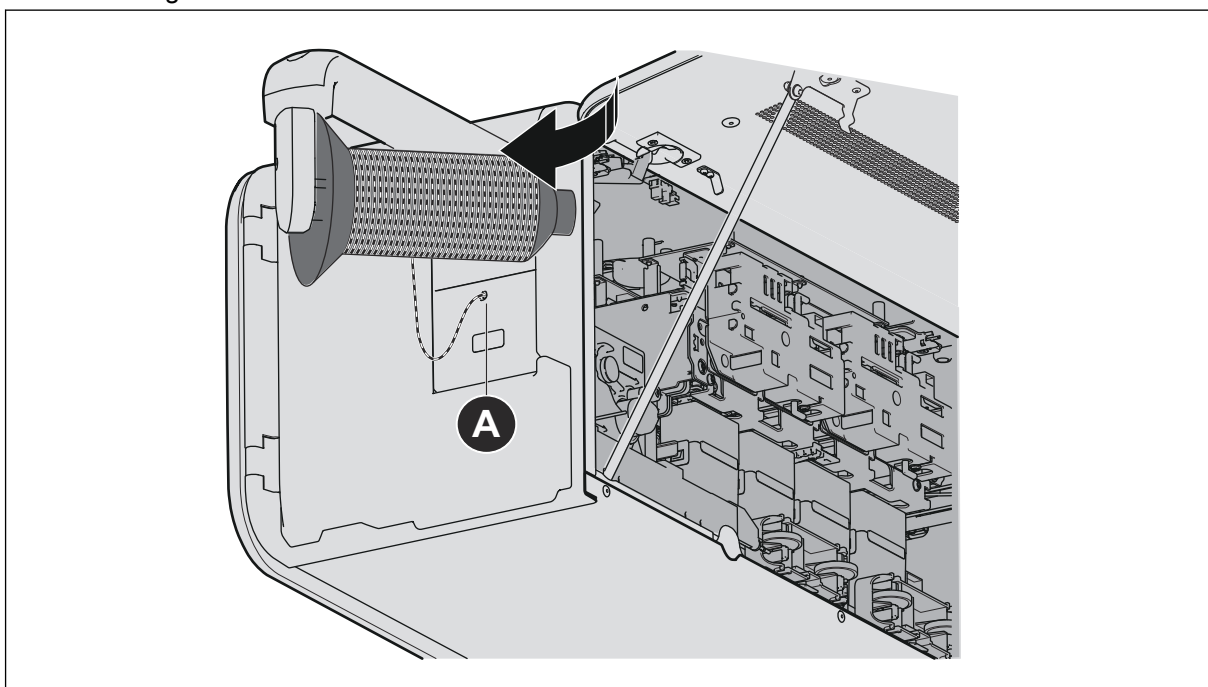


### 18.3.2 Montaje del hilo a través del sistema de entrada

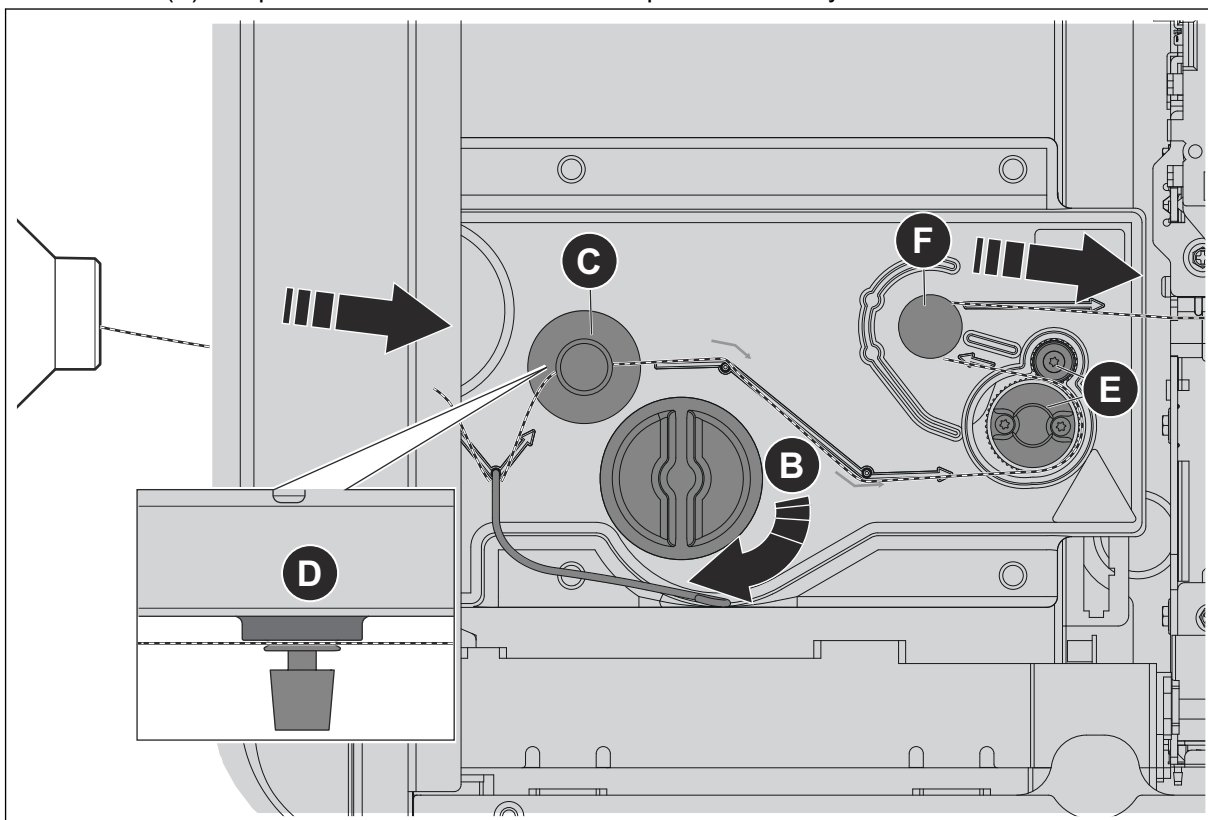


**Nota:** Para ver dónde se encuentra esta pieza en ITCU, consulte el apartado [18.1](#).

1. Tire del hilo a través del orificio de entrada (A) y empuje el soporte de la bobina de hilo hacia atrás en su lugar.



2. Gire el botón (B) completamente en el sentido horario para abrir la trayectoria del hilo.



3. Gire el botón de la rueda guía (C) en sentido antihorario para aflojar la tensión.
4. Tire del hilo a través del ojal.
5. Coloque el hilo detrás de la arandela en la rueda guía (D) y tire del hilo hacia abajo y hacia usted hasta que la arandela vuelva a su posición.
6. Gire el botón de la rueda guía en el sentido horario para apretarla. Apriete el botón de la rueda guía por completo y, a continuación, aflójelo girando 3 vueltas completas ( $3 \times 360^\circ$ ) en sentido antihorario.
7. Tire del hilo por encima del primer pasador y luego tire del hilo por debajo del segundo pasador.
8. Pase el hilo a través de los rodillos del sistema de entrada (E) y gire 1,5 vueltas alrededor de la rueda del codificador (F). Consulte la ilustración.

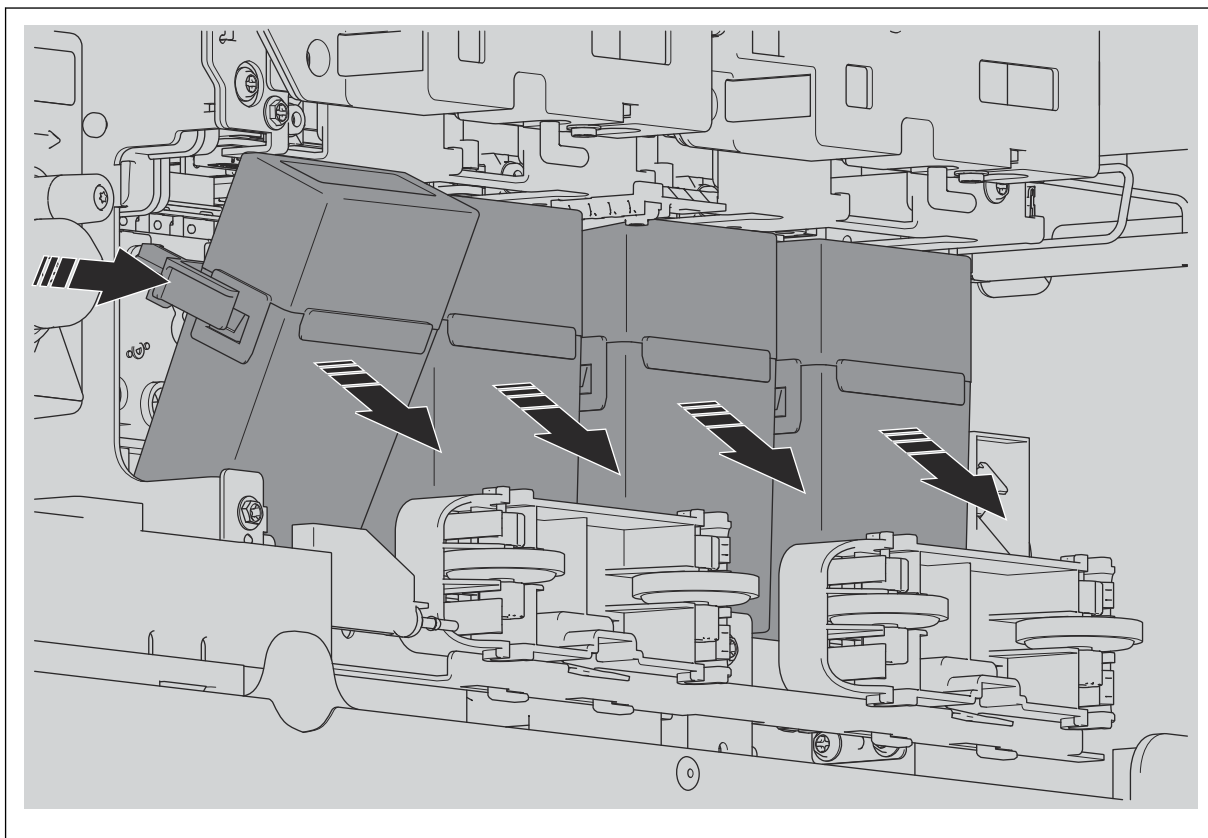
### 18.3.3 Montaje del hilo a través del dispositivo de impresión



**Nota:** Para ver dónde se encuentra esta pieza en ITCU, consulte el apartado [18.1](#).

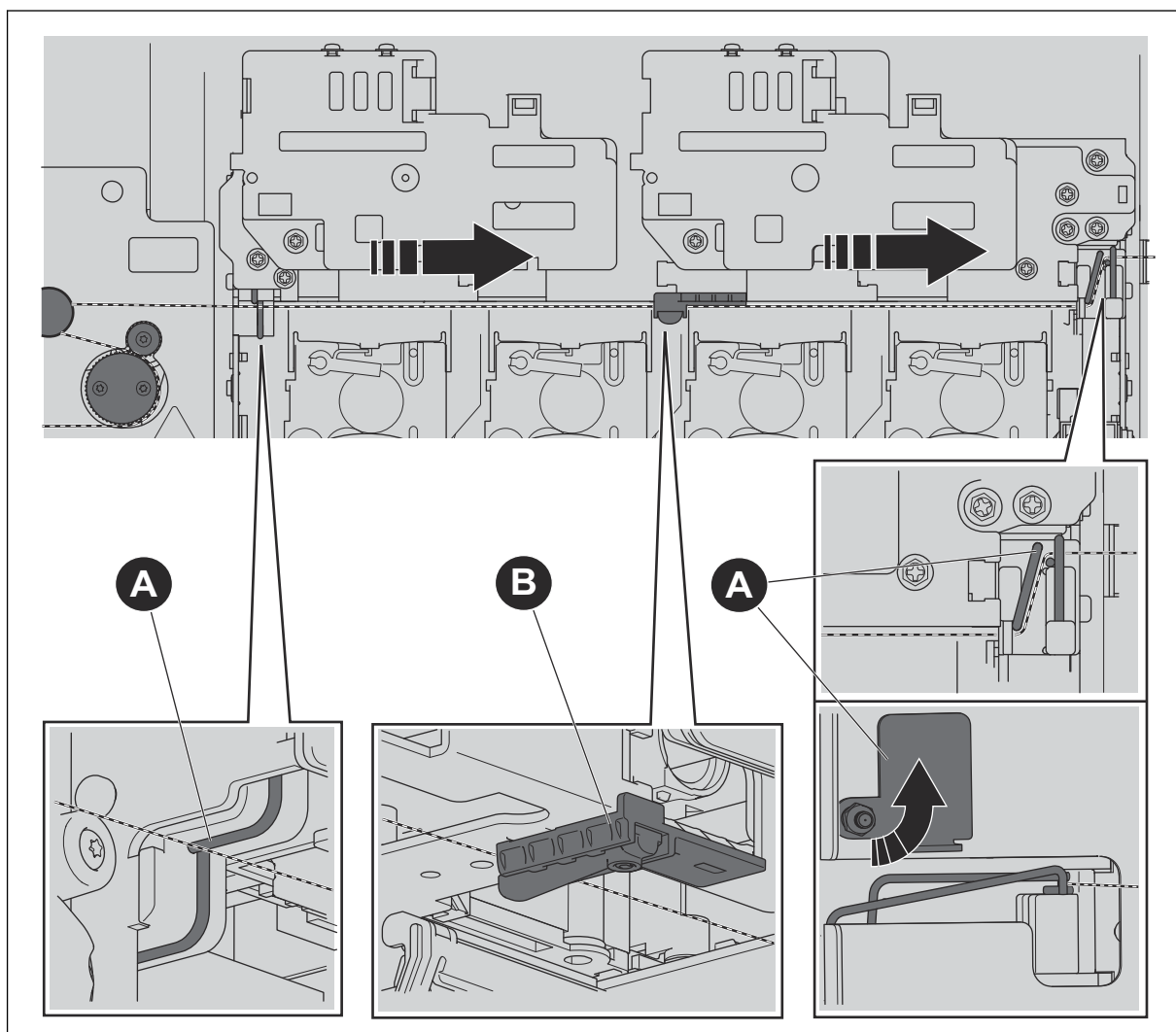


1. Presione el botón de cierre y retire el depósito de residuos de tinta. Retire los 4 depósitos de residuos de tinta.



2. Tire del hilo a través del dispositivo de impresión y de los dos pasadores guía (A) y asegúrese de que el hilo está colocado en la guía.

3. Asegúrese de que el hilo esté en el interior del amortiguador (B).



4. Vuelva a instalar los 4 depósitos de residuos de tinta.

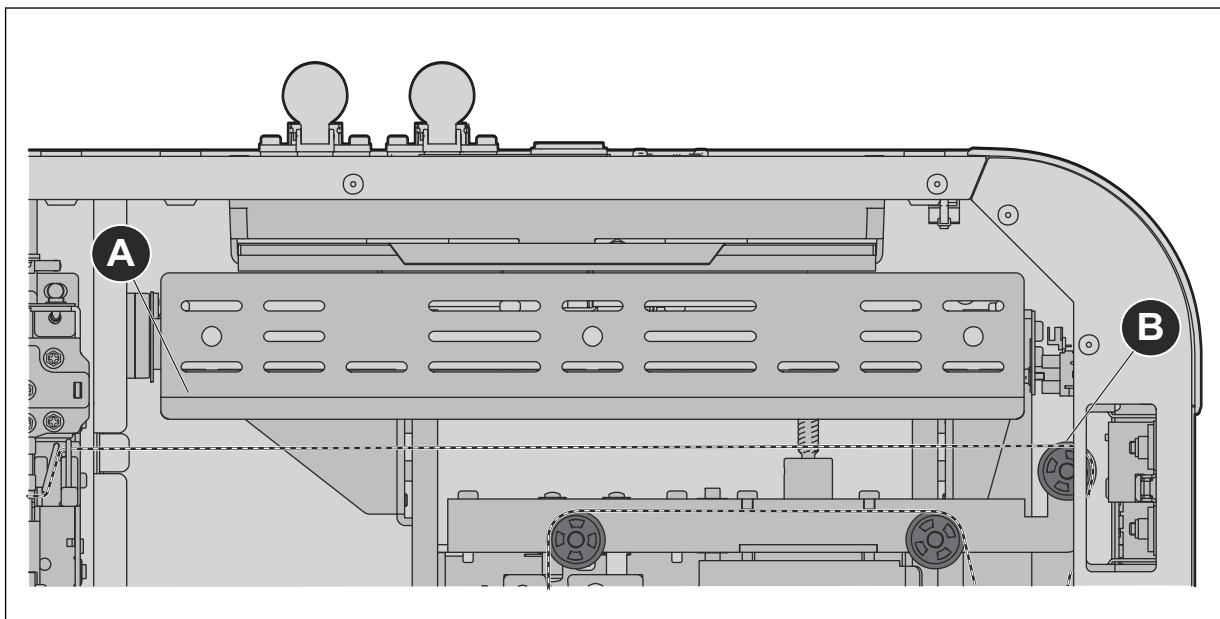
### 18.3.4 Montaje del hilo a través del módulo de fijación



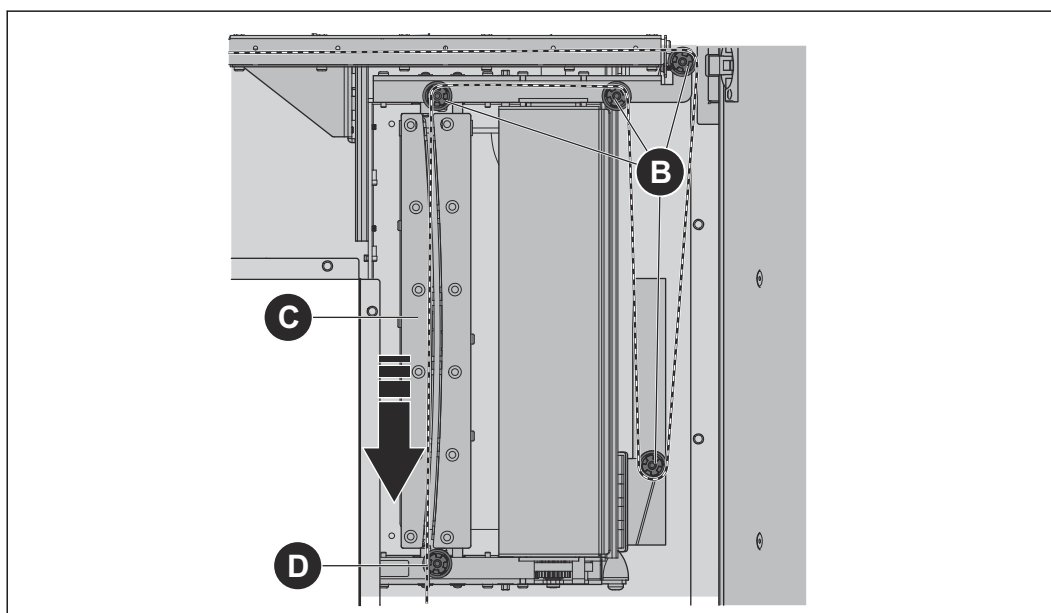
**Nota:** Para ver dónde se encuentra esta pieza en ITCU, consulte el apartado [18.1](#).

1. Coloque el hilo por debajo de la unidad de fijación neumática (A).

2. Tire del hilo a través de las ruedas guía (B).



3. Tire del hilo por delante del módulo de fijación de contacto (C).
4. Tire del hilo por el lado izquierdo de la rueda guía (D).

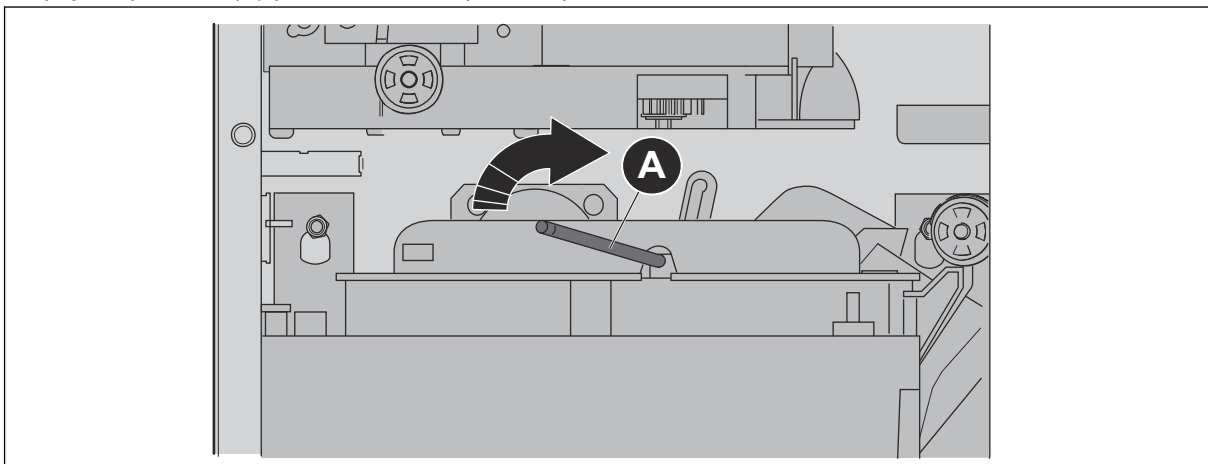


### 18.3.5 Montaje del hilo a través del módulo de lavado

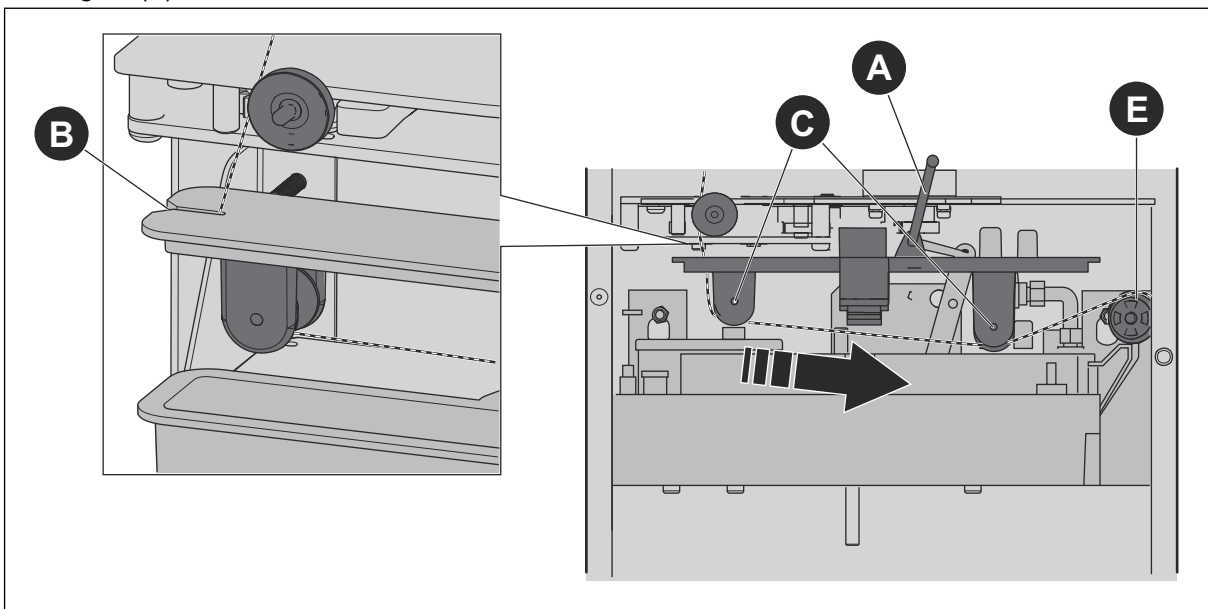


**Nota:** Para ver dónde se encuentra esta pieza en ITCU, consulte el apartado [18.1](#).

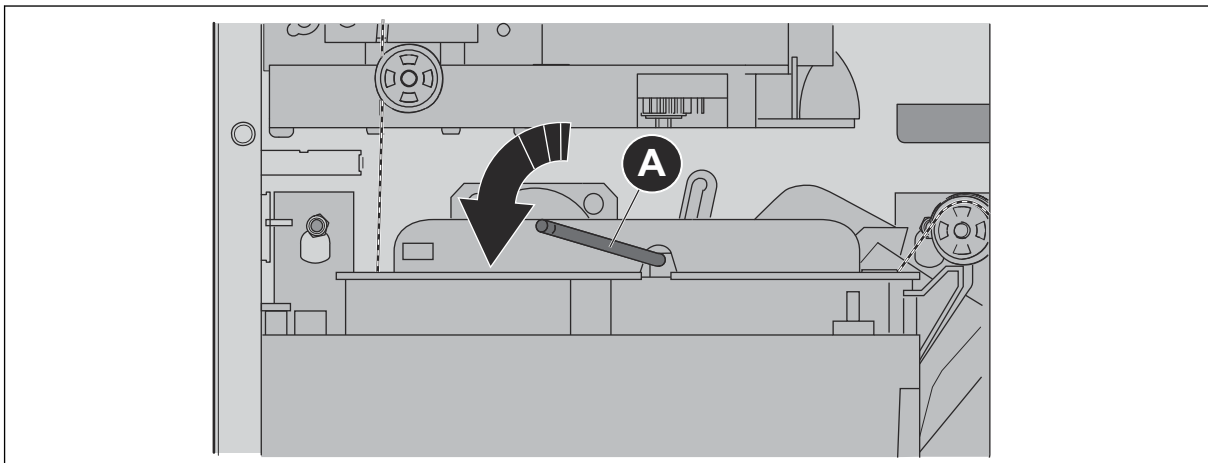
1. Empuje la palanca (A) para levantar la parte superior del módulo de lavado.



2. Pase el hilo a través de la ranura de la tapa (B).
3. Coloque el hilo por debajo y en las guías de las ruedas guía (C), así como por encima de la rueda guía (E) en el módulo de lavado.



4. Empuje la palanca (A) para bajar la parte superior del módulo de lavado.

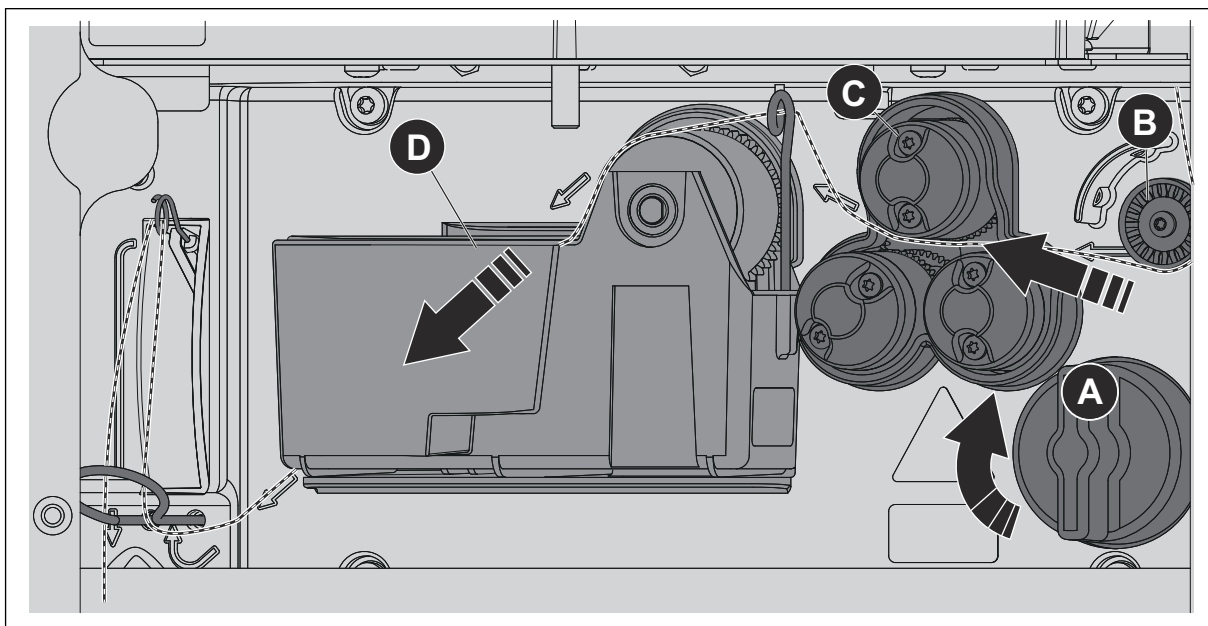


### 18.3.6 Montaje del hilo a través del módulo de lubricación y el sistema de salida

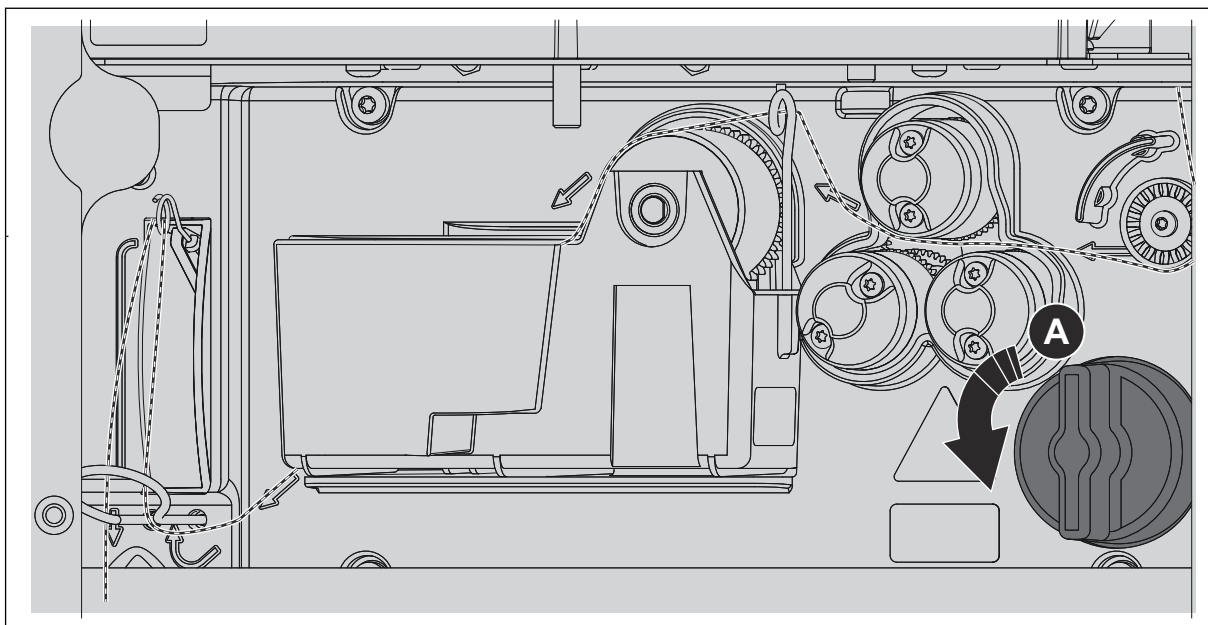


**Nota:** Para ver dónde se encuentra esta pieza en ITCU, consulte el apartado [18.1](#).

1. Gire el botón completamente en sentido horario (A) para abrir la trayectoria del hilo.



2. Tire del hilo por el lado derecho de la rueda del codificador de salida (B).
3. Tire 50 cm de hilo a través del sistema de salida (C).
4. Sujete y gire el botón completamente en sentido antihorario (A) para cerrar la trayectoria del hilo.



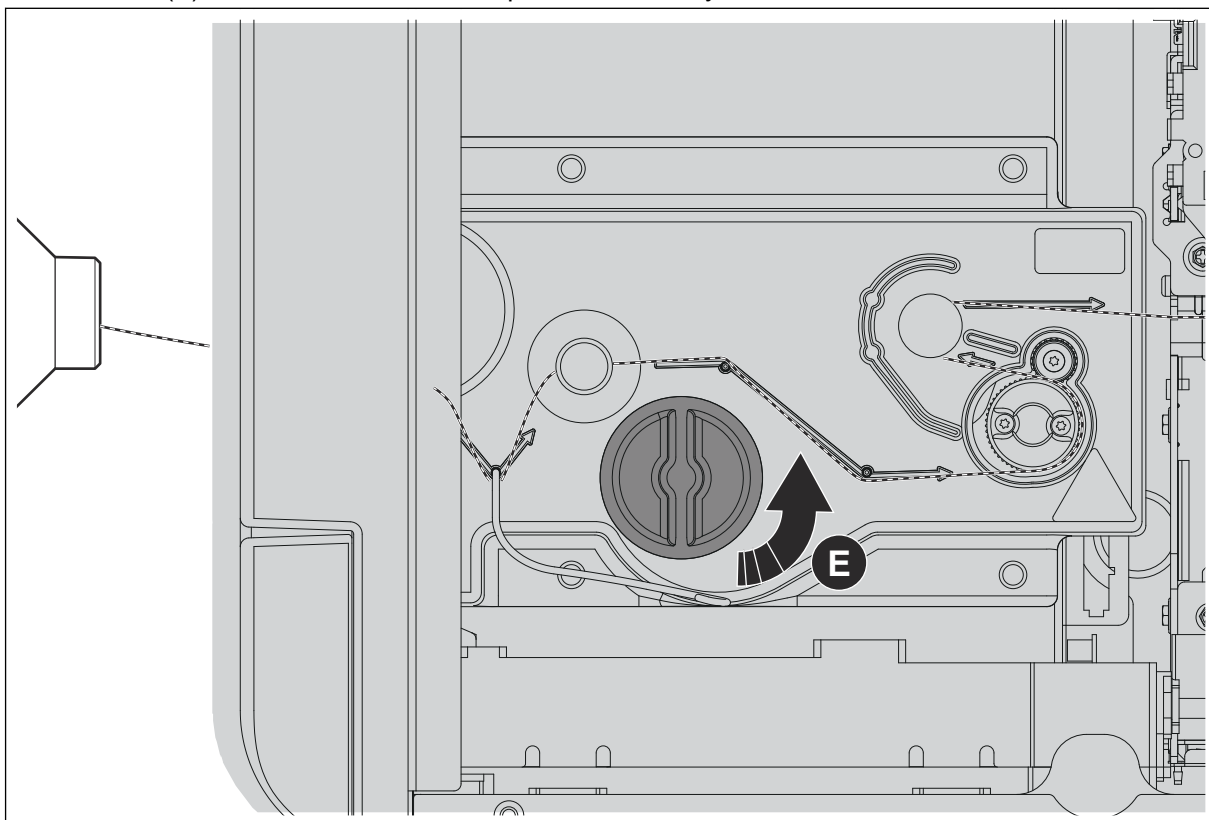
**Nota:** No suelte el botón al girarlo. Si suelta el botón, puede hacer que el hilo se rompa.

5. Retire el módulo de lubricación (D) y tire del hilo a través del ojal.
6. Coloque el hilo en la rueda de lubricación y a través del módulo de lubricación (D).



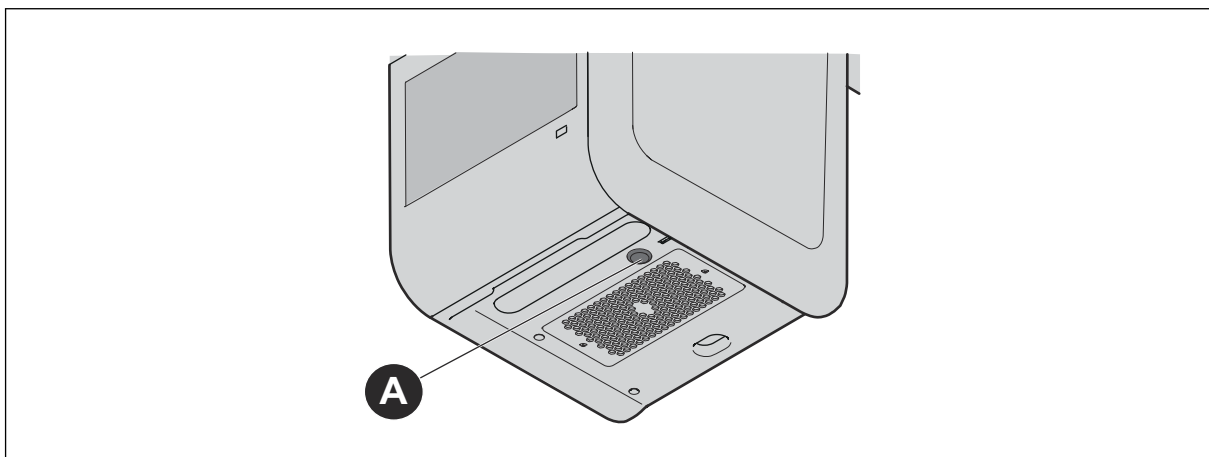
**Nota:** Es posible añadir más lubricación en el hilo. Si se necesita más lubricación, coloque el hilo directamente en la rueda de lubricación y no a través del ojal.

7. Vuelva a colocar el módulo de lubricación (D) en su posición.
8. Pase el hilo por el circuito de guía, a través del ojal y en el lado izquierdo del circuito de guía.
9. Tire del hilo a través del orificio de salida.
10. Gire el botón (E) en el sistema de entrada para cerrar la trayectoria del hilo.

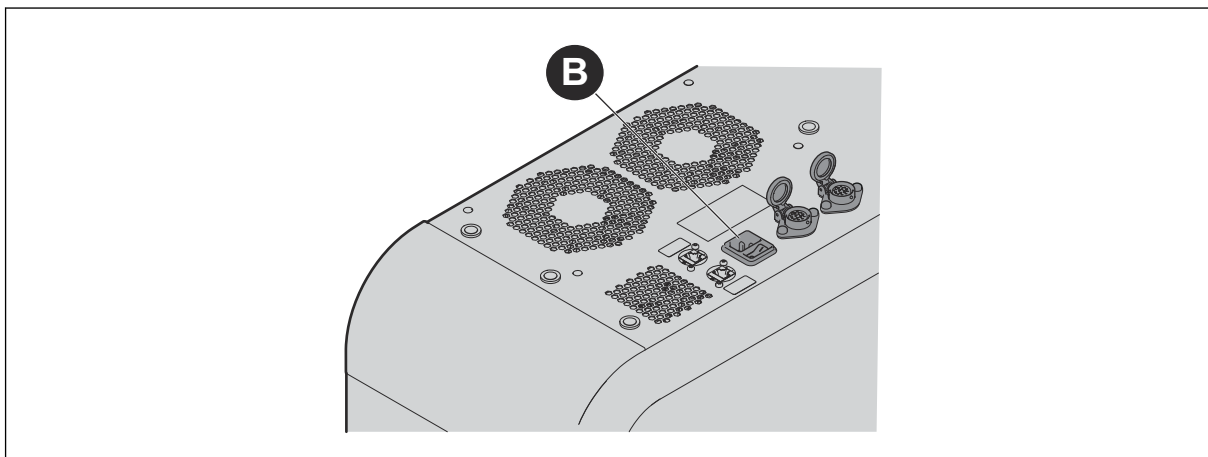


## 18.4 Puesta en marcha de la ITCU

- Si el producto está encendido y en modo de espera, pulse el botón de este último (A) para arrancar la ITCU.



- Si el producto está apagado y no está en modo de espera, pulse el botón de encendido (B) para arrancar la ITCU. La pantalla táctil tardará aproximadamente 2 minutos en estar lista para su uso.



## 18.5 Inicio de sesión

1. Introduzca el código pin en la pantalla.

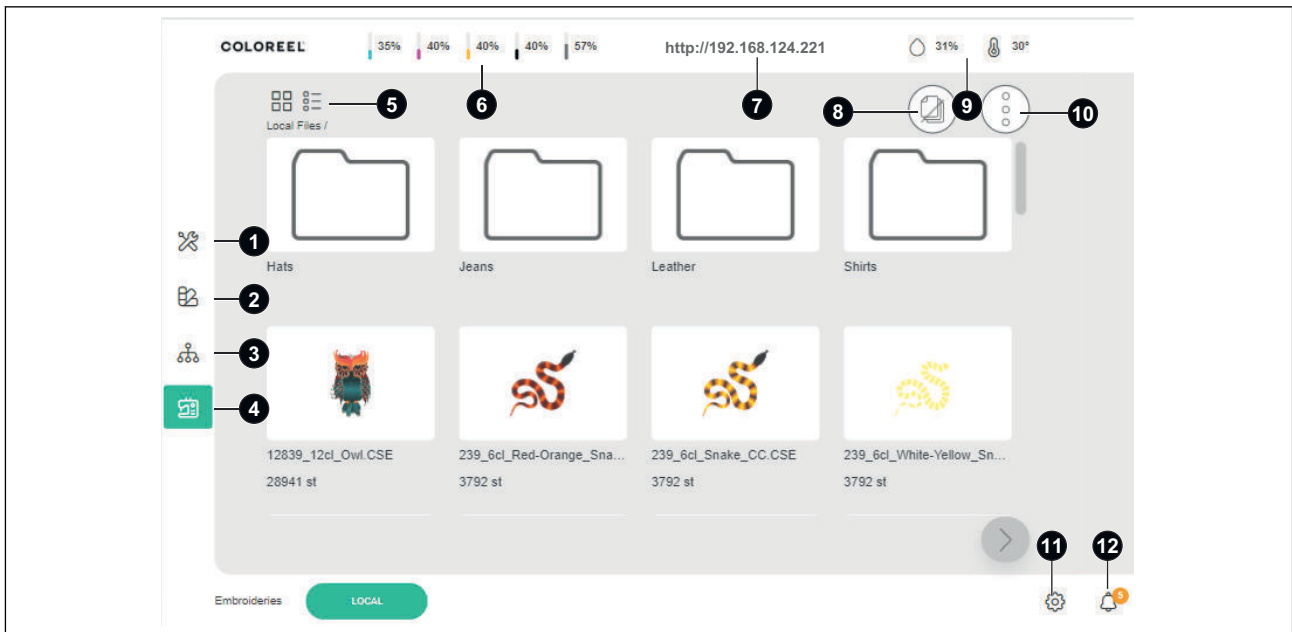


**Nota:** El técnico de mantenimiento establece el código pin durante la instalación.

2. Pulse la marca de verificación verde.



## 18.6 Vista general del panel del usuario



1. Mantenimiento
2. Impresión de muestra
3. Configuración Multi-head
4. Bordados
5. Mostrar la galería en forma de lista o vista en miniatura
6. Barra de estado. Haga clic en la barra de estado para obtener más información.
7. Número IP
8. Selección múltiple
9. Humedad y temperatura
10. Menú de almacenamiento, gestionar los archivos de bordado
11. Ajustes
12. Notificaciones

## 18.7 Gestión de notificaciones

Existen 2 tipos de notificaciones: Notificaciones con un signo de exclamación (!) y notificaciones sin un signo de exclamación. Todas las notificaciones con un signo de exclamación deben resolverse antes de iniciar el trabajo de impresión.



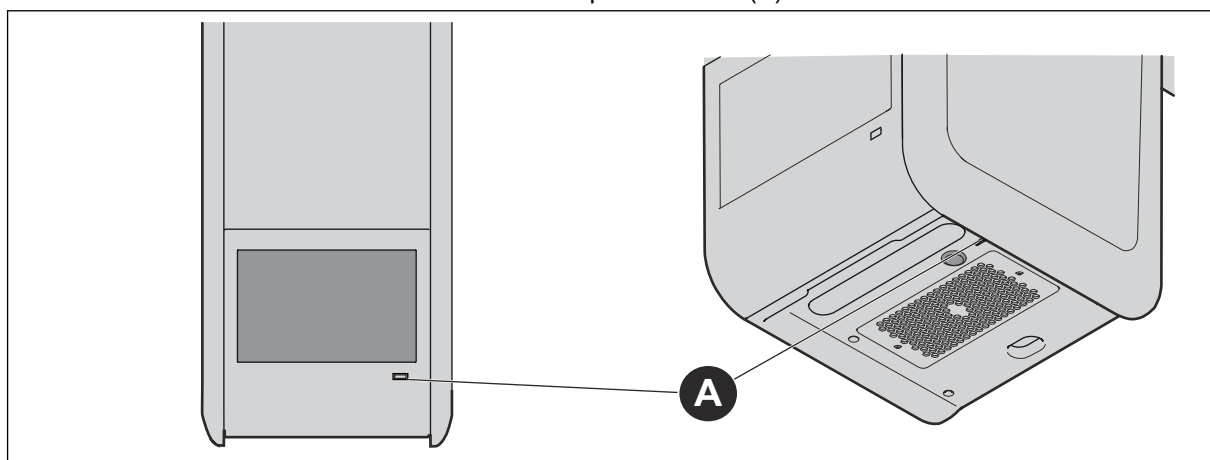
- Seleccione *Notificaciones* en la vista general del panel del usuario para ver una lista de todas las notificaciones activas (A). Cuando haya notificaciones, aparecerá un punto rojo en el icono de *Notificaciones*. Si hace clic en la flecha que hay junto a la notificación, se mostrará una ventana emergente con información detallada.



## 18.8 Impresión de un diseño

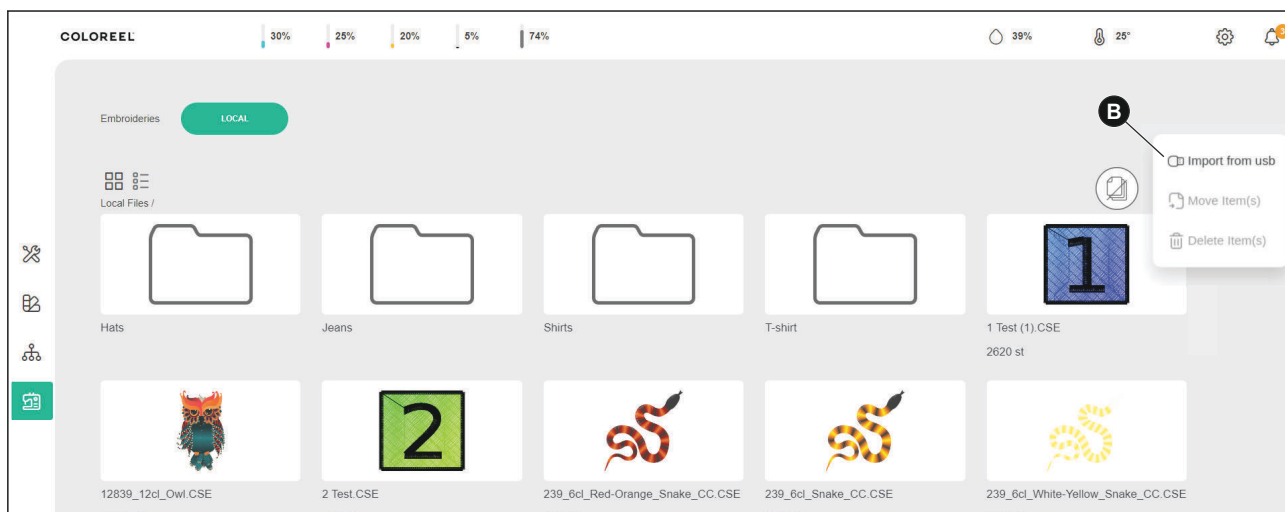
### 18.8.1 Importación de diseños desde un USB

1. Inserte un USB con archivos .CSE en uno de los puertos USB (A) de ITCU.

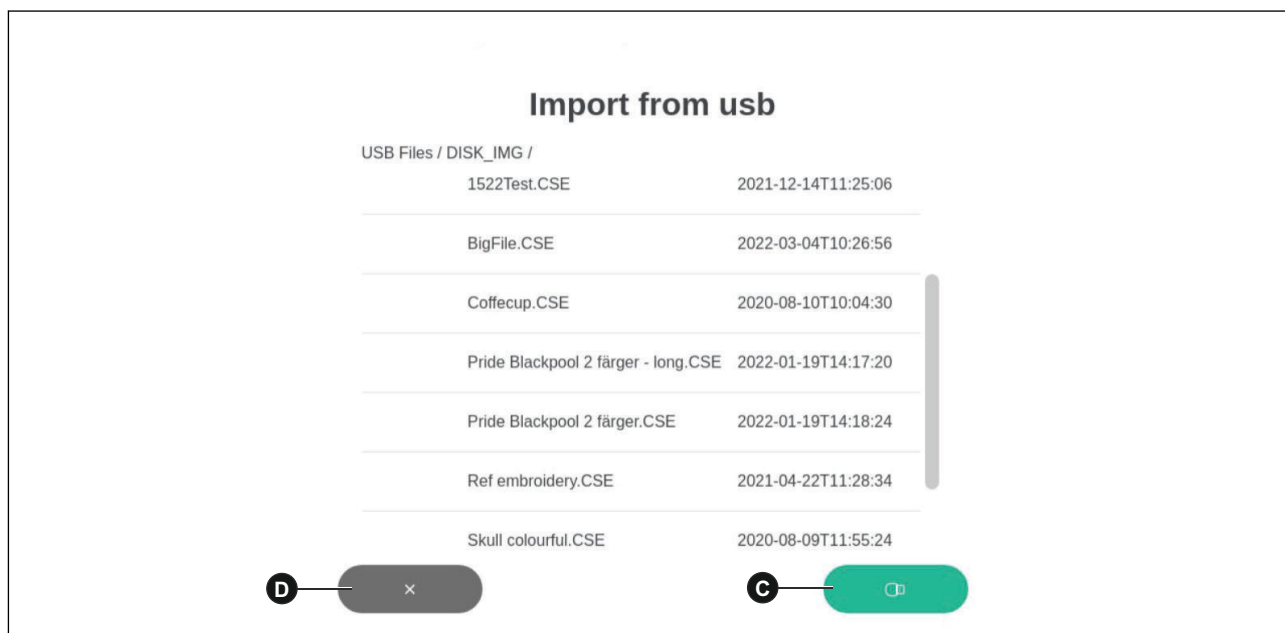


2. Seleccione *Bordados* en el panel del usuario. Consulte [18.6](#).

3. Seleccione *Importar desde USB (B)* en el menú de almacenamiento.



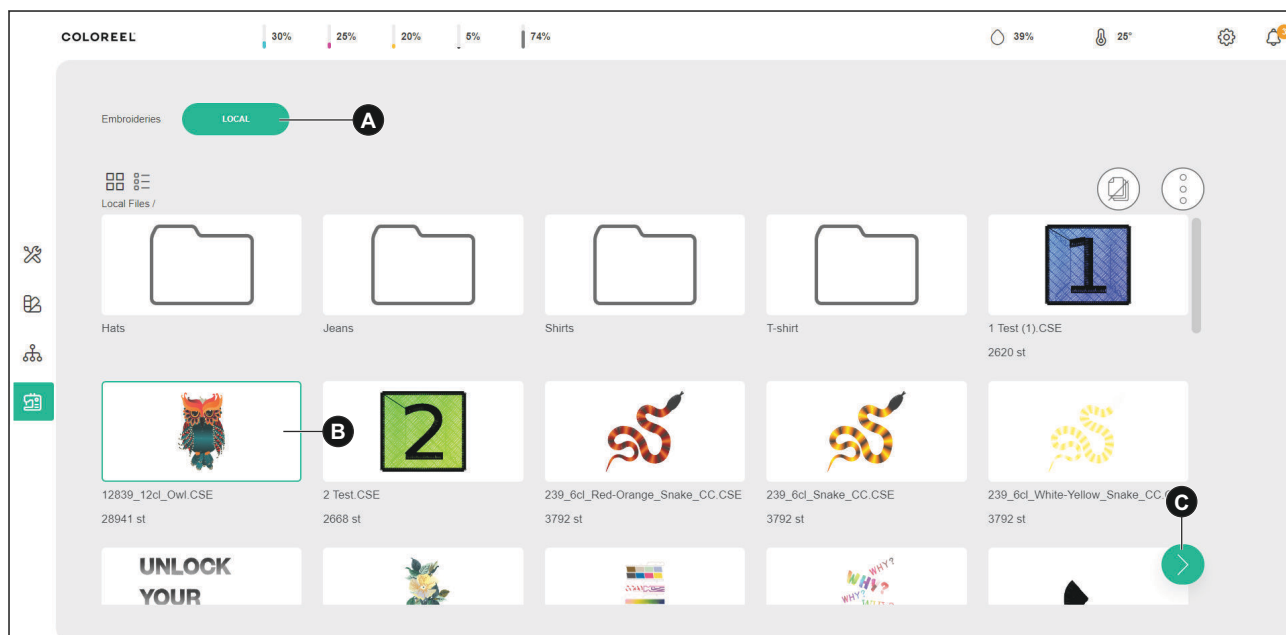
4. Seleccione un archivo y pulse el botón *Importar (C)*. El archivo se importa a los archivos locales en ITCU y puede verlo en la galería de Bordados. Pulse el botón *Cerrar (D)* para cerrar la ventana de importación.



### 18.8.2 Inicio de un trabajo de impresión

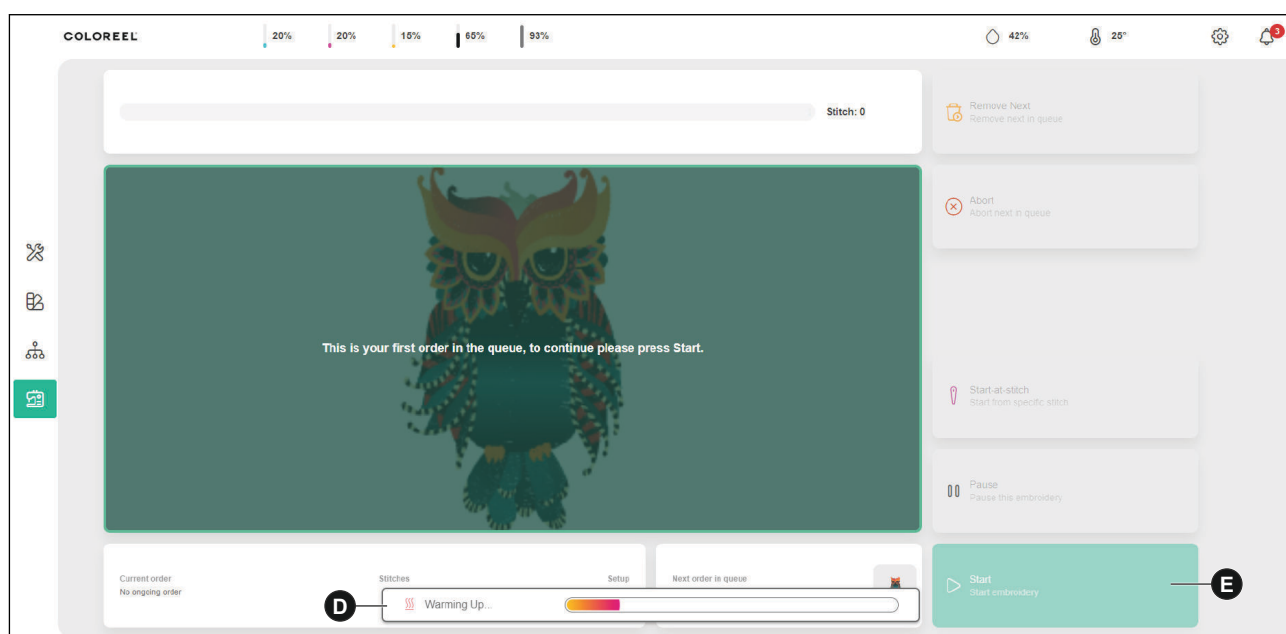
1. Asegúrese de que el archivo de puntadas (.DST) y el archivo de color (.CSE) se hayan creado correctamente. Póngase en contacto con su distribuidor para recibir instrucciones.
2. Seleccione *Bordados* en el panel del usuario.

3. Seleccione la pestaña *Local* (A) u otra de las pestañas de almacenamiento.



**Nota:** Si desea cargar un nuevo diseño en ITCU, consulte [18.8.1](#).

4. Seleccione un diseño (B). El borde verde indica el diseño seleccionado.
5. Haga clic en el botón adelante (C). Una ventana emergente muestra la configuración CCP.
6. Seleccione la configuración CCP que desea usar en la lista desplegable y haga clic en la marca de verificación o en el botón *Continuar con la configuración actual*. Se muestra el diseño seleccionado. Consulte el *Manual del usuario completo* para obtener más información sobre las configuraciones CCP.
7. Espere a que la unidad ITCU se caliente (D). Cuando se termina de calentar, el botón *Iniciar* se vuelve verde y puede hacer clic sobre él.

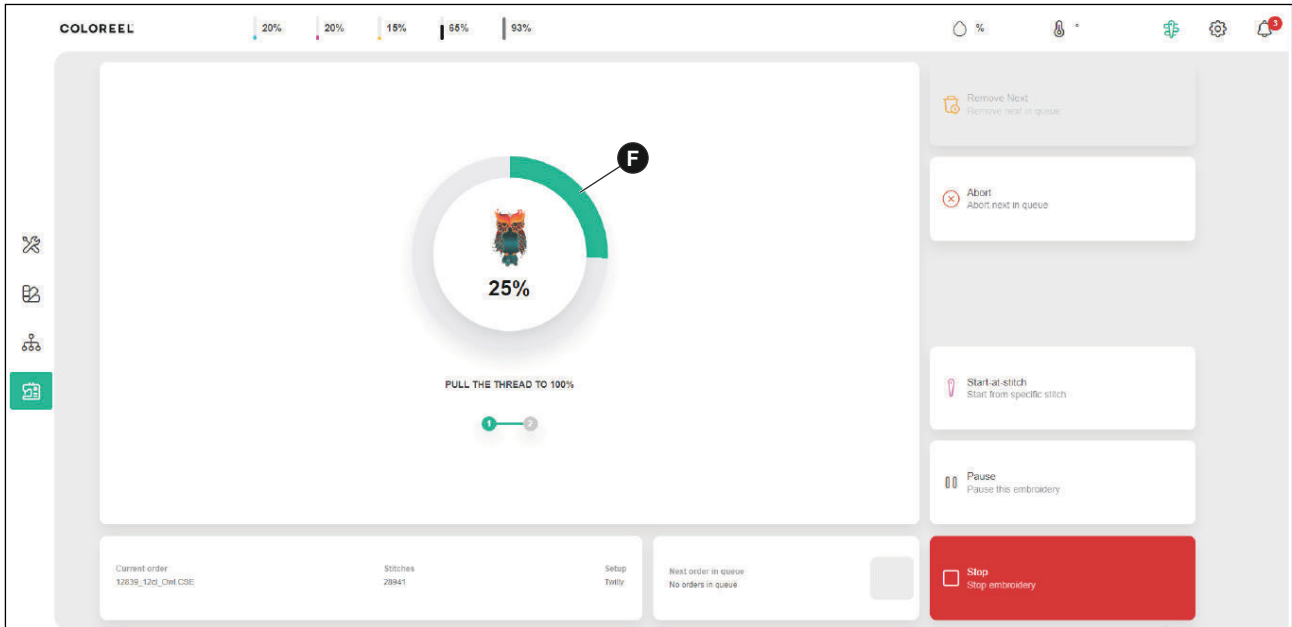


8. Haga clic en el botón *Iniciar* (E). Una ventana emergente le pedirá que tire del hilo.

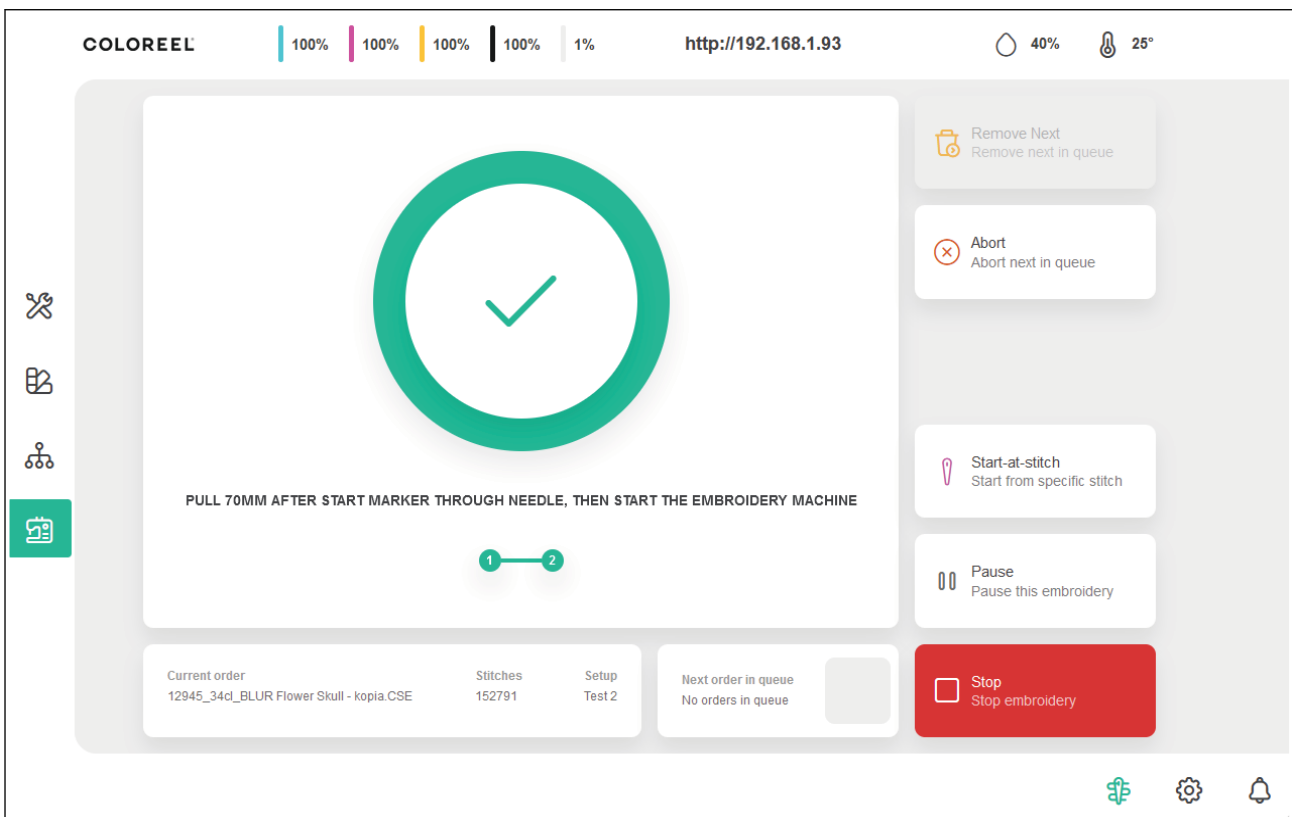
### 18.8.3 Tirar del hilo

Quando inicie un trabajo de impresión, una ventana emergente le pedirá que tire del hilo.

1. Tire del hilo hasta que el anillo de progreso (F) alcance el 100 %.

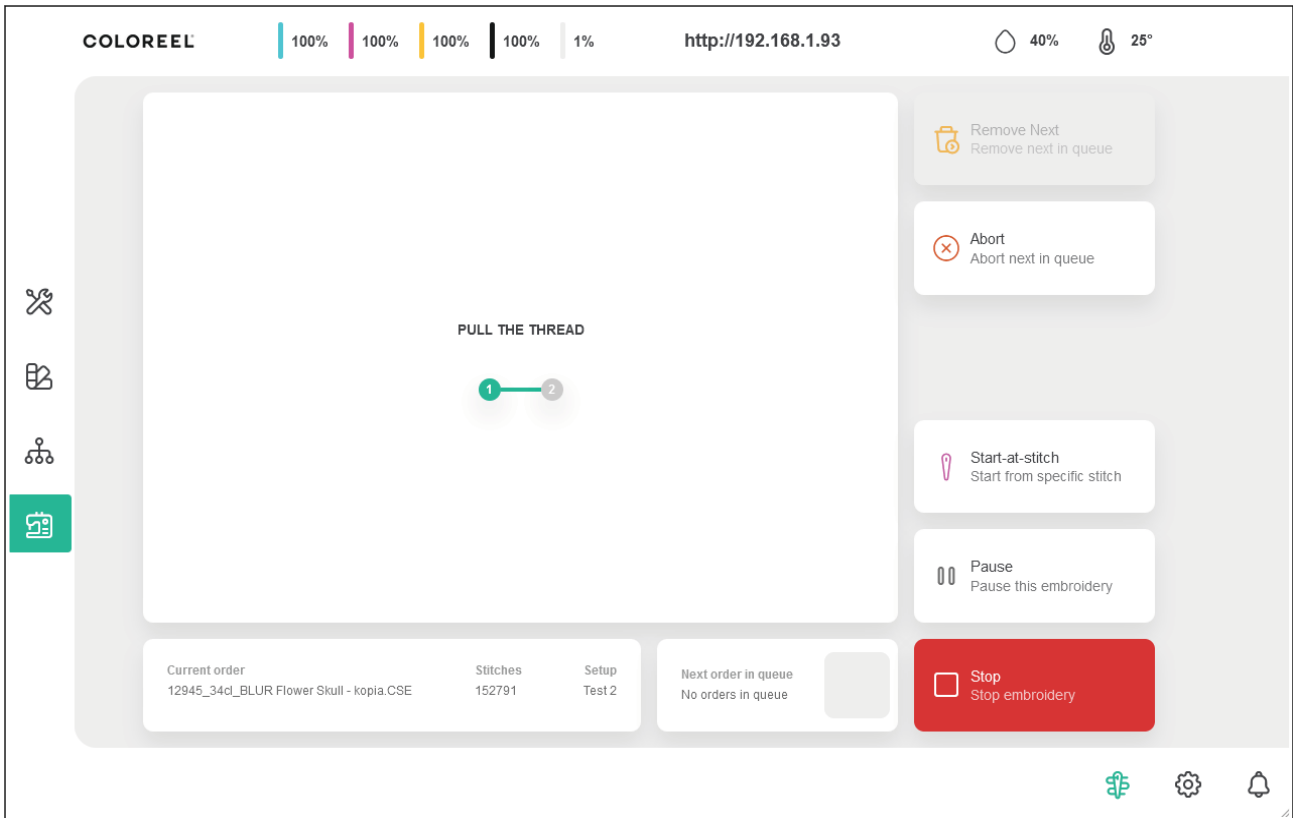


2. Tire del marcador de inicio del hilo a través de la aguja de la máquina de bordado. Siga tirando del hilo hasta que el extremo del marcador de inicio esté a 70 mm de la aguja.



3. Ponga en marcha la máquina de bordado.

Quando se finaliza el trabajo de impresión, ITCU volverá a imprimir automáticamente una nueva marca de inicio para el mismo bordado.

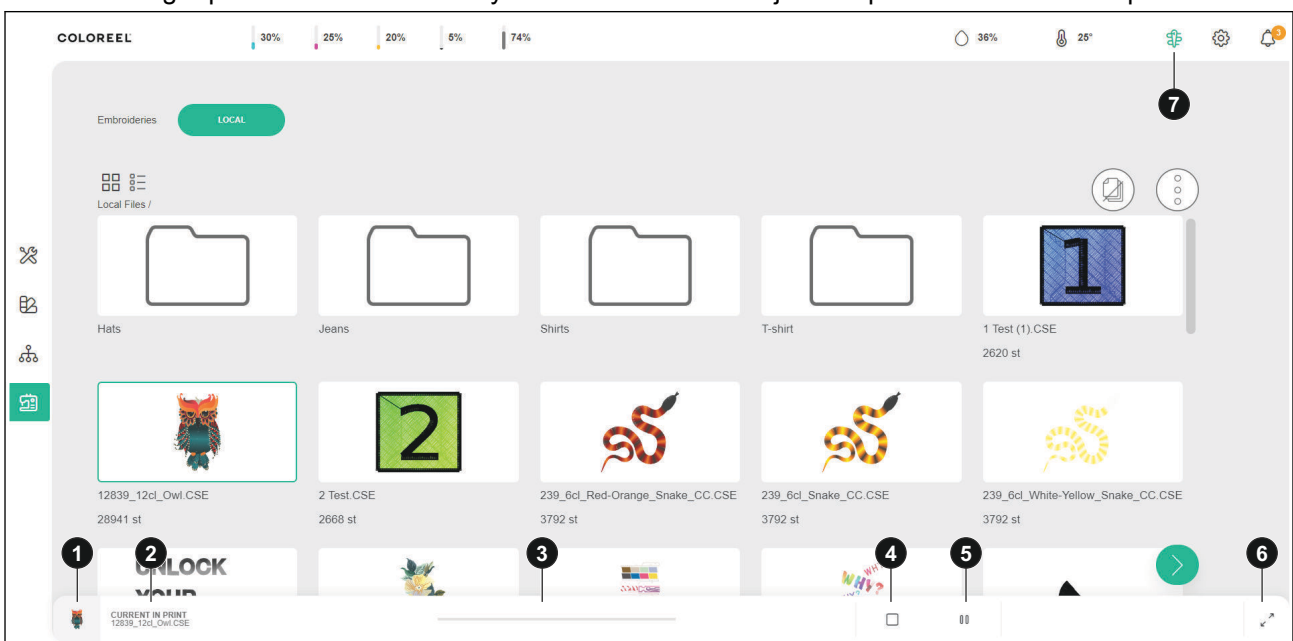


Para iniciar un nuevo trabajo de impresión para un bordado diferente, debe detener el trabajo de impresión actual, iniciar un nuevo trabajo de impresión y volver a tirar del hilo con un marcador de inicio para el nuevo bordado.

Durante la impresión, el número de puntadas indica el progreso de la unidad Coloreel a través del trabajo de impresión.

#### 18.8.4 Barra de estado de la impresión

La barra de estado de la impresión muestra cuándo hay un trabajo de impresión activo. Puede navegar por los menús de ITCU y ver el estado del trabajo de impresión al mismo tiempo.



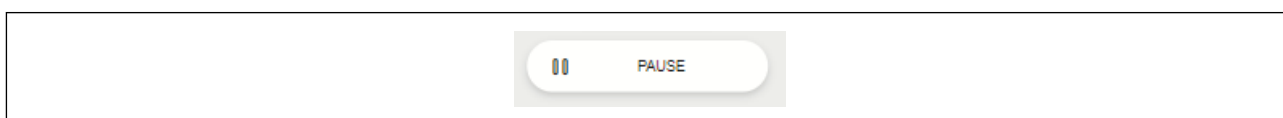
1. Imagen del trabajo de impresión activo

- Nombre del archivo del trabajo de impresión activo
- Progreso de impresión
- Iniciar/Detener
- Pausar/Reanudar
- Hacer clic/Pulsar para ir a la página del trabajo de impresión.
- Símbolo de impresión activa. Hacer clic/pulsar para mostrar/ocultar la barra de estado de la impresión.

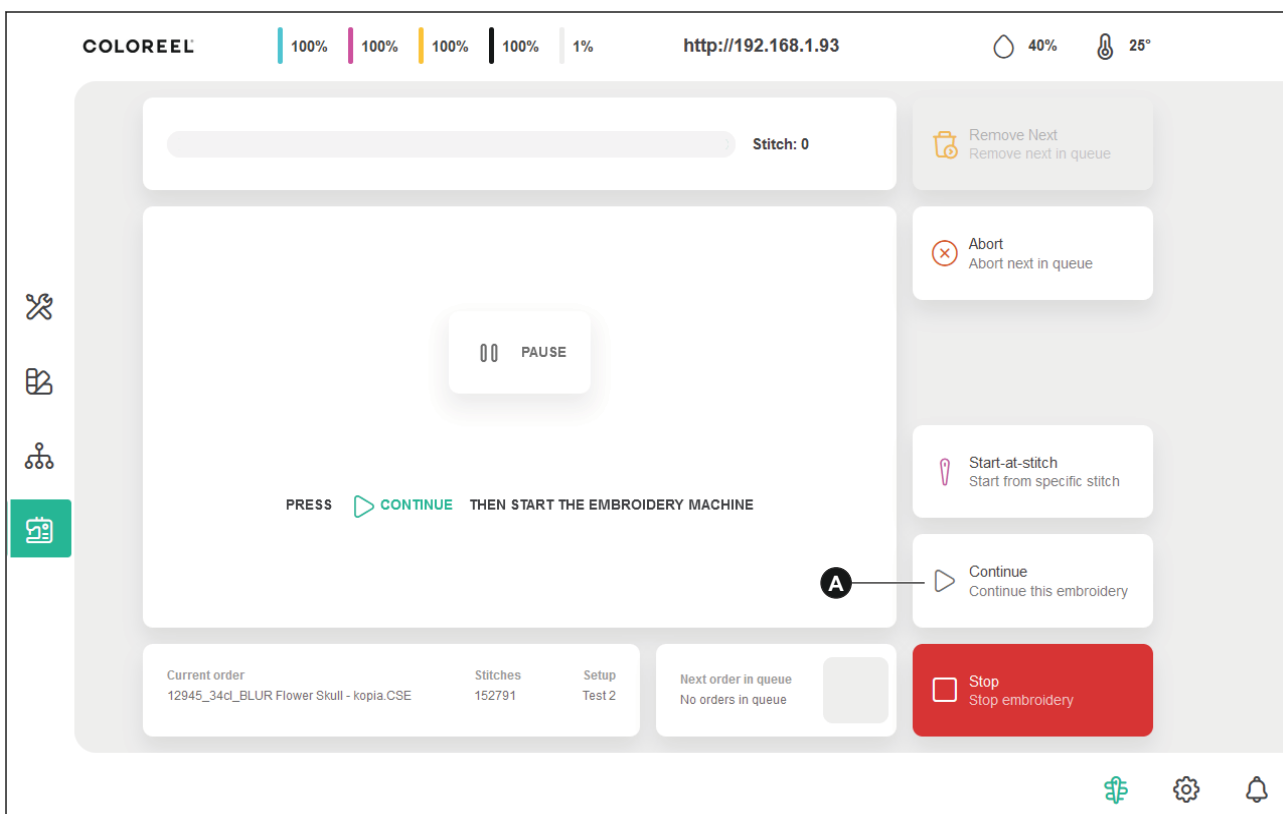
### 18.8.5 Para pausar y continuar un trabajo de impresión

Cuando ITCU ha estado en reposo durante más de 10 minutos, la unidad se pausará automáticamente. Además, si un bordado entra en una sección de gran tamaño de hilo distinto de Coloreel, ITCU se pausa automáticamente. ITCU continuará automáticamente con la siguiente sección de color.

- Haga clic en el botón *Pausar* (A) para pausar el trabajo de impresión de forma manual.

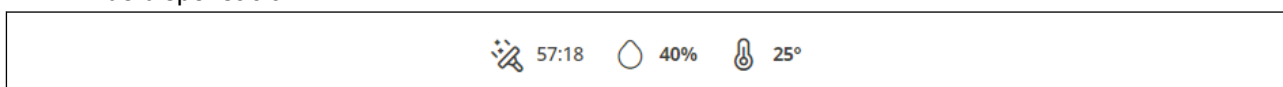


- Haga clic en el botón *Continuar* (B) para continuar con el trabajo de impresión.



### 18.8.6 Gestionar el mantenimiento durante la impresión

La ITCU tiene un procedimiento de mantenimiento que se inicia automáticamente en un tiempo especificado. Puede ver el temporizador de mantenimiento en la barra superior del panel del usuario. El temporizador de mantenimiento realiza una cuenta atrás cuando la ITCU está en modo de dispensación.



Antes de que el mantenimiento se realice automáticamente, el temporizador de mantenimiento se vuelve rojo.



- Toque el símbolo del *temporizador de mantenimiento* para iniciar el mantenimiento manualmente o espere hasta que la ITCU inicie el mantenimiento automáticamente.

### 18.8.7 Parada del trabajo de impresión

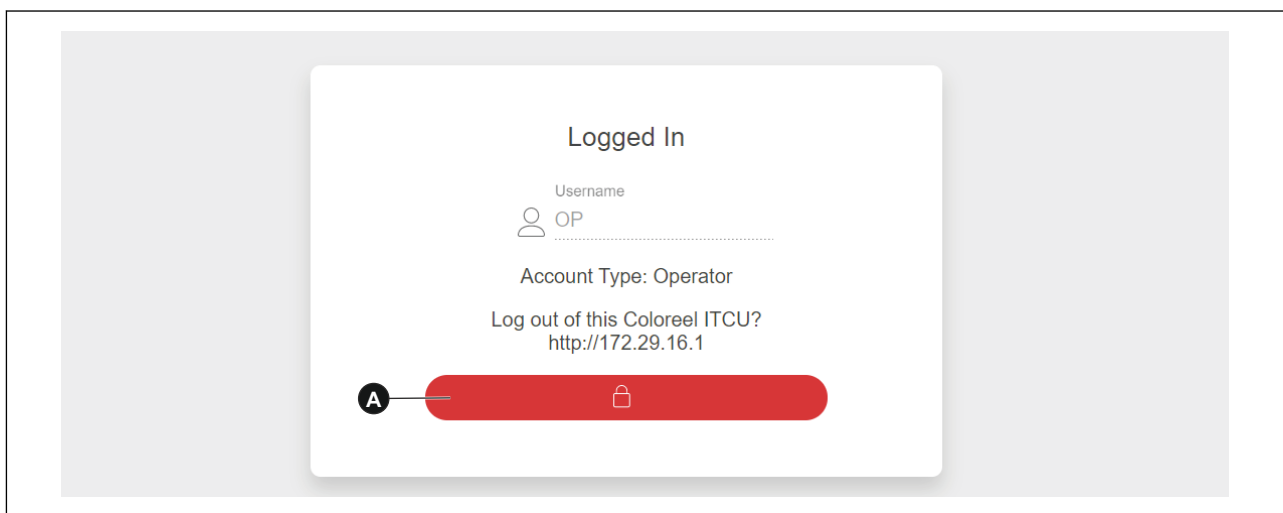


**Nota:** Detenga siempre la máquina de bordado antes de parar el trabajo de impresión en la unidad Coloreel.

1. Compruebe el número de puntadas de la Barra de estado de Coloreel para asegurarse de que ha completado el trabajo de impresión.
2. Seleccione el botón *Detener*. ITCU volverá al estado de reposo.

### 18.8.8 Cerrar sesión de la pantalla táctil

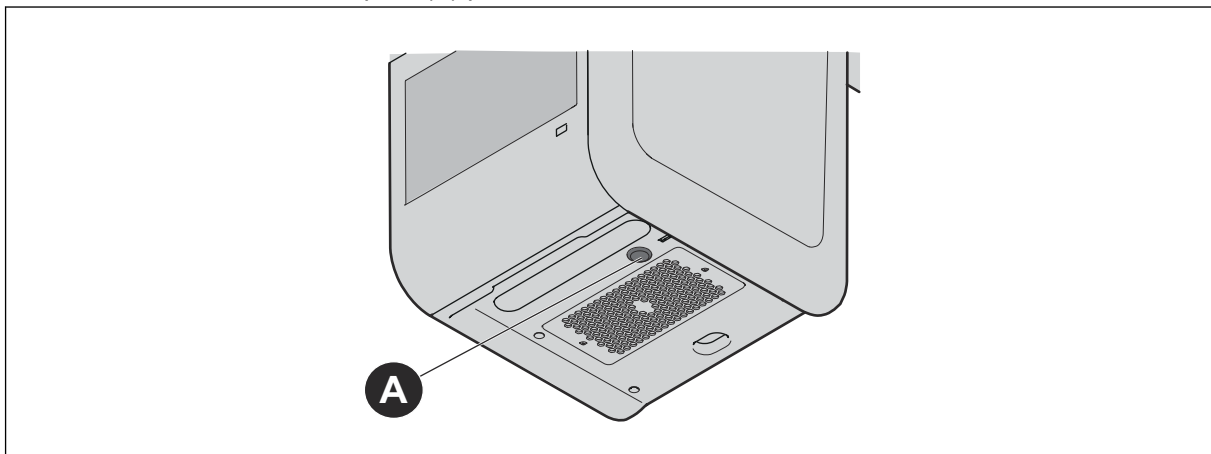
1. Seleccione *Ajustes*.
2. Seleccione *Cuenta* en la lista de ajustes.
3. Seleccione el botón del *candado (A)*.



### 18.8.9 Parada de la ITCU

- Asegúrese de que la ITCU no esté en funcionamiento.

- Pulse el botón del modo en espera (A) para detener la ITCU.





## 19 Eliminación de residuos

Tenga en cuenta que, a la hora de desecharlo, este producto debe reciclarse de forma segura respetando la legislación nacional aplicable a los productos eléctricos/electrónicos. No deseche los aparatos eléctricos como residuos municipales sin clasificar y utilice instalaciones de recogida separadas. Póngase en contacto con el gobierno local para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Al sustituir electrodomésticos antiguos por otros nuevos, es posible que el minorista esté obligado legalmente a recuperar el electrodoméstico antiguo para su eliminación sin coste alguno. Si los aparatos eléctricos se desechan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse en las aguas subterráneas y penetrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar.

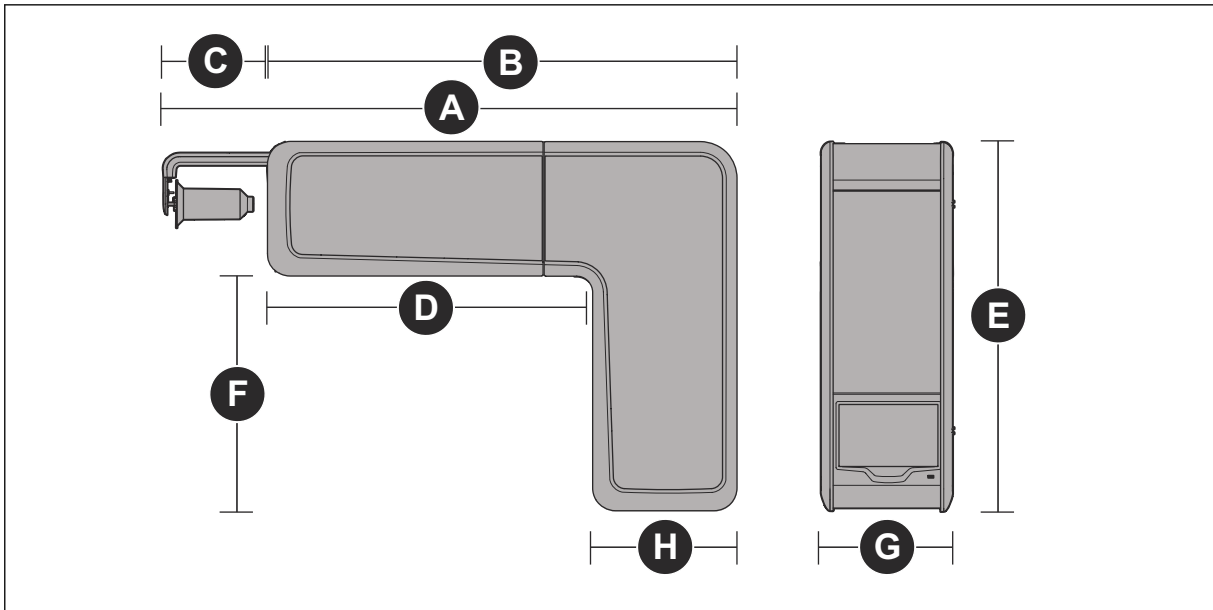


## 20 Datos técnicos

### 20.1 Datos técnicos

Coloreel ITCU	
<b>Peso</b>	
Peso, kg/lb	64/141
<b>Temperatura</b>	
Temp. de funcionamiento, C°/F°	18-28/64-82
Humedad de funcionamiento (HR), %	30-80
Temp. de almacenamiento, °C/°F	10-30/50-86
<b>Intervalo de rendimiento</b>	
Velocidad máxima de coloración del hilo, mm/s /in/s	200/7,9
<b>Información sobre el hardware</b>	
Fuente de alimentación	100-240 V CA ~ 5,5 A 50/60 Hz, máx. 600 W
Pantalla	10,1 pulg. Multi Touch
Iluminación	Frontal: LED RGB; parte inferior: LED blanco ajustable cálido/frío
Contador de puntadas	Sensor óptico de puntadas que incluye cable y soporte
<b>Información digital</b>	
Sistema operativo	Linux (Ubuntu core)
Transferencia de archivos	USB, Ethernet
<b>Información sobre el hilo</b>	
Cono de hilo pequeño, km/millas	5/3,1
Cono de hilo grande, km/millas	10/6,2
Aprobado para Coloreel	Hilo de poliéster: 2 capas, 40"
<b>Tinta</b>	
Cartucho de tinta pequeño, ml/Oz	75/2,5
Cartucho de tinta grande, ml/Oz	200/6,8
<b>Líquido de lavado</b>	
Tipo	A base de agua
<b>Lubricación</b>	
Tipo	Silicona/cera
<b>Filtro</b>	
Tipo	Filtro de carbono
Tipo	Filtro funcional para aire y líquido de lavado

## 20.2 Dimensiones



Referencia	mm/pulg.
A	1265/49,8
B	1034/40,7
C	230/9,1
D	716/28,2
E	845/33,2
F	518/20,4
G	305/12
H	318/12,5

# 21 Declaración de conformidad CE

## 21.1 Declaración de conformidad CE

Fabricante: Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Suecia

Por la presente declaramos que la unidad Coloreel ITC cumple con las directivas y los reglamentos siguientes:

- Directiva sobre baja tensión 2014/35/UE  
Basada en la siguiente norma armonizada: EN 62368-1:2014 + A11:2017
- Directiva 2014/30/UE relativa a los equipos con compatibilidad electromagnética  
Basada en las siguientes normas armonizadas: EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS) 2011/65/CE del 8 de junio de 2011
- Reglamento (CE) n.º 1907/2006 sobre registro, evaluación, autorización y restricción de productos químicos (REACH) del 18 de diciembre de 2006.



## 21.2 Requisitos de cumplimiento, Norteamérica (Canadá y EE. UU.)

La máquina de coloración instantánea de hilos, la unidad Coloreel ITC, ha sido probada y certificada de acuerdo con la siguiente norma IEC (Comisión Electrotécnica Internacional):

- IEC 62368-1:2014

La máquina de coloración instantánea de hilos, la unidad Coloreel ITC, ha sido probada de acuerdo con los siguientes estándares de UL (Underwriters Laboratories Inc.) y de Canadian Standards Association:

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 n.º 62368-1-14



## 21.3 Requisitos de conformidad, CB

El Organismo Nacional de Certificación, Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker (Noruega) ha llevado a cabo una prueba de seguridad del producto y una certificación del organismo de certificación (CB) en la unidad de coloración instantánea de hilos, Coloreel ITCU.

- El certificado de prueba CB tiene el número: **NO111189**

Se probó una muestra de la unidad y se determinó que cumple con la norma IEC 62368-1:2014.





# Table des matières

<b>22 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....</b>	<b>96</b>	25.3.6 Assemblage du fil à travers le module de lubrification et le dérouleur de sortie.....	108
<b>23 Sécurité.....</b>	<b>97</b>	25.4 Démarrage de l'unité ITCU.....	110
23.1 Définitions de sécurité.....	97	25.5 Connexion.....	111
23.2 Instructions générales de sécurité.....	97	25.6 Aperçu du panneau de commande.....	112
23.3 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement.....	97	25.7 Gestion des notifications.....	112
23.4 Instructions de sécurité relatives à la maintenance.....	98	25.8 Impression d'un dessin.....	113
23.5 Pictogrammes figurant sur le produit.....	98	25.8.1 Importation des dessins à partir d'une clé USB.....	113
<b>24 Introduction.....</b>	<b>99</b>	25.8.2 Démarrage d'un travail d'impression.....	114
24.1 Description du document.....	99	25.8.3 Tirage du fil.....	116
24.2 Description du produit.....	99	25.8.4 Barre d'état d'impression.....	117
24.3 Groupe cible.....	99	25.8.5 Mise en pause et reprise d'un travail d'impression.....	118
24.4 Coordonnées.....	99	25.8.6 Gestion de la maintenance durant l'impression.....	118
24.5 Responsabilité du fait des produits défectueux.....	99	25.8.7 Arrêt du travail d'impression.....	119
<b>25 Fonctionnement.....</b>	<b>100</b>	25.8.8 Déconnexion de l'écran tactile...	119
25.1 Présentation du produit.....	100	25.8.9 Arrêt de l'unité ITCU.....	119
25.2 À faire avant l'impression.....	101	<b>26 Mise au rebut.....</b>	<b>121</b>
25.3 Assemblage du fil.....	101	<b>27 Caractéristiques techniques.....</b>	<b>122</b>
25.3.1 Positionnement du fil sur le support de bobine de fil.....	101	27.1 Caractéristiques techniques.....	122
25.3.2 Assemblage du fil à travers le dérouleur d'entrée.....	102	27.2 Dimensions.....	123
25.3.3 Assemblage du fil à travers le moteur d'impression.....	103	<b>28 Déclaration de conformité CE.....</b>	<b>124</b>
25.3.4 Assemblage du fil à travers le module de fixation.....	105	28.1 Déclaration de conformité CE.....	124
25.3.5 Assemblage du fil à travers le module de lavage.....	106	28.2 Exigences de conformité, Amérique du Nord (Canada et États-Unis).....	124
		28.3 Exigences de conformité, OC.....	124

# 22 CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

L'unité ITCU est conforme aux normes IEC/EN 62368-1 et CSA/UL 62368-1

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, les précautions de sécurité élémentaires doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'unité ITCU.
- Conservez les instructions dans un endroit approprié à proximité de l'appareil. Veillez à les remettre avec l'unité si cette dernière est fournie à un tiers.

## **DANGER - POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'ÉLECTROCUTION :**

- Une unité ITCU ne doit jamais être laissée sans surveillance lorsqu'elle est branchée. La prise électrique à laquelle l'unité est branchée doit être facilement accessible. Débranchez toujours l'unité ITCU de la prise électrique avant le nettoyage, le retrait des capots, le graissage ou lors de tout autre réglage d'entretien par l'utilisateur mentionné dans le manuel d'utilisation.

## **AVERTISSEMENT - POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BRÛLURES, D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURES :**

- L'unité ITCU n'est pas destinée à être utilisée par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (ce qui pourrait affecter la sécurité de manipulation du produit), ni par des personnes manquant d'expérience et de connaissances. L'unité ITCU ne doit être utilisée que par des personnes formées et qualifiées.
- N'utilisez l'unité ITCU que dans le cadre de son usage prévu, tel que décrit dans ce manuel. N'utilisez que les accessoires recommandés par le fabricant, comme indiqué dans ce manuel.
- N'utilisez jamais l'unité ITCU si elle présente un cordon ou une fiche endommagé(e), si elle ne fonctionne pas correctement, si elle est tombée ou endommagée ou si elle est exposée à l'eau. Contactez le technicien de maintenance agréé Coloreel le plus proche pour un examen, une réparation, un réglage électrique ou mécanique. Consultez votre distributeur ou utilisez nos coordonnées sur le produit.
- Ne faites jamais fonctionner l'unité ITCU si des ouvertures d'air sont obstruées. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation de l'unité ITCU soient exemptes de peluches, de poussière et de morceaux de tissu.
- Tenez vos doigts éloignés de toutes les pièces mobiles.
- Ne laissez jamais tomber ou n'insérez jamais d'objet dans une ouverture.
- N'utilisez pas l'unité ITCU à l'extérieur.
- Pour la débrancher, mettez toutes les commandes en position Arrêt (« 0 »), puis retirez la fiche de la prise.
- Ne la débranchez pas en tirant sur le cordon. Pour la débrancher, saisissez la prise et non pas le cordon.
- Seuls les techniciens de maintenance agréés Coloreel peuvent démonter ou accéder à des pièces ou zones inaccessibles de l'unité ITCU.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**



## 23 Sécurité

### 23.1 Définitions de sécurité

Les avertissements, les mises en garde et les remarques servent à mettre en évidence des parties particulièrement importantes du manuel.



**Avertissement** : Ce symbole est utilisé pour signaler des risques de blessures, voire un danger de mort, pour l'opérateur ou toute personne à proximité si les consignes du manuel ne sont pas suivies correctement.



**Précaution** : Ce pictogramme est utilisé pour signaler un risque d'endommagement du produit, d'autres matériaux ou de la zone adjacente, si les consignes du manuel ne sont pas suivies correctement.



**Note** : Ce pictogramme est utilisé pour fournir les informations supplémentaires nécessaires à l'utilisation basique du produit.

### 23.2 Instructions générales de sécurité



**Avertissement** : Avant d'utiliser le produit, lisez systématiquement les instructions d'avertissement ci-après.

- Assurez-vous de bien lire et comprendre le manuel de l'opérateur, le manuel d'installation et toutes les instructions fournies avec le produit avant utilisation.
- Vous ne devez pas effectuer l'installation, utiliser ou exécuter l'entretien et la maintenance sans comprendre parfaitement les instructions et l'usage des pièces et produits fournis.
- Le produit génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant concerné avant d'utiliser ce produit.
- Ce produit est approuvé uniquement pour être utilisé avec l'équipement fourni ou recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un équipement non approuvé peut endommager le produit.
- Les décharges électriques peuvent provoquer des blessures. Ne touchez pas les câbles lorsque le produit est sous tension.
- Suivez systématiquement les instructions fournies sur l'écran tactile.

### 23.3 Consignes de sécurité relatives au fonctionnement



**Avertissement** : Avant d'utiliser le produit, lisez les avertissements ci-après.

- Assurez-vous que les verrous de transport sont retirés après l'installation avant de démarrer le produit. Reportez-vous au *Manuel d'installation*.
- N'utilisez pas un produit endommagé. Si le produit est endommagé, il doit être réparé par un technicien de maintenance agréé par Coloreel.
- N'utilisez pas le produit si le cordon ou la fiche d'alimentation électrique sont endommagés. Pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur, tirez sur la fiche plutôt que sur le cordon. Ne tenez pas la fiche avec des mains mouillées.
- À l'exception de l'écran tactile, ne touchez aucune autre partie du produit pendant son fonctionnement.

- Gardez les parties du corps à l'écart des pièces en rotation pour éviter tout risque de blessure grave.
- Gardez les parties du corps à l'écart des surfaces chaudes pour éviter tout risque de blessure grave.
- Gardez les parties du corps à l'écart des pièces mobiles pour éviter tout risque de blessure par écrasement.

## 23.4 Instructions de sécurité relatives à la maintenance



**Avertissement** : Avant de réaliser une quelconque maintenance sur le produit, lisez les consignes d'avertissement ci-après.

- La maintenance doit être effectuée régulièrement. Un manquement risque d'endommager le produit ou d'occasionner des blessures à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- Avant toute opération de maintenance, arrêtez complètement le produit et assurez-vous que le câble d'alimentation est débranché. Laissez refroidir le produit pendant 5 minutes.
- Nettoyez le produit régulièrement. Le fait de négliger le nettoyage des composants peut endommager le produit et donner de mauvais résultats de broderie.
- Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans les manuels Coloreel ou sur l'écran tactile. Toutes les autres opérations de maintenance doivent être confiées à un technicien d'entretien agréé par Coloreel.
- N'entreprenez aucune tâche si vous avez des doutes sur la façon de procéder. Contactez un technicien d'entretien agréé Coloreel si nécessaire.

## 23.5 Pictogrammes figurant sur le produit



Attention ! Surface chaude.  
Garder toutes les parties du corps à l'écart.



Attention ! Pièces rotatives.  
Garder toutes les parties du corps à l'écart.



Attention ! Risque d'écrasement.  
Garder toutes les parties du corps à l'écart.



Mise au rebut



**Note** : Les autres pictogrammes ou autocollants apposés sur le produit se réfèrent aux exigences de certification en vigueur dans certains marchés.

## 24 Introduction

### 24.1 Description du document

Ce Guide de démarrage rapide offre une brève présentation de la manière de fileter, de démarrer et d'utiliser l'unité ITCU.

Référez-vous au *Manuel d'installation* et au *Manuel de l'opérateur complet* pour obtenir les instructions complètes d'installation, d'utilisation et de maintenance de l'unité ITCU.

### 24.2 Description du produit

L'unité ITCU est une unité autonome qui colore et traite le fil blanc non traité précédemment. L'unité ITCU peut être utilisée avec de nombreuses marques de machines à broder existantes.

### 24.3 Groupe cible

Ce Guide de démarrage rapide est destiné au personnel d'exploitation de l'unité ITCU. Assurez-vous de comprendre l'ensemble des instructions avant son usage.

Les réparations et certaines opérations de maintenance doivent être confiées à un technicien d'entretien agréé par Coloreel. Voir le *Manuel de l'opérateur complet*.

### 24.4 Coordonnées

#### Coloreel

Adresse : Science Park

553 18 Jönköping, Sweden

Téléphone : +46 36 - 440 29 00

E-mail : [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)

Site Internet : [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

### 24.5 Responsabilité du fait des produits défectueux

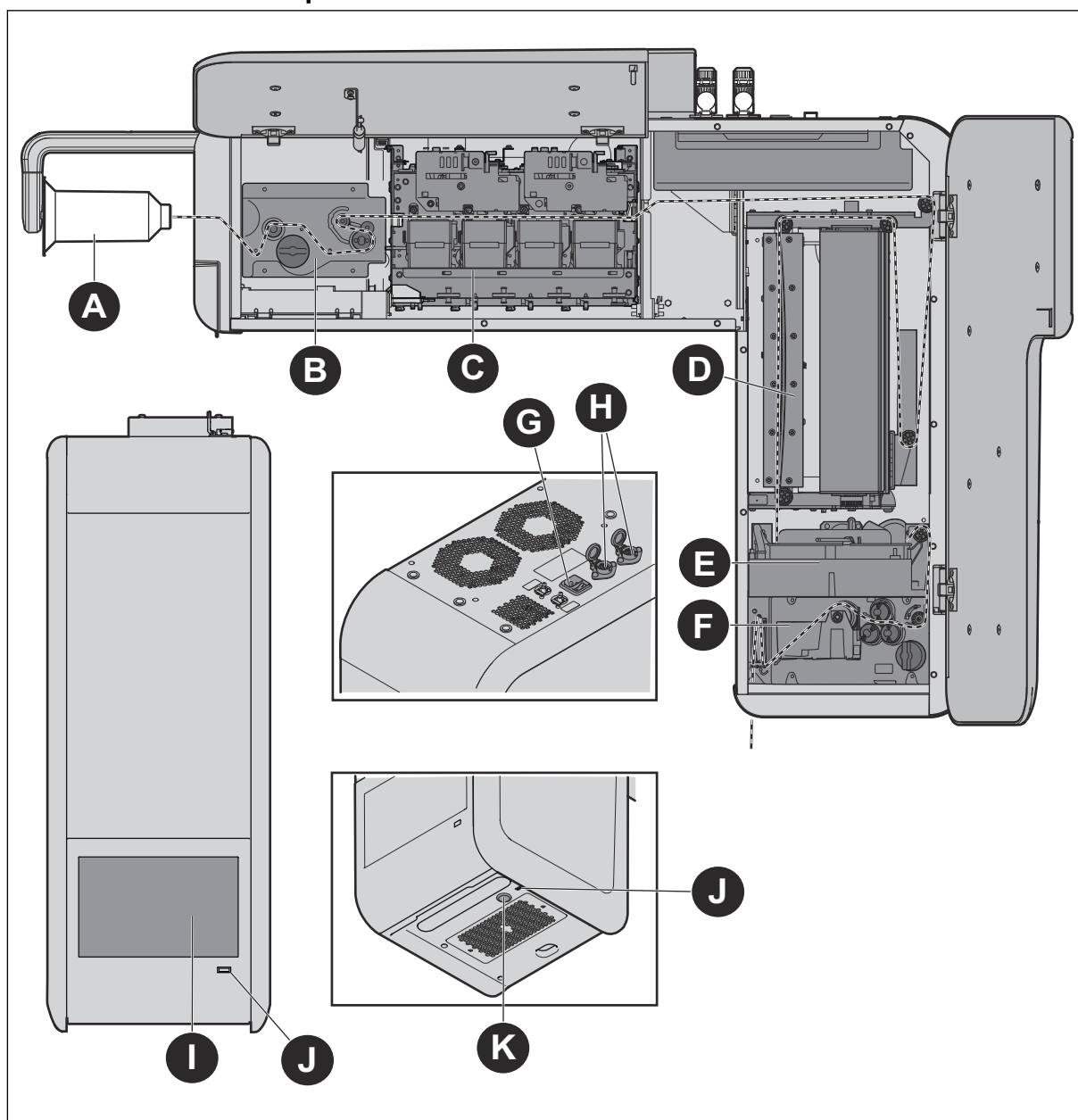
Nous déclinons toute responsabilité concernant l'unité ITCU et ses fonctions si :

- Le produit est installé, réglé ou manipulé d'une manière qui n'est pas approuvée par un technicien Coloreel agréé.
- Des pièces détachées, des consommables et des accessoires qui ne sont pas approuvés par Coloreel sont utilisés.
- Les réparations et la maintenance ne sont pas effectuées par un technicien Coloreel agréé.
- L'unité ITCU n'est pas utilisée de la manière prévue.

Pour connaître le texte complet relatif à la garantie et la responsabilité, reportez-vous à la documentation suivant l'installation.

# 25 Fonctionnement

## 25.1 Présentation du produit



- Bobine de fil et porte-fil (A)
- Dérouleur d'entrée (B)
- Moteur d'impression (C)
- Module de fixation (D)
- Module de lavage (E)
- Module de lubrification et dérouleur de sortie (F)
- Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (G)
- Port du capteur de pointillage (H)
- Affichage (I)
- Port USB (J)
- Bouton de mise en veille (K)

## 25.2 À faire avant l'impression

- Assurez-vous que l'unité ITCU est allumée.
- Assurez-vous que l'unité ITCU est correctement filetée et que vous disposez d'assez de fil sur la bobine de fil pour votre broderie. Assurez-vous que les dérouleurs d'entrée et de sortie sont complètement fermés.
- Assurez-vous que la température ambiante et l'humidité se situent dans les niveaux spécifiés, avant et pendant l'impression. Voir [27.1](#).
- Assurez-vous que le réservoir à déchets n'est pas plein. L'unité ITCU affiche une notification à l'écran lorsque le réservoir à déchets doit être remplacé. Référez-vous au *Manuel de l'opérateur complet* si le réservoir à déchets doit être remplacé.
- Assurez-vous que les niveaux d'encre de la cartouche ne sont pas bas et qu'ils n'ont pas besoin d'être remplacés. L'unité ITCU affiche une notification à l'écran lorsque les niveaux d'encre sont bas. Référez-vous au *Manuel de l'opérateur complet* si une cartouche d'encre doit être remplacée.



**Avertissement** : Si la cartouche de liquide entre en contact avec la peau exposée, laver à l'eau et au savon. En cas de contact entre la cartouche et les yeux, rincer immédiatement à l'eau et consulter un médecin.

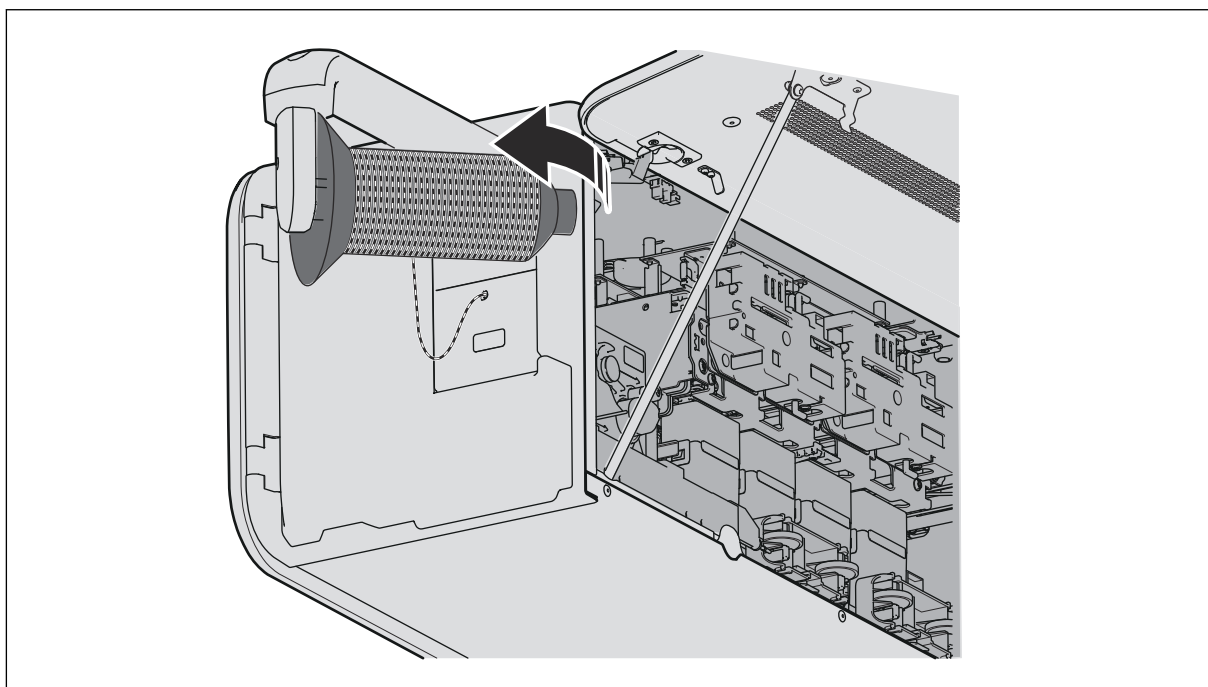
## 25.3 Assemblage du fil



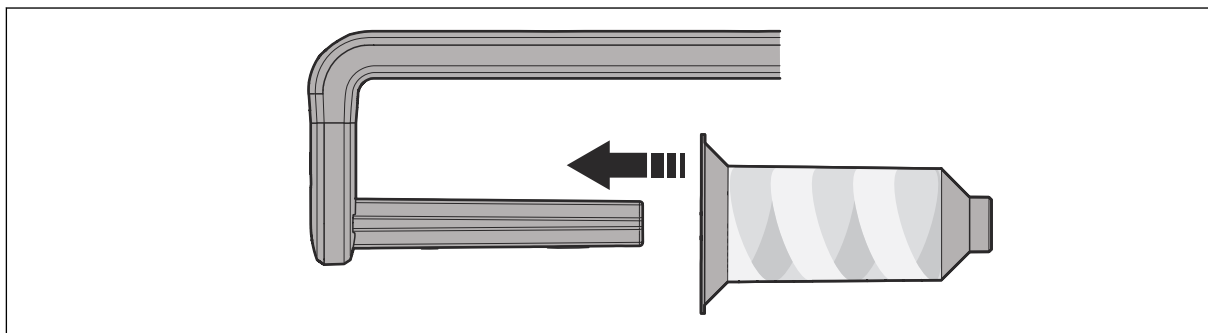
**Précaution** : L'unité ITCU doit être correctement filetée pour que le produit fonctionne correctement. Veillez à suivre attentivement les instructions de ce manuel.

### 25.3.1 Positionnement du fil sur le support de bobine de fil

- Poussez la bobine de fil vers vous jusqu'à ce qu'elle se verrouille en émettant un « clic ».



- Placez un rouleau de fil sur le support de bobine de fil.

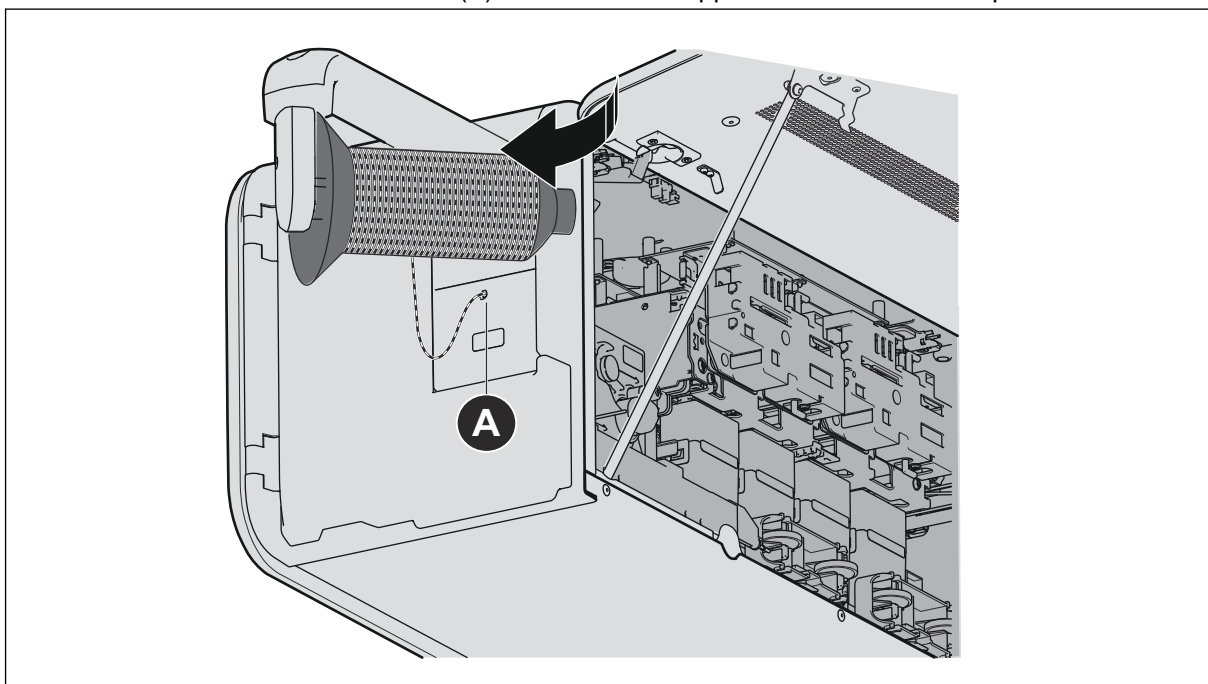


### 25.3.2 Assemblage du fil à travers le dérouleur d'entrée

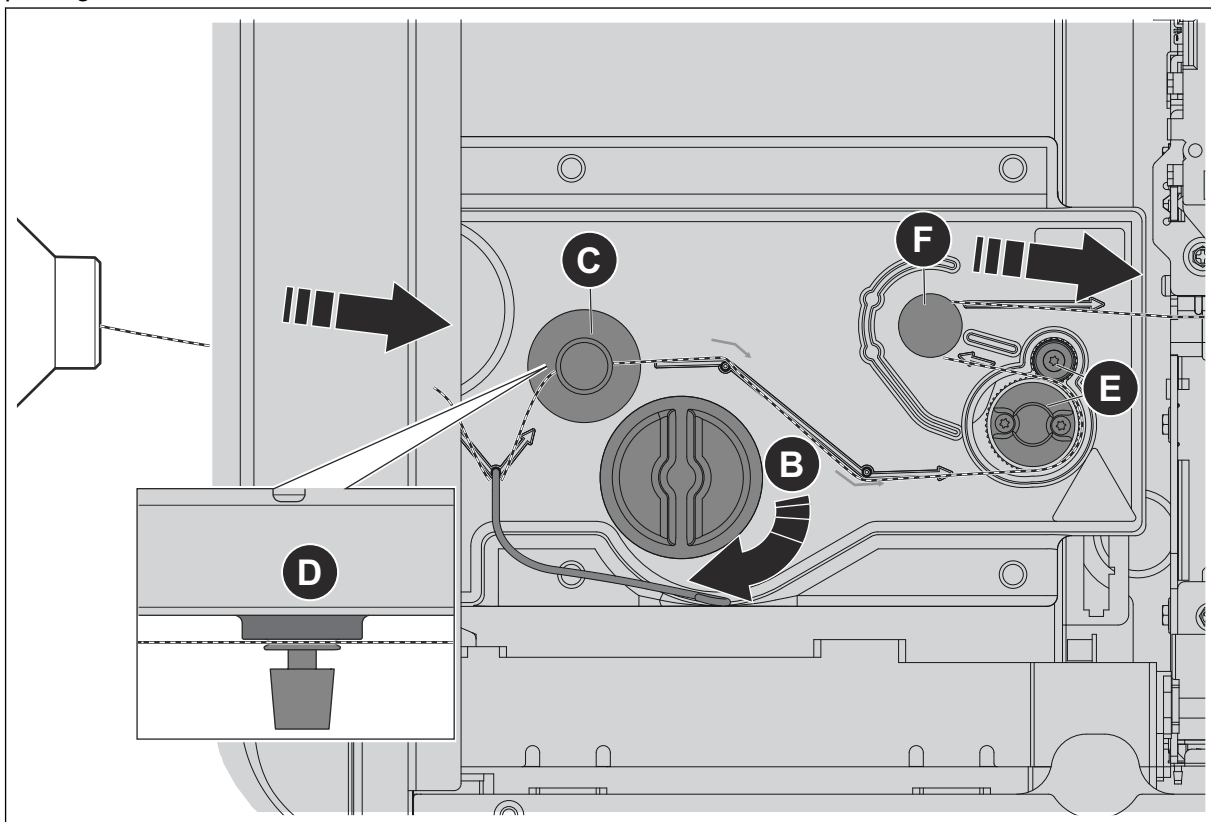


**Note :** Pour savoir où se trouve cette pièce sur l'unité ITCU, référez-vous à [25.1](#).

1. Passez le fil à travers l'orifice d'entrée (A) et remettez le support de bobine de fil en place.



2. Tournez le bouton (B) au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre pour ouvrir le passage du fil.



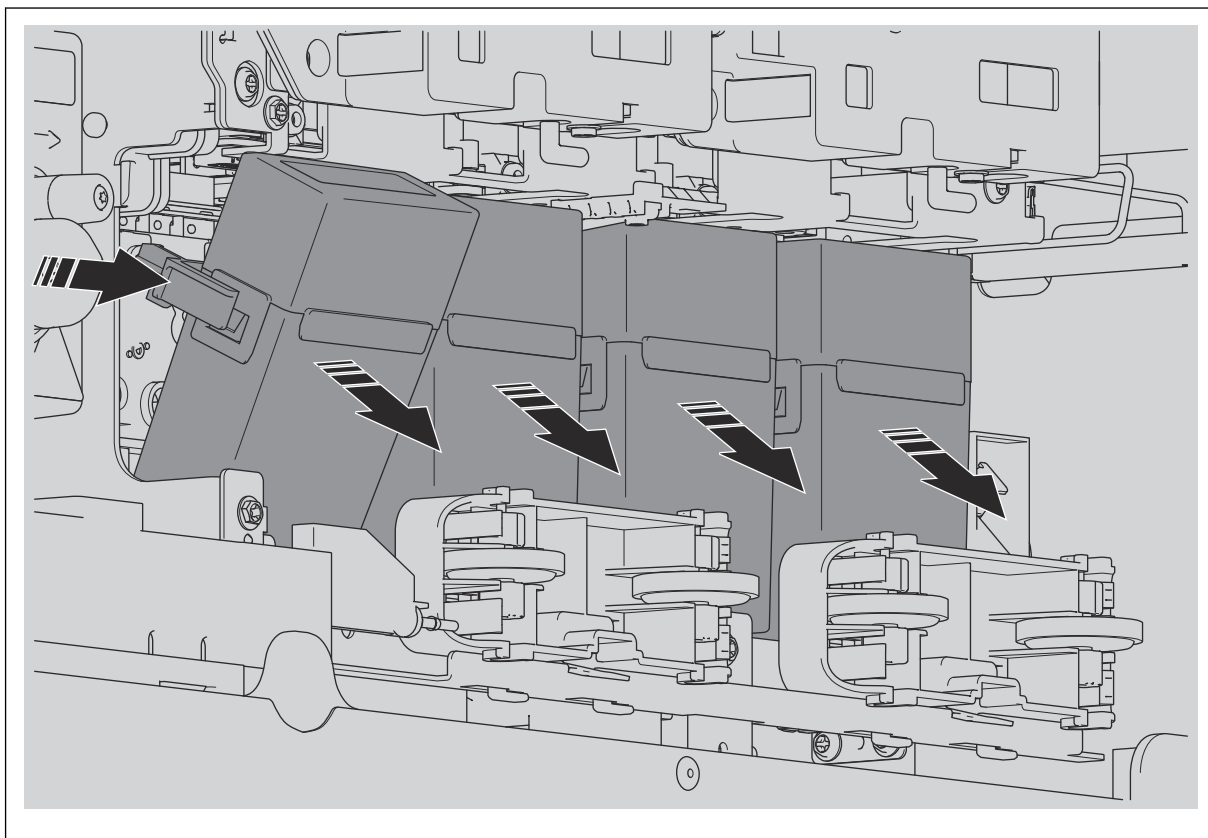
3. Tournez le bouton de la roue de guidage (C) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour relâcher la tension.
4. Passez le fil à travers l'œillet.
5. Placez le fil derrière la rondelle sur la roue de guidage (D) et tirez-le vers le bas contre vous jusqu'à ce que la rondelle revienne à sa place.
6. Tournez le bouton de la roue de guidage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la roue de guidage. Serrez à fond le bouton de la roue de guidage puis desserrez-le de 3 tours complets (3x360°) dans le sens antihoraire.
7. Tirez le fil sur le premier goujon, puis tirez-le sous le deuxième goujon.
8. Tirez le fil à travers les rouleaux du dérouleur d'entrée (E) et faites un tour et demi autour de la roue de l'encodeur (F). Référez-vous à l'illustration.

### 25.3.3 Assemblage du fil à travers le moteur d'impression



**Note :** Pour savoir où se trouve cette pièce sur l'unité ITCU, reportez-vous à la section [25.1](#).

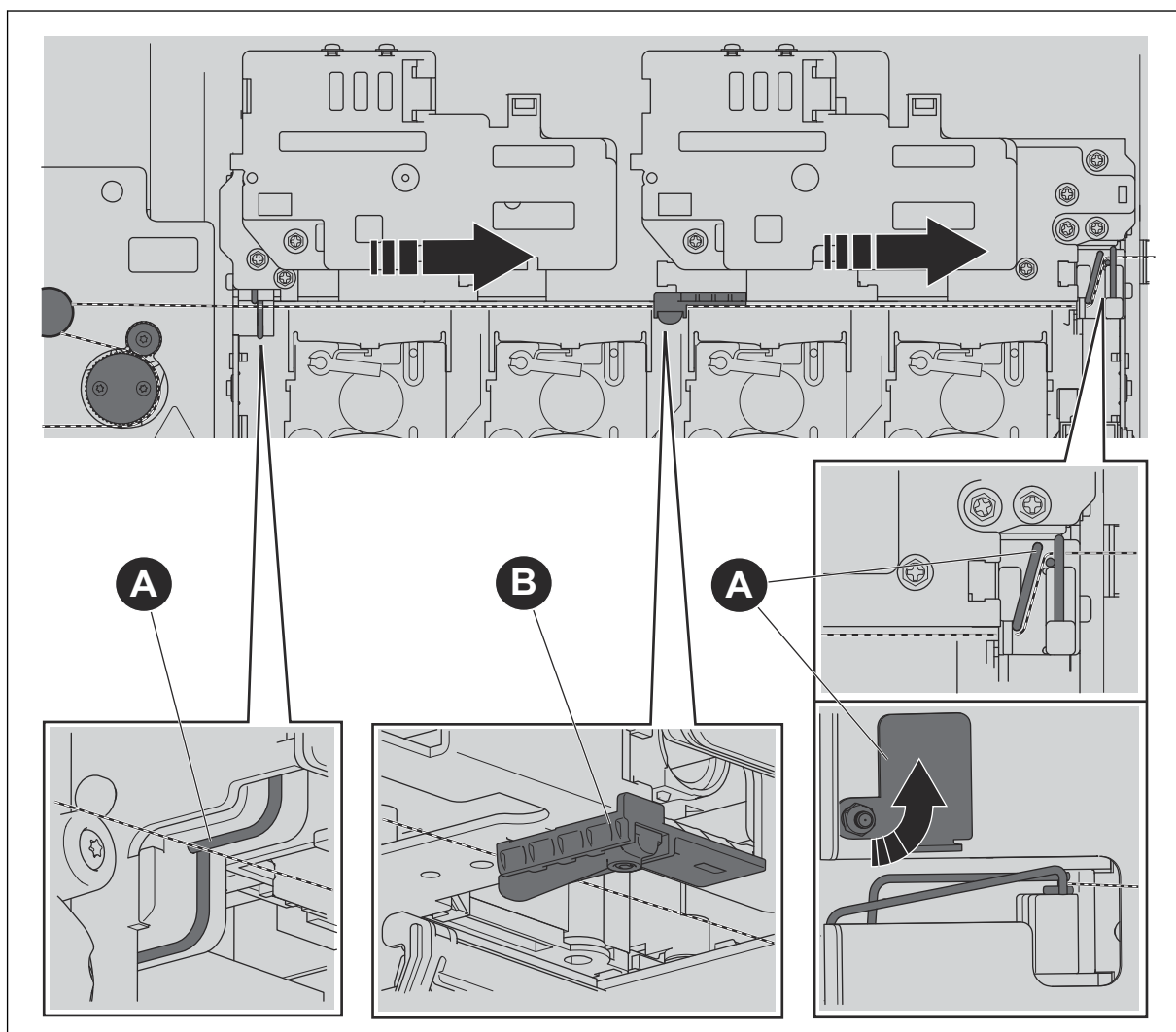
1. Appuyez sur le verrou à ressort et retirez la coupelle d'encre résiduelle. Retirez les 4 coupelles d'encre résiduelle.



2. Passez le fil à travers le moteur d'impression et à travers les deux goujons de guidage (A) et assurez-vous que le fil est placé sur le rail de guidage.



3. Assurez-vous que le fil se trouve à l'intérieur de l'amortisseur de fil (B).



4. Réinstallez les 4 coupelles d'encre résiduelle.

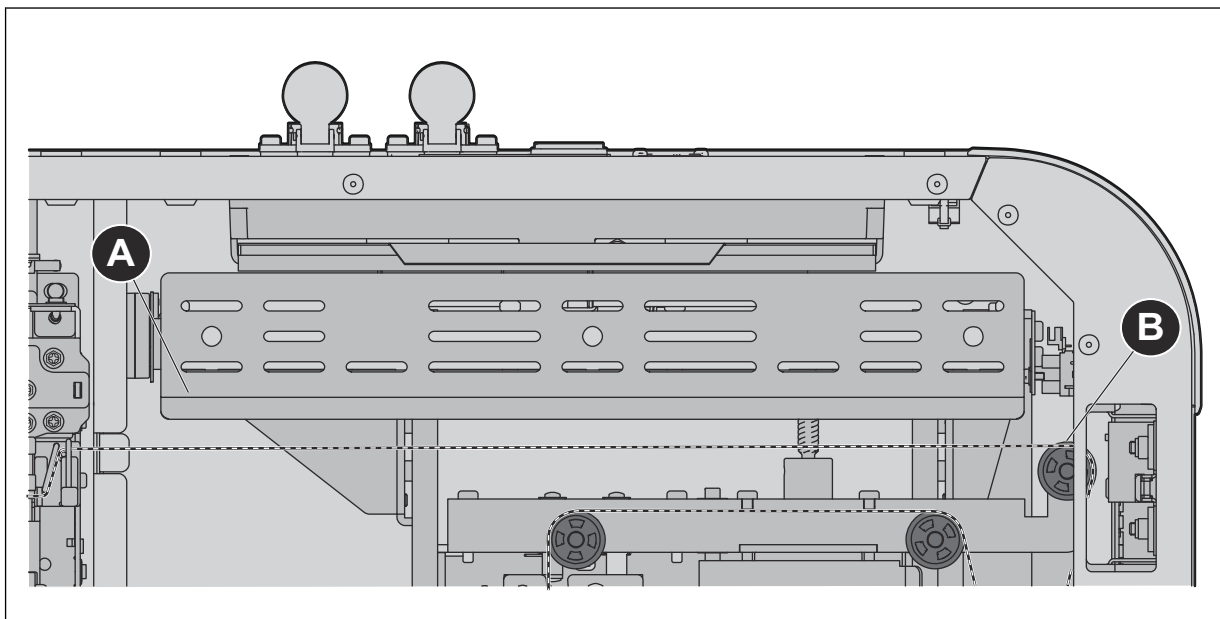
### 25.3.4 Assemblage du fil à travers le module de fixation



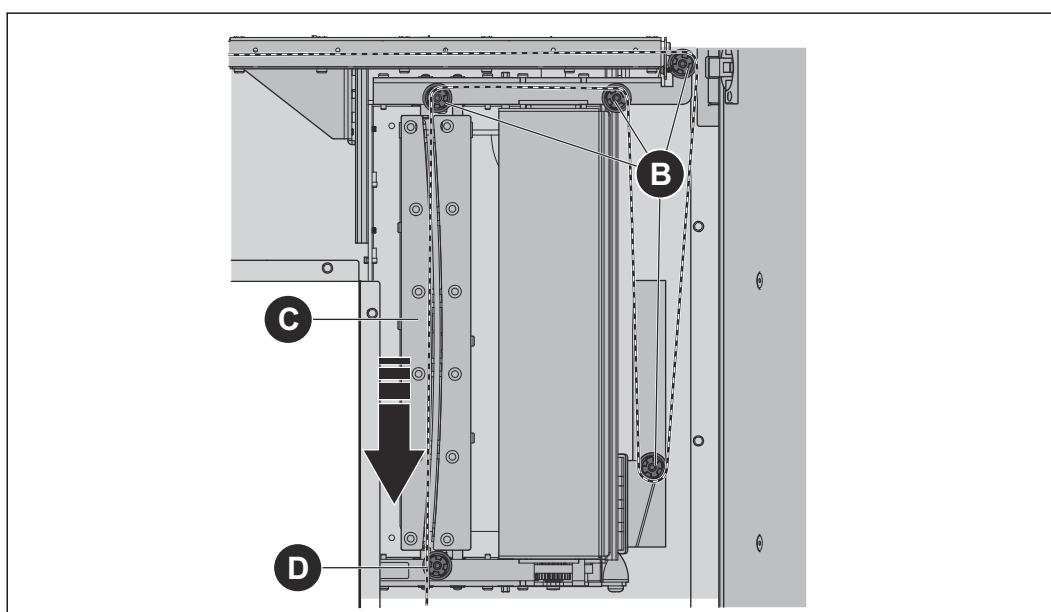
**Note :** Pour savoir où se trouve cette pièce sur l'unité ITCU, reportez-vous à la section [25.1](#).

1. Placez le fil en dessous de l'unité de fixation d'air (A).

2. Passez le fil à travers les roues de guidage (B).



3. Passez le fil devant le module de fixation de contact (C).
4. Passez le fil du côté gauche de la roue de guidage (D).

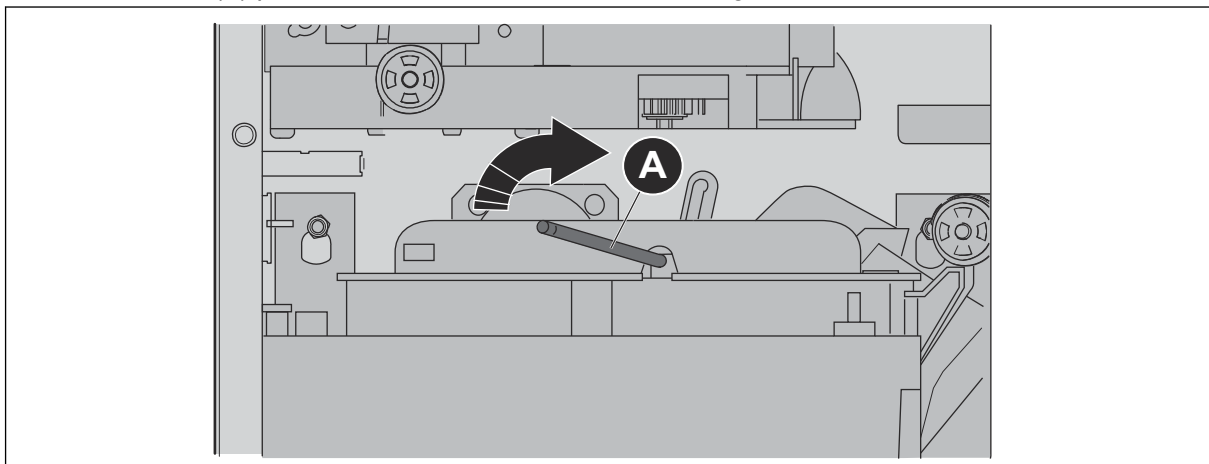


### 25.3.5 Assemblage du fil à travers le module de lavage

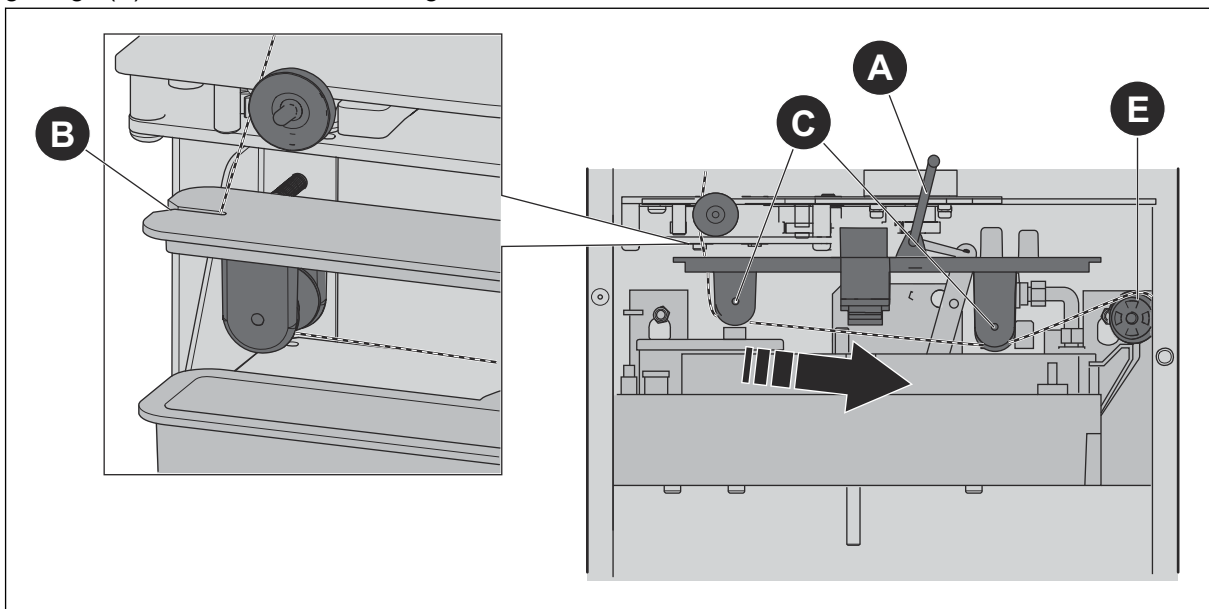


**Note :** Pour savoir où se trouve cette pièce sur l'unité ITCU, reportez-vous à la section [25.1](#).

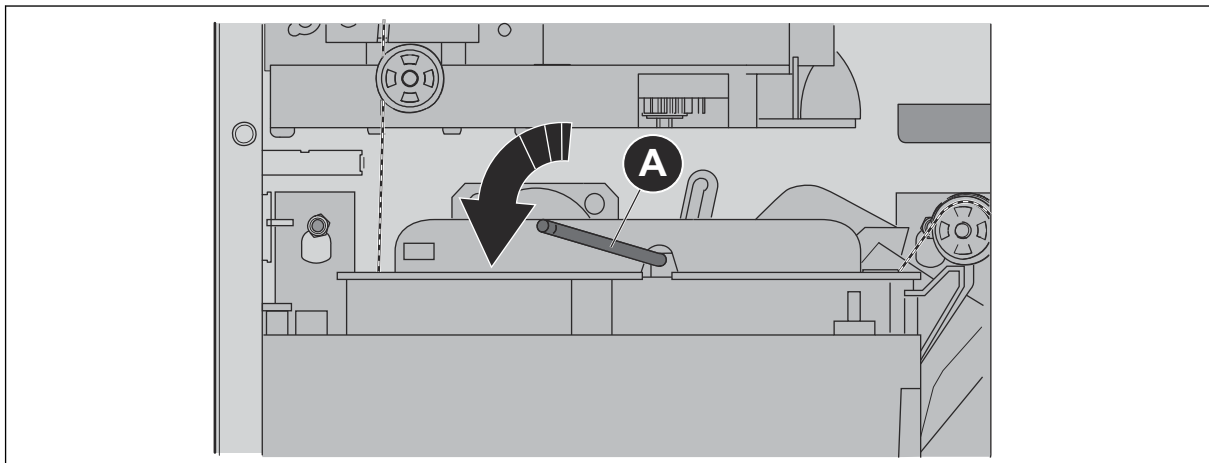
1. Poussez le levier (A) pour soulever le haut du module de lavage.



2. Passez le fil à travers l'encoche du couvercle (B).
3. Placez le fil en dessous et dans les rails des roues de guidage (C) et au-dessus de la roue de guidage (E) dans le module de lavage.



4. Poussez le levier (A) pour abaisser le haut du module de lavage.

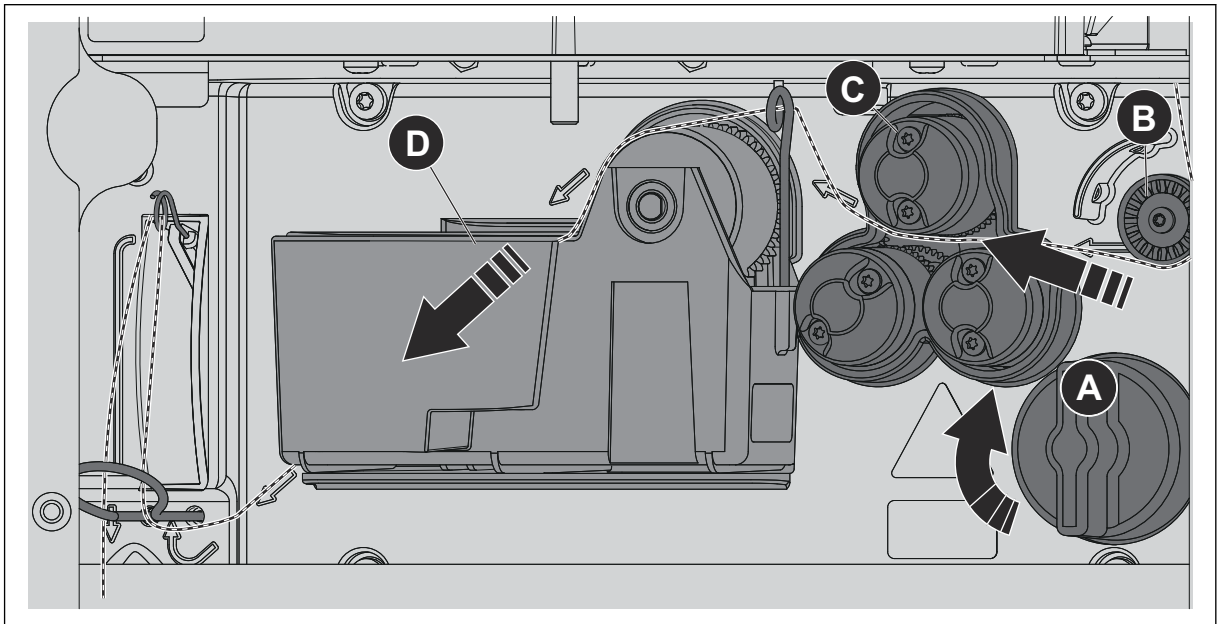


### 25.3.6 Assemblage du fil à travers le module de lubrification et le dérouleur de sortie



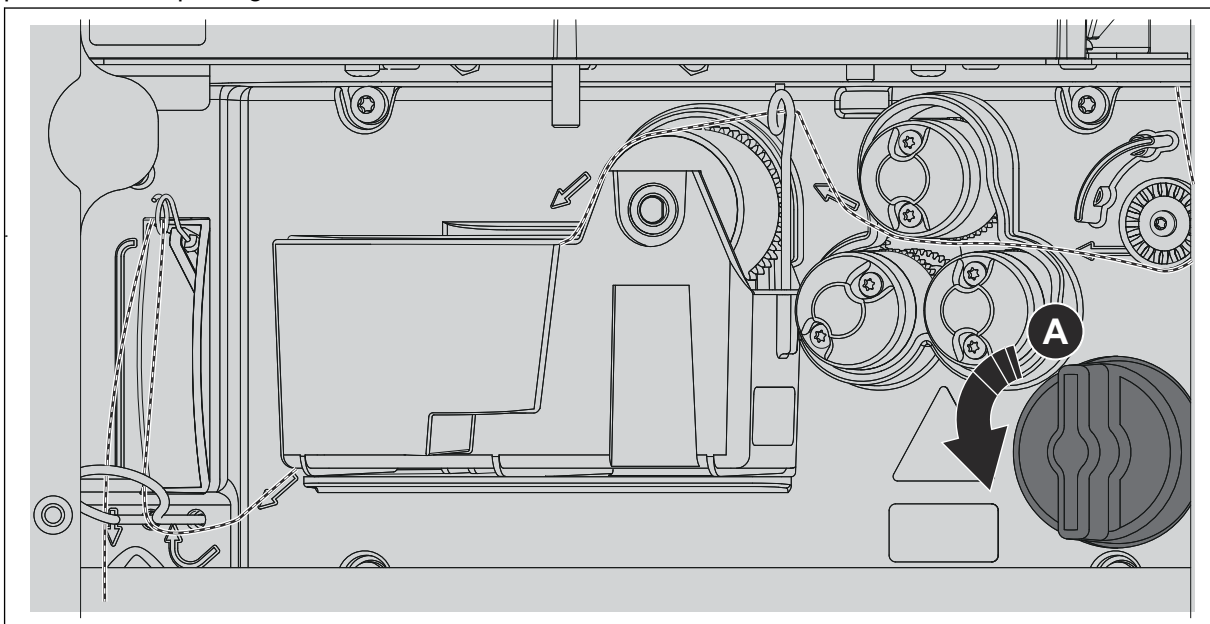
**Note :** Pour savoir où se trouve cette pièce sur l'unité ITCU, référez-vous à [25.1](#).

1. Tournez le bouton au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre (A) pour ouvrir le passage du fil.



2. Passez le fil du côté droit de la roue de l'encodeur de sortie (B).
3. Faites passer 50 cm de fil à travers le dérouleur de sortie (C).

- Maintenez et tournez le bouton au maximum dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A) pour fermer le passage du fil.



**Note :** Ne relâchez pas le bouton lorsque vous le tournez. Si vous le relâchez, le fil risque de se rompre.

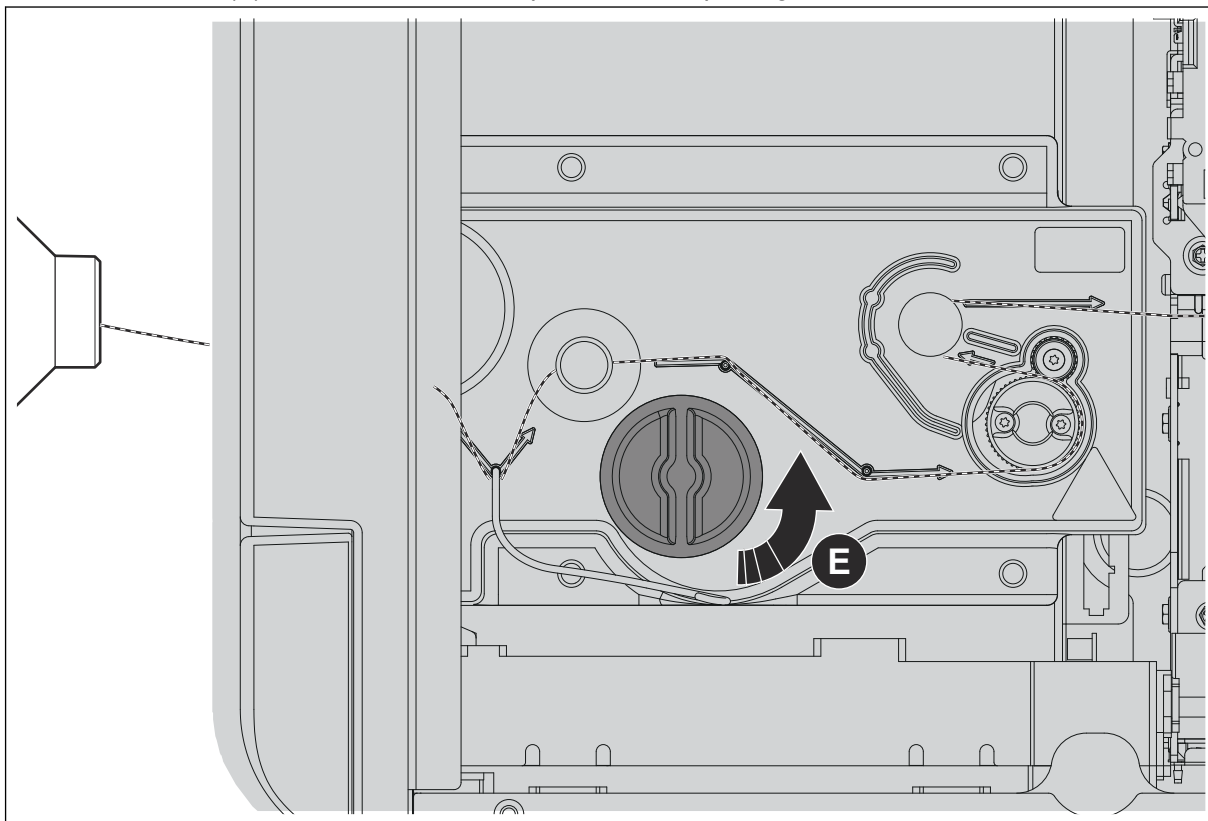
- Retirez le module de lubrification (D) et passez le fil à travers l'œillet.
- Placez le fil sur la roue de lubrification et à travers le module de lubrification (D).



**Note :** Il est possible d'ajouter davantage de lubrifiant sur le fil. Si une lubrification supplémentaire est nécessaire, placez le fil directement sur la roue de lubrification et non à travers l'œillet.

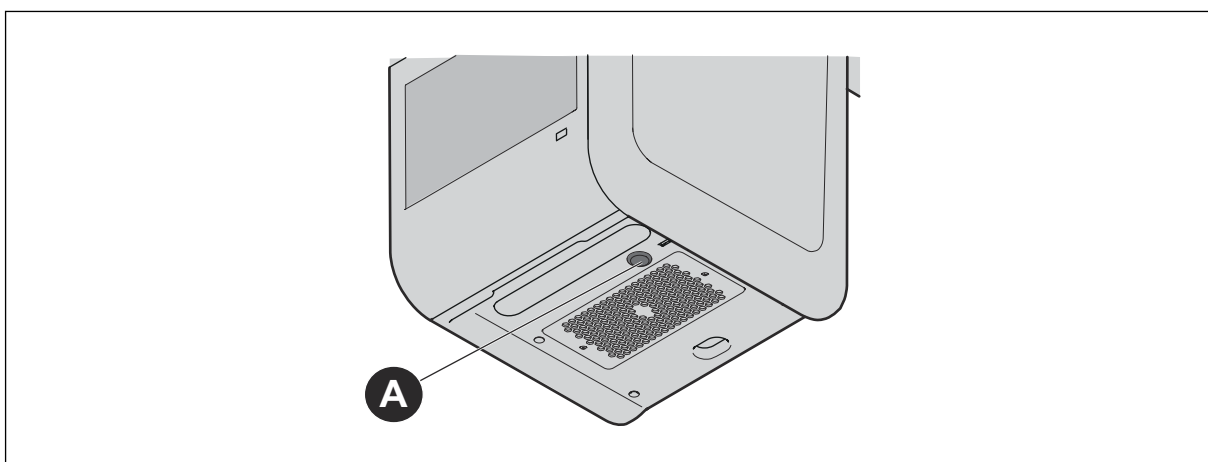
- Remettez le module de lubrification (D) à sa place.
- Tirez le fil sous la boucle de guidage, à travers l'œillet et sur le côté gauche de la boucle de guidage.
- Passez le fil à travers l'orifice de sortie.

10. Tournez le bouton (E) du dérouleur d'entrée pour fermer le passage du fil.

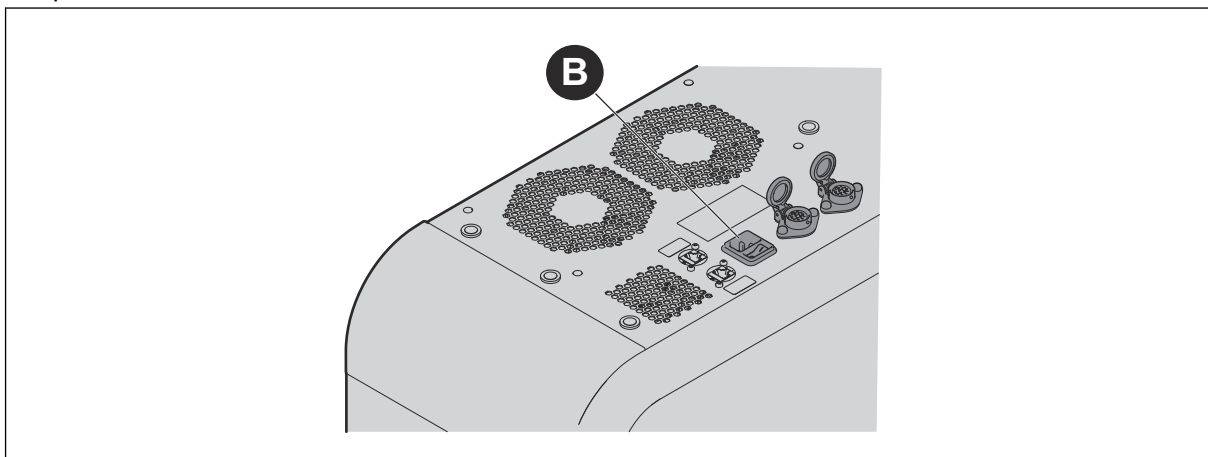


## 25.4 Démarrage de l'unité ITCU

- Si le produit est allumé et en mode veille, appuyez sur le bouton de mise en veille (A) pour démarrer l'unité ITCU.



- Si le produit est éteint et non en mode veille, appuyez sur le bouton d'alimentation (B) pour démarrer l'unité ITCU. Il faut compter environ 2 minutes pour que l'écran tactile soit prêt à l'emploi.



## 25.5 Connexion

1. Entrez le code PIN à l'écran.

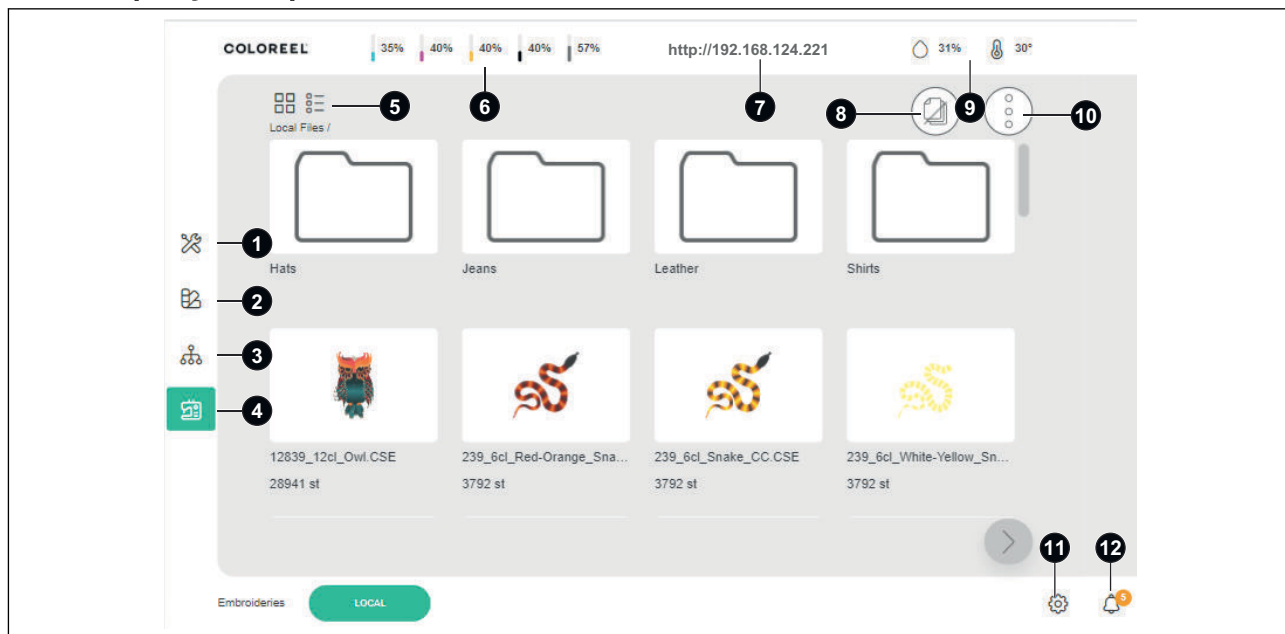


**Note :** Le code PIN est défini par le technicien d'entretien lors de l'installation.

2. Appuyez sur la coche verte.



## 25.6 Aperçu du panneau de commande



1. Maintenance
2. Impression de coupon
3. Configuration multitête
4. Broderies
5. Afficher la galerie en liste ou miniatures
6. Barre d'état. Cliquez sur la barre d'état pour en savoir plus.
7. Numéro IP
8. Multisélection
9. Humidité et température
10. Menu de stockage, gérer les fichiers de broderie
11. Réglages
12. Notifications

## 25.7 Gestion des notifications

2 types de notifications sont possibles: Les notifications avec point d'exclamation (!) et celles sans point d'exclamation. Toutes les notifications avec un point d'exclamation doivent être résolues avant le démarrage d'un travail d'impression.



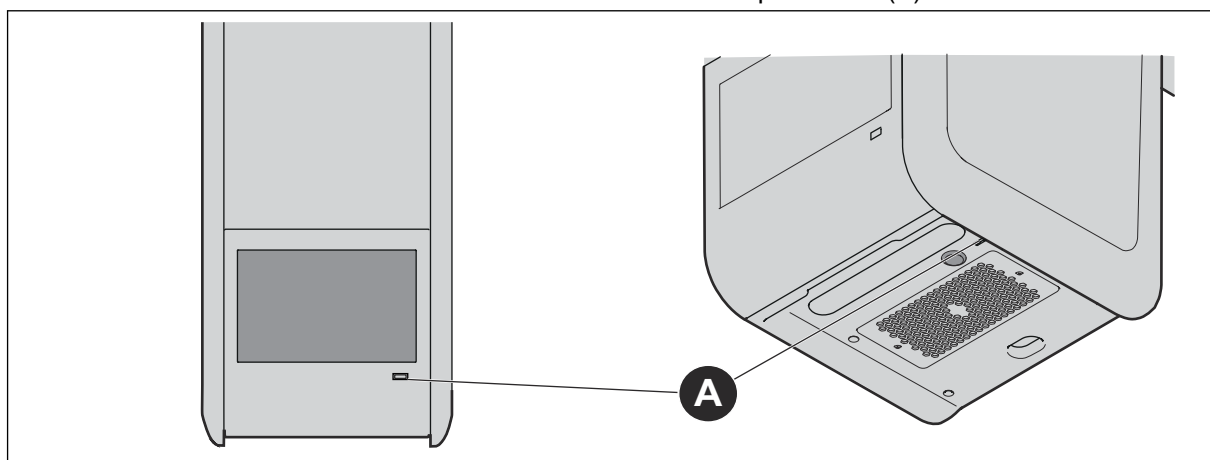
- Sélectionnez *Notifications* dans l'aperçu de panneau de commande pour afficher une liste de toutes les notifications actives (A). En cas de notifications, un point rouge s'affiche sur l'icône *Notifications*. Si vous cliquez sur la flèche à côté de la notification, une fenêtre contextuelle s'affiche avec des informations détaillées.



## 25.8 Impression d'un dessin

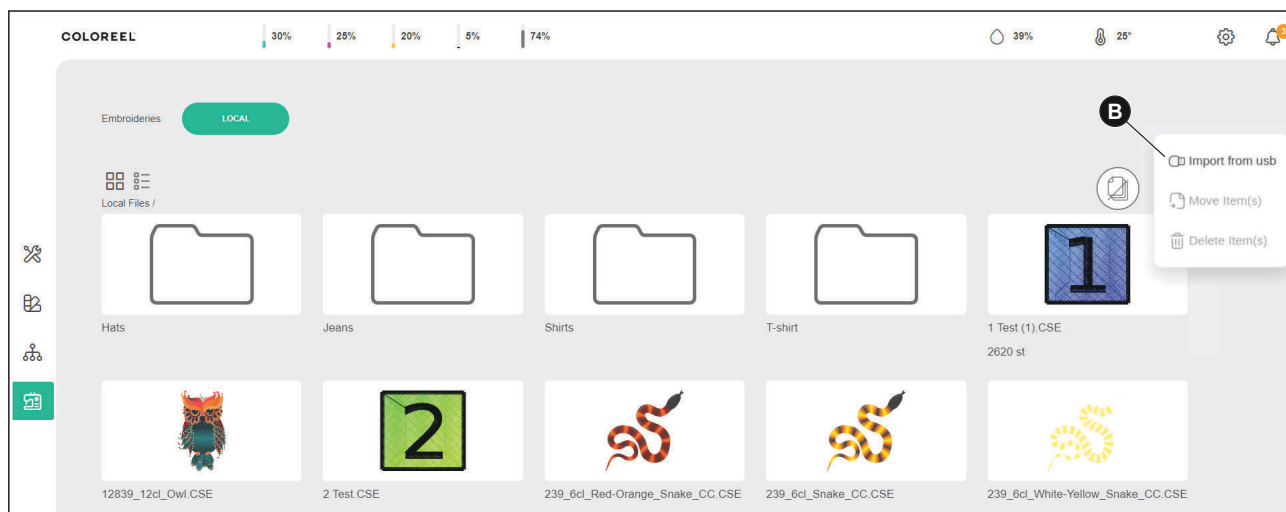
### 25.8.1 Importation des dessins à partir d'une clé USB

1. Insérez une clé USB contenant des fichiers .CSE dans l'un des ports USB (A) de l'unité ITCU.

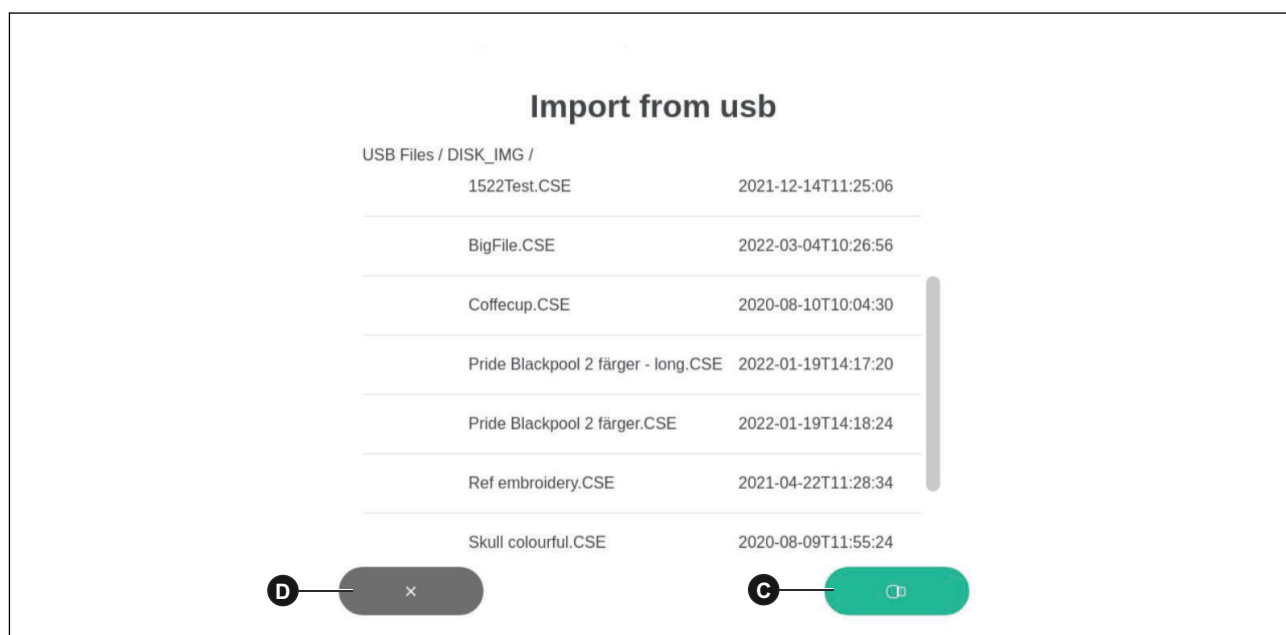


2. Sélectionnez *Broderies* dans le panneau de commande. Voir [25.6](#).

3. Sélectionnez *Importer depuis usb* (B) dans le menu stockage.



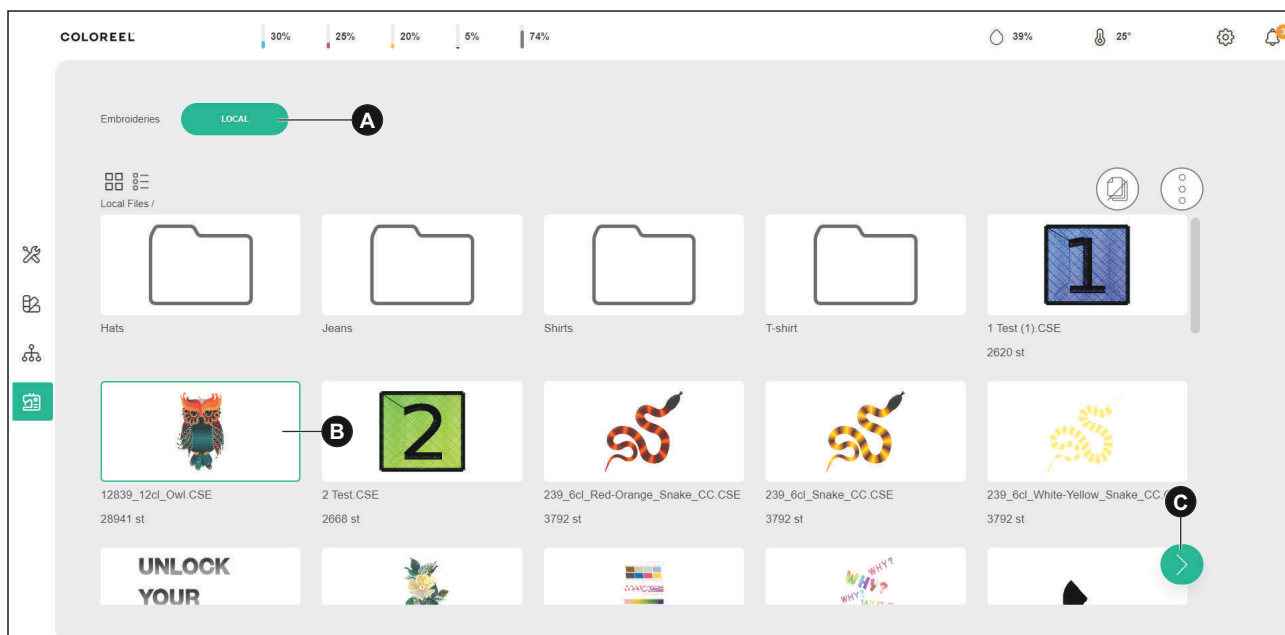
4. Sélectionnez un fichier et touchez le bouton *Importer* (C). Le fichier est importé dans les fichiers locaux sur l'unité ITCU et vous pouvez le consulter dans la galerie Broderies. Touchez le bouton *Fermer* (D) pour fermer la fenêtre Importer.



## 25.8.2 Démarrage d'un travail d'impression

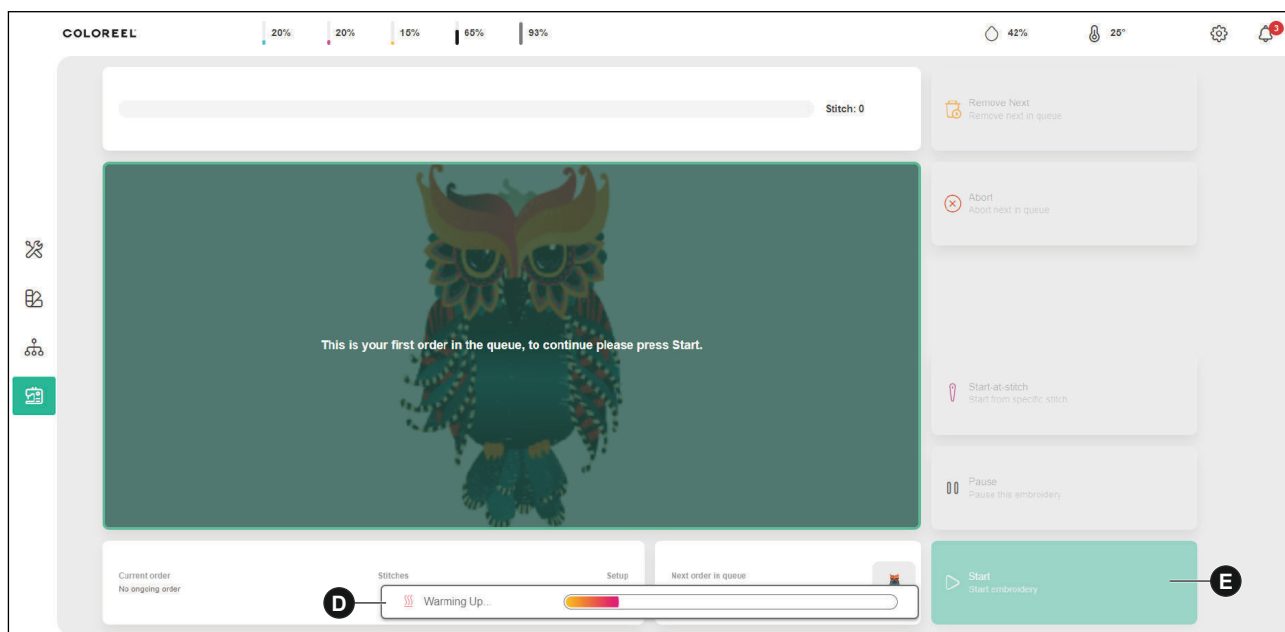
1. Assurez-vous que le fichier de point (.DST) et le fichier de couleur (.CSE) sont correctement créés. Contactez votre distributeur pour des instructions.
2. Sélectionnez *Broderies* dans le panneau de commande.

3. Sélectionnez l'onglet *Local* (A) ou un autre onglet de stockage.



**Note :** Pour charger un nouveau design dans l'unité ITCU, référez-vous à [25.8.1](#).

4. Sélectionnez un design (B). Le bord vert indique que le design est sélectionné.
5. Cliquez sur le bouton Suivant (C). Une fenêtre contextuelle s'affiche pour la configuration CCP.
6. Sélectionnez dans la liste déroulante la configuration CCP à utiliser et cochez la case ou cliquez sur le bouton *Continuer avec la configuration actuelle*. Le design sélectionné s'affiche. Référez-vous au *Manuel de l'opérateur complet* pour en savoir plus sur les configurations CCP.
7. Attendez que l'unité ITCU préchauffe (D). Une fois le préchauffage terminé, le bouton *Démarrer* devient vert et vous pouvez cliquer dessus.

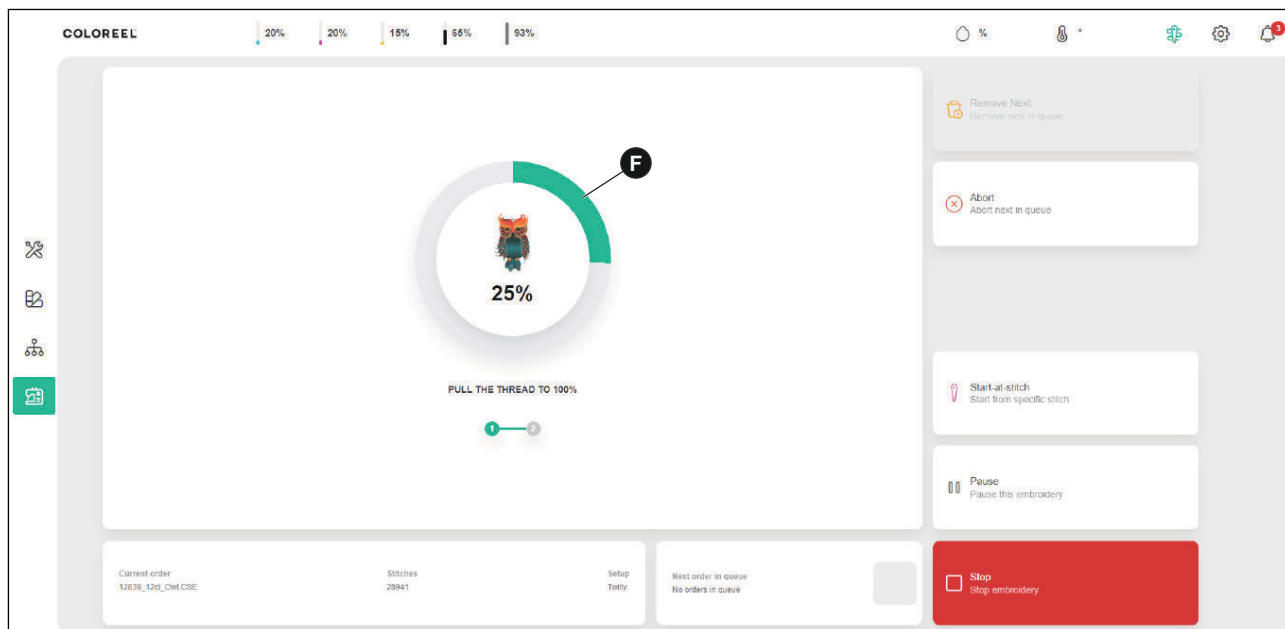


8. Cliquez sur le bouton *Démarrer* (E). Une fenêtre contextuelle vous demande de tirer le fil.

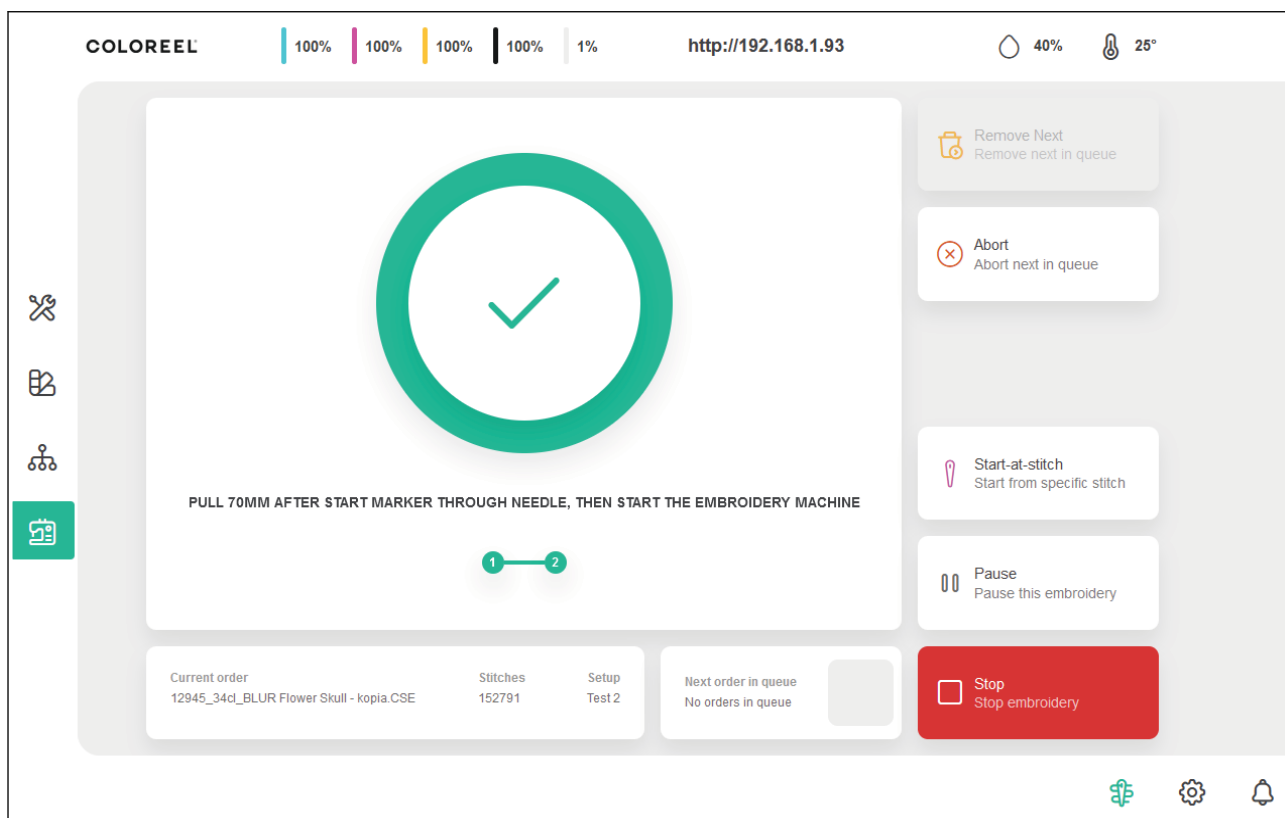
### 25.8.3 Tirage du fil

Lorsque vous avez démarré un travail d'impression, une fenêtre contextuelle vous demande de tirer le fil.

1. Tirez le fil jusqu'à ce que l'anneau de progression (F) atteigne 100%.

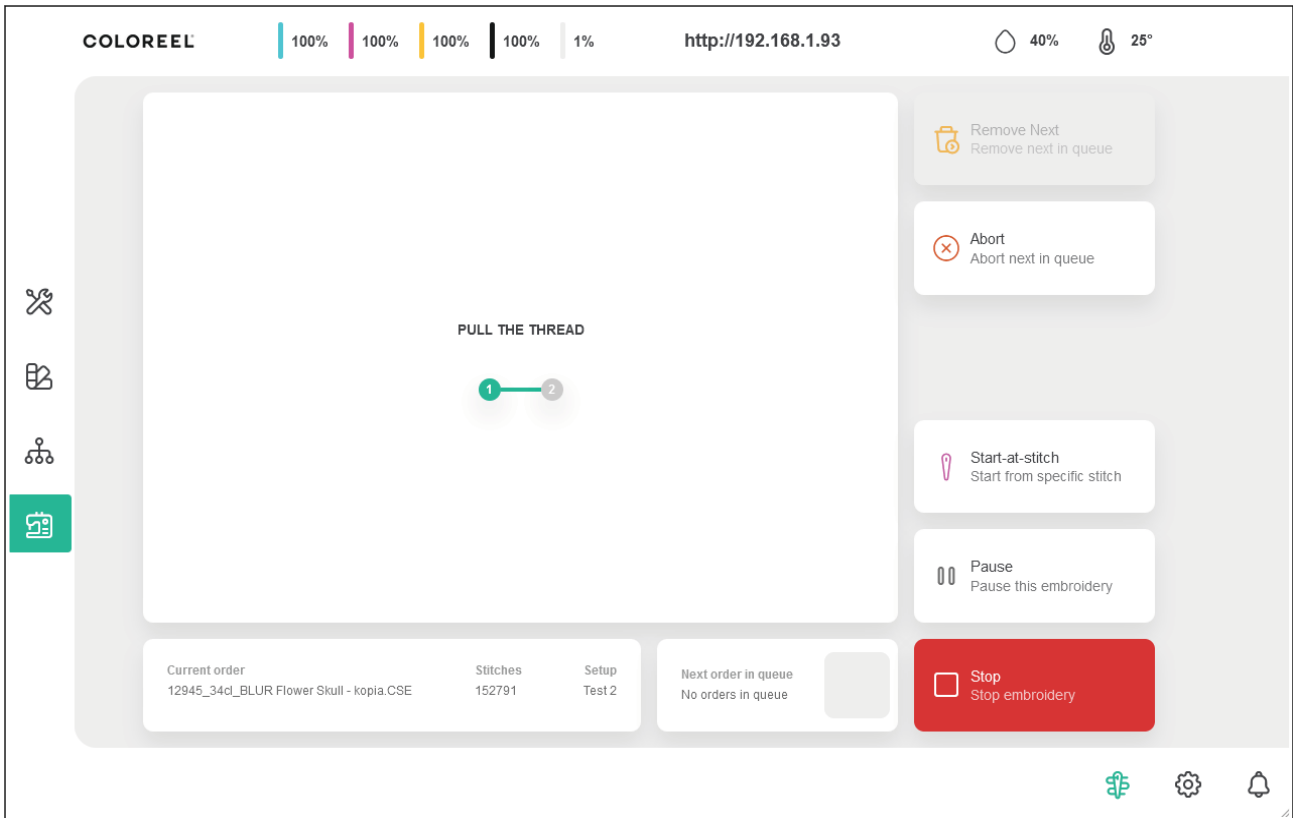


2. Tirez le marqueur de début sur le fil à travers l'aiguille de la machine à broder. Continuez à tirer le fil jusqu'à ce que l'extrémité du marqueur de début se trouve à 70 mm de l'aiguille.



3. Démarrez la machine à broder.

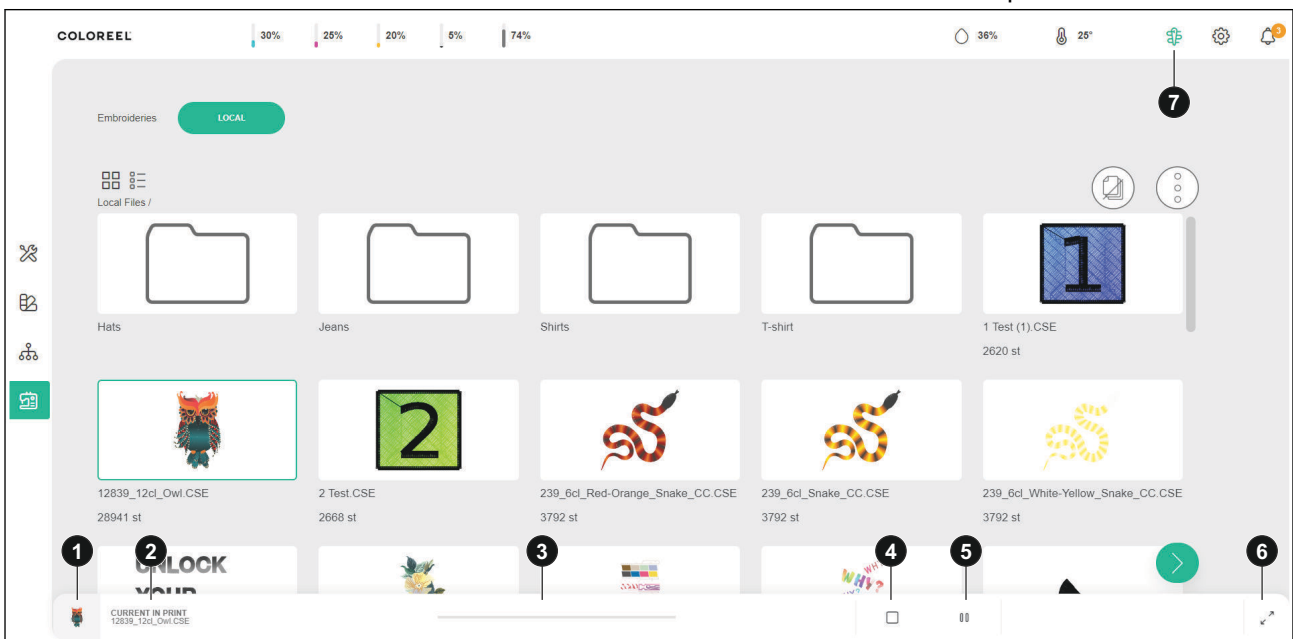
Une fois un travail d'impression terminé, l'unité ITCU imprime automatiquement un nouveau marqueur de début à nouveau pour la même broderie.



Pour démarrer un travail d'impression avec une broderie différente, vous devez arrêter le travail d'impression actif, démarrer le nouveau travail d'impression et tirer le fil à nouveau jusqu'au marqueur de début pour la nouvelle broderie. Durant l'impression, le numéro de point indique la progression du travail d'impression de l'unité Coloreel.

### 25.8.4 Barre d'état d'impression

La barre d'état d'impression indique quand un travail d'impression est actif. Vous pouvez parcourir les menus de l'unité ITCU et consulter simultanément le statut du travail d'impression.



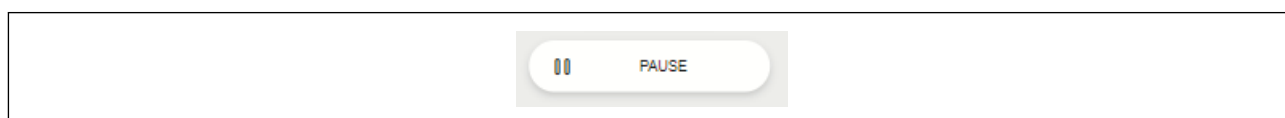
1. Image de travail d'impression actif

2. Nom de fichier de travail d'impression actif
3. Progression d'impression
4. Marche/arrêt
5. Pause/Reprise
6. Cliquez/Touchez pour aller à la page du travail d'impression.
7. Symbole d'impression active. Cliquez/Touchez pour afficher/masquer la barre d'état d'impression.

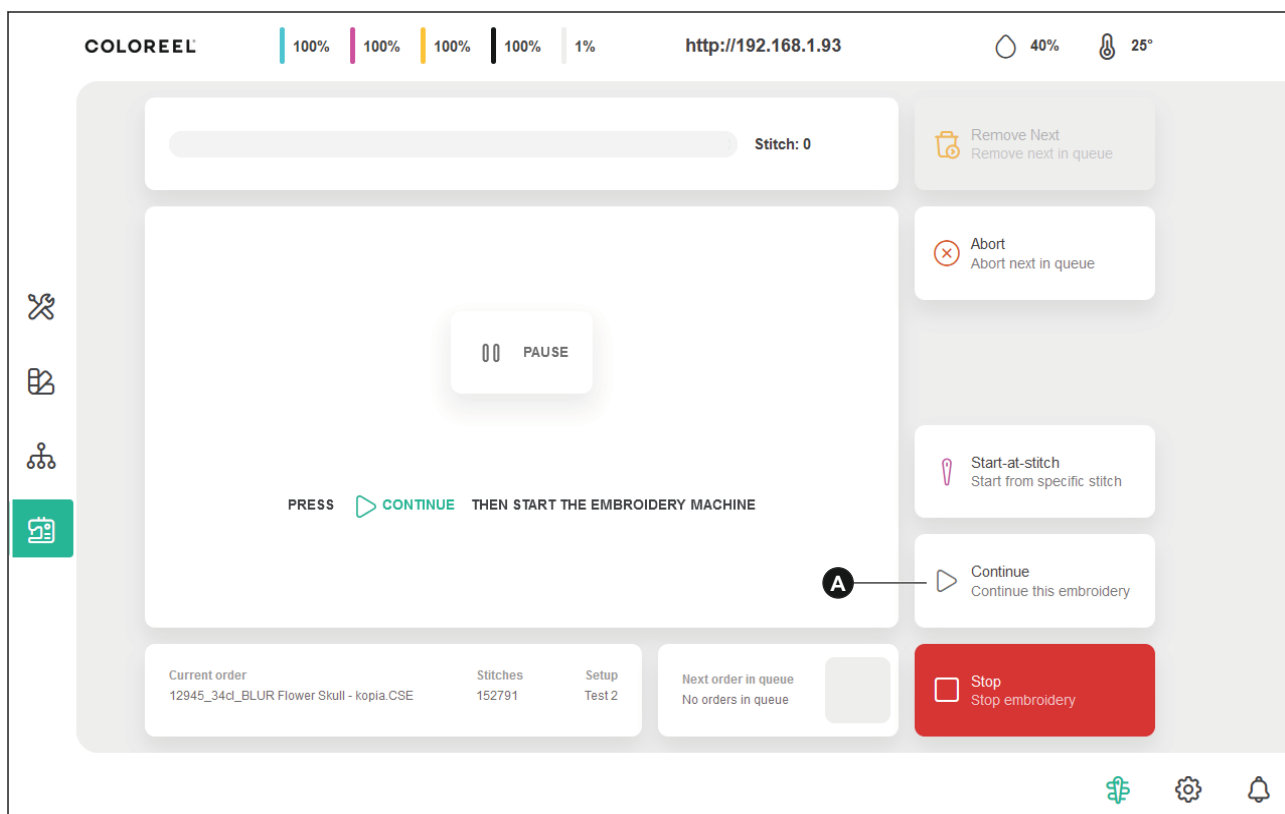
### 25.8.5 Mise en pause et reprise d'un travail d'impression

Si l'unité ITCU est restée en veille plus de 10 minutes, elle se met automatiquement en pause. De même, si une broderie entame une grande section de fil non-coloreel, l'unité ITCU se met automatiquement en pause. L'unité ITCU continue ensuite automatiquement la section de couleur suivante.

1. Cliquez sur le bouton *Pause* (A) pour mettre manuellement en pause le travail d'impression.

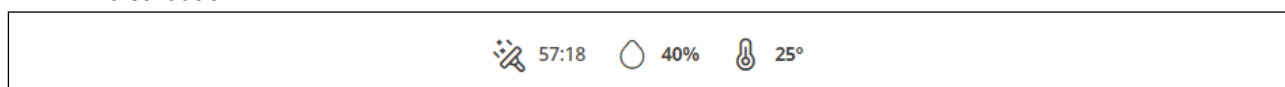


2. Cliquez sur le bouton *Continuer* (B) pour reprendre le travail d'impression.



### 25.8.6 Gestion de la maintenance durant l'impression

Le ITCU dispose d'une procédure de maintenance qui démarre automatiquement à un moment spécifié. Vous remarquez le minuteur de maintenance dans la barre supérieure du panneau de commande. Le minuteur de maintenance indique un compte à rebours quand le ITCU est en mode distribution.



Avant que la maintenance ne soit exécutée automatiquement, le minuteur de maintenance devient rouge.



- Touchez le symbole du *Minuteur de maintenance* pour lancer la maintenance manuellement ou attendez que le ITCU démarre la maintenance automatiquement.

### 25.8.7 Arrêt du travail d'impression

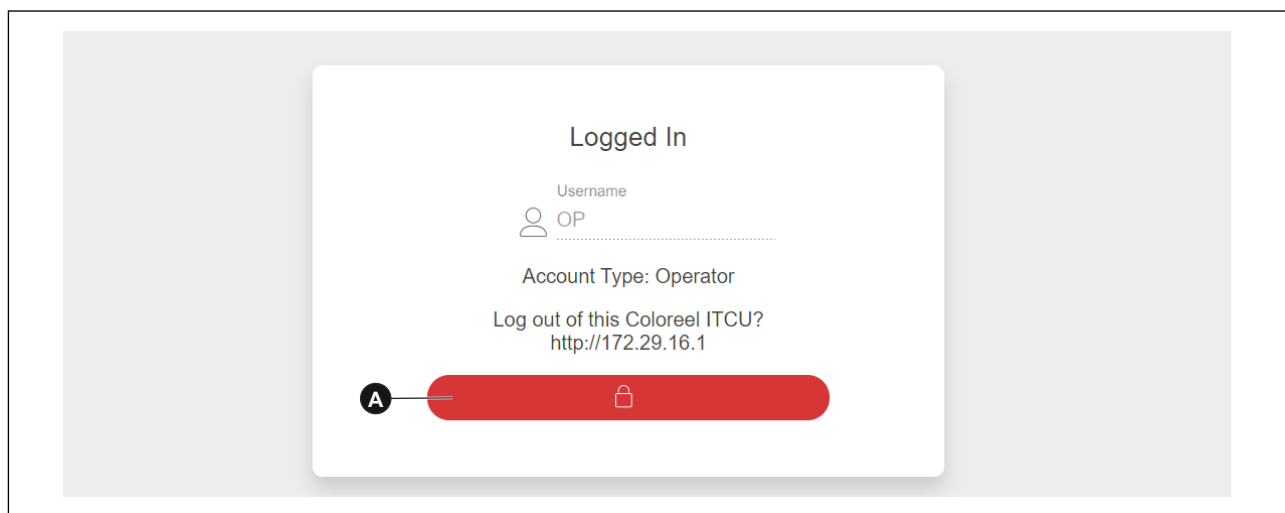


**Note :** Arrêtez systématiquement la machine à broder avant d'arrêter un travail d'impression sur l'unité Coloreel.

1. Vérifiez le numéro de point dans la barre d'état Coloreel pour vous assurer que le travail d'impression est terminé.
2. Sélectionnez le bouton *Arrêt*. L'unité ITCU revient au statut de veille.

### 25.8.8 Déconnexion de l'écran tactile

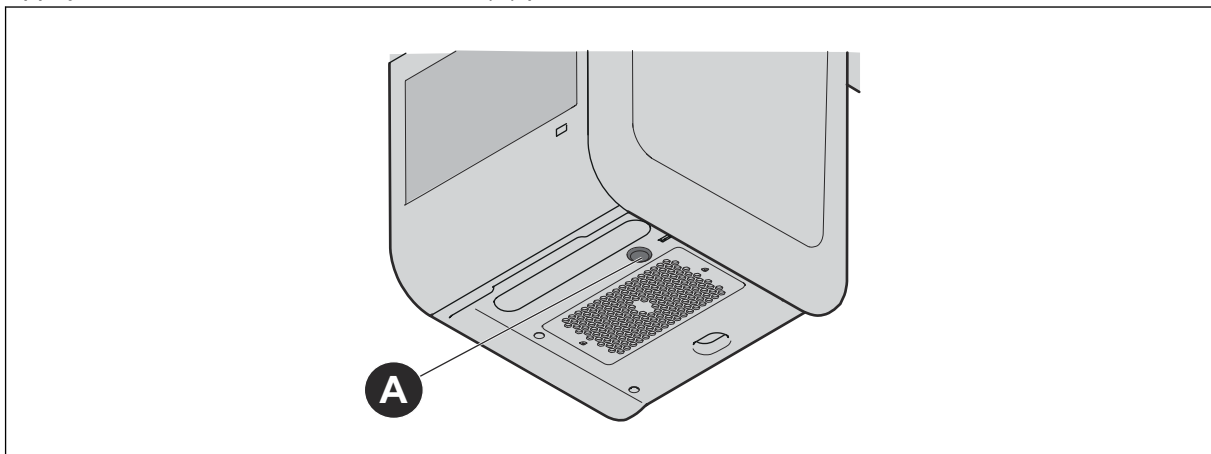
1. Sélectionnez *Réglages*.
2. Sélectionnez *Compte* dans la liste des réglages.
3. Sélectionnez le bouton *Verrouiller (A)*.



### 25.8.9 Arrêt de l'unité ITCU

- Assurez-vous que l'unité ITCU n'est pas en cours de fonctionnement.

- Appuyez sur le bouton de mise en veille (A) pour arrêter l'unité ITCU.





## 26 Mise au rebut

Veillez noter que lors de la mise au rebut, ce produit doit être recyclé sans danger conformément à la législation nationale en vigueur relative aux produits électriques/électroniques. Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets municipaux non triés, mais dans des installations de collecte séparées. Contactez les autorités locales pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles. Lors du remplacement d'anciens appareils par des nouveaux, le magasin peut être légalement tenu de reprendre gratuitement votre ancien appareil à des fins d'élimination. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges ou des dépôts d'ordures, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer jusque dans la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire, ce qui peut avoir un effet néfaste sur votre santé et votre bien-être.

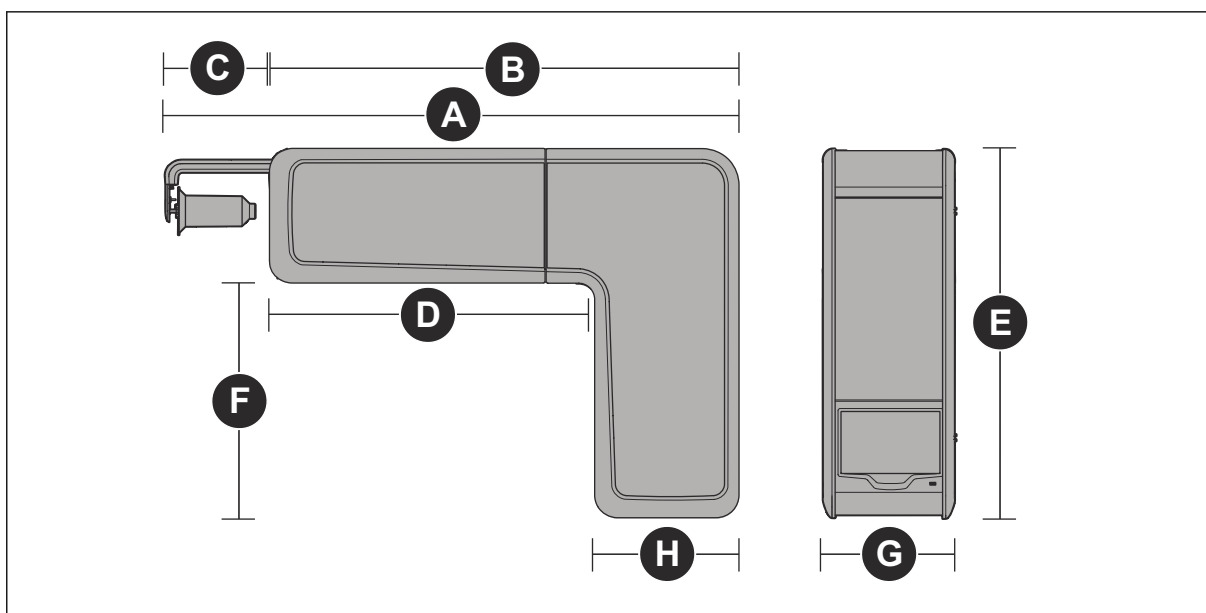


## 27 Caractéristiques techniques

### 27.1 Caractéristiques techniques

	Unité Coloreel ITCU
<b>Poids</b>	
Poids, kg/lbs	64/141
<b>Température</b>	
Température de fonctionnement, °C/°F	18-28/64-82
Humidité de fonctionnement (HR), %	30-80
Température de stockage, °C/°F	10-30/50-86
<b>Gamme de performances</b>	
Vitesse de coloration maximale du fil, mm/s / in/s	200/7,9
<b>Informations matérielles</b>	
Alimentation électrique	CA 100-240 V ~ 5,5 A 50/60 Hz, 600 W max.
Écran	10,1 en Multi Touch
Éclairage	Avant : LED RVB, Bas : LED blanche réglable chaud/froid
Compteur de points	Capteur de points optique avec câble et support
<b>Informations numériques</b>	
Système d'exploitation	Linux (Ubuntu core)
Transfert de fichiers	USB, Ethernet
<b>Informations sur le fil</b>	
Petit cône de fil, km/miles	5/3,1
Grand cône de fil, km/miles	10/6,2
Homologué Coloreel	Fil en polyester : 2 épaisseurs, 40 "
<b>Encre</b>	
Petite cartouche d'encre, ml/Oz	75/2,5
Grande cartouche d'encre, ml/Oz	200/6,8
<b>Liquide de lavage</b>	
Type	À base d'eau
<b>Lubrification</b>	
Type	Silicium/cire
<b>Filtre</b>	
Type	Filtre à charbon
Type	Filtre fonctionnel pour l'air et le liquide de lavage

## 27.2 Dimensions



Référence	mm/in
A	1 265/49,8
B	1 034/40,7
C	230/9,1
D	716/28,2
E	845/33,2
F	518/20,4
G	305/12
H	318/12,5

# 28 Déclaration de conformité CE

## 28.1 Déclaration de conformité CE

Fabricant : Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Suède

Déclare par la présente que l'unité Coloreel ITC est conforme aux directives et réglementations suivantes :

- Directive 2014/35/UE concernant la basse tension  
Basé sur la norme harmonisée suivante : EN 62368-1:2014 + A11:2017
- Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique des équipements  
Basé sur les normes harmonisées suivantes : EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- Directive 2011/65/CE du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
- Règlement (CE) n° 1907/2006 du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH).



## 28.2 Exigences de conformité, Amérique du Nord (Canada et États-Unis)

La machine de coloration instantanée de fil, l'unité Coloreel ITC, est testée et certifiée conformément à la norme CEI (Commission électrotechnique internationale) suivante :

- IEC 62368-1:2014

La machine de coloration instantanée de fil, l'unité Coloreel ITC, est testée conformément aux normes UL (Underwriters Laboratories Inc.) et Canadian Standards Association suivantes :

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 N° 62368-1-14



## 28.3 Exigences de conformité, OC

L'organisme de certification national Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker, Norvège, a réalisé un test de sécurité des produits et une homologation sur l'unité de coloration instantanée de fil, l'unité Coloreel ITC.

- Le certificat d'essai CO porte le numéro : **N° 111 189**

Un échantillon de l'unité a été testé et jugé conforme à la norme IEC 62368-1:2014.





# Indice generale

<b>29 INDICAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA.....</b>	<b>128</b>		
<b>30 Sicurezza.....</b>	<b>129</b>		
30.1 Definizioni di sicurezza.....	129		
30.2 Indicazioni generali di sicurezza.....	129		
30.3 Indicazioni di sicurezza per il funzionamento.....	129		
30.4 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione.....	130		
30.5 Simboli sul prodotto.....	130		
<b>31 Introduzione.....</b>	<b>131</b>		
31.1 Descrizione del documento.....	131		
31.2 Descrizione del prodotto.....	131		
31.3 Gruppo target.....	131		
31.4 Informazioni di contatto.....	131		
31.5 Dichiarazione di responsabilità sul prodotto.....	131		
<b>32 Funzionamento.....</b>	<b>132</b>		
32.1 Panoramica del prodotto.....	132		
32.2 Operazioni da eseguire prima della stampa.....	133		
32.3 Assemblaggio del filo.....	133		
32.3.1 Posizionare il filo nel portarocchetto del filo.....	133		
32.3.2 Per l'assemblaggio del filo attraverso l'alimentatore di entrata.....	134		
32.3.3 Assemblaggio del filo attraverso il motore di stampa....	135		
32.3.4 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di fissaggio.	137		
32.3.5 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di lavaggio..	138		
32.3.6 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di lubrificazione e l'alimentatore di uscita.....	140		
32.4 Per avviare la ITCU.....	142		
32.5 Per fare log in.....	143		
32.6 Panoramica del pannello dell'operatore.....	144		
32.7 Gestione delle notifiche.....	144		
32.8 Per stampare un disegno.....	145		
32.8.1 Per importare disegni da un'unità USB.....	145		
32.8.2 Avviare un lavoro di stampa.....	146		
32.8.3 Tirare il filo.....	148		
32.8.4 Barra di stato della stampa.....	149		
32.8.5 Sospendere e continuare un lavoro di stampa.....	150		
32.8.6 Gestire la manutenzione durante la stampa.....	150		
32.8.7 Arrestare il lavoro di stampa.....	151		
32.8.8 Disconnettersi dal touch screen.	151		
32.8.9 Per arrestare la ITCU.....	151		
<b>33 Smaltimento.....</b>	<b>153</b>		
<b>34 Dati tecnici.....</b>	<b>154</b>		
34.1 Dati tecnici.....	154		
34.2 Dimensioni.....	155		
<b>35 Dichiarazione di conformità CE.....</b>	<b>156</b>		
35.1 Dichiarazione di conformità CE.....	156		
35.2 Requisiti di conformità, Nord America (Canada e Stati Uniti).....	156		
35.3 Requisiti di conformità, CB.....	156		

## 29 INDICAZIONI IMPORTANTI DI SICUREZZA

ITCU è stata progettata per essere conforme alle norme IEC/EN 62368-1 e CSA/UL 62368-1. Quando si utilizza un'apparecchiatura elettrica, occorre sempre adottare le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

- Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare ITCU.
- Conservare le istruzioni in un luogo adatto vicino all'unità. Accertarsi di allegarle se l'unità viene consegnata a terzi.

### **PERICOLO - PER RIDURRE IL RISCHIO DI FOLGORAZIONE:**

- Una ITCU non deve mai essere lasciata incustodita, se collegata alla rete elettrica. La presa elettrica alla quale è collegata l'unità deve essere facilmente accessibile. Scollegare sempre la ITCU dalla presa elettrica prima di procedere alla pulizia, alla rimozione dei coperchi, alla lubrificazione oppure a qualsiasi altro intervento di manutenzione da parte dell'utente menzionato nel manuale d'uso.

### **AVVERTENZA - PER RIDURRE IL RISCHIO DI USTIONI, INCENDI, FOLGORAZIONE O LESIONI PERSONALI:**

- ITCU non è destinata all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (che potrebbero determinare l'uso non in sicurezza del prodotto), oppure senza esperienza e preparazione. ITCU deve essere utilizzata esclusivamente da personale addestrato e qualificato.
- Utilizzare ITCU solo per l'uso a cui è destinata, descritto nel presente manuale. Utilizzare solo gli accessori raccomandati dal produttore, come indicato nel presente manuale.
- Non utilizzare mai ITCU se presenta un cavo o una spina danneggiati, se non funziona correttamente, se è caduta o si è danneggiata o qualora sia stata in contatto con acqua. Contattare il servizio di assistenza autorizzato Coloreel più vicino per un controllo, la riparazione, la taratura elettrica o meccanica. Potete rivolgervi al vostro distributore oppure trovare le nostre informazioni di contatto sul prodotto.
- Non azionare mai ITCU con le bocchette di ventilazione bloccate. Mantenere le bocchette di ventilazione di ITCU libere da accumuli di lanugine, polvere e stoffa.
- Tenere le dita lontane da tutte le parti mobili.
- Non far cadere, né infilare alcun oggetto in nessuna apertura.
- Non utilizzare ITCU all'aperto.
- Per scollegare, ruotare tutti i comandi in posizione off ("0"), quindi rimuovere la spina dalla presa.
- Non scollegare la spina tirandola dal cavo. Staccare dalla corrente impugnando la spina, non il cavo.
- Solo i tecnici autorizzati del servizio di assistenza Coloreel possono smontare o raggiungere parti o zone inaccessibili di ITCU.

### **CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI**



## 30 Sicurezza

### 30.1 Definizioni di sicurezza

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare parti particolarmente importanti del manuale.



**Avviso:** Utilizzate in caso di rischio di lesioni o morte per l'operatore o per gli astanti se le istruzioni contenute nel manuale non vengono seguite correttamente.



**Avvertenza:** Utilizzate se sussiste il rischio di danni al prodotto, ad altri materiali o all'area adiacente qualora le istruzioni contenute nel manuale non vengano osservate correttamente.



**Nota:** Utilizzate per fornire le informazioni aggiuntive necessarie per l'uso di base del prodotto.

### 30.2 Indicazioni generali di sicurezza



**Avviso:** Leggere sempre le avvertenze che seguono prima di utilizzare il prodotto.

- Leggere con attenzione e comprendere il Manuale d'uso, il Manuale di installazione e tutte le istruzioni sul prodotto prima dell'uso.
- Non installare, azionare o eseguire interventi di assistenza e manutenzione senza avere compreso completamente le istruzioni o come utilizzare le parti e i prodotti forniti.
- Il prodotto crea un campo elettromagnetico durante il funzionamento. Tale campo elettromagnetico può interferire in alcune circostanze con impianti medicali attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medicali di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto medicale prima di utilizzare questo prodotto.
- Il prodotto è omologato solo con le apparecchiature fornite o raccomandate dal produttore. Il mancato utilizzo di apparecchiature omologate può causare danni al prodotto.
- Le scosse elettriche possono causare lesioni. Non toccare i cavi quando il prodotto è acceso.
- Seguire sempre le istruzioni fornite sul touch screen.

### 30.3 Indicazioni di sicurezza per il funzionamento



**Avviso:** Leggere le avvertenze che seguono prima di utilizzare il prodotto.

- Assicurarsi che i fermi per il trasporto vengano rimossi dopo l'installazione, prima di avviare il prodotto. Consultare il *manuale d'installazione*.
- Non utilizzare un prodotto danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, dovrà essere riparato da un tecnico autorizzato del servizio di assistenza Coloreel.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Afferrare la spina, non il cavo, per scollegarla dalla presa di corrente. Non afferrare la spina con le mani bagnate.
- Non toccare nessun'altra parte del prodotto ad eccezione del touch screen durante il funzionamento.
- Tenere le parti del corpo lontano da elementi rotanti, per evitare il rischio di gravi lesioni.

- Tenere le parti del corpo lontano da superfici molto calde per evitare il rischio di lesioni gravi.
- Tenere le parti del corpo lontano da parti in movimento per evitare il rischio di lesioni da schiacciamento.

### 30.4 Indicazioni di sicurezza per la manutenzione



**Avviso:** Leggere le avvertenze che seguono prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione del prodotto.

- La manutenzione dovrebbe essere eseguita regolarmente. In caso contrario si potrebbe danneggiare il prodotto o causare lesioni all'operatore o ad altri.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare completamente il prodotto e accertarsi che il cavo di alimentazione sia scollegato. Lasciare raffreddare il prodotto per 5 minuti.
- Pulire regolarmente il prodotto. La mancata pulizia dei componenti può danneggiare il prodotto e produrre un ricamo dal risultato insoddisfacente.
- Eseguire solo la manutenzione descritta nei manuali di Coloreel o sul touch screen. Tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico del servizio di assistenza Coloreel autorizzato.
- Non eseguire operazioni di cui non si è sicuri. Rivolgersi, se necessario, a un tecnico autorizzato del servizio di assistenza Coloreel.

### 30.5 Simboli sul prodotto



Avvertenza! Superficie calda.  
Tenere lontano da parti del corpo.



Avvertenza! Parti rotanti.  
Tenere lontano da parti del corpo.



Avvertenza! Pericolo di schiacciamento.  
Tenere lontano dalle parti del corpo.



Smaltimento



**Nota:** Altri simboli/etichette sul prodotto si riferiscono ai requisiti di certificazione per alcuni mercati.

# 31 Introduzione

## 31.1 Descrizione del documento

La presente Guida introduttiva fornisce un'introduzione rapida sulle procedure di inserimento del filo, avvio e azionamento di ITCU.

Fare riferimento al *Manuale di installazione* e al *Manuale d'uso completo* per le istruzioni complete su come installare, azionare e sottoporre a manutenzione ITCU.

## 31.2 Descrizione del prodotto

L'unità ITCU è un'unità autonoma che colora e lavora il filo bianco, precedentemente non trattato. ITCU può essere utilizzata con molte marche di macchine da ricamo in commercio.

## 31.3 Gruppo target

La presente Guida introduttiva è destinata al personale che aziona ITCU. Assicurarsi di avere compreso tutte le istruzioni prima dell'uso.

Le riparazioni e alcuni interventi di manutenzione devono essere eseguiti da un tecnico autorizzato del servizio di assistenza Coloreel. Fare riferimento al *Manuale d'uso completo*.

## 31.4 Informazioni di contatto

### Coloreel

Indirizzo: Science Park  
553 18 Jönköping, Sweden  
Telefono: +46 36 - 440 29 00  
E-mail: [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)  
Pagina web: [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

## 31.5 Dichiarazione di responsabilità sul prodotto

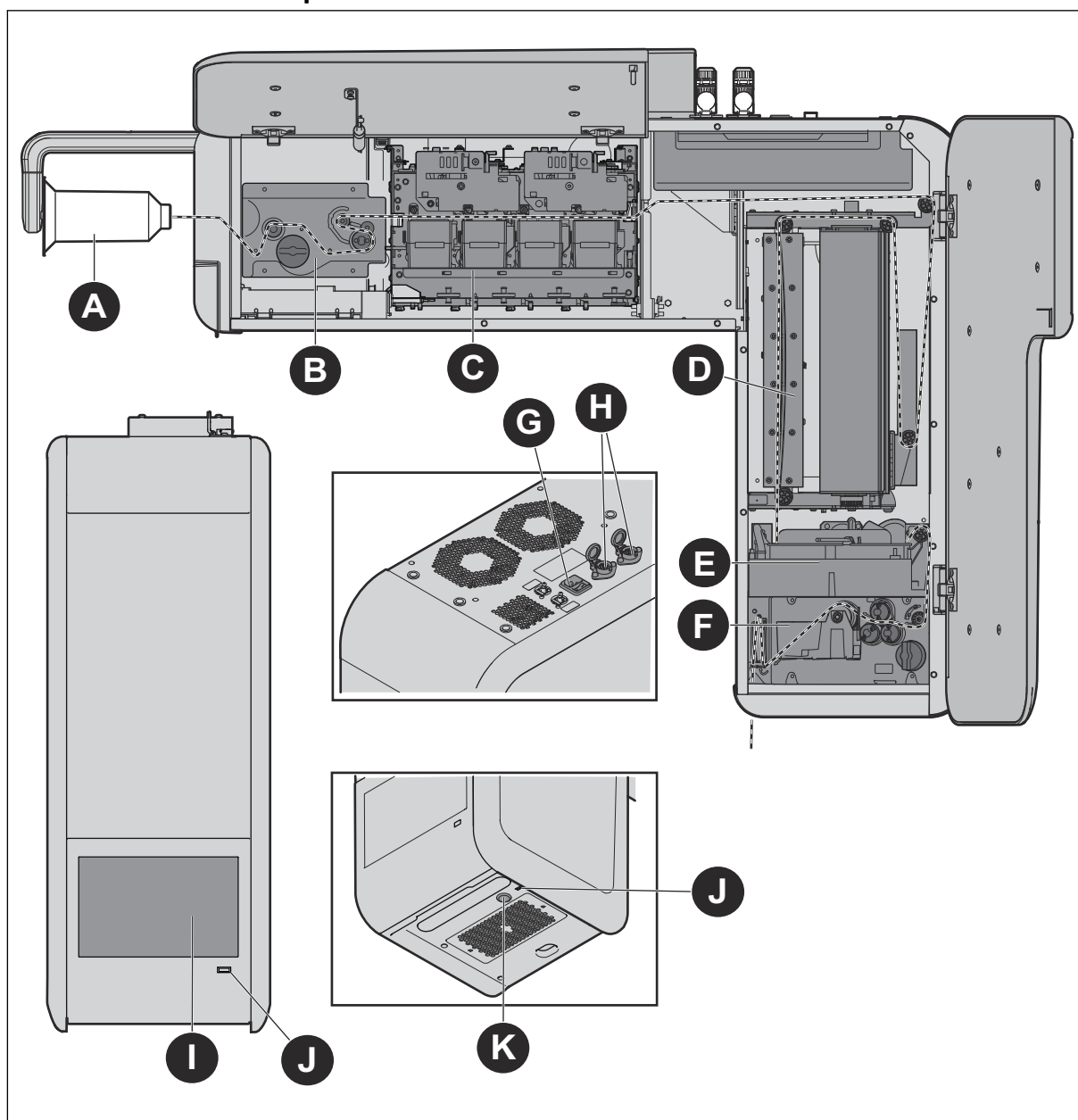
Non ci assumiamo alcuna responsabilità circa ITCU e la sua funzionalità se:

- il prodotto viene installato, regolato o manomesso in un modo non approvato da un tecnico autorizzato Coloreel;
- vengono utilizzati pezzi di ricambio, materiali di consumo e accessori non approvati da Coloreel;
- le riparazioni e gli interventi di assistenza non vengono eseguiti da un tecnico Coloreel autorizzato.
- ITCU viene utilizzata in un modo per il quale non era destinata.

Per il testo completo della garanzia e della responsabilità, fare riferimento alla documentazione che segue l'installazione.

## 32 Funzionamento

### 32.1 Panoramica del prodotto



- Rocchetto filo e porta-filo (A)
- Alimentatore di entrata (B).
- Motore di stampa (C)
- Modulo di fissaggio (D)
- Modulo di lavaggio (E).
- Modulo di lubrificazione e alimentatore di uscita (F).
- Interruttore ON/OFF (G)
- Porta del sensore punti (H)
- Display (I)
- Porta USB (J)
- Pulsante standby (K)

## 32.2 Operazioni da eseguire prima della stampa

- Verificare che ITCU sia accesa.
- Verificare che il filo sia inserito correttamente in ITCU e di avere abbastanza filo sul rocchetto per eseguire il ricamo. Verificare che gli alimentatori in entrata e in uscita siano completamente chiusi.
- Verificare che la temperatura ambientale e l'umidità rientrino nei livelli specificati, sia prima che durante la stampa. Fare riferimento a, [34.1](#).
- Assicurarsi che il serbatoio dell'inchiostro di scarto non sia pieno. ITCU mostrerà un avviso sul display quando il serbatoio dell'inchiostro di scarto deve essere sostituito. Fare riferimento al *Manuale d'uso completo*, se il serbatoio dell'inchiostro di scarto deve essere sostituito.
- Accertarsi che i livelli d'inchiostro della cartuccia non siano bassi e che non sia necessario sostituirla. Sullo schermo di ITCU appare un avviso quando i livelli d'inchiostro sono bassi. Fare riferimento al *Manuale d'uso completo*, se la cartuccia d'inchiostro deve essere sostituita.



**Avviso:** Se il liquido della cartuccia entra a contatto con la pelle, lavare con acqua e sapone. Se il liquido della cartuccia entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua e consultare un medico.

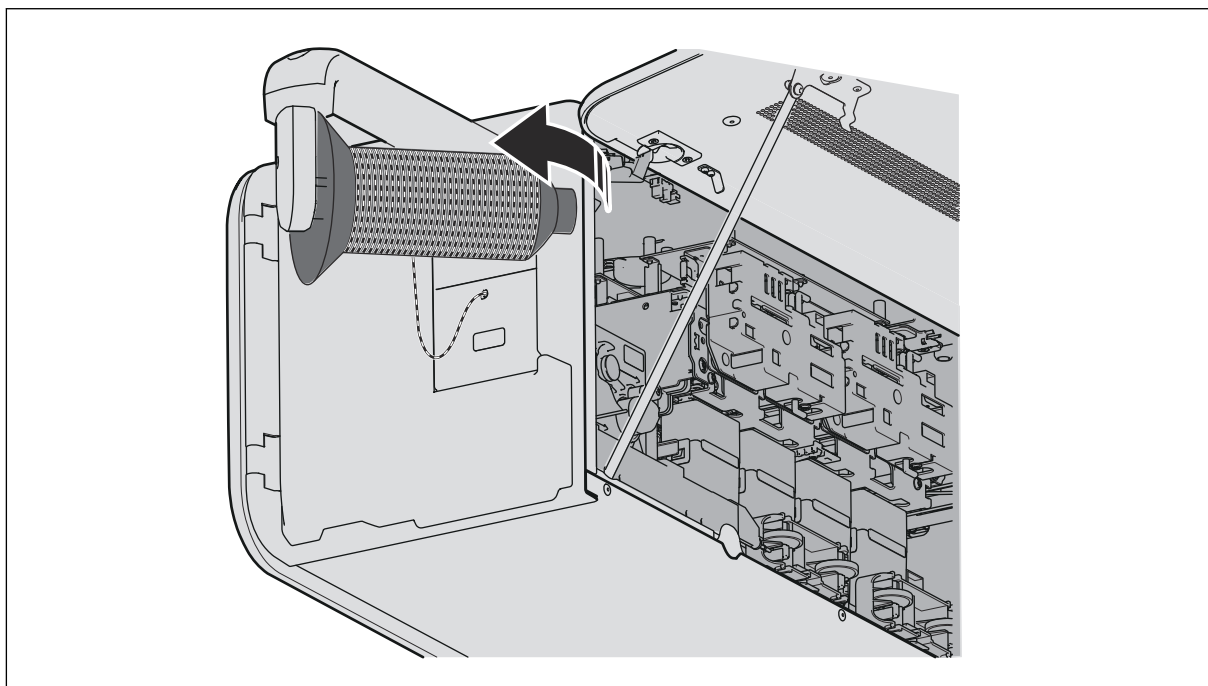
## 32.3 Assemblaggio del filo



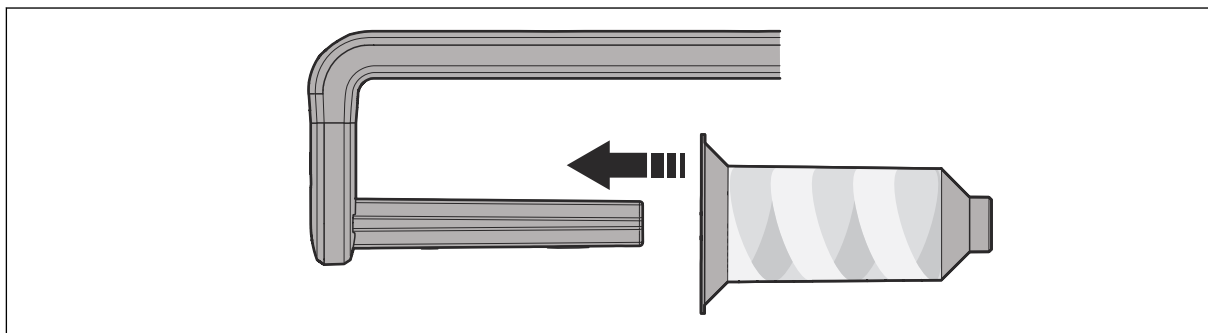
**Avvertenza:** Per azionare correttamente del prodotto, il filo deve essere inserito in ITCU correttamente. Accertarsi di seguire attentamente le istruzioni del presente manuale.

### 32.3.1 Posizionare il filo nel portarocchetto del filo

- Spingere il rocchetto per il filo verso di sé fino a quando non si blocca con uno scatto.



- Posizionare una bobina di filo sul portarocchetto del filo.

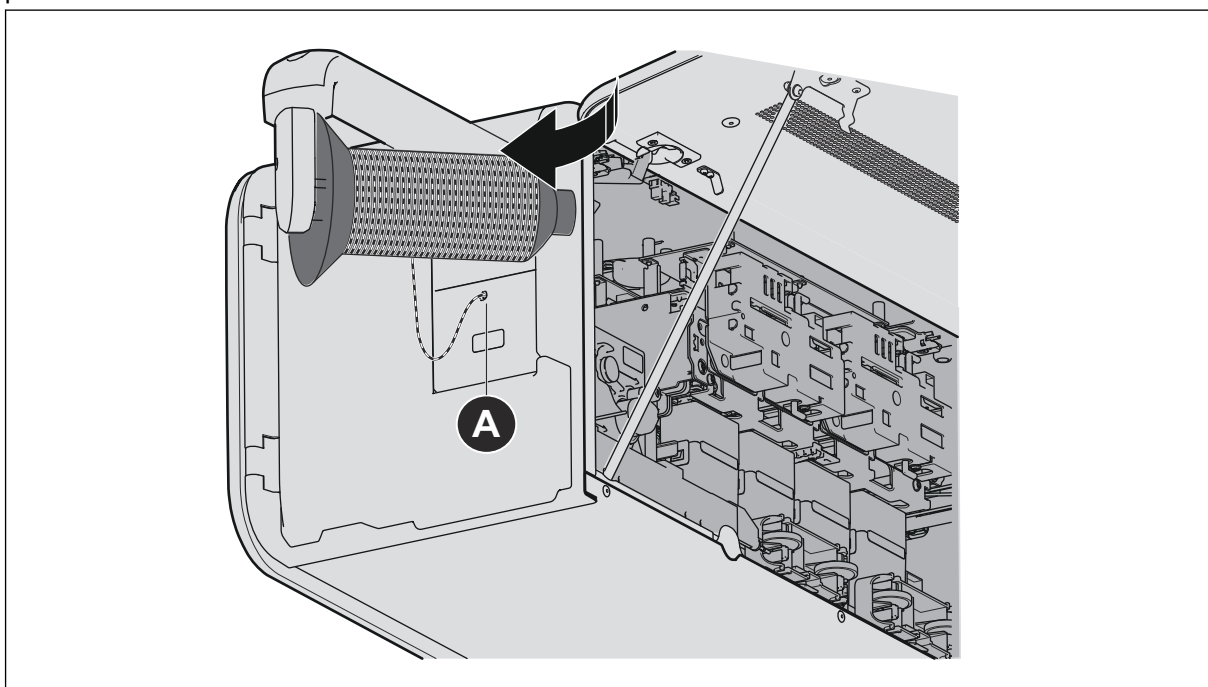


### 32.3.2 Per l'assemblaggio del filo attraverso l'alimentatore di entrata

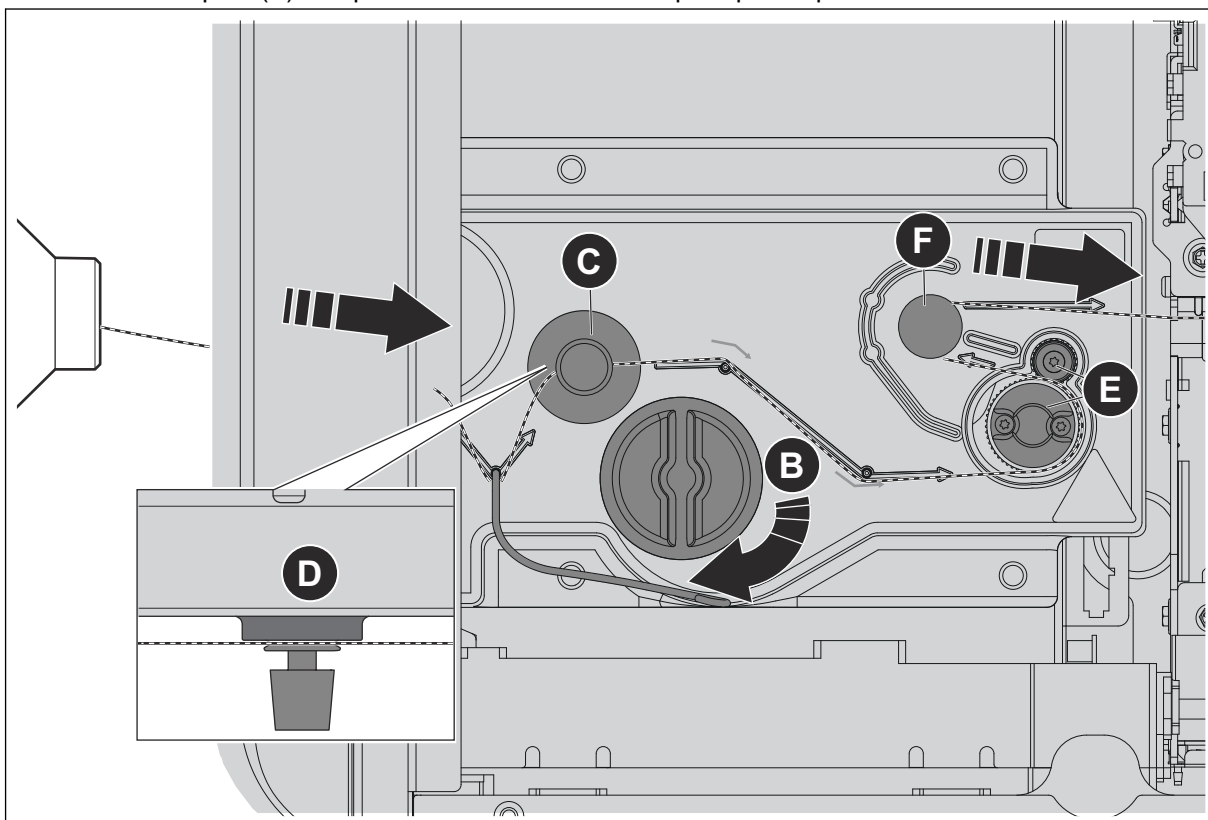


**Nota:** Per vedere dove si trova questa parte su ITCU, fare riferimento al paragrafo [32.1](#).

1. Tirare il filo attraverso il foro di ingresso (A) e spingere nuovamente il portarocchetto del filo in posizione.



2. Ruotare la manopola (B) completamente in senso orario per aprire il percorso del filo.



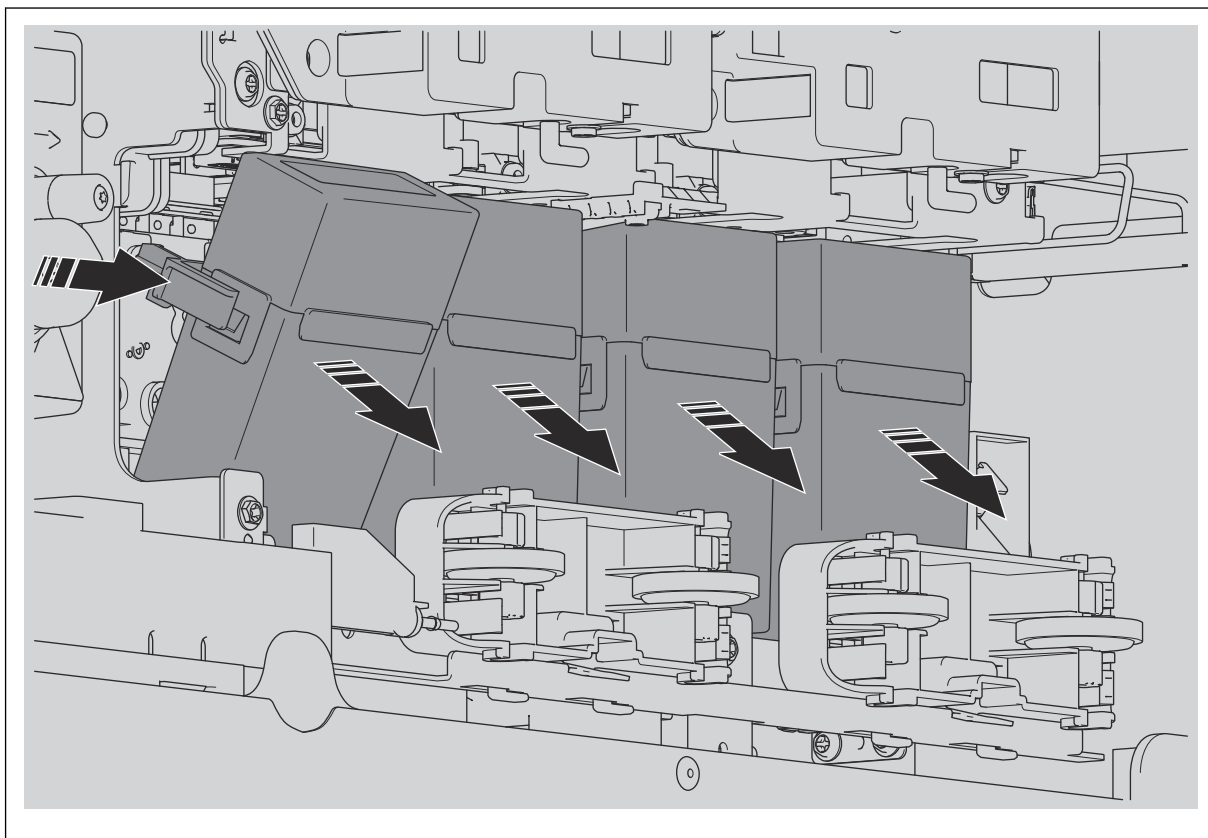
3. Girare la manopola della ruota di guida (C) in senso antiorario per allentare la tensione.
4. Tirare il filo attraverso l'occhiello.
5. Inserire il filo dietro la rondella sulla ruota di guida (D) e tirarlo verso il basso e contro di sé, fino a quando la rondella non torna in posizione.
6. Girare la manopola della ruota di guida in senso orario per serrare la ruota di guida. Serrare completamente la manopola della ruota di guida, poi allentarla di 3 giri completi ( $3 \times 360^\circ$ ) in senso antiorario.
7. Tirare il filo sopra il primo perno, quindi tirare il filo sotto il secondo perno.
8. Tirare il filo attraverso i rulli dell'alimentatore di entrata (E) e fargli compiere 1 giro e mezzo attorno alla ruota dell'encoder (F). Fare riferimento alla figura.

### 32.3.3 Assemblaggio del filo attraverso il motore di stampa



**Nota:** Per vedere dove si trova questa parte su ITCU, consultare [32.1](#).

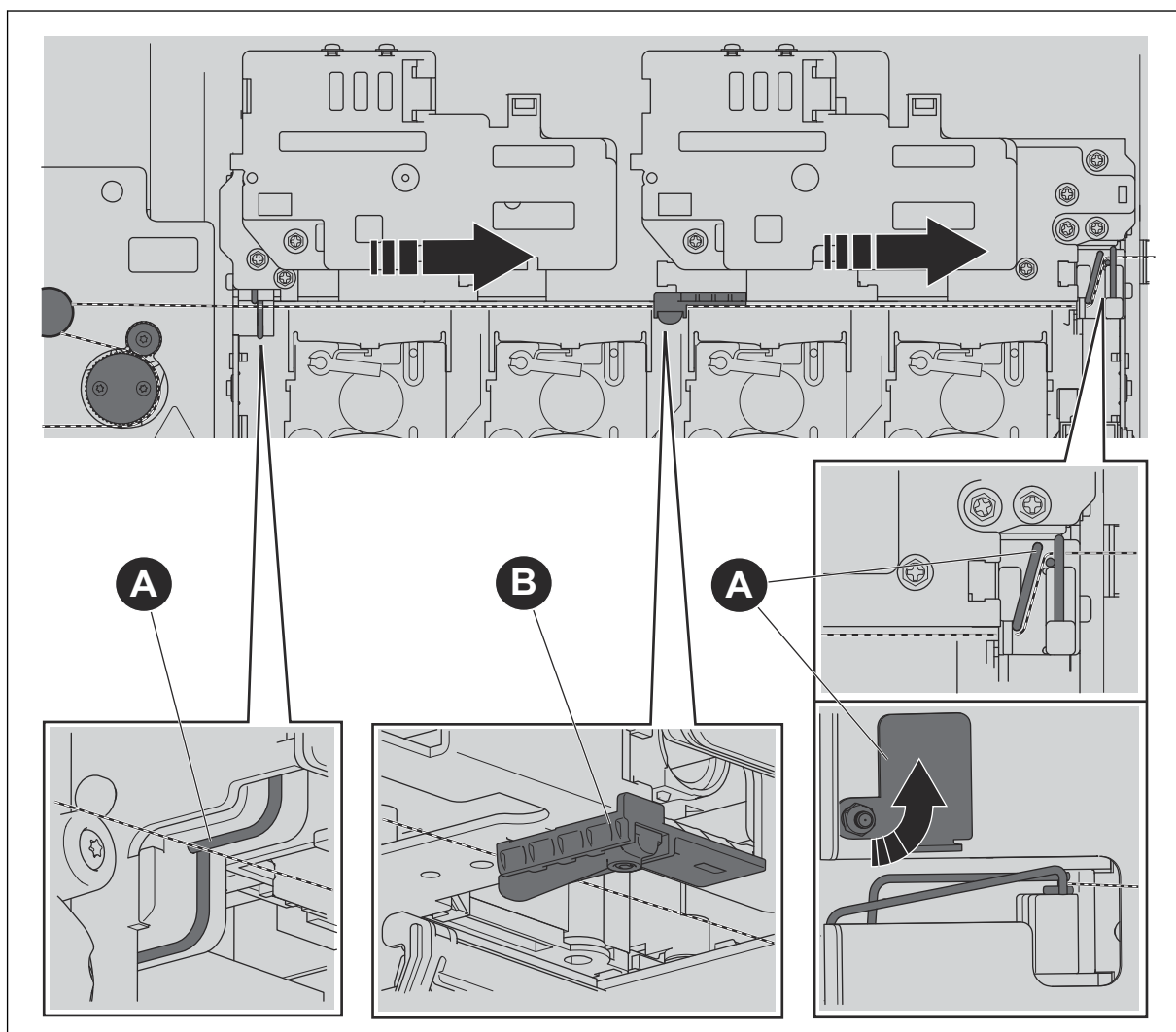
1. Spingere la chiusura a scatto e rimuovere la vaschetta con i residui d'inchiostro. Rimuovere tutte e 4 le vaschette dei residui d'inchiostro.



2. Tirare il filo attraverso il motore di stampa e i due perni guida (A), nonché accertarsi che il filo sia inserito nel binario di guida.



3. Assicurarsi che il filo si trovi all'interno dello smorzafilo (B).



4. Reinstallare le 4 vaschette dei residui d'inchiostro.

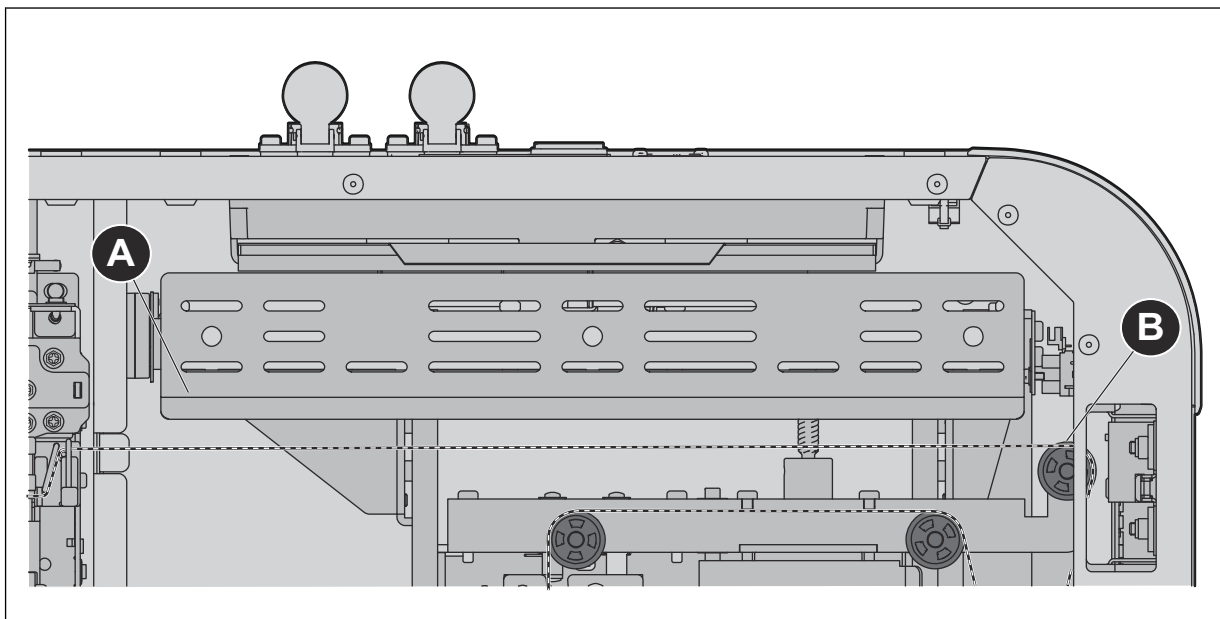
### 32.3.4 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di fissaggio



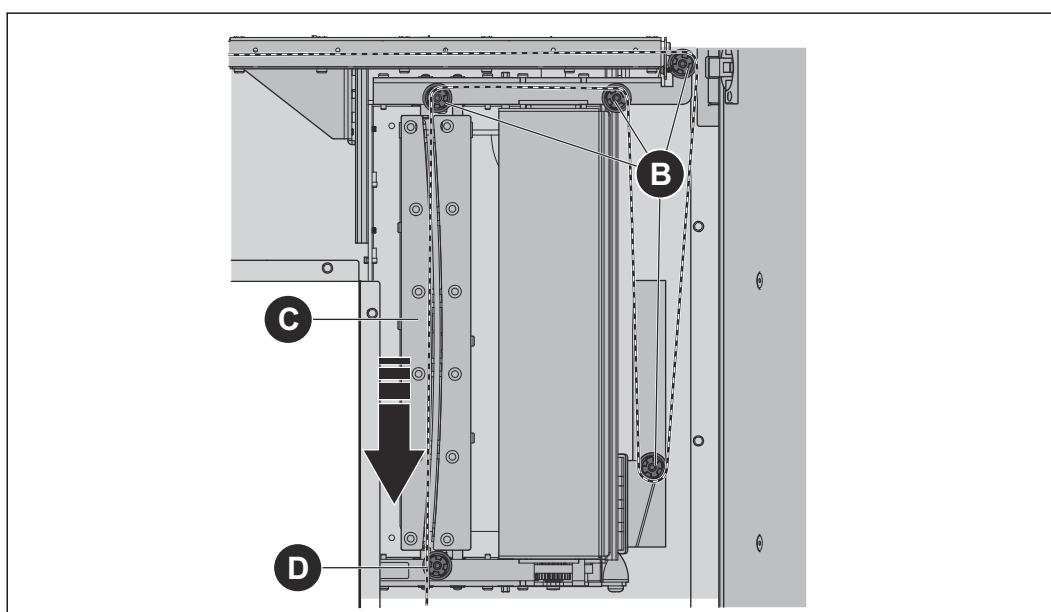
**Nota:** Per vedere dove si trova questa parte su ITCU, consultare [32.1](#).

1. Inserire il filo sotto l'unità di fissaggio ad aria (A).

2. Tirare il filo attraverso le ruote di guida (B).



3. Tirare il filo davanti al modulo di fissaggio dei contatti (C).
4. Tirare il filo sul lato sinistro della ruota di guida (D).

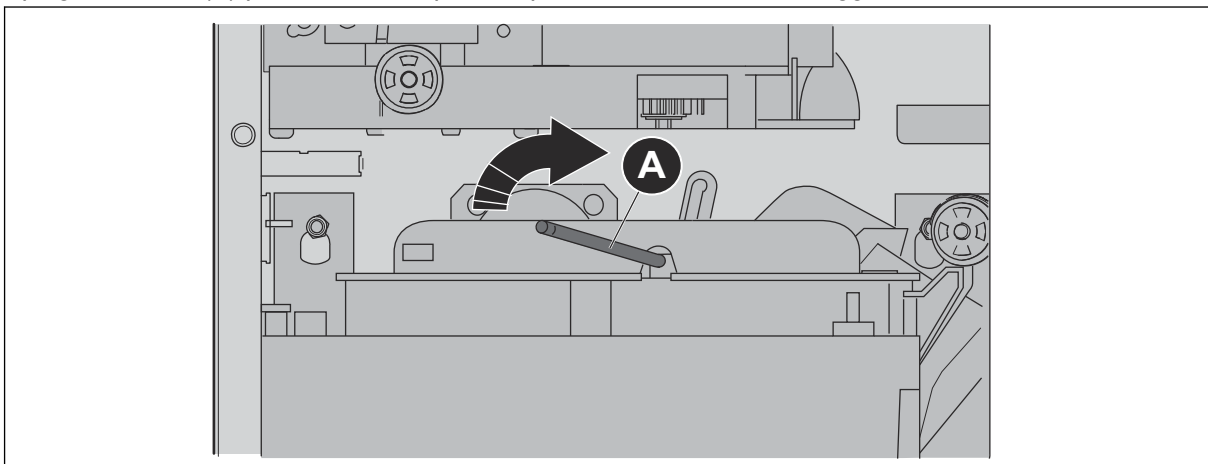


### 32.3.5 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di lavaggio

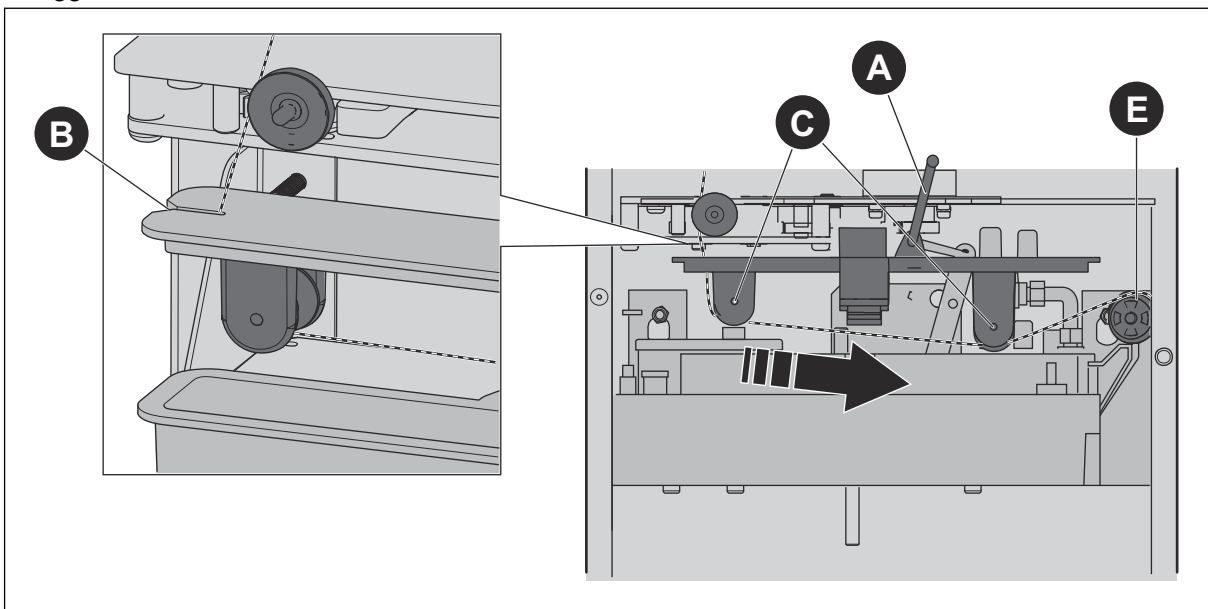


**Nota:** Per vedere dove si trova questa parte su ITCU, consultare [32.1](#).

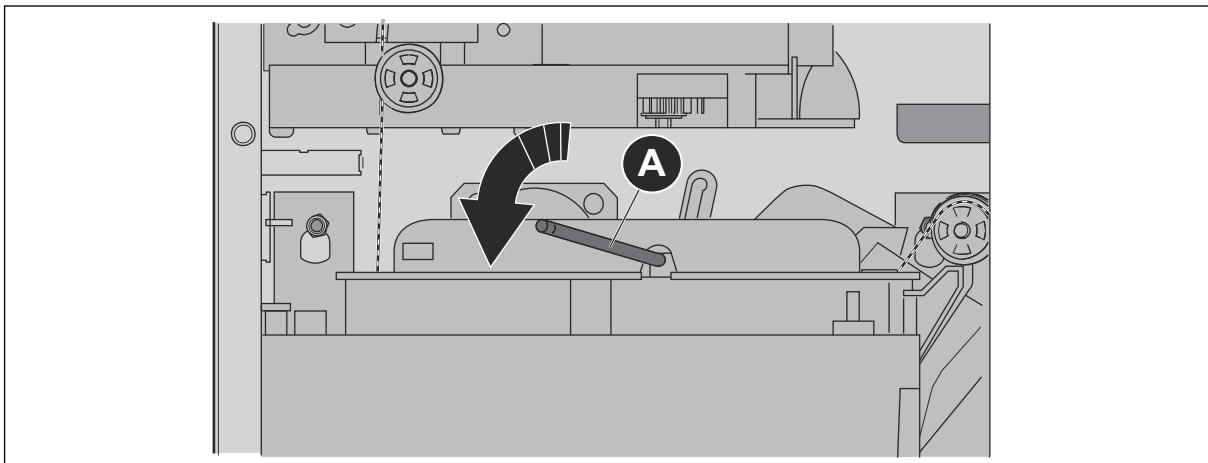
1. Spingere la leva (A) per sollevare la parte superiore del modulo di lavaggio.



2. Tirare il filo attraverso la tacca sul coperchio (B).
3. Inserire il filo sotto e nei binari delle ruote di guida (C) e sopra la ruota di guida (E) nel modulo di lavaggio.



4. Spingere la leva (A) per abbassare la parte superiore del modulo di lavaggio.

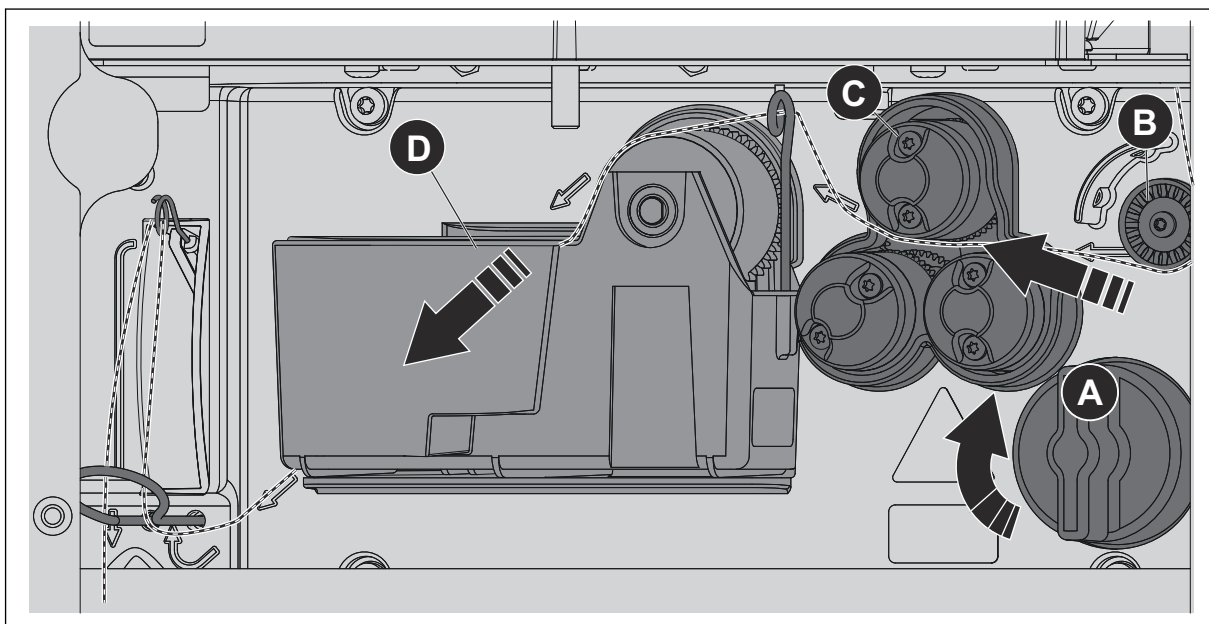


### 32.3.6 Per l'assemblaggio del filo attraverso il modulo di lubrificazione e l'alimentatore di uscita



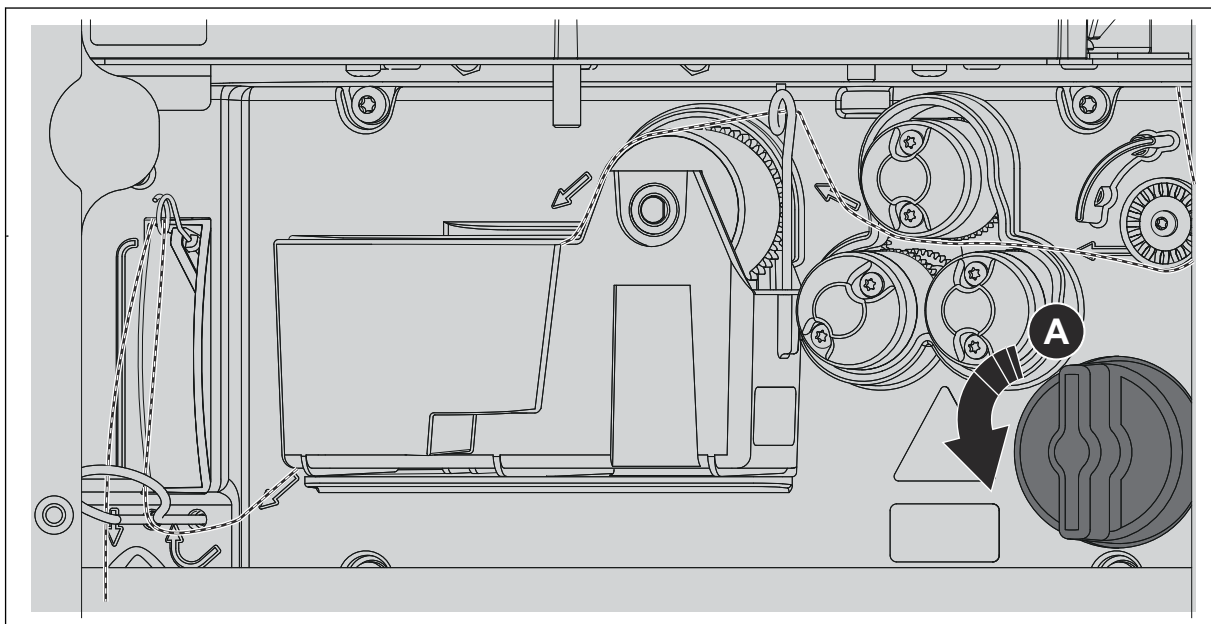
**Nota:** Per vedere dove si trova questa parte su ITCU, fare riferimento al paragrafo [32.1](#).

1. Ruotare la manopola completamente in senso orario (A) per aprire il percorso del filo.



2. Tirare il filo sul lato destro della ruota dell'encoder di uscita (B).
3. Tirare 50 cm di filo attraverso l'alimentatore di uscita (C).

4. Prendere la manopola e ruotarla completamente in senso orario (A) per chiudere il percorso del filo.



**Nota:** Non lasciare andare la manopola al momento della rotazione. Se si lascia andare la manopola, il filo può rompersi.

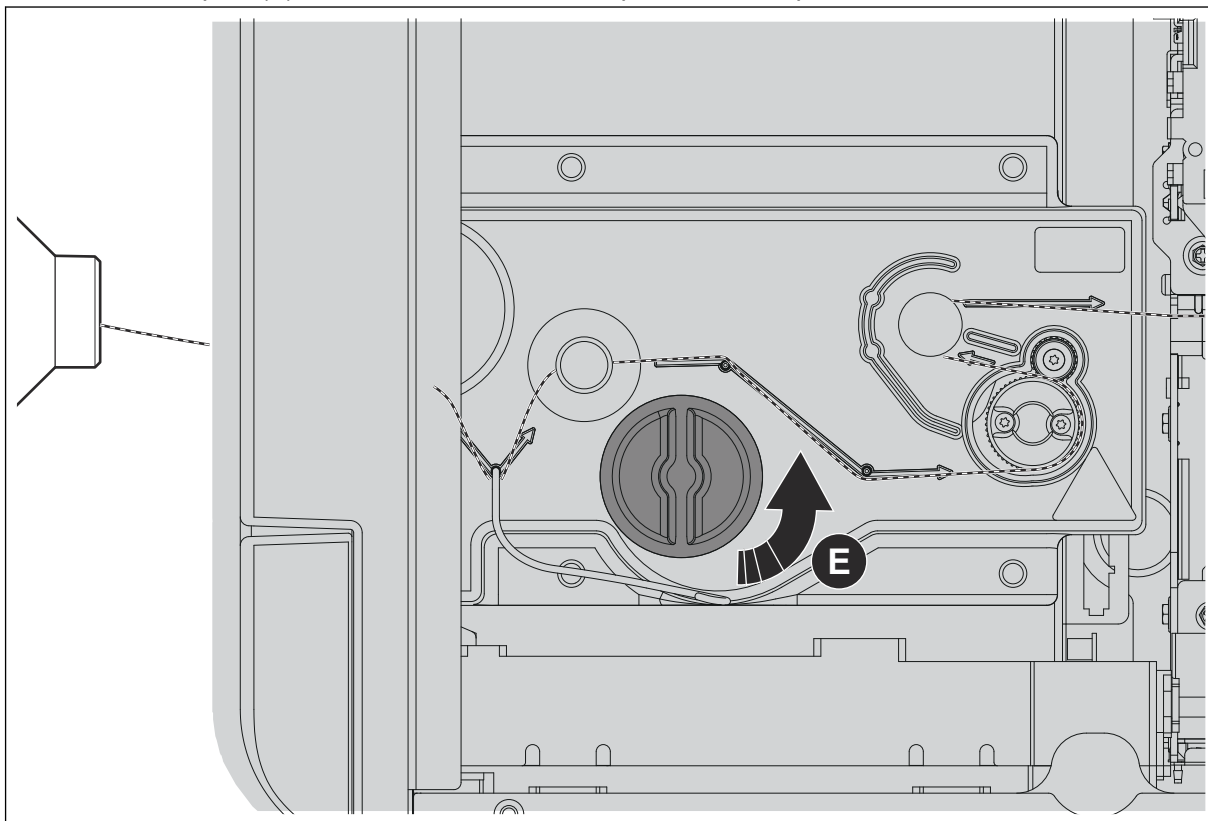
5. Rimuovere il modulo di lubrificazione (D) e tirare il filo attraverso l'occhiello.
6. Inserire il filo sulla ruota di lubrificazione e attraverso il modulo di lubrificazione (D).



**Nota:** È possibile lubrificare ulteriormente il filo. Se è necessaria più lubrificazione, posizionare il filo direttamente sulla ruota di lubrificazione e non attraverso l'occhiello.

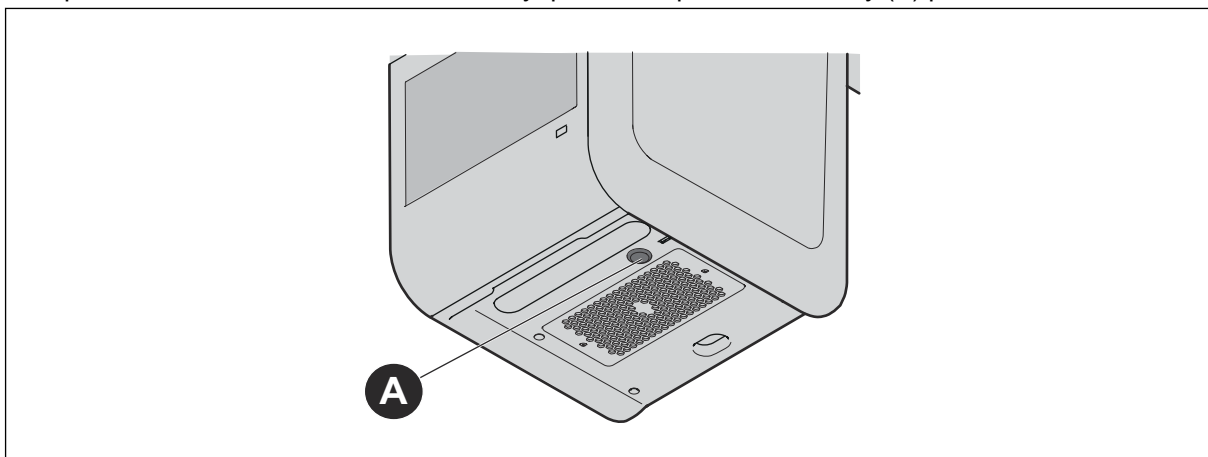
7. Rimettere il modulo di lubrificazione (D) in posizione.
8. Tirare il filo attraverso l'asola di guida, attraverso l'occhiello e sul lato sinistro dell'asola di guida.
9. Tirare il filo attraverso il foro di uscita.

10. Ruotare la manopola (E) sull'alimentatore di entrata per chiudere il percorso del filo.

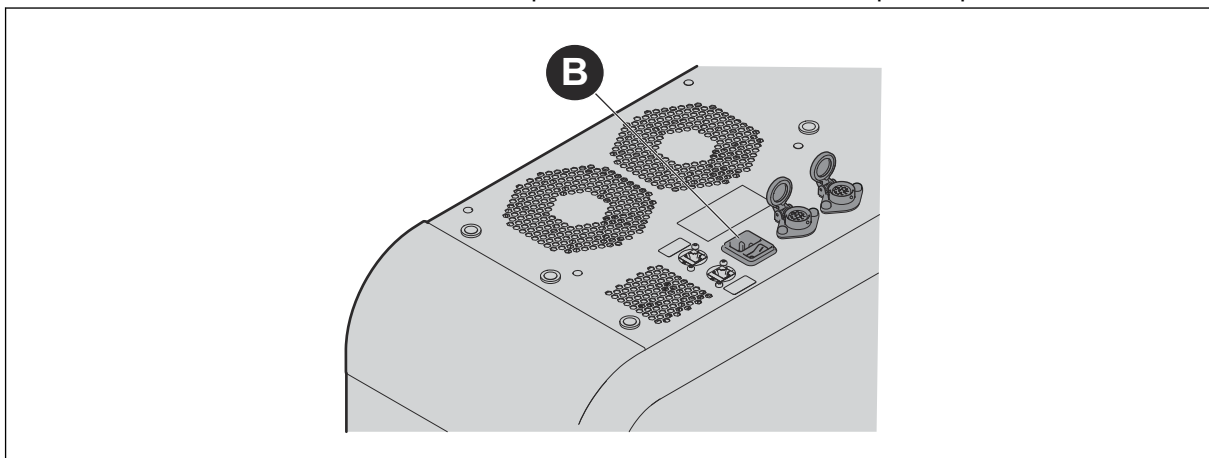


### 32.4 Per avviare la ITCU

- Se il prodotto è acceso e in modalità standby, premere il pulsante standby (A) per avviare ITCU.



- Se il prodotto è spento e non è in modalità standby, premere il pulsante di accensione (B) per avviare ITCU. Sono necessari circa 2 minuti prima che il touch screen sia pronto per l'uso.



## 32.5 Per fare log in

1. Inserire il codice Pin sul display.

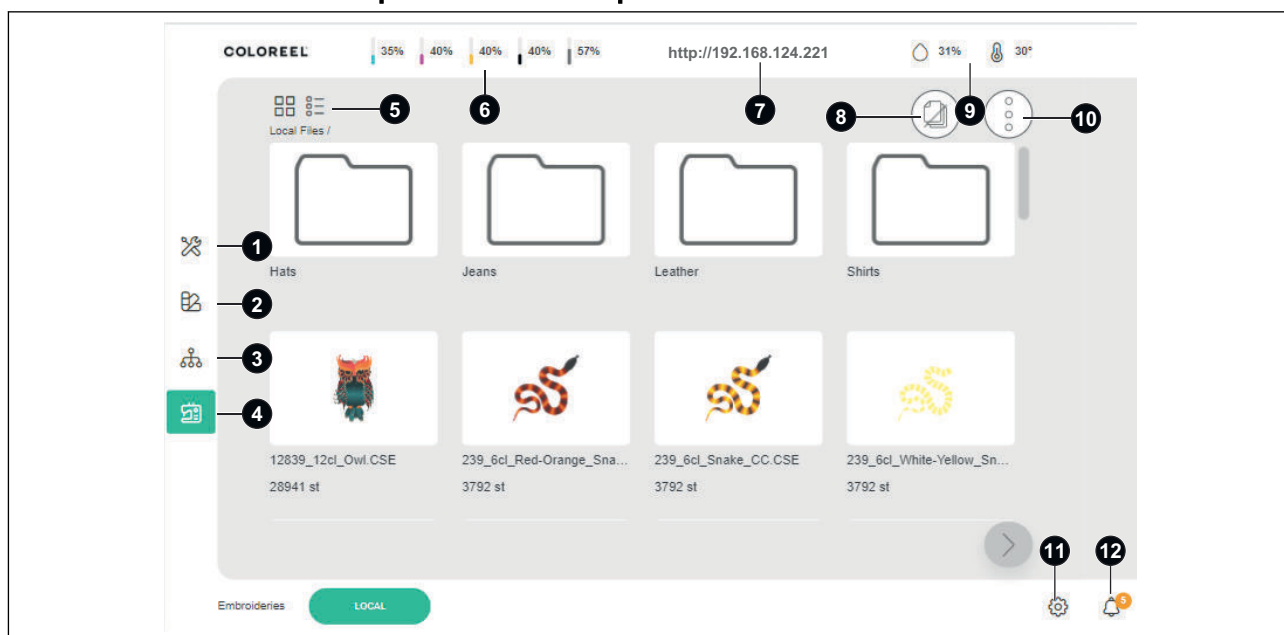


**Nota:** Il codice Pin viene impostato dal tecnico del servizio di assistenza durante l'installazione.

2. Premere il segno di spunta verde.



## 32.6 Panoramica del pannello dell'operatore



1. Manutenzione
2. Stampa campioni di colore
3. Configurazione multitestina
4. Ricami
5. Mostra galleria come elenco o come miniature
6. Barra di stato. Fare clic sulla barra di stato per ulteriori informazioni.
7. Numero IP
8. Selezione multipla
9. Umidità e temperatura
10. Menu Archiviazione, gestione dei file dei ricami
11. Impostazioni
12. Notifiche

## 32.7 Gestione delle notifiche

Esistono 2 tipi di notifiche: Notifiche con un punto esclamativo (!) e notifiche senza punto esclamativo. Tutte le notifiche con un punto esclamativo devono essere risolte prima di avviare un lavoro di stampa.



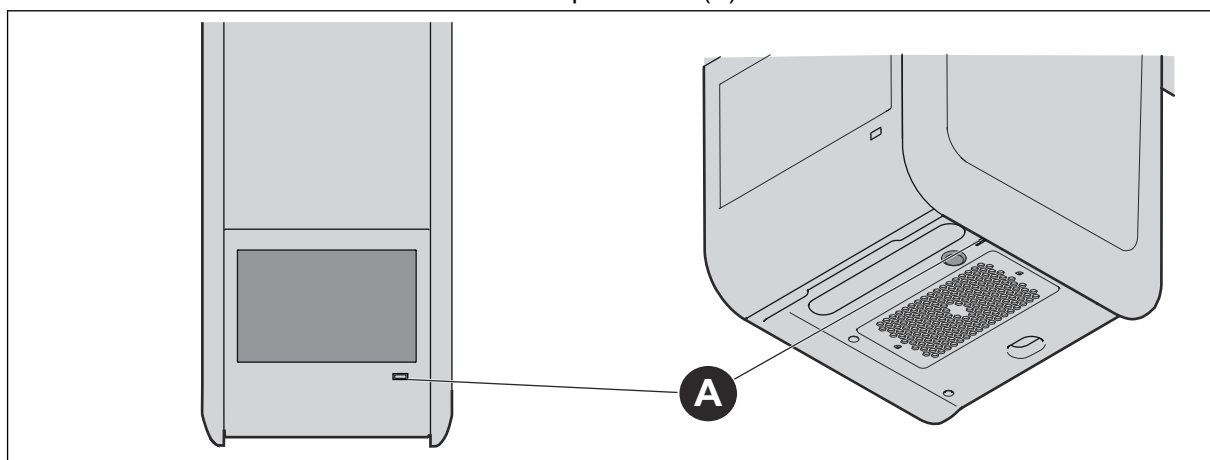
- Selezionare *Notifiche* nella panoramica del pannello operatore per visualizzare un elenco di tutte le notifiche attive (A). Quando sono presenti notifiche, un punto rosso compare sull'icona *Notifiche*. Facendo clic sulla freccia accanto alla notifica compare una finestra popup con informazioni dettagliate.



## 32.8 Per stampare un disegno

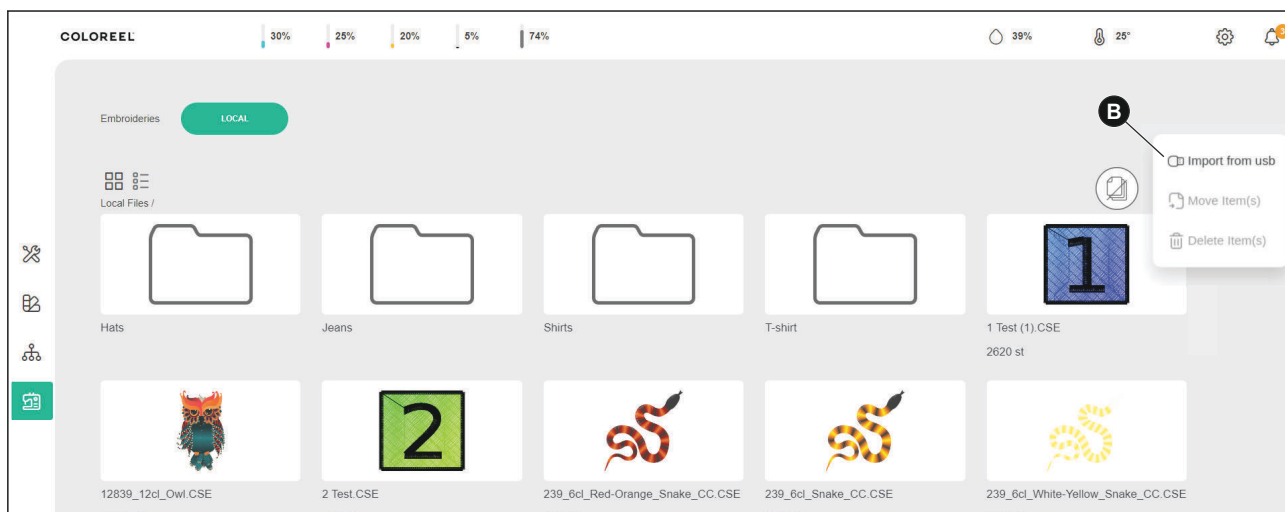
### 32.8.1 Per importare disegni da un'unità USB

1. Inserire un'unità USB con file .CSE in una delle porte USB (A) di ITCU.

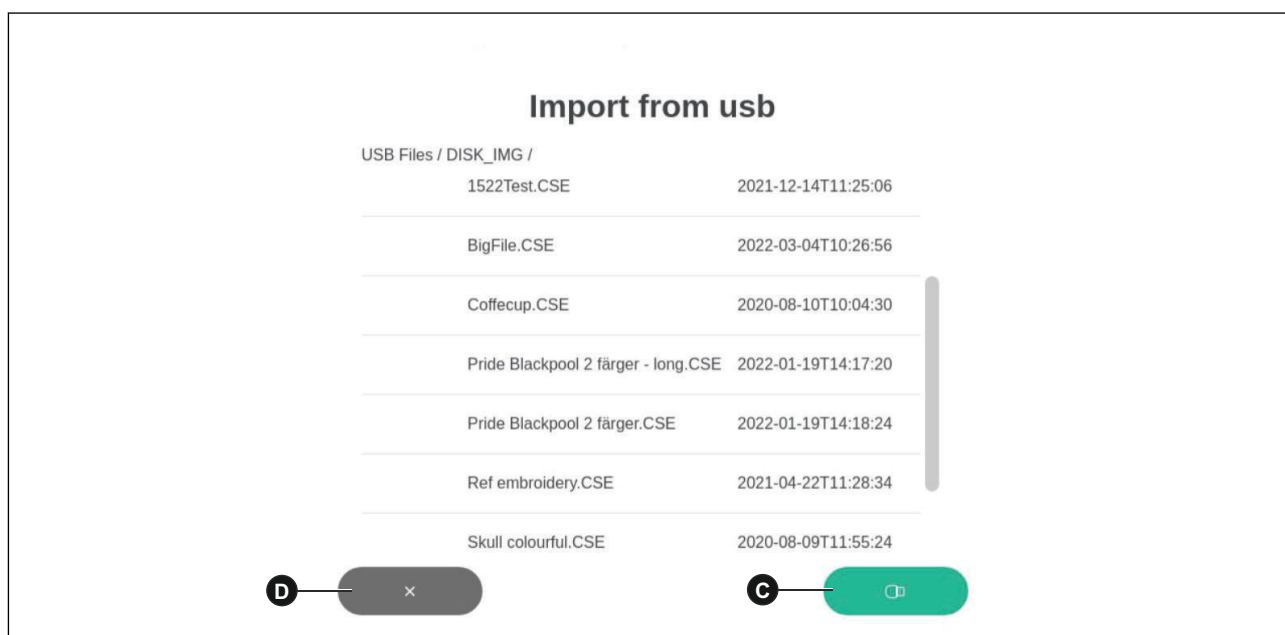


2. Selezionare *Ricami* nel pannello operatore. Fare riferimento a [32.6](#).

3. Selezionare *Importa da USB* (B) nel menu di archiviazione.



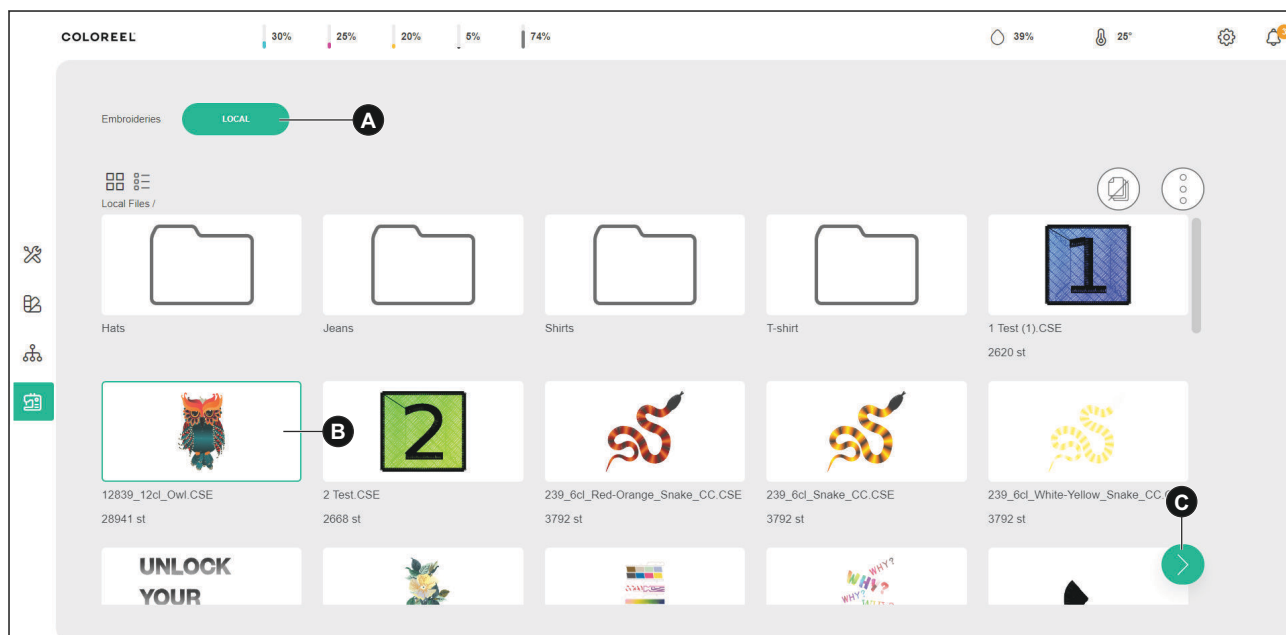
4. Selezionare un file e toccare il pulsante *Importa* (C). Il file viene importato nei file locali di ITCU ed è possibile visualizzarlo nella galleria Ricami. Toccare il pulsante *Chiudi* (D) per chiudere la finestra di importazione.



### 32.8.2 Avviare un lavoro di stampa

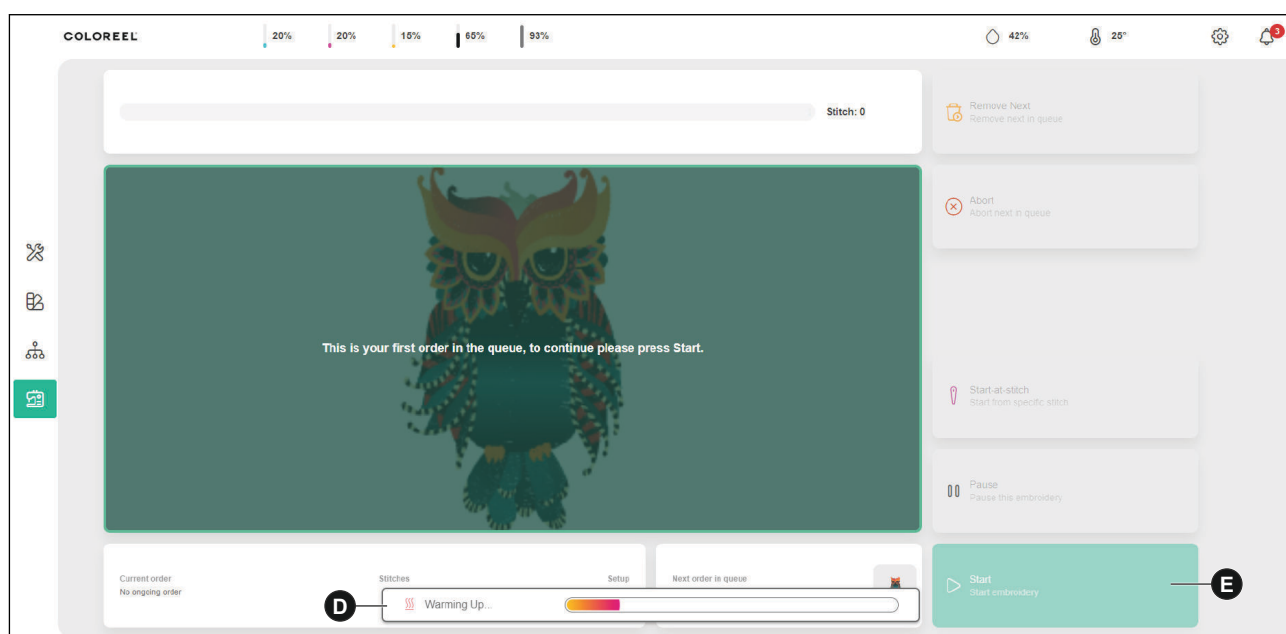
1. Verificare che il file dei punti (.DST) e il file del colore (.CSE) siano creati correttamente. Consultare il proprio distributore per istruzioni.
2. Selezionare *Ricami* nel pannello operatore.

3. Selezionare la scheda *Locale* (A) o un'altra delle schede di archiviazione.



**Nota:** Se si desidera caricare un nuovo disegno in ITCU, fare riferimento a [32.8.1](#).

4. Selezionare un disegno (B). Il bordo verde indica che il disegno è selezionato.
5. Fare clic sul pulsante Avanti (C). Compare una finestra popup per la configurazione CCP.
6. Nell'elenco a discesa selezionare la configurazione CCP che si desidera utilizzare e fare clic sul segno di spunta o sul pulsante *Continua con configurazione corrente*. Compare il disegno selezionato. Per maggiori informazioni sulle configurazioni CCP fare riferimento al *Manuale d'uso completo*.
7. Attendere che l'unità ITCU si riscaldi (D). Al termine del riscaldamento, il pulsante *Avvia* diventa verde e selezionabile.

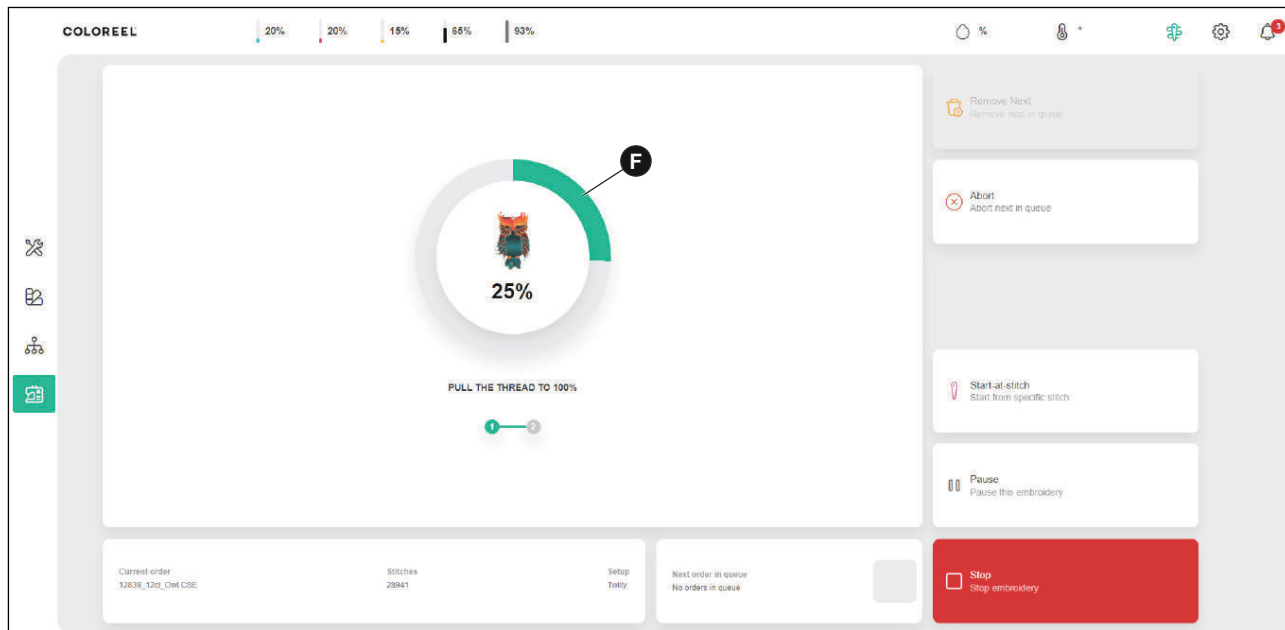


8. Fare clic sul pulsante *Avvia* (E). Compare una finestra popup con la richiesta di tirare il filo.

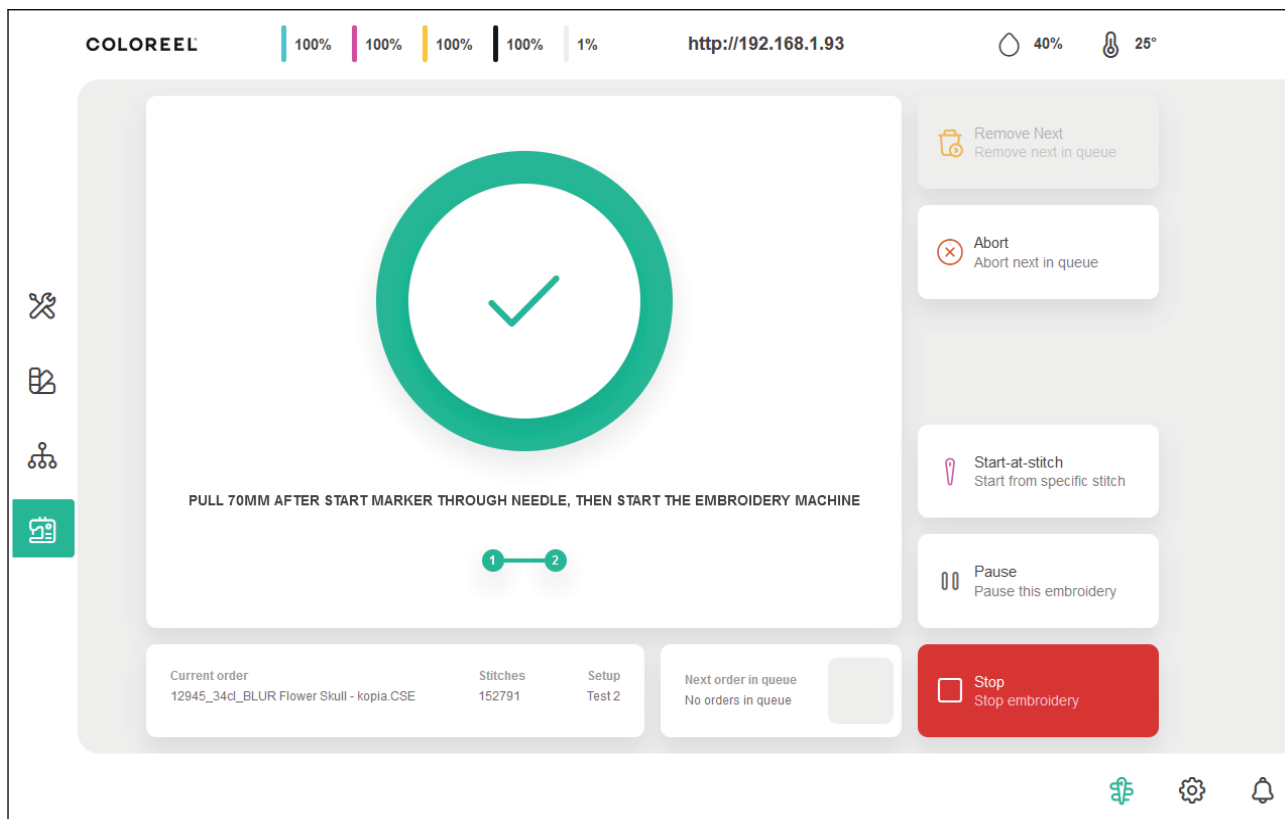
### 32.8.3 Tirare il filo

Quando è stato avviato un lavoro di stampa, compare una finestra popup con la richiesta di tirare il filo.

1. Tirare il filo finché l'anello di avanzamento (F) non raggiunge il 100%.

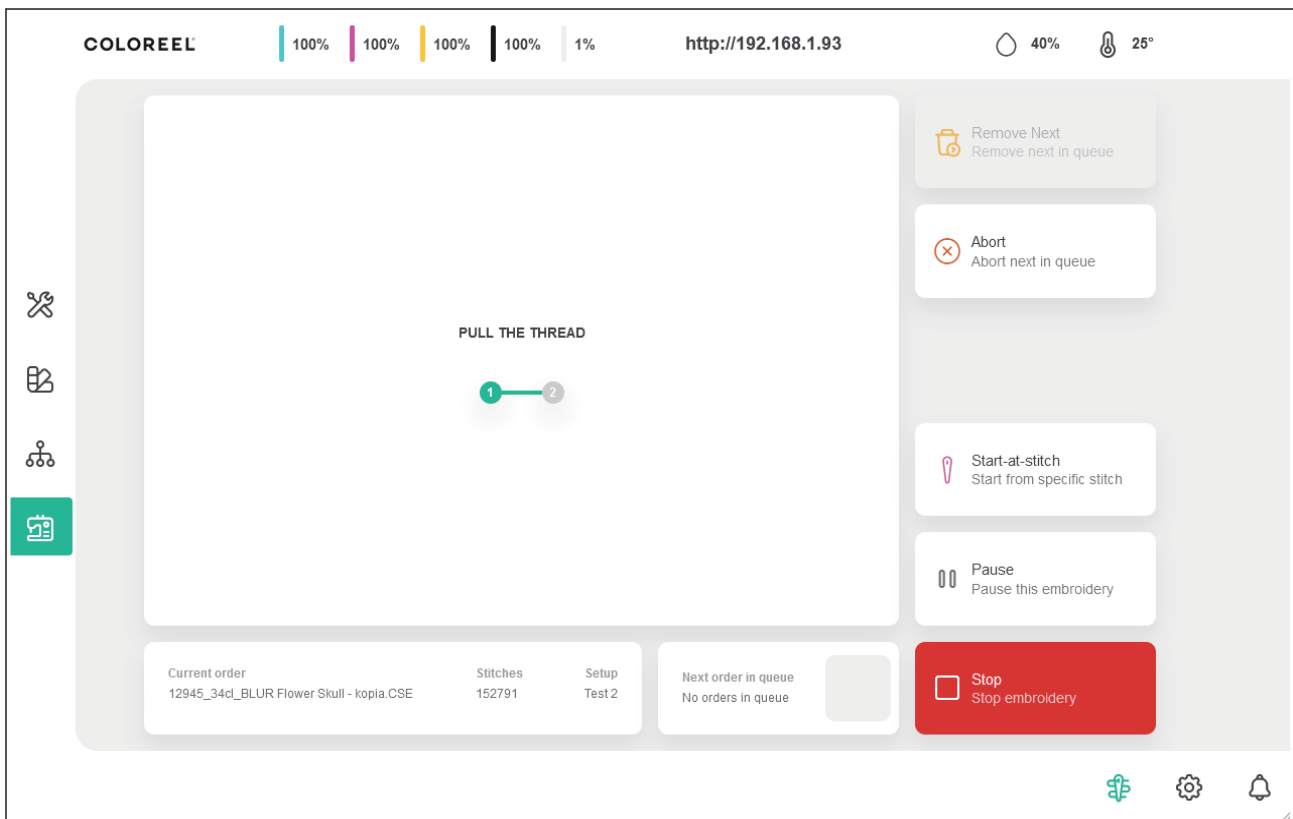


2. Tirare il marker di avvio sul filo fino a inserirlo nell'ago della macchina da ricamo. Continuare a tirare il filo finché l'estremità del marker di avvio non si trova a 70 mm dall'ago.



3. Avvio della macchina da ricamo.

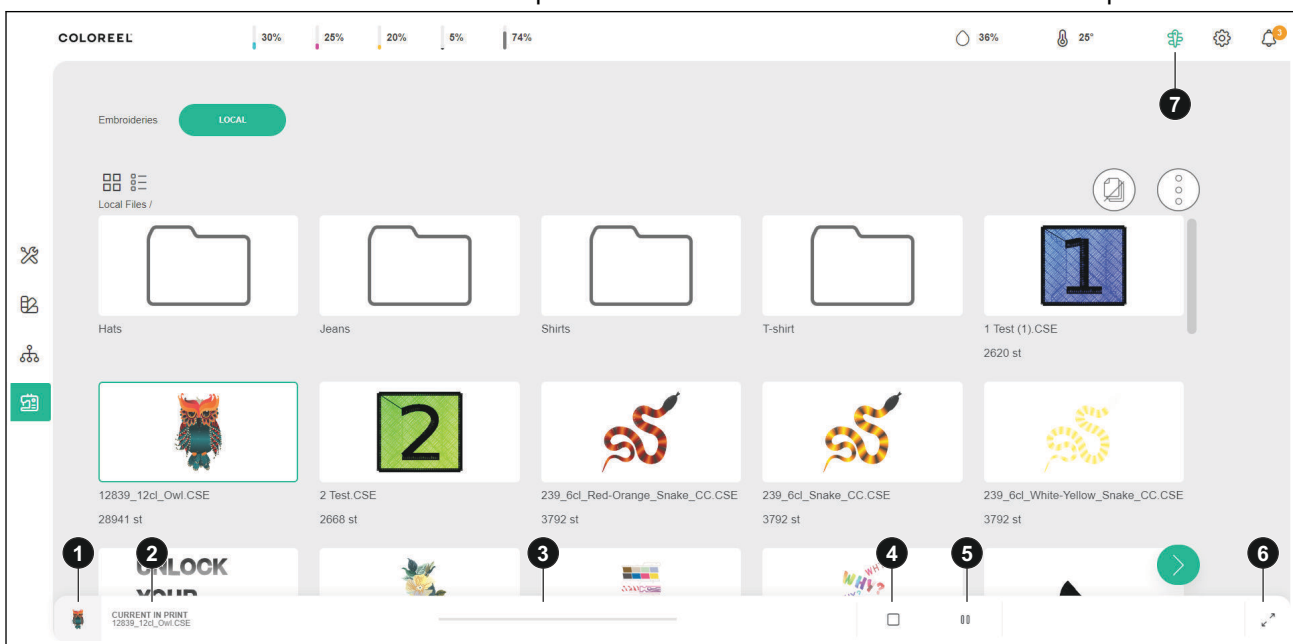
Quando un lavoro di stampa è terminato, ITCU stamperà automaticamente un nuovo marker di avvio ancora per lo stesso ricamo.



Per avviare un lavoro di stampa per un ricamo diverso, è necessario arrestare il lavoro di stampa corrente, avviare il nuovo lavoro e tirare nuovamente il filo fino al marker di avvio per il nuovo ricamo.  
 Durante la stampa, il numero di punti indica l'avanzamento dell'unità Coloreel nel lavoro di stampa.

### 32.8.4 Barra di stato della stampa

La barra di stato della stampa indica quando è presente un lavoro di stampa attivo. È possibile scorrere nei menu di ITCU e contemporaneamente vedere lo stato del lavoro di stampa.



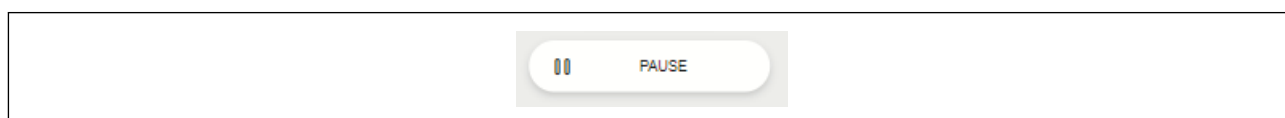
1. Immagine del lavoro di stampa attivo

2. Nome del file del lavoro di stampa attivo
3. Stato di avanzamento della stampa
4. Avvia/Arresta
5. Sospendi/Riprendi
6. Fare clic/toccare per passare alla pagina del lavoro di stampa.
7. Simbolo della stampa attiva. Fare clic/toccare per visualizzare/nascondere la barra di stato della stampa.

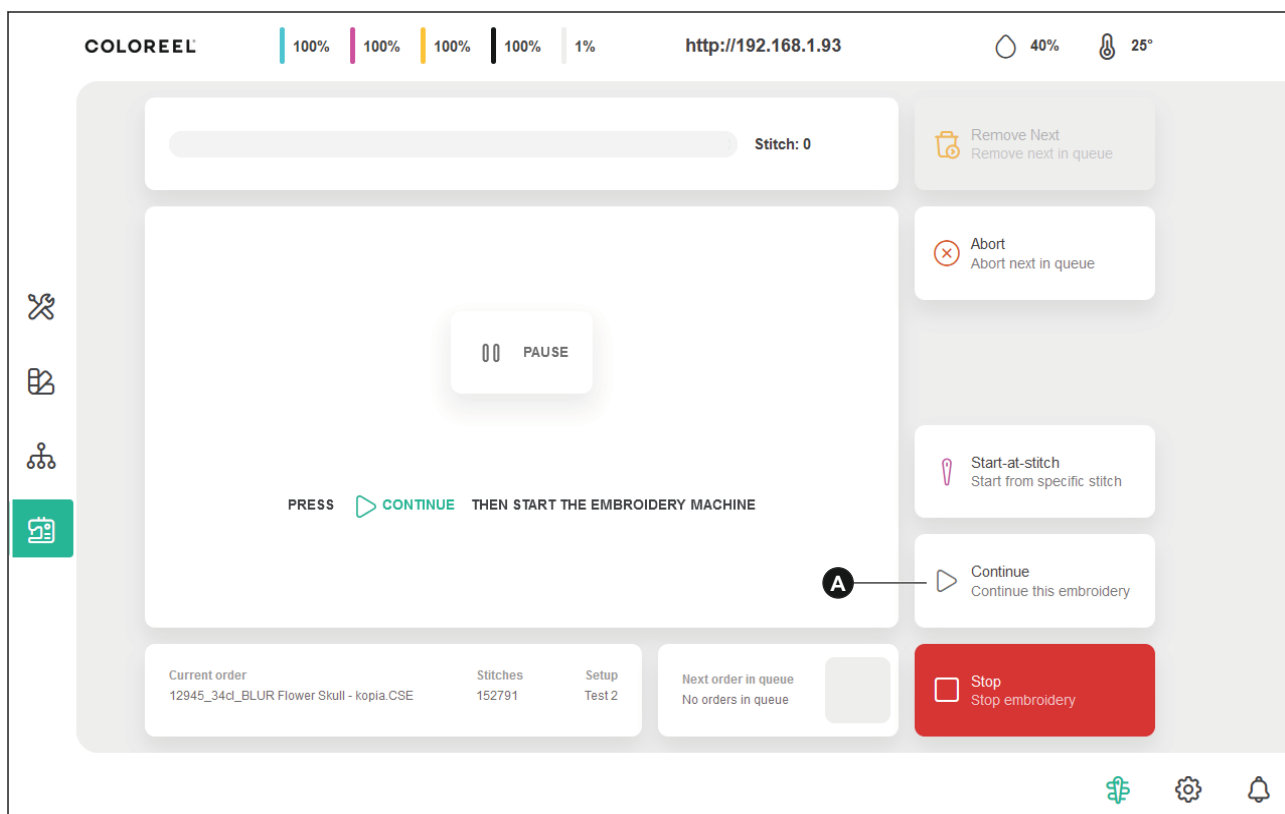
### 32.8.5 Sospendere e continuare un lavoro di stampa

Quando ITCU è rimasta inattiva per più di 10 minuti l'unità entra automaticamente in stato di sospensione. Inoltre, se un ricamo passa a un'ampia sezione di filo non-coloreel ITCU entra automaticamente in stato di sospensione. ITCU quindi prosegue automaticamente per la successiva sezione di colore.

1. Fare clic sul pulsante *Sospendi* (A) per sospendere manualmente il lavoro di stampa.



2. Fare clic sul pulsante *Continua* (B) per continuare il lavoro di stampa.

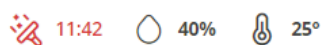


### 32.8.6 Gestire la manutenzione durante la stampa

L'unità ITCU dispone di una procedura di manutenzione che si avvia automaticamente a un'ora specificata. Il timer della manutenzione è visibile nella barra superiore del pannello operatore. Il conto alla rovescia del timer della manutenzione inizia quando l'unità ITCU è in modalità di erogazione.



Prima che la manutenzione venga eseguita automaticamente, il timer della manutenzione diventa rosso.



- Toccare il simbolo del *Timer della manutenzione* per avviare manualmente la manutenzione o attendere finché ITCU non avvia la manutenzione automaticamente.

### 32.8.7 Arrestare il lavoro di stampa

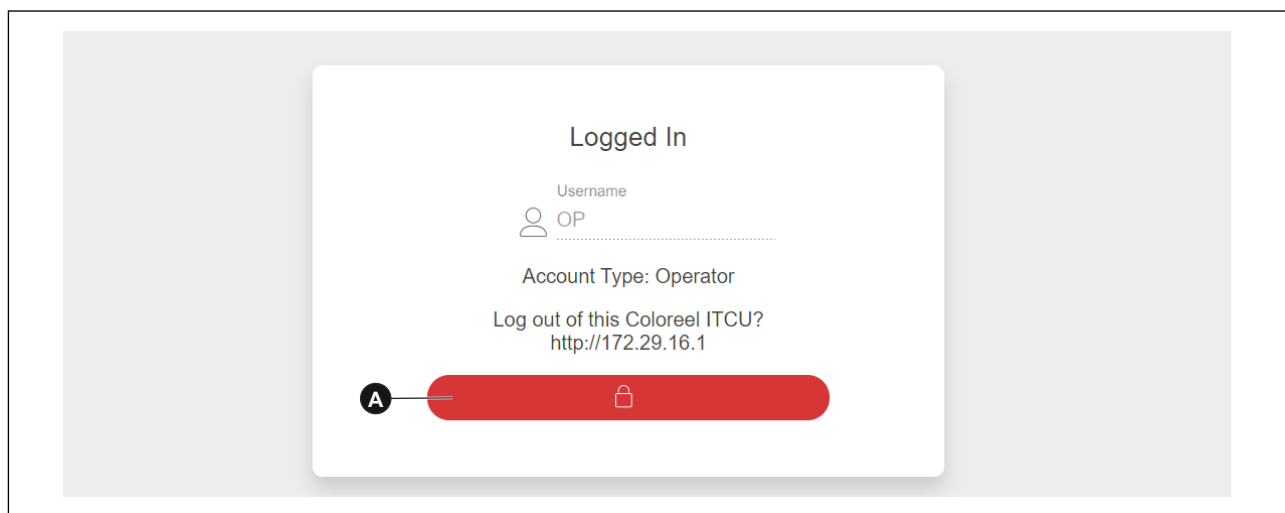


**Nota:** Prima di arrestare un lavoro di stampa sull'unità Coloreel arrestare sempre la macchina da ricamo.

1. Controllare il numero di punti presente nella barra di stato di Coloreel per verificare che il lavoro di stampa sia completato.
2. Selezionare il pulsante *Arresta*. ITCU torna allo stato Inattivo.

### 32.8.8 Disconnettersi dal touch screen

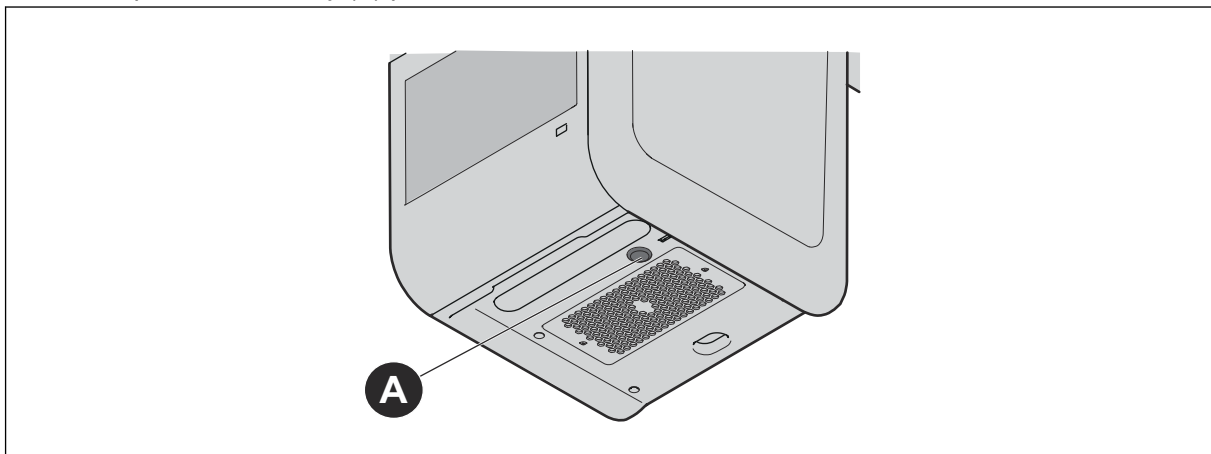
1. Selezionare *Impostazioni*.
2. Selezionare *Account* nell'elenco delle impostazioni.
3. Selezionare il pulsante *Blocca (A)*.



### 32.8.9 Per arrestare la ITCU

- Accertarsi che ITCU non sia in funzione.

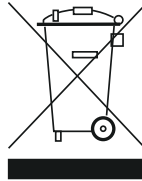
- Premere il pulsante Standby (A) per arrestare la ITCU.





## 33 Smaltimento

Si prega di notare che al momento dello smaltimento, questo prodotto deve essere riciclato in sicurezza in conformità alla legislazione nazionale vigente in materia di apparecchiature elettriche/elettroniche. Non smaltire le apparecchiature elettriche come rifiuti urbani indifferenziati, bensì utilizzare impianti di raccolta differenziata. Contattare l'amministrazione locale per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Quando si sostituiscono le vecchie apparecchiature con altre nuove, il rivenditore potrebbe essere obbligato per legge a ritirare la vecchia apparecchiatura per lo smaltimento gratuito. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in siti interrati o in discarica, le sostanze pericolose possono disperdersi nelle acque sotterranee e finire nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere delle persone.

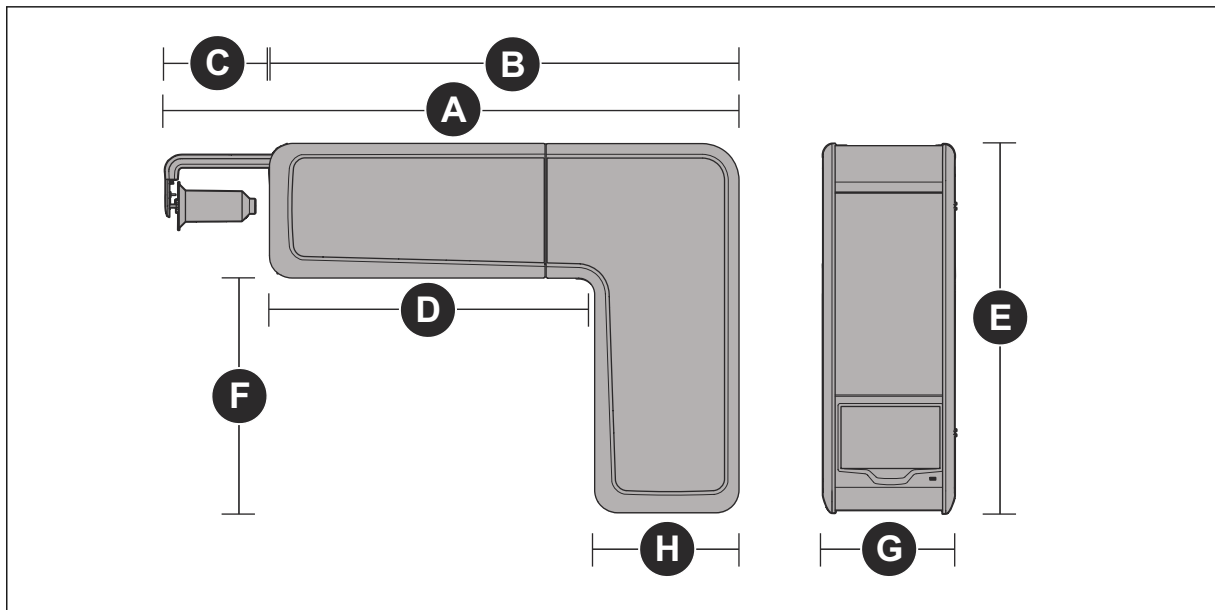


## 34 Dati tecnici

### 34.1 Dati tecnici

Coloreel ITCU	
<b>Peso</b>	
Peso, kg/lbs	64/141
<b>Temperatura</b>	
Temperatura di funzionamento, °C/°F	18-28/64-82
Umidità di esercizio (UR), %	30-80
Temperatura di funzionamento, °C/°F	10-30/50-86
<b>Gamma di prestazioni</b>	
Massima velocità di colorazione del filo, mm/s /in/s	200/7,9
<b>Informazioni hardware</b>	
Alimentazione elettrica	CA 100-240 V ~ 5,5 A 50/60 Hz, max 600 W
Schermo	10,1 in Multi Touch
Illuminazione	Parte frontale: LED RGB, parte inferiore: LED bianco regolabile caldo/freddo
Contatore punti	Sensore ottico dei punti con cavo e staffa
<b>Informazioni digitali</b>	
Sistema operativo	Linux (Ubuntu core)
Trasferimento file	USB, Ethernet
<b>Informazioni sul filo</b>	
Cono del filo piccolo, km/miglia	5/3,1
Cono del filo grande, km/miglia	10/6,2
Approvato per Coloreel	Filo in poliestere: 2 Ply, 40"
<b>Inchiostro</b>	
Cartuccia inchiostro piccola, ml/Oz	75/2,5
Cartuccia inchiostro grande, ml/Oz	200/6,8
<b>Liquido di lavaggio</b>	
Tipo	A base d'acqua
<b>Lubrificazione</b>	
Tipo	Silicone/cera
<b>Filtro</b>	
Tipo	Filtro a carboni attivi
Tipo	Filtro funzionale per aria e liquido di lavaggio

## 34.2 Dimensioni



Riferimento	mm/in
A	1265/49,8
B	1034/40,7
C	230/9,1
D	716/28,2
E	845/33,2
F	518/20,4
G	305/12
H	318/12,5

# 35 Dichiarazione di conformità CE

## 35.1 Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Svezia

Con la presente dichiara che l'unità Coloreel ITC è conforme alle seguenti Direttive e Regolamenti:

- Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE  
Sulla base della seguente norma armonizzata: EN 62368-1:2014 + A11:2017
- Direttiva 2014/30/UE in materia di compatibilità elettromagnetica  
Sulla base delle seguenti norme armonizzate: EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- Direttiva 2011/65/CE sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS) dell'8 giugno 2011
- Il regolamento (CE) n. 1907/2006 del 18 dicembre 2006 relativo alla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH).



## 35.2 Requisiti di conformità, Nord America (Canada e Stati Uniti)

L'unità Coloreel ITC, macchina per la colorazione istantanea del filo, è testata e certificata in conformità alla norma IEC (International Electrotechnical Commission) che segue:

- IEC 62368-1:2014

La macchina per la colorazione istantanea del filo, Coloreel ITC unit, è testata in conformità agli standard UL (Underwriters Laboratories Inc.) e Canadian Standards Association che seguono:

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 No. 62368-1-14



## 35.3 Requisiti di conformità, CB

L'Organismo Nazionale di Certificazione Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker, Norvegia, ha eseguito un test di sicurezza del prodotto e una certificazione da parte dell'Organismo di Certificazione (CB) sull'unità di colorazione istantanea del filo, Coloreel ITCU.

- Il certificato di prova CB ha il numero: **NO111189**

Un campione dell'unità è stato testato ed è risultato conforme alla norma IEC 62368-1: 2014.





# Índice

<b>36 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES.....</b>	<b>160</b>	39.4 Inicialização da ITCU.....	173
<b>37 Segurança.....</b>	<b>161</b>	39.5 Iniciar sessão.....	174
37.1 Definições de segurança.....	161	39.6 Ecrã inicial do painel do operador.....	175
37.2 Instruções gerais de segurança.....	161	39.7 Gestão das notificações.....	175
37.3 Instruções de segurança para funcionamento.....	161	39.8 Impressão de um desenho.....	176
37.4 Instruções de segurança para manutenção.....	162	39.8.1 Importação de designs a partir de uma unidade USB.....	176
37.5 Símbolos no produto.....	162	39.8.2 Início de um trabalho de impressão.....	177
<b>38 Introdução.....</b>	<b>163</b>	39.8.3 Procedimento para puxar a linha.....	179
38.1 Descrição do documento.....	163	39.8.4 Barra de estado da impressão... ..	180
38.2 Descrição do produto.....	163	39.8.5 Colocação em pausa e continuação do trabalho de impressão.....	181
38.3 Grupo-alvo.....	163	39.8.6 Gestão da manutenção durante a impressão.....	181
38.4 Informações de contacto.....	163	39.8.7 Paragem do trabalho de impressão.....	182
38.5 Declaração de responsabilidade sobre o produto.....	163	39.8.8 Terminar sessão do ecrã tátil.....	182
<b>39 Funcionamento.....</b>	<b>164</b>	39.8.9 Parar a ITCU.....	182
39.1 Visão geral do produto.....	164	<b>40 Eliminação.....</b>	<b>184</b>
39.2 Procedimentos antes da impressão.....	165	<b>41 Dados técnicos.....</b>	<b>185</b>
39.3 Montagem da linha.....	165	41.1 Dados técnicos.....	185
39.3.1 Colocação da linha no suporte da bobina de linha.....	165	41.2 Dimensões.....	186
39.3.2 Montagem da linha pelo alimentador de entrada.....	166	<b>42 Declaração de conformidade CE.....</b>	<b>187</b>
39.3.3 Montagem da linha pelo motor de impressão.....	167	42.1 Declaração de conformidade CE.....	187
39.3.4 Montagem da linha pelo módulo de fixação.....	169	42.2 Requisitos de conformidade, América do Norte (Canadá e E.U.A.).....	187
39.3.5 Montagem da linha pelo módulo de lavagem.....	170	42.3 Requisitos de conformidade, CB.....	187
39.3.6 Montagem da linha pelo módulo de lubrificação e do alimentador de saída.....	172		

## 36 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A ITCU foi concebida para cumprir as normas IEC/EN 62368-1 e CSA/UL 62368-1

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre seguidas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

- Leia todas as instruções antes de utilizar a ITCU.
- Mantenha as instruções num local adequado perto da unidade. Certifique-se de que as entrega caso a unidade seja oferecida a terceiros.

### **PERIGO – PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO:**

- Nunca deve deixar uma ITCU sem vigilância enquanto estiver ligada à corrente. A tomada elétrica à qual a unidade está ligada deve estar facilmente acessível. Desligue sempre a ITCU da tomada elétrica antes de limpar, remover tampas, lubrificar ou efetuar quaisquer outros ajustes de manutenção do utilizador mencionados no Manual do Operador.

### **AVISO – PARA REDUZIR O RISCO DE QUEIMADURAS, INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU OUTROS FERIMENTOS:**

- A ITCU não deve ser utilizada por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas (que possam afetar o manuseamento seguro do produto) ou com falta de experiência e conhecimentos. A ITCU deve ser operada apenas por pessoas qualificadas e com formação adequada.
- Utilize a ITCU apenas para o fim a que se destina e como se descreve neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante, tal como contido neste manual.
- Nunca utilize a ITCU se esta tiver um cabo ou ficha danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver caído ou estiver danificada, ou se tiver sido exposta a água. Contacte o técnico de assistência autorizado da Coloreel mais próximo para a realização de avaliações, reparações, ajustes elétricos ou mecânicos. Consulte o seu distribuidor ou as nossas informações de contacto sobre o produto.
- Nunca utilize a ITCU com quaisquer aberturas de ar obstruídas. Mantenha as aberturas de ventilação da ITCU livres da acumulação de algodão, pó e tecidos soltos.
- Mantenha os dedos afastados de todas as peças móveis.
- Nunca deixe cair nem introduza nenhum objeto em qualquer abertura.
- Não utilize a ITCU em espaços exteriores.
- Para desligar, rode todos os controlos para a posição desligado (“0”) e, em seguida, retire a ficha da tomada.
- Não desligue da tomada puxando pelo cabo. Para desligar da tomada, segure na ficha e não no cabo.
- Apenas técnicos de assistência autorizados pela Coloreel podem desmontar ou aceder a quaisquer peças ou áreas inacessíveis da ITCU.

### **GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**



# 37 Segurança

## 37.1 Definições de segurança

São utilizados avisos, precauções e notas para destacar partes especialmente importantes do manual.



**Aviso:** É utilizado caso exista risco de ferimentos ou morte para o operador ou pessoas que se encontrem nas proximidades, se as instruções no manual não forem seguidas corretamente.



**Cuidado:** É utilizada caso exista risco de danos ao produto, outros materiais ou à área adjacente, se as instruções no manual não forem seguidas corretamente.



**Nota:** É utilizada para fornecer informações adicionais necessárias para o uso básico do produto.

## 37.2 Instruções gerais de segurança



**Aviso:** Leia sempre as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Leia atentamente e compreenda o Manual do Operador, o Manual de Instalação e todas as instruções do produto antes de utilizar.
- Não instale, utilize ou efetue a assistência técnica e manutenção se não compreender totalmente as instruções sobre como utilizar as peças e produtos fornecidos.
- O produto cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos ativos ou passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou fatais, recomendamos que as pessoas com implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante médico antes de utilizarem este produto.
- O produto é aprovado apenas com o equipamento fornecido ou recomendado pelo fabricante. A não utilização de equipamento aprovado pode causar danos ao produto.
- Os choques elétricos podem causar ferimentos. Não toque nos cabos quando o produto estiver ligado.
- Siga sempre as instruções fornecidas no ecrã tátil.

## 37.3 Instruções de segurança para funcionamento



**Aviso:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de utilizar o produto.

- Certifique-se de que os fechos de transporte são removidos após a instalação, antes de iniciar o produto. Consulte o *Manual de instalação*.
- Não utilize um produto danificado. Se o produto estiver danificado, deve ser reparado por um técnico de assistência autorizado da Coloreel.
- Não utilize o produto se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Para desligar da tomada elétrica, segure na ficha, e não no cabo. Não segure na ficha com as mãos molhadas.
- Não toque em nenhuma outra parte do produto, exceto no ecrã tátil durante o funcionamento.
- Mantenha as partes do corpo afastadas das peças rotativas para evitar o risco de ferimentos graves.

- Mantenha as partes do corpo afastadas das superfícies quentes para evitar o risco de ferimentos graves.
- Mantenha as partes do corpo afastadas das peças móveis para evitar o risco de lesões por esmagamento.

### 37.4 Instruções de segurança para manutenção



**Aviso:** Leia as instruções de aviso que se seguem antes de realizar quaisquer trabalhos de manutenção no produto.

- A manutenção deve ser realizada regularmente. Caso contrário, o produto pode ficar danificado ou o operador ou terceiros podem sofrer ferimentos.
- Antes de realizar qualquer manutenção, pare completamente o produto e certifique-se de que o cabo de alimentação está desligado. Deixe o produto arrefecer durante 5 minutos.
- Limpe o produto regularmente. Não limpar os componentes pode danificar o produto e resultar num bordado com defeito.
- Execute apenas a manutenção descrita nos manuais Coloreel ou no ecrã tátil. Todos os outros trabalhos de manutenção devem ser realizados por um técnico de assistência autorizado da Coloreel.
- Não execute qualquer tarefa sobre a qual tenha dúvidas. Fale com um técnico de assistência autorizado da Coloreel, se necessário.

### 37.5 Símbolos no produto



**Aviso!** Superfície quente.  
Mantenha as partes do corpo afastadas.



**Aviso!** Peças rotativas.  
Mantenha as partes do corpo afastadas.



**Aviso!** Perigo de esmagamento.  
Mantenha as partes do corpo afastadas.



Eliminação



**Nota:** Outros símbolos/autocolantes no produto referem-se aos requisitos de certificação para alguns mercados.

# 38 Introdução

## 38.1 Descrição do documento

Este Guia de Início Rápido faculta uma explicação rápida sobre como enfiar a linha, colocar em funcionamento e utilizar o produto ITCU.

Consulte o *Manual de Instalação* e o *Manual do Operador completo* para obter instruções completas sobre como instalar, utilizar e fazer a manutenção do produto ITCU.

## 38.2 Descrição do produto

A unidade ITCU é uma unidade autónoma que aplica cor em linhas brancas não processadas anteriormente. A ITCU pode ser utilizada com muitas marcas de máquinas de bordar existentes.

## 38.3 Grupo-alvo

Este Guia de Início Rápido destina-se a pessoal que utiliza o produto ITCU. Certifique-se de que compreende todas as instruções antes de utilizar.

Os trabalhos de reparação e alguns de manutenção devem ser realizados por um técnico de assistência autorizado da Coloreel. Consulte o *Manual do Operador completo*.

## 38.4 Informações de contacto

### Coloreel

Morada: Science Park

553 18 Jönköping, Sweden

Telefone: +46 36 - 440 29 00

E-mail: [info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)

Página Web: [www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

## 38.5 Declaração de responsabilidade sobre o produto

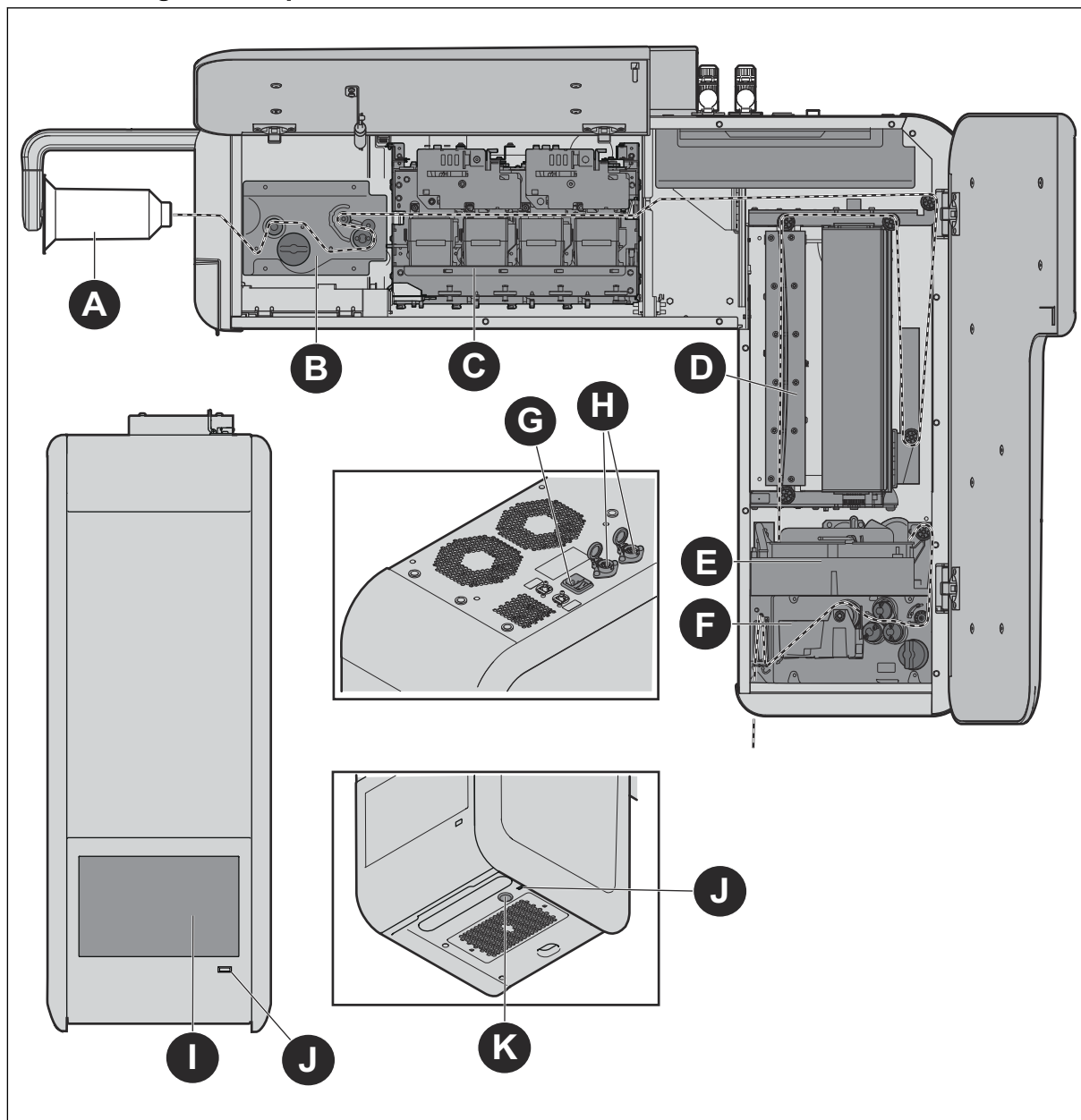
Não assumimos qualquer responsabilidade pela ITCU e pela sua funcionalidade se:

- O produto for instalado, ajustado ou manipulado de forma não autorizada por um técnico autorizado da Coloreel.
- Se forem utilizadas peças sobresselentes, consumíveis e acessórios não autorizados pela Coloreel.
- As reparações e a manutenção não forem realizadas por um técnico autorizado da Coloreel.
- A ITCU for utilizada para uma finalidade diferente da prevista.

Para obter o texto completo sobre a garantia e a responsabilidade, consulte a documentação que segue a instalação.

## 39 Funcionamento

### 39.1 Visão geral do produto



- Cone de linha e suporte de linha (A)
- Alimentador de entrada (B)
- Mecanismo de impressão (C)
- Módulo de fixação (D)
- Módulo de lavagem (E)
- Módulo de lubrificação e alimentador de saída (F)
- Interruptor de Ligar/Desligar (G)
- Porta do sensor do encoder (H)
- Visor (I)
- Porta USB (J)
- Botão de espera (K)

## 39.2 Procedimentos antes da impressão

- Certifique-se de que o produto ITCU está ligado.
- Certifique-se de que a linha do produto ITCU está colocada corretamente e de que tem linha suficiente na bobina de linha para os seus bordados. Certifique-se de que os alimentadores de entrada e saída estão totalmente fechados.
- Certifique-se de que a temperatura ambiente e a humidade estão dentro dos níveis especificados, antes e durante a impressão. Consulte [41.1](#).
- Certifique-se de que o depósito de resíduos não está cheio. O produto ITCU apresentará um aviso no visor quando for necessário substituir o depósito de resíduos. Consulte o *Manual do Operador completo* se for necessário substituir o depósito de resíduos.
- Certifique-se de que o tinteiro não tem níveis de tinta baixo e necessita de ser substituído. O produto ITCU apresentará um aviso no ecrã quando os níveis de tinta estiverem baixos. Consulte o *Manual do Operador completo* se for necessário substituir um tinteiro.



**Aviso:** Se o líquido do tinteiro entrar em contacto com a pele exposta, lave com água e sabão. Se o líquido do cartucho entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água e procure assistência médica.

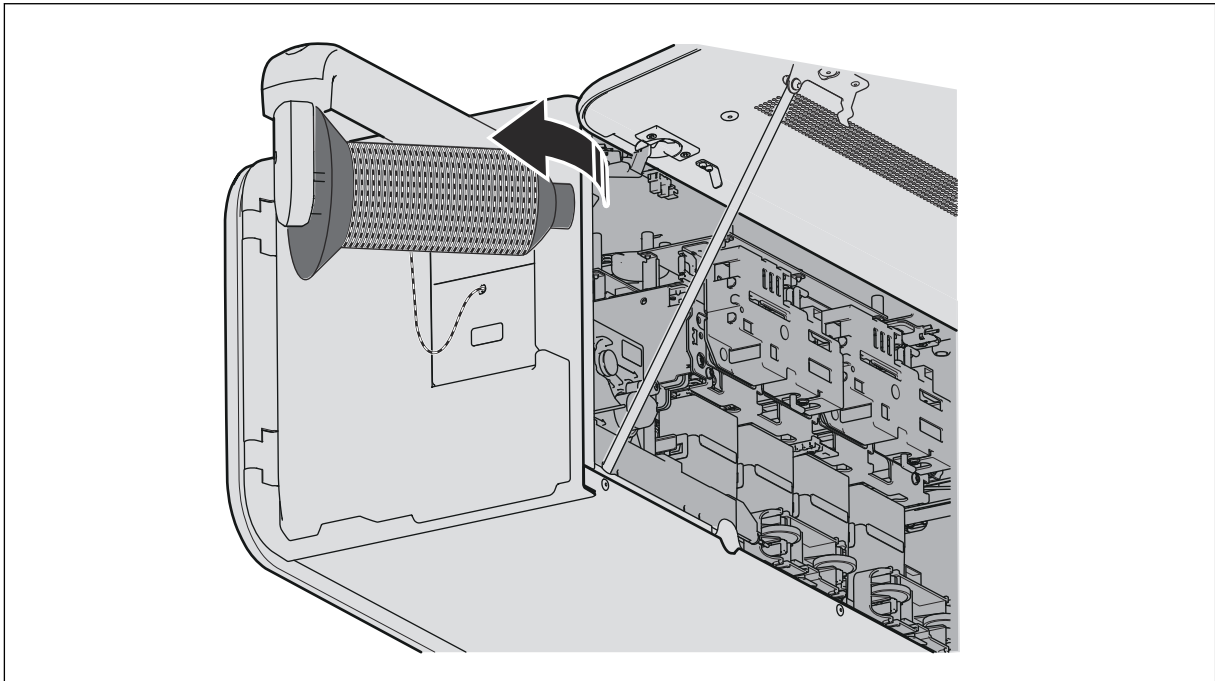
## 39.3 Montagem da linha



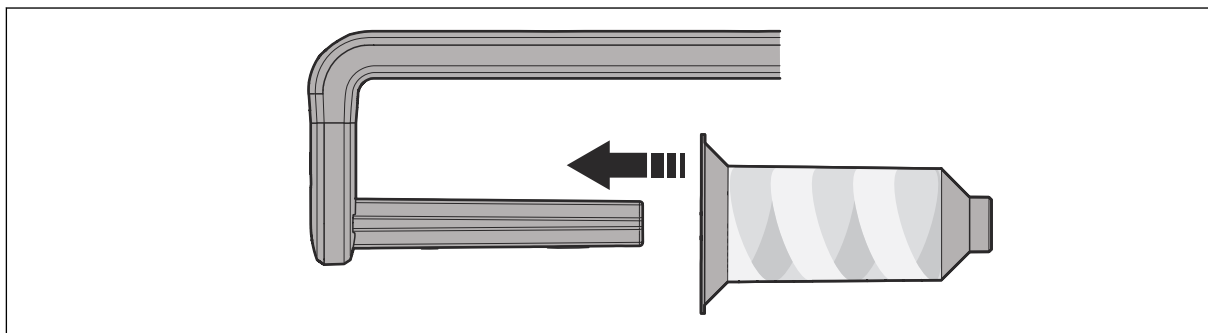
**Cuidado:** Certifique-se de que a linha da ITCU está devidamente colocada para que o produto funcione de forma correta. Certifique-se de que segue cuidadosamente as instruções deste manual.

### 39.3.1 Colocação da linha no suporte da bobina de linha

- Empurre a bobina de linha na sua direção até que bloqueie com um clique.



- Coloque um carretel de linha no suporte da bobina de linha.

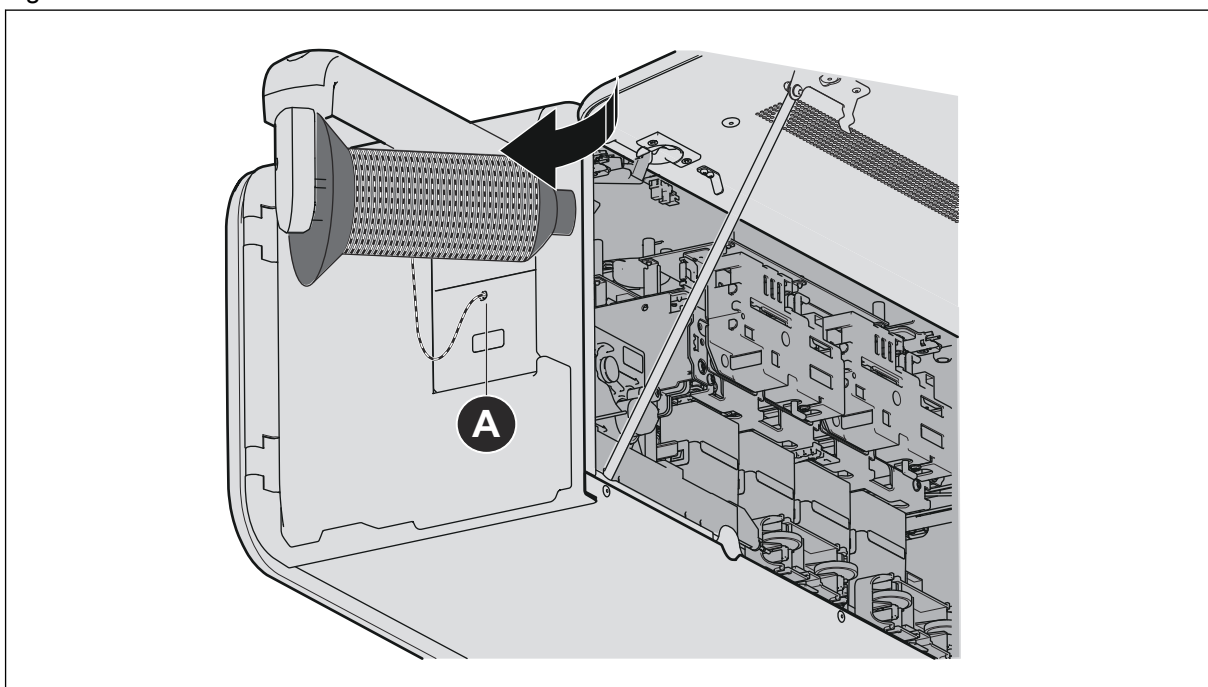


### 39.3.2 Montagem da linha pelo alimentador de entrada

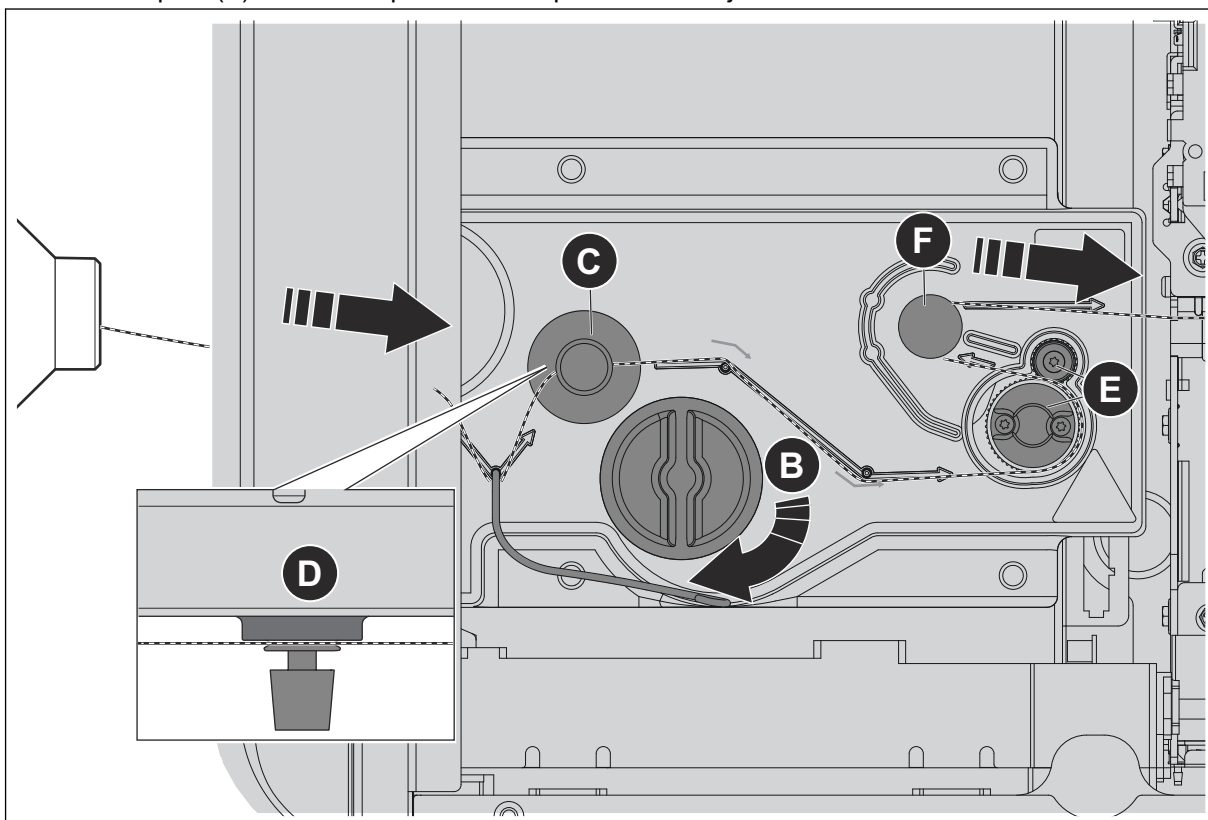


**Nota:** Para ver onde se encontra esta peça no produto ITCU, consulte [39.1](#).

1. Puxe a linha pelo orifício de entrada (A) e empurre o suporte da bobina de linha para o devido lugar.



2. Rode o manípulo (B) totalmente para a direita para abrir o trajeto da linha.



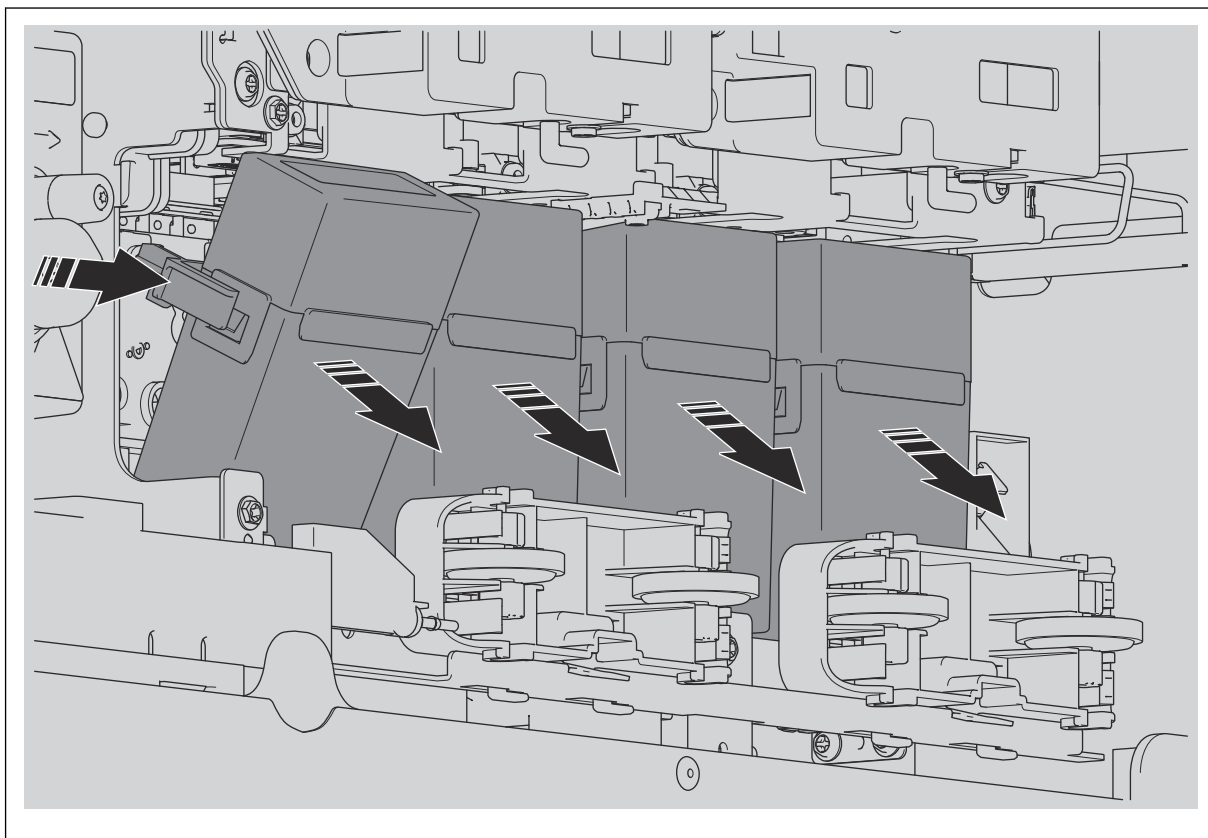
3. Rode o manípulo da roda guia (C) para a esquerda para aliviar a tensão.
4. Puxe a linha pelo ilhó.
5. Coloque a linha por trás da anilha na roda guia (D) e puxe a linha para baixo e contra si até que a anilha volte à sua posição.
6. Rode o manípulo da roda guia para a direita para apertar a roda guia. Aperte totalmente o manípulo da roda guia e, depois, desaperte-o 3 voltas completas (3x360°) para a esquerda.
7. Puxe a linha sobre o primeiro pino e, em seguida, puxe a linha por baixo do segundo pino.
8. Puxe a linha pelos roletes do alimentador de entrada (E) e 1,5 voltas à volta da roda codificadora (F). Consulte a figura.

### 39.3.3 Montagem da linha pelo motor de impressão



**Nota:** Para ver onde se encontra esta peça na ITCU, consulte [39.1](#).

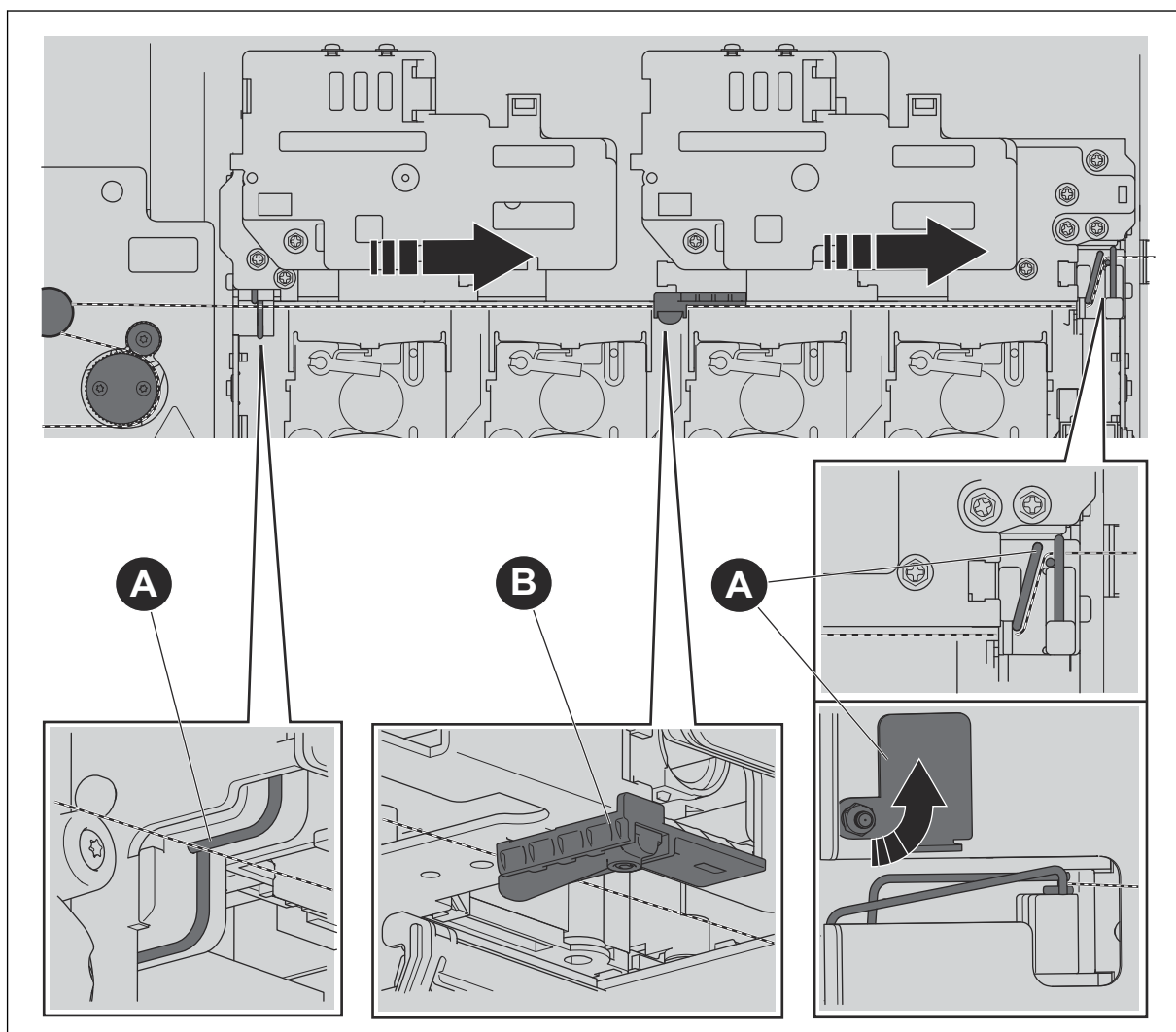
1. Empurre o fecho de encaixe e retire o copo residual de tinta. Remova os 4 copos de tinta residual.



2. Puxe a linha pelo mecanismo de impressão e pelos dois pinos guia (A) e certifique-se de que a linha está colocada na faixa da guia.



3. Certifique-se de que a linha está no interior do Amortecedor de Linha (B).



4. Instale novamente os 4 copos de tinta residual.

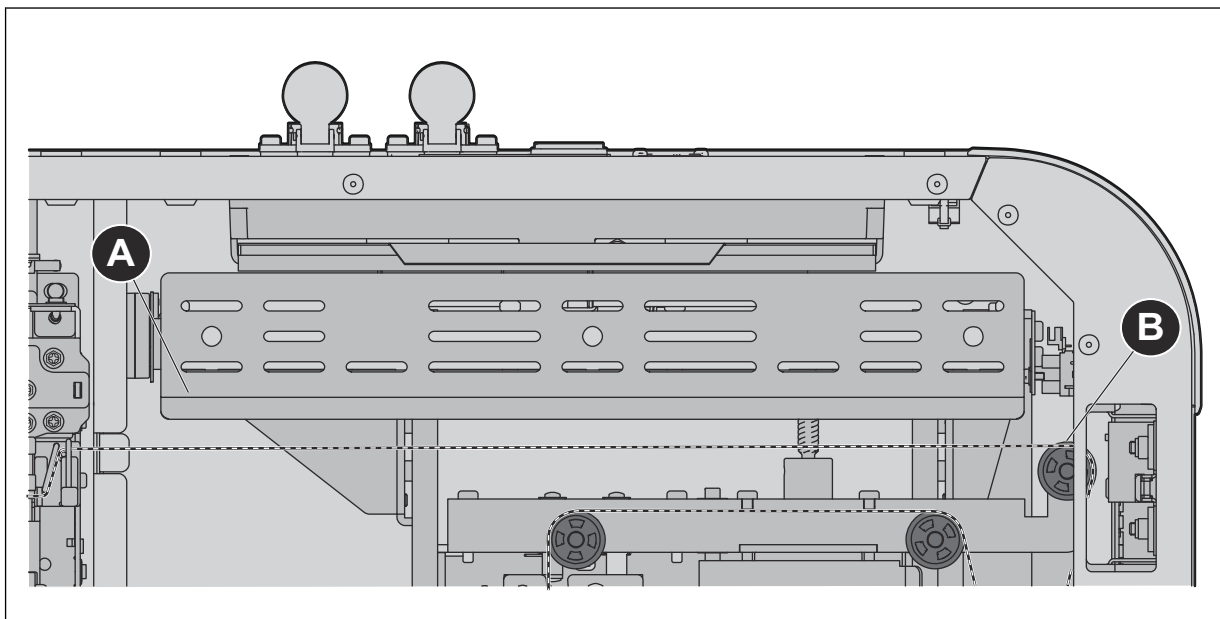
### 39.3.4 Montagem da linha pelo módulo de fixação



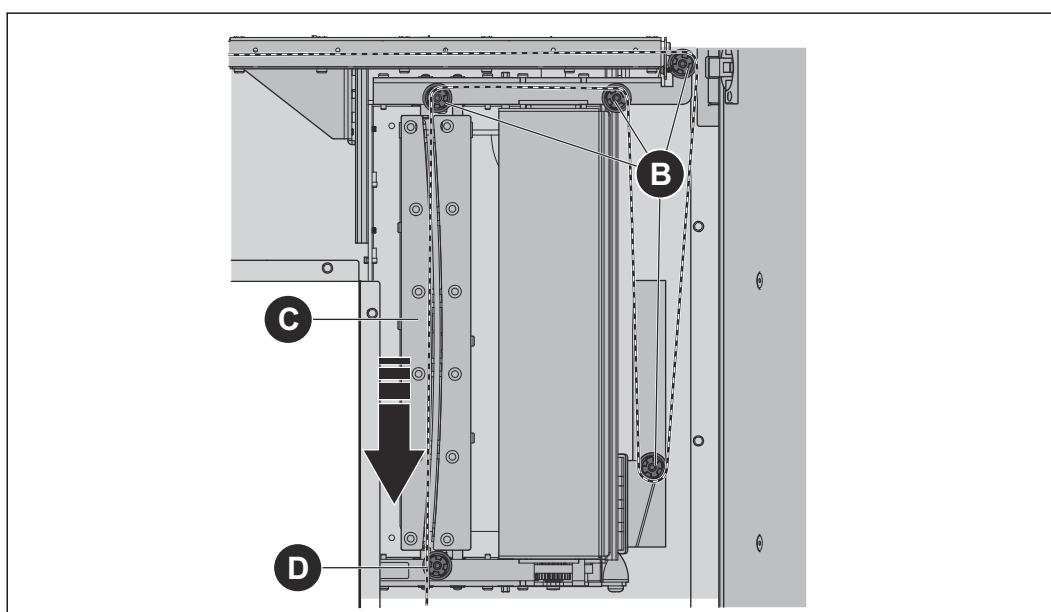
**Nota:** Para ver onde se encontra esta peça na ITCU, consulte [39.1](#).

1. Coloque a linha por baixo da unidade de fixação de ar (A).

2. Puxe a linha pelas rodas guia (B).



3. Puxe a linha à frente do módulo de fixação de contacto (C).
4. Puxe a linha do lado esquerdo da roda guia (D).

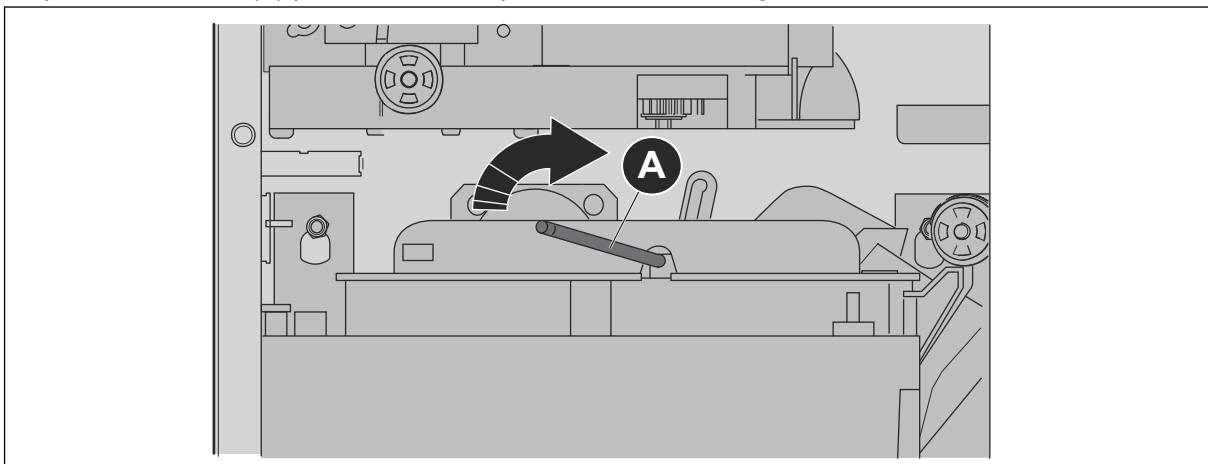


### 39.3.5 Montagem da linha pelo módulo de lavagem

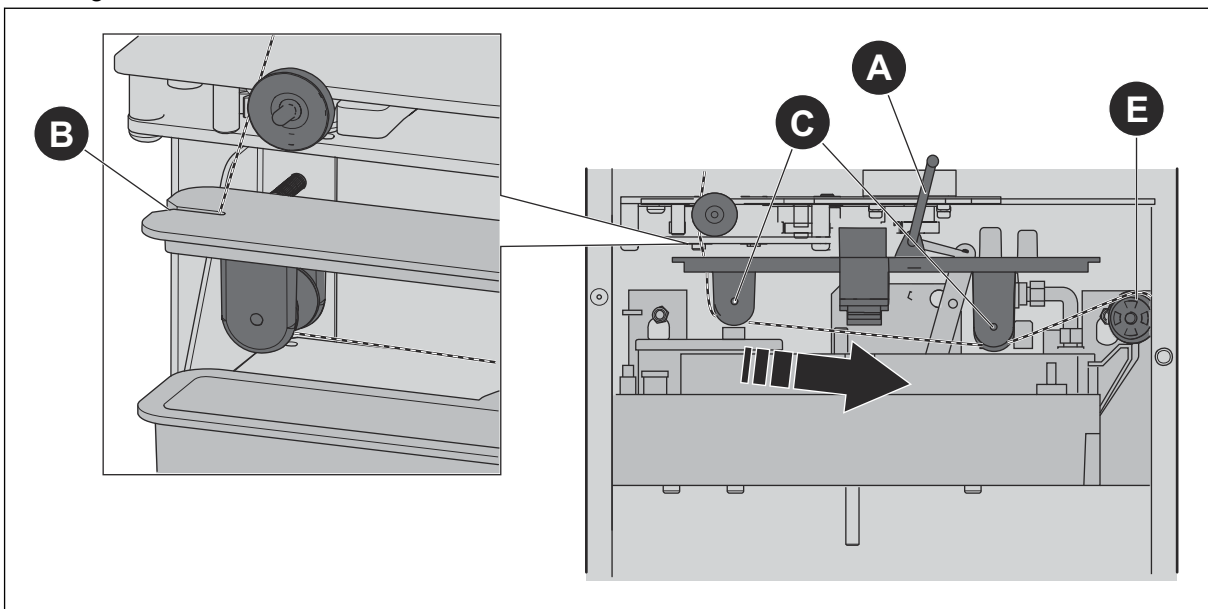


**Nota:** Para ver onde se encontra esta peça na ITCU, consulte [39.1](#).

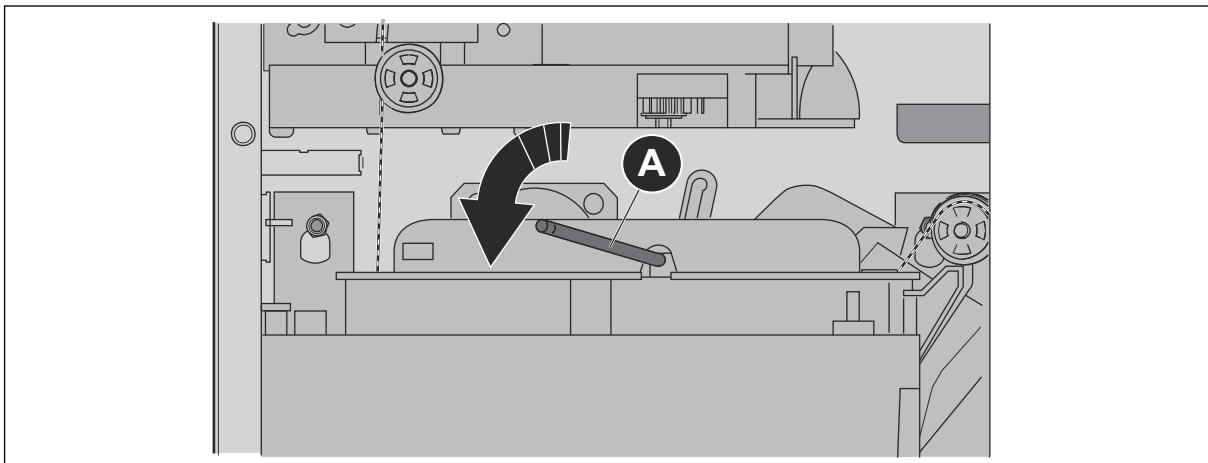
1. Empurre a alavanca (A) para levantar o topo do módulo de lavagem.



2. Puxe a linha pelo entalhe na tampa (B).
3. Coloque a linha por baixo e nas faixas das rodas guia (C) e por cima da roda guia (E) no módulo de lavagem.



4. Empurre a alavanca (A) para baixar o topo do módulo de lavagem.

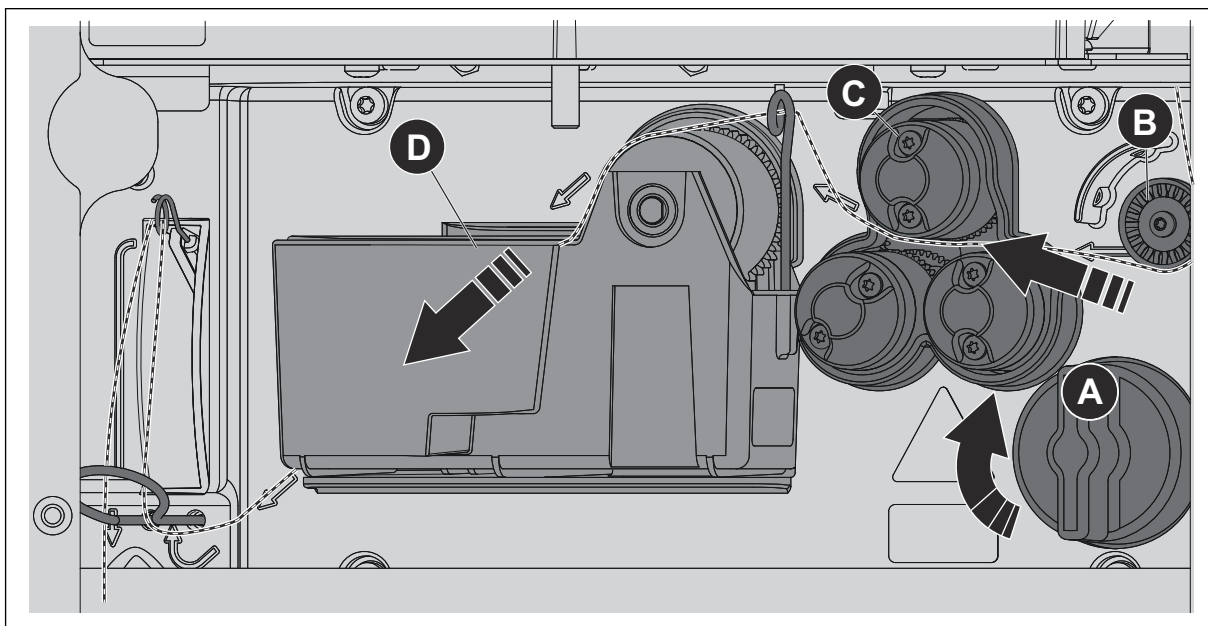


### 39.3.6 Montagem da linha pelo módulo de lubrificação e do alimentador de saída

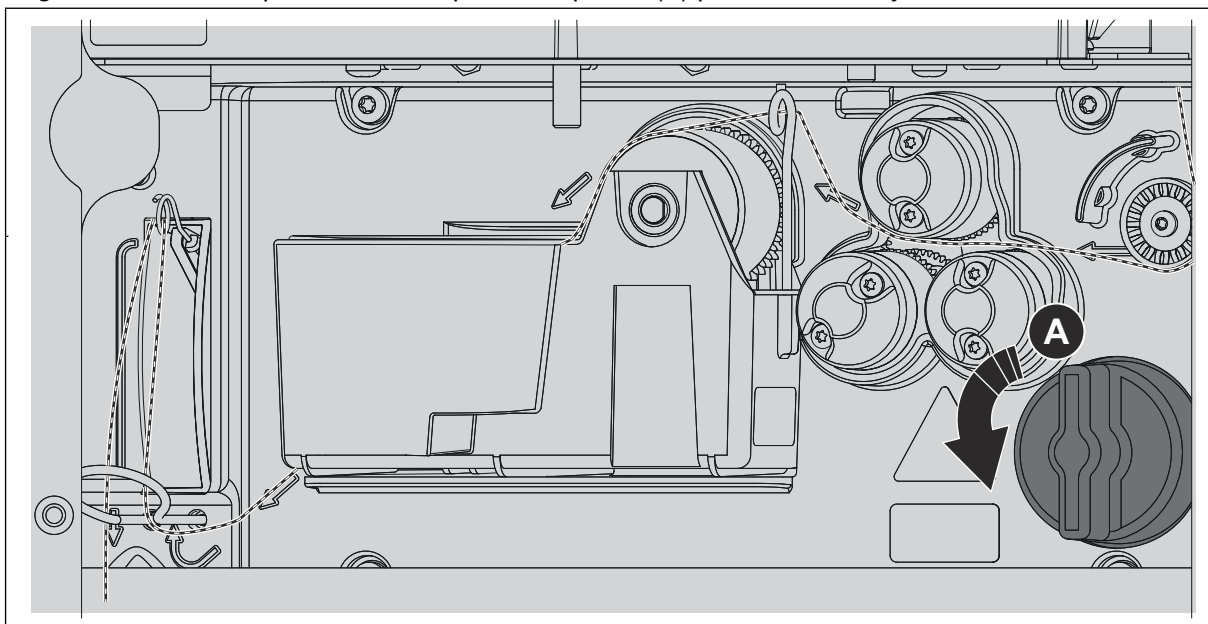


**Nota:** Para ver onde se encontra esta peça no produto ITCU, consulte [39.1](#).

1. Rode o manípulo totalmente para a direita (A) para abrir o trajeto da linha.



2. Puxe a linha do lado direito da roda codificadora de saída (B).
3. Puxe 50 cm de linha pelo alimentador de saída (C).
4. Segure e rode o manípulo totalmente para a esquerda (A) para fechar o trajeto da linha.



**Nota:** Não solte o manípulo quando o rodar. Se soltar o manípulo, a linha pode partir-se.

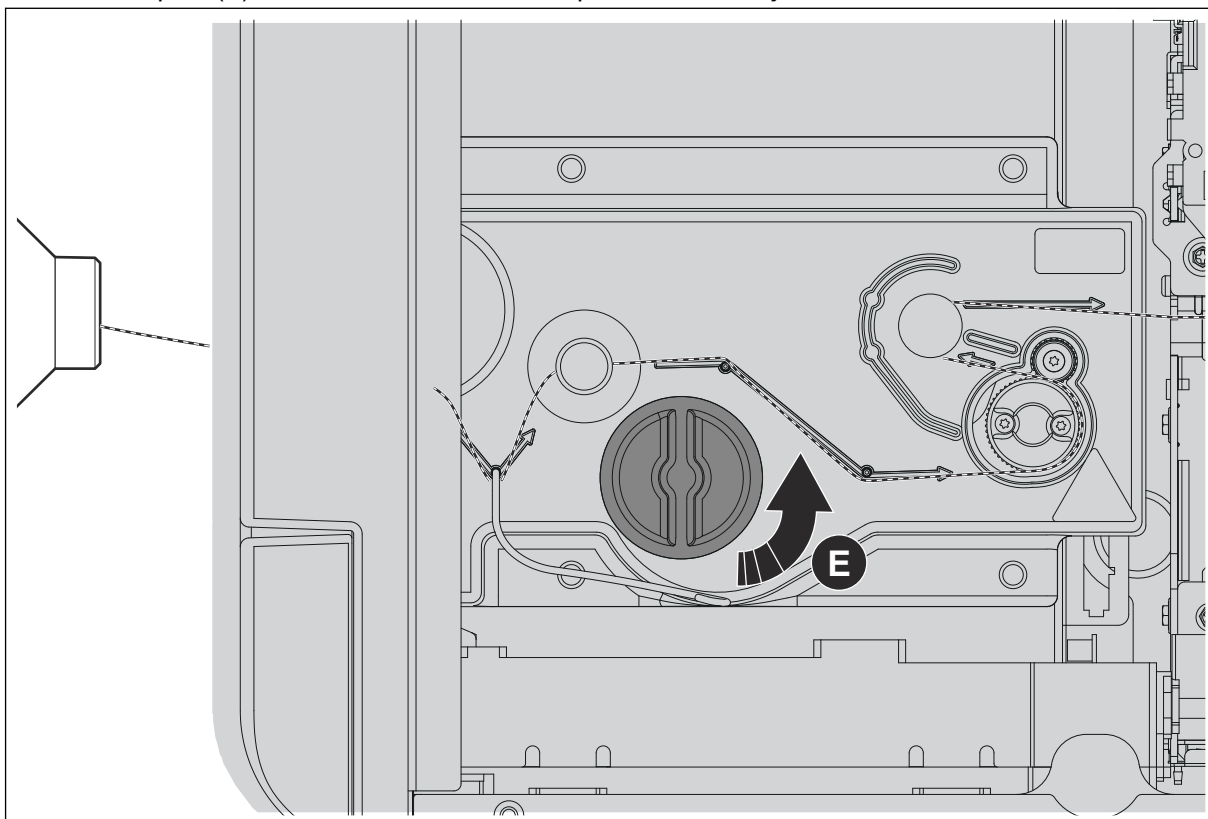
5. Remova o módulo de lubrificação (D) e puxe a linha pelo ilhó.

- Coloque a linha na roda de lubrificação e passe-a pelo módulo de lubrificação (D).



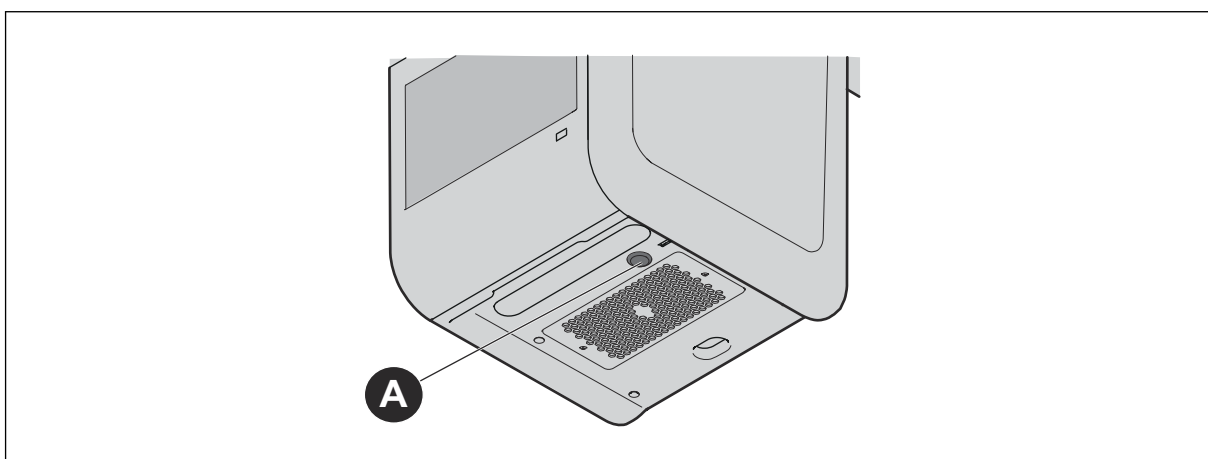
**Nota:** É possível adicionar mais lubrificação à linha. Se for necessária mais lubrificação, coloque a linha diretamente na roda de lubrificação e não pelo ilhó.

- Volte a colocar o módulo de lubrificação (D) na sua posição.
- Puxe a linha pelo aro guia, pelo ilhó e no lado esquerdo do último aro guia.
- Puxe a linha pelo orifício de saída.
- Rode o manípulo (E) no alimentador de entrada para fechar o trajeto da linha.

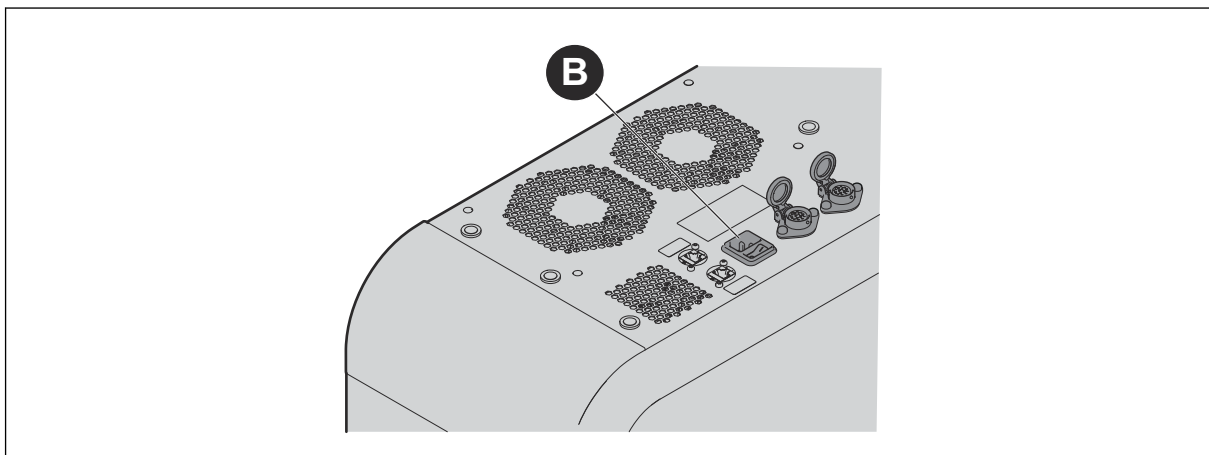


### 39.4 Inicialização da ITCU

- Se o produto estiver ligado e no modo de espera, prima o botão de espera (A) para iniciar a ITCU.



- Se o produto estiver desligado e não estiver no modo de espera, prima o botão de ligar/desligar (B) para iniciar a ITCU. Levará cerca de 2 minutos até que o ecrã tátil esteja pronto a ser utilizado.



## 39.5 Iniciar sessão

1. Introduza o código PIN no visor.

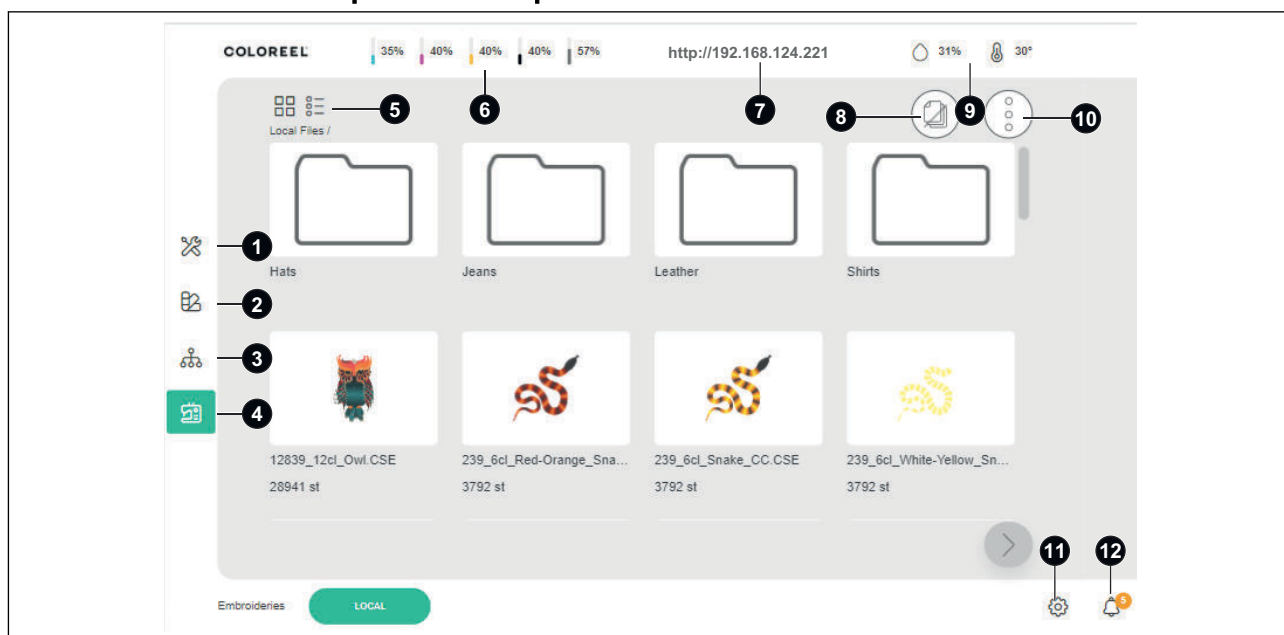


**Nota:** O código PIN é definido pelo técnico de assistência durante a instalação.

2. Prima a marca de verificação verde.



## 39.6 Ecrã inicial do painel do operador



1. Manutenção
2. Impressão em amostra
3. Configuração multicabeças
4. Bordados
5. Mostrar a galeria sob a forma de lista ou miniaturas
6. Barra de estado. Clique na barra de estado para mais informações.
7. Número IP
8. Seleção múltipla
9. Humidade e temperatura
10. Menu de armazenamento, gestão dos ficheiros de bordados
11. Definições
12. Notificações

## 39.7 Gestão das notificações

Existem 2 tipos de notificações: Notificações com um ponto de exclamação (!) e notificações sem um ponto de exclamação. Todas as notificações com um ponto de exclamação têm de ser resolvidas antes de iniciar um trabalho de impressão.

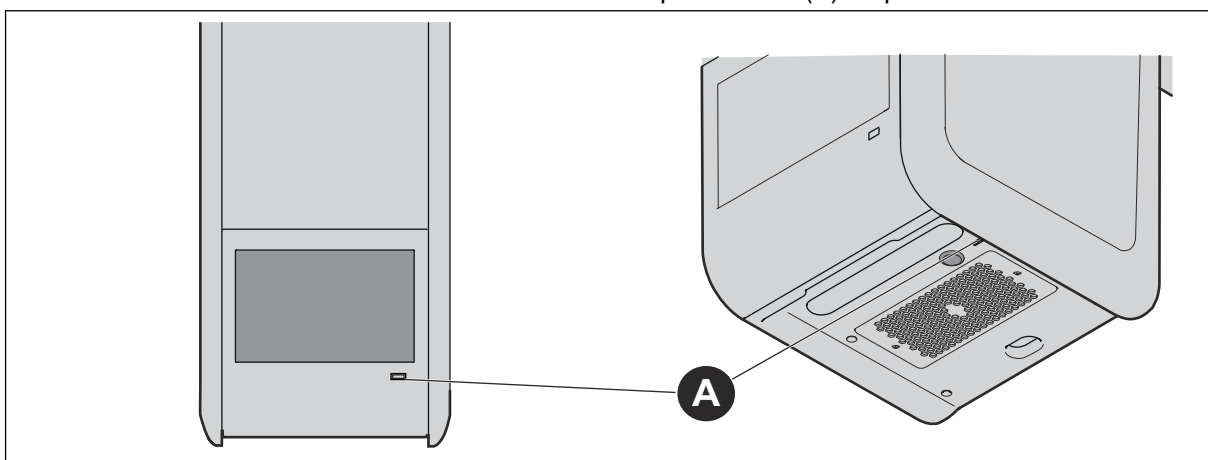
- Selecione *Notificações* no ecrã inicial do painel do operador para ver uma lista de todas as notificações ativas (A). Quando existem notificações, é apresentado um ponto vermelho no ícone *Notificações*. Se clicar na seta ao lado da notificação, abre-se uma janela de contexto com informações detalhadas.



## 39.8 Impressão de um desenho

### 39.8.1 Importação de designs a partir de uma unidade USB

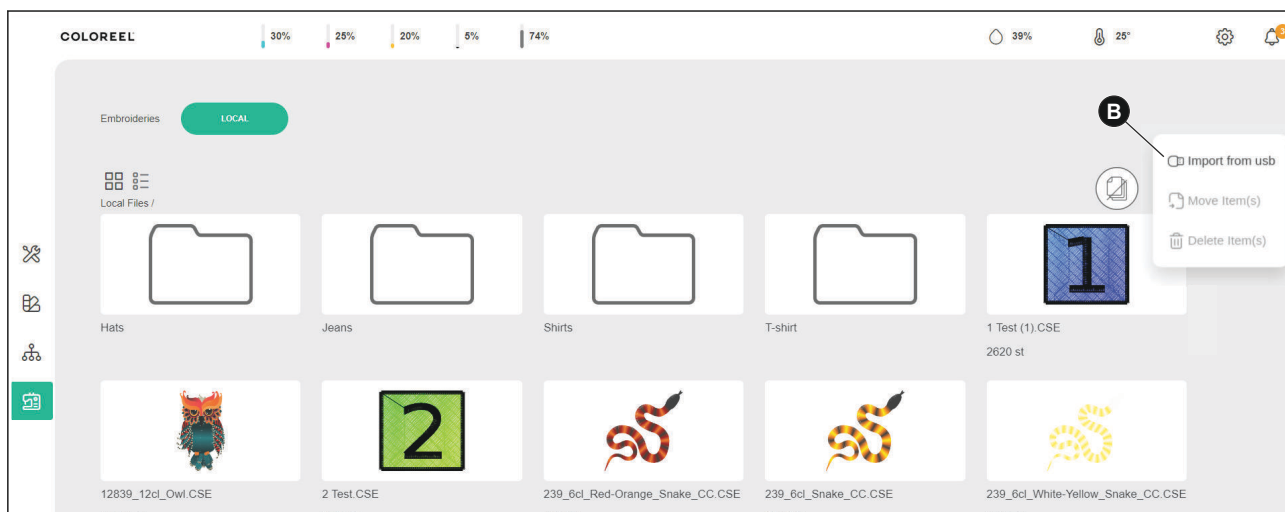
1. Insira uma unidade USB com ficheiros .CSE numa das portas USB (A) do produto ITCU.



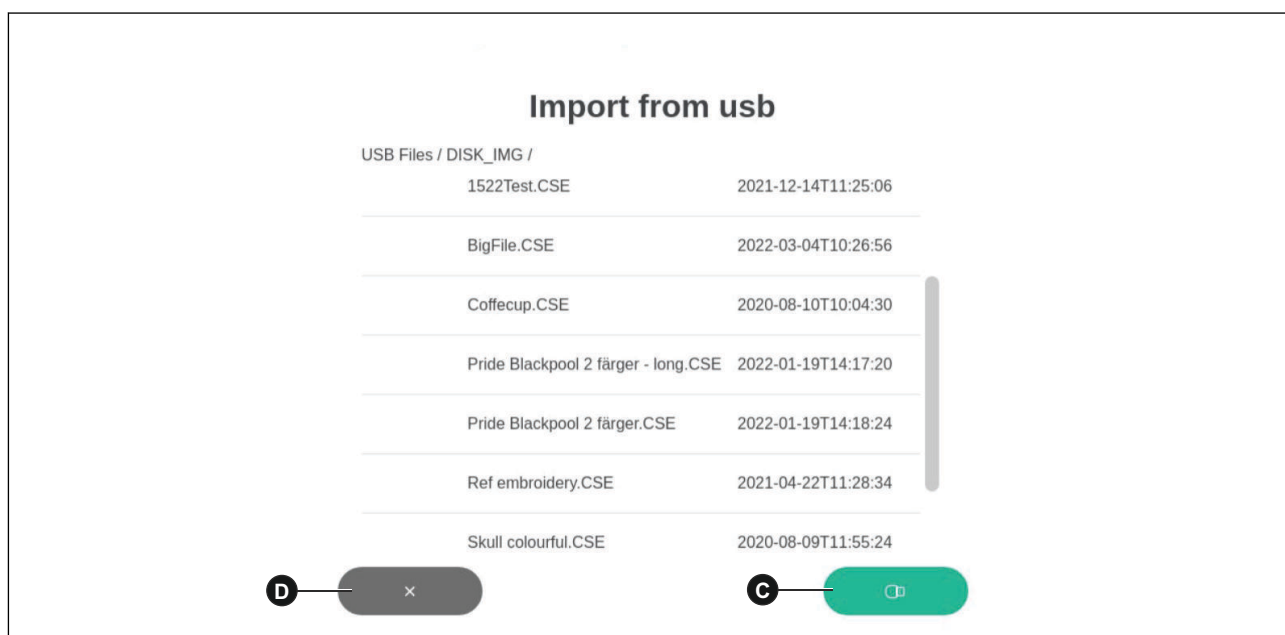
2. Selecione *Bordados* no painel do operador. Consulte [39.6](#).



3. Selecione *Importar de unidade USB (B)* no menu de armazenamento.



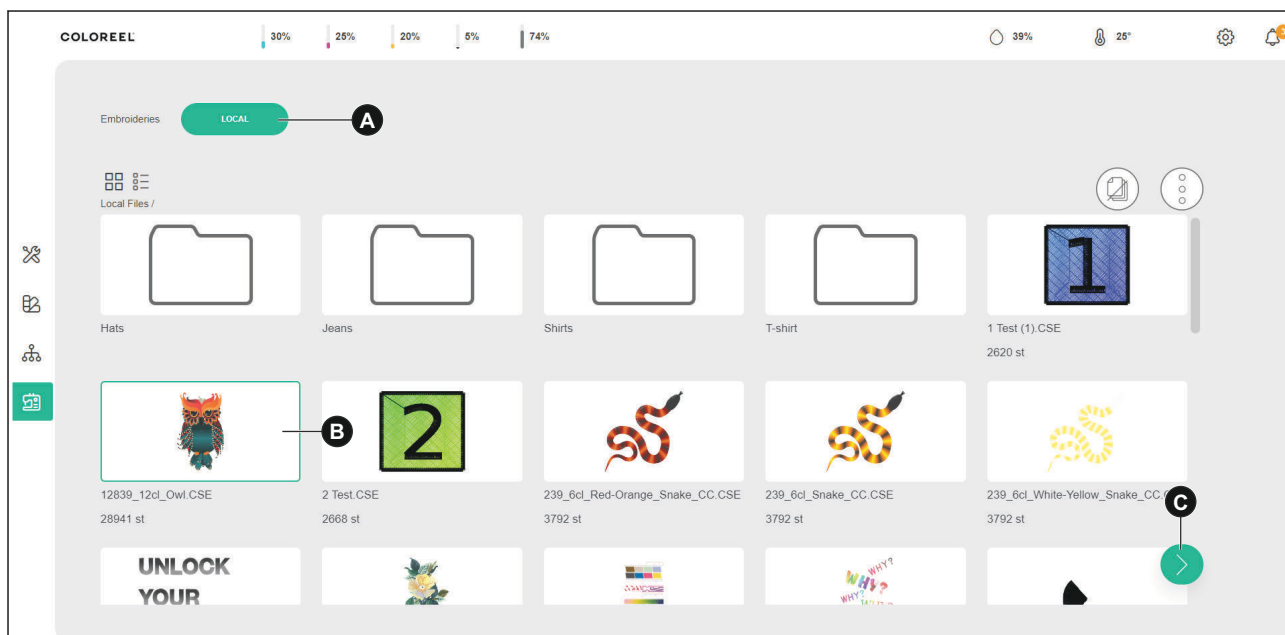
4. Selecione um ficheiro e toque no botão *Importar (C)*. O ficheiro é importado para ficheiros locais no produto ITCU e pode visualizá-lo na galeria de bordados. Toque no botão *Fechar (D)* para fechar a janela de importação.



### 39.8.2 Início de um trabalho de impressão

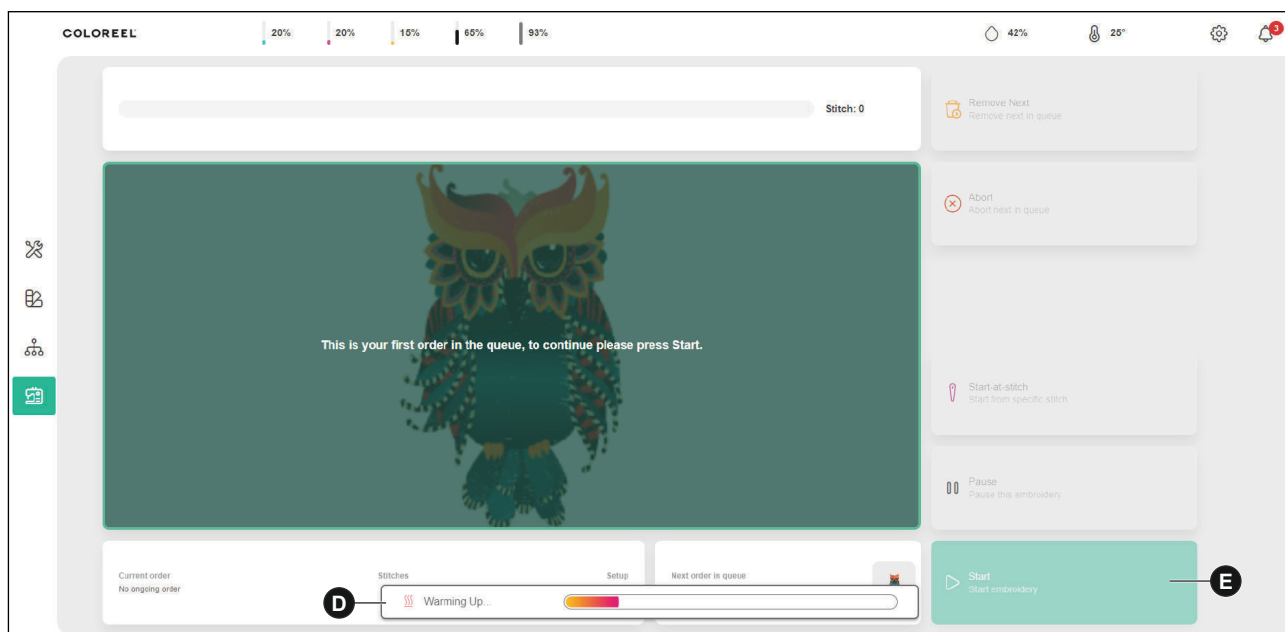
1. Certifique-se de que o ficheiro de costura (.DST) e o ficheiro de cor (.CSE) são criados corretamente. Solicite instruções ao seu distribuidor.
2. Selecione *Bordados* no painel do operador.

3. Selecione o separador *Local* (A) ou outro dos separadores de armazenamento.



**Nota:** Se pretender carregar um novo design para o produto ITCU, consulte [39.8.1](#).

4. Selecione um design (B). A borda verde indica que o design está selecionado.
5. Clique no botão Seguinte (C). Abre-se uma janela de contexto para a configuração do CCP.
6. Selecione a configuração do CCP que pretende utilizar na lista pendente e clique no visto ou clique no botão *Continuar com a configuração atual*. É apresentado o design selecionado. Consulte mais informações sobre a configuração do CCP no *Manual do Operador completo*.
7. Aguarde que o produto ITCU aqueça (D). Quando estiver quente, o botão *Iniciar* muda de cor para verde e pode ser clicado.

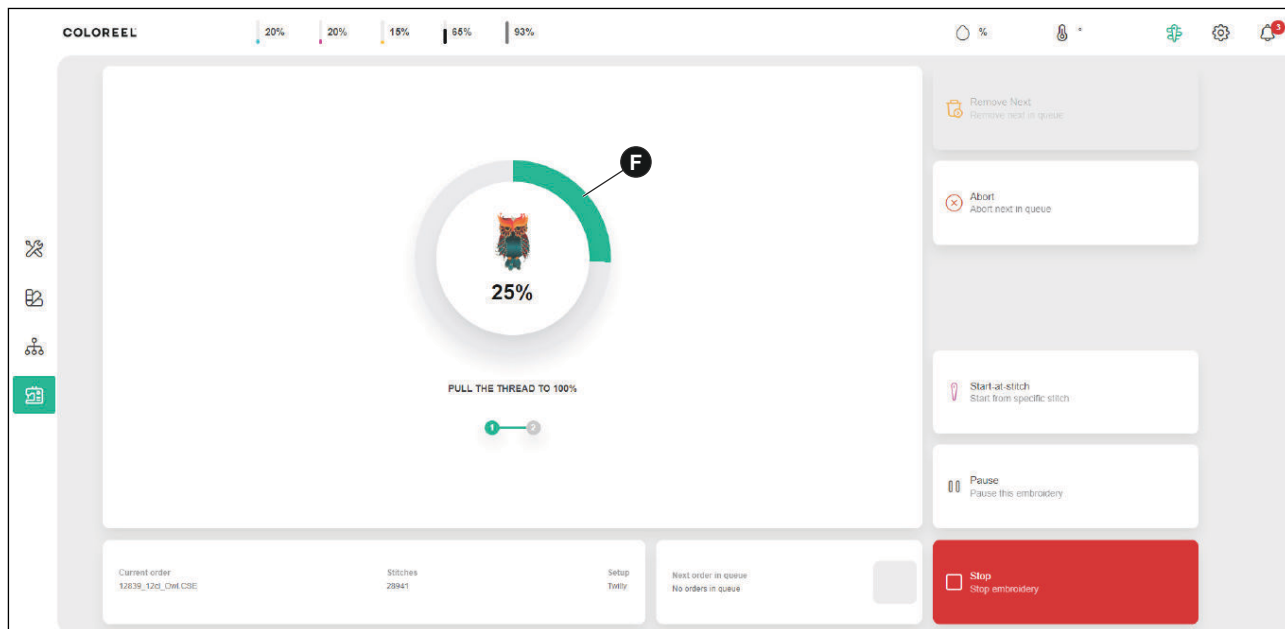


8. Clique no botão *Iniciar* (E). Uma janela de contexto irá solicitar-lhe que puxe a linha.

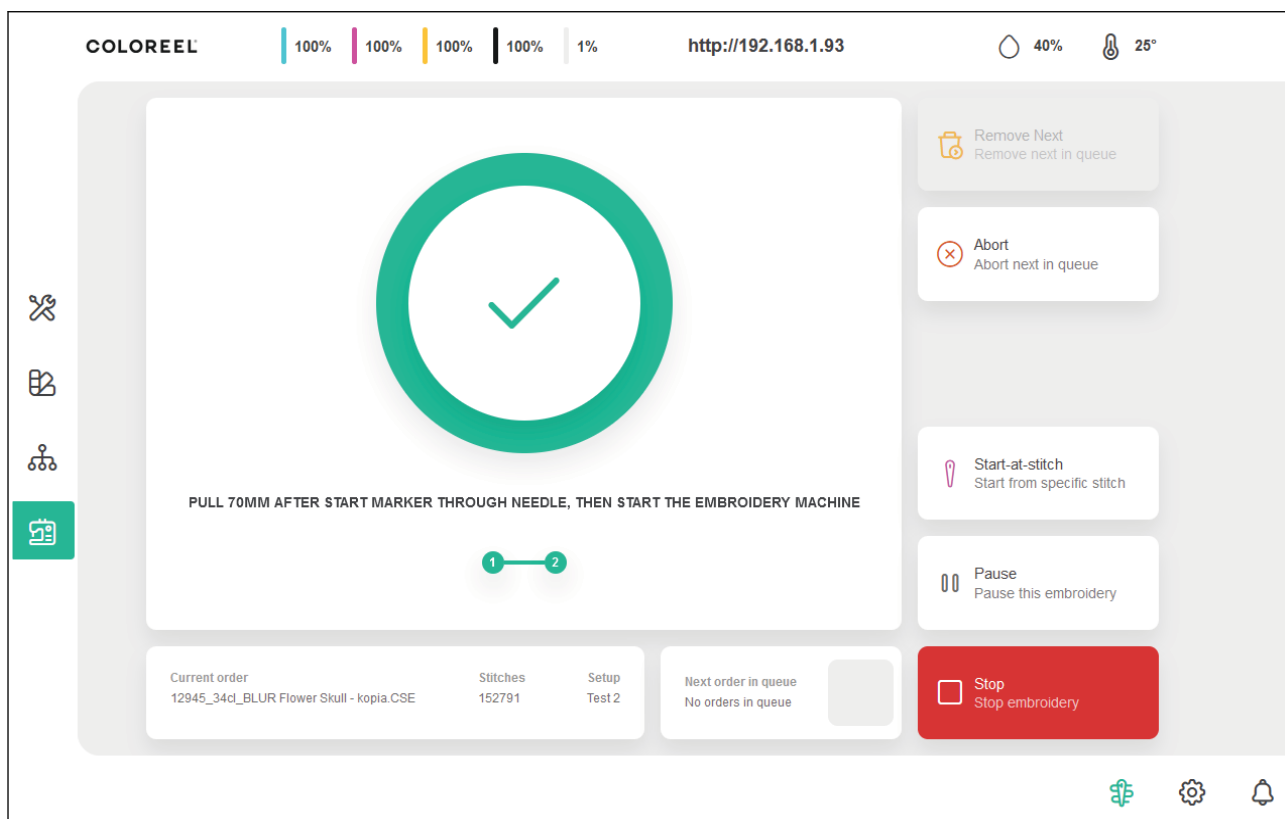
### 39.8.3 Procedimento para puxar a linha

Quando inicia um trabalho de impressão, uma janela de contexto solicita-lhe que puxe a linha.

1. Puxe a linha até que a barra de progresso circular (F) atinja 100%.

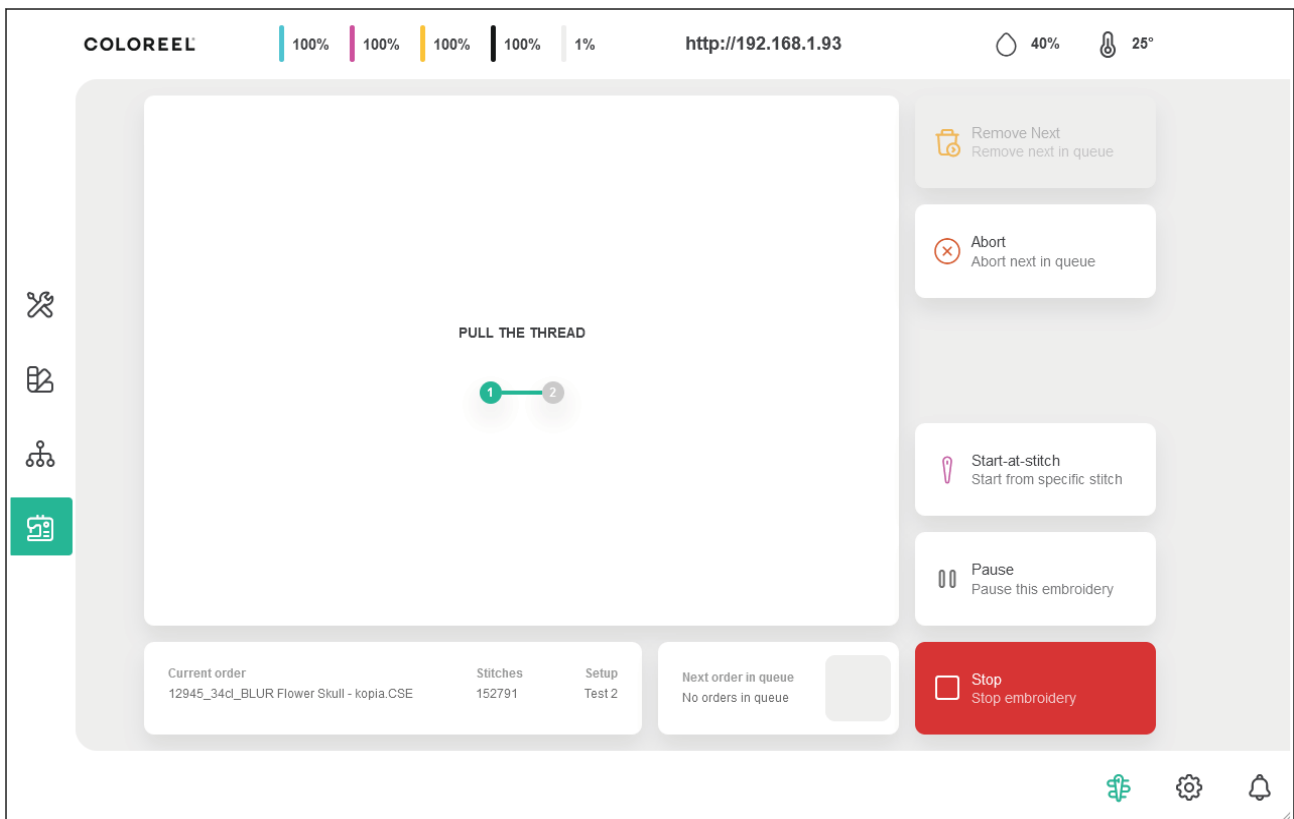


2. Puxe o marcador de início na linha através da agulha da máquina de bordar. Continue a puxar a linha até que a extremidade do marcador de início esteja a 70 mm da agulha.



3. Inicie a máquina de bordar.

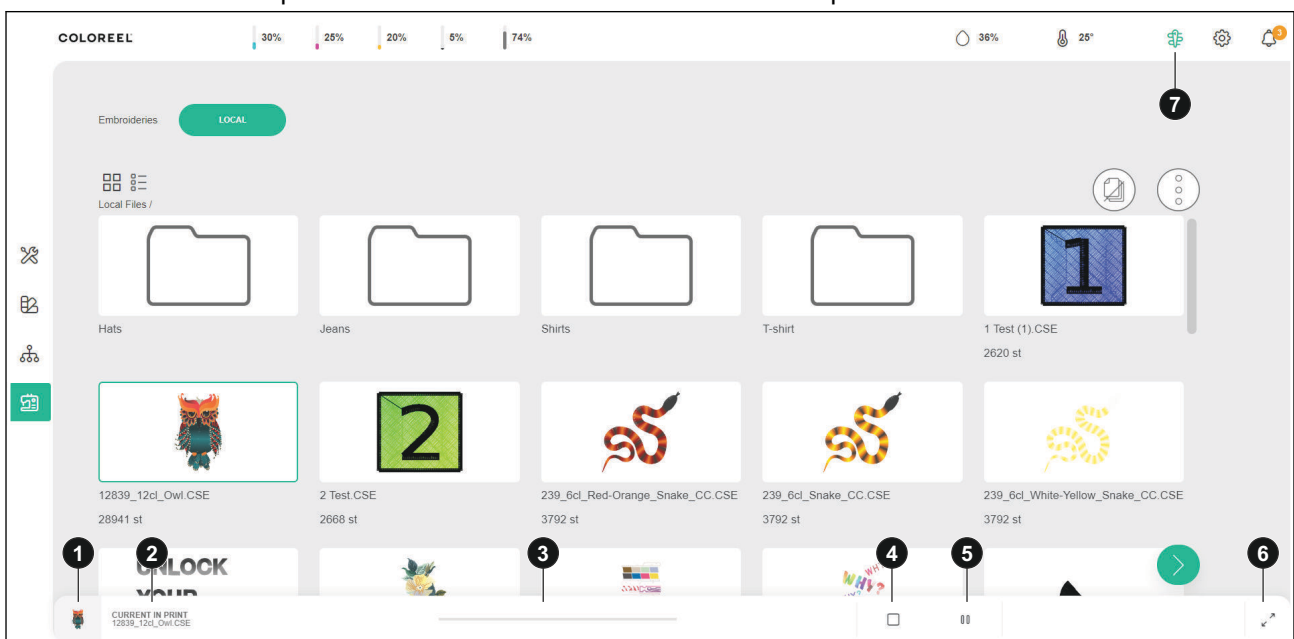
No final de um trabalho de impressão, o produto ITCU irá imprimir automaticamente um novo marcador de início para o mesmo bordado.



Para iniciar um trabalho de impressão para um bordado diferente, tem de parar o trabalho de impressão atual, iniciar um novo trabalho de impressão e puxar a linha novamente até o marcador de início do novo bordado.  
 Durante a impressão, o número da costura indica o progresso da unidade Coloreel no trabalho de impressão.

### 39.8.4 Barra de estado da impressão

A barra de estado da impressão indica quando tem um trabalho de impressão ativo. Pode navegar nos menus do produto ITCU e ver o estado do trabalho de impressão em simultâneo.



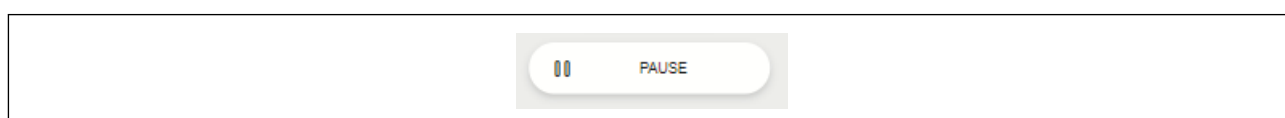
1. Imagem do trabalho de impressão ativo

2. Nome do ficheiro do trabalho de impressão ativo
3. Progresso da impressão
4. Iniciar/Parar
5. Pausa/Retomar
6. Clique/toque para ir para a página do trabalho de impressão.
7. Símbolo de impressão ativa. Clique/toque para mostrar/ocultar a barra de estado da impressão.

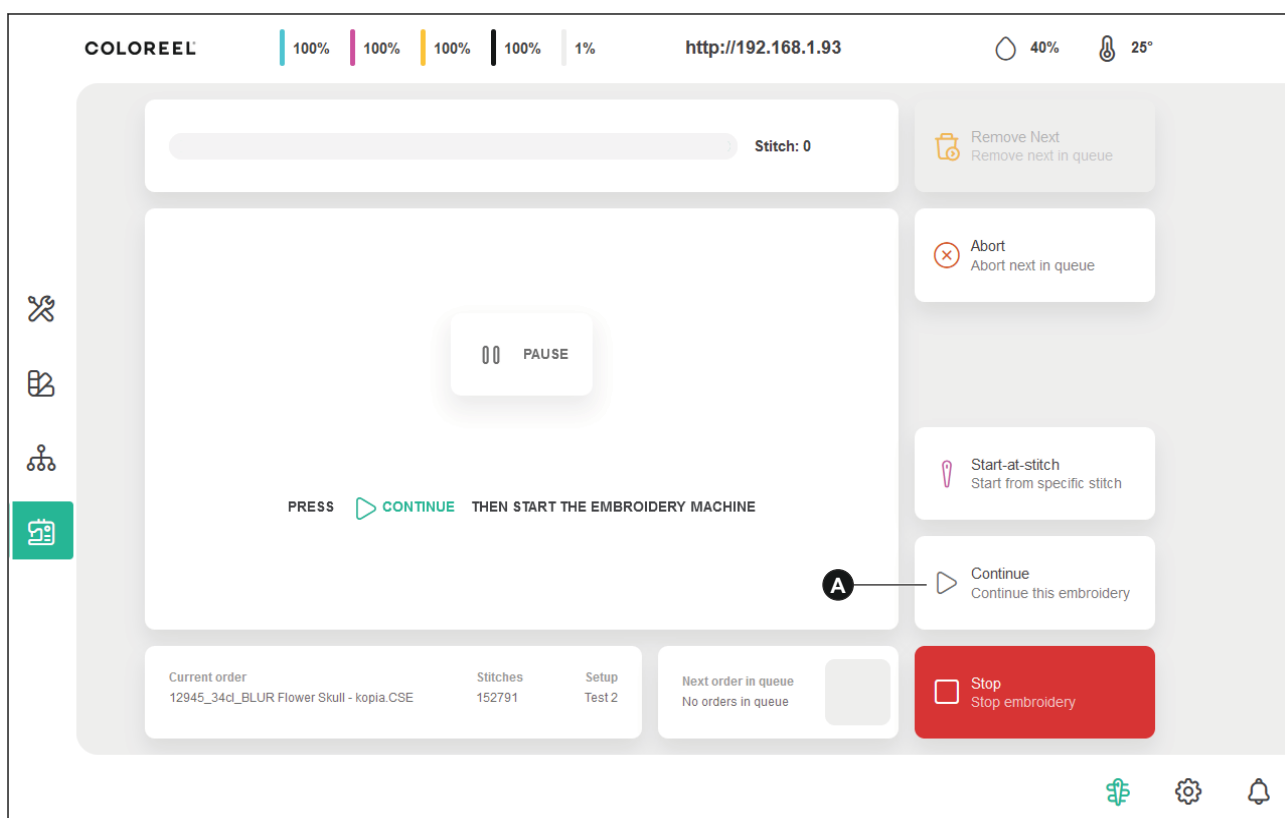
### 39.8.5 Colocação em pausa e continuação do trabalho de impressão

Quando o produto ITCU está inativo durante mais de 10 minutos, a unidade pausa automaticamente. Além disso, se um bordado entrar numa secção grande de linha não colorida, o produto ITCU pausa automaticamente. O produto ITCU continua então automaticamente para a secção de cor seguinte.

1. Clique no botão *Pausa* (A) para pausar manualmente o trabalho de impressão.

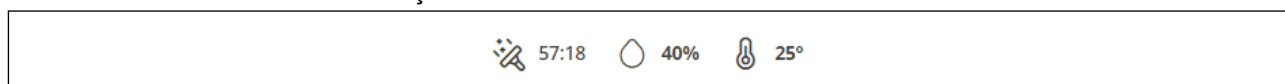


2. Clique no botão *Continuar* (A) para continuar o trabalho de impressão.



### 39.8.6 Gestão da manutenção durante a impressão

O produto ITCU tem um procedimento de manutenção que se inicia automaticamente num tempo especificado. É possível ver o temporizador de manutenção na barra superior no painel do operador. O temporizador de manutenção faz a contagem decrescente quando o produto ITCU está em modo de distribuição.



Antes de a manutenção ser realizada automaticamente, o temporizador de manutenção fica vermelho.



- Toque no símbolo *Temporizador de manutenção* para iniciar a manutenção manualmente ou aguarde até que o produto ITCU inicie a manutenção automaticamente.

### 39.8.7 Paragem do trabalho de impressão

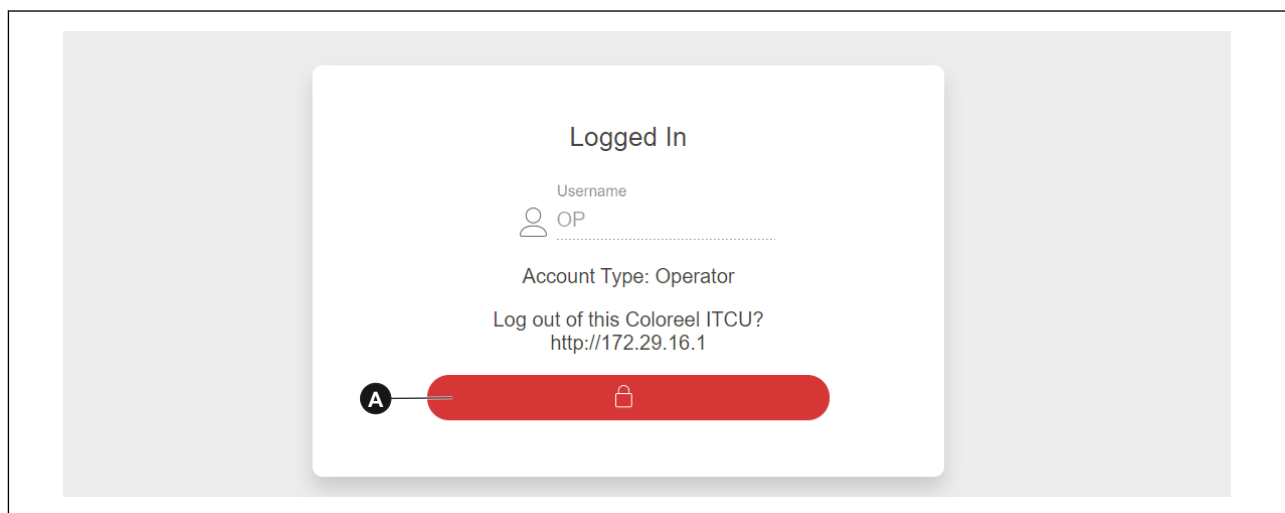


**Nota:** Pare sempre a máquina de bordar antes de parar um trabalho de impressão na unidade Coloreel.

1. Verifique o número da costura na barra de estado da unidade Coloreel para se assegurar de que o trabalho de impressão está concluído.
2. Selecione o botão *Parar*. O produto ITCU irá regressar ao estado de inatividade.

### 39.8.8 Terminar sessão do ecrã tátil

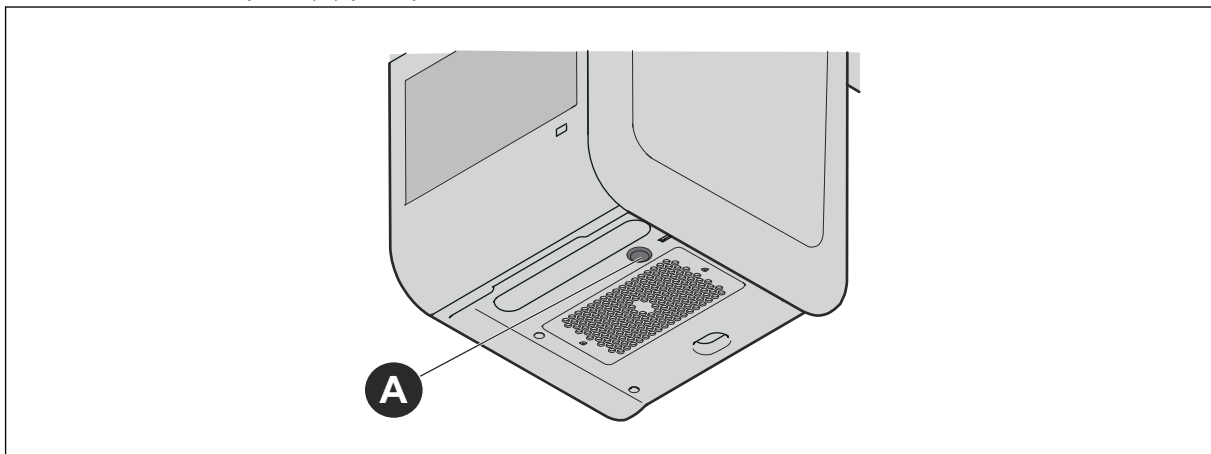
1. Selecione *Definições*.
2. Selecione *Conta* na lista de definições.
3. Selecione o botão *Bloquear (A)*.



### 39.8.9 Parar a ITCU

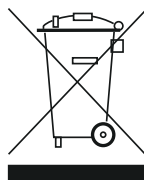
- Certifique-se de que a ITCU não é operada.

- Prima o botão de Espera (A) para parar aITCU.



## 40 Eliminação

Tenha em atenção que, aquando da eliminação, este produto deve ser reciclado em segurança, de acordo com a legislação nacional relevante relativa a produtos elétricos/eletrónicos. Não elimine os aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiscriminados. Utilize instalações de recolha separadas. Contacte o governo local para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis. Ao substituir aparelhos antigos por outros novos, o revendedor pode ser legalmente obrigado a receber gratuitamente o seu aparelho antigo. Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, pode haver fuga de substâncias perigosas para a água subterrânea e infiltração na cadeia alimentar, prejudicando a sua saúde e o seu bem-estar.



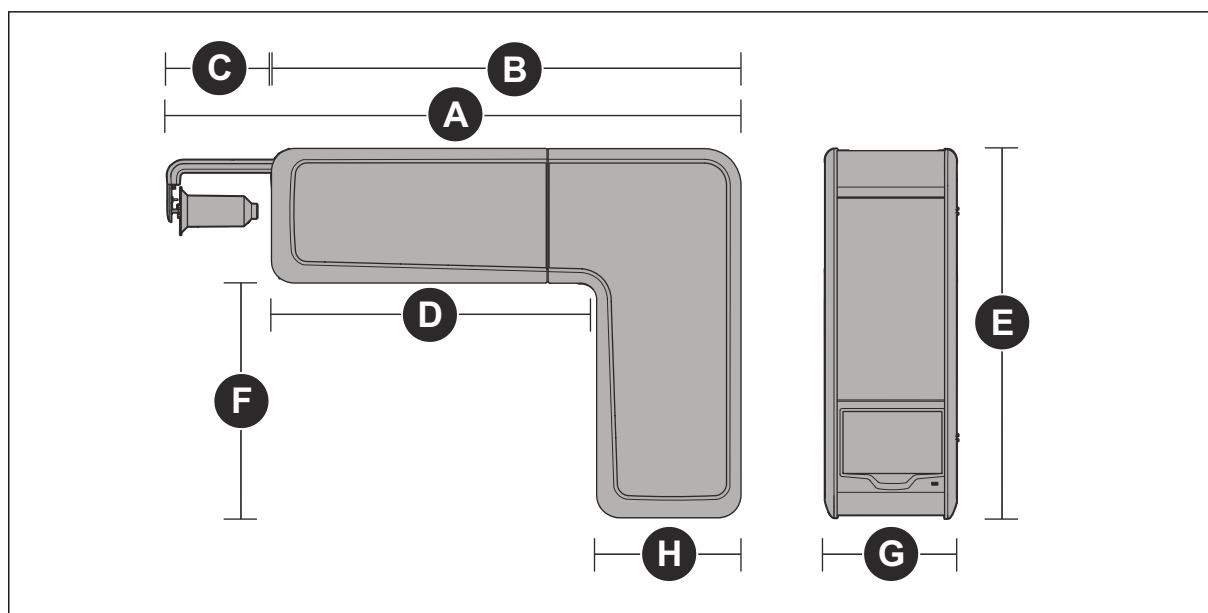


# 41 Dados técnicos

## 41.1 Dados técnicos

Coloreel ITCU	
<b>Peso</b>	
Peso, kg/lbs	64/141
<b>Temperatura</b>	
Temperatura de funcionamento, °C/°F	18-28/64-82
Humidade de funcionamento (HR), %	30-80
Temperatura de armazenamento, °C/°F	10-30/50-86
<b>Intervalo de desempenho</b>	
Velocidade máxima de coloração da linha, mm/s/in/s	200/7,9
<b>Informações sobre o hardware</b>	
Fonte de alimentação	CA 100-240 V ~ 5,5 A 50/60 Hz, máx. 600 W
Ecrã	Multitoque de 10,1 pol
Iluminação	Parte frontal: LED RGB, Parte inferior: LED branco ajustável quente/frio
Contador de pontos	Sensor de pontos ótico, incluindo cabo e suporte
<b>Informações digitais</b>	
Sistema operativo	Linux (Ubuntu core)
Transferência de ficheiros	USB, Ethernet
<b>Informações da linha</b>	
Cone de linha pequeno, km/milhas	5/3,1
Cone de linha grande, km/milhas	10/6,2
Aprovado para a Coloreel	Linha de poliéster: 2 camas, 40 pol.
<b>Tinta</b>	
Tinteiro pequeno, ml/Oz	75/2,5
Tinteiro grande, ml/Oz	200/6,8
<b>Líquido de lavagem</b>	
Tipo	À base de água
<b>Lubrificação</b>	
Tipo	Silicone/cera
<b>Filtro</b>	
Tipo	Filtro de carbono
Tipo	Filtro funcional para ar e líquido de lavagem

## 41.2 Dimensões



Referência	mm/pol.
A	1265/49,8
B	1034/40,7
C	230/9,1
D	716/28,2
E	845/33,2
F	518/20,4
G	305/12
H	318/12,5

# 42 Declaração de conformidade CE

## 42.1 Declaração de conformidade CE

Fabricante: Coloreel Group AB  
Gjuterigatan 9  
S-553 18 Jönköping, Suécia

Declaramos que a unidade Coloreel ITC está de acordo com as seguintes Diretivas e Regulamentos:

- A Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE  
Com base na seguinte norma harmonizada: EN 62368-1:2014 + A11:2017
- Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética de equipamentos  
Com base nas seguintes normas harmonizadas: EN 61000-6-2 (2005), EN 55035 (2017), EN 61000-6-3 (2007), EN 55032 (2015)
- Diretiva 2011/65/CE relativa à restrição do uso de substâncias perigosas (RoHS), de 8 de junho de 2011
- Regulamento de Registo, Avaliação, Autorização e Restrição de Produtos Químicos (REACH) (CE) N.º 1907/2006, de 18 de dezembro de 2006.



## 42.2 Requisitos de conformidade, América do Norte (Canadá e E.U.A.)

A máquina de coloração de linha instantânea, unidade Coloreel ITC, é testada e certificada em conformidade com a norma IEC (Comissão Eletrotécnica Internacional) que se segue:

- IEC 62368-1:2014

A máquina de coloração de linha instantânea, unidade Coloreel ITC, é testada em conformidade com as normas UL (Underwriters Laboratories Inc.) e da Canadian Standards Association que se seguem:

- UL 62368-1:2014
- CAN/CSA-C22.2 N.º 62368-1-14



## 42.3 Requisitos de conformidade, CB

O Organismo de Certificação Nacional, Nemko, Philip Pedersen vei 11, NO-1366 Lysaker, Noruega, realizou um teste de segurança do produto do Sistema de Certificação (CB) e certificação na unidade de coloração de linha instantânea, Coloreel ITCU.

- O certificado de teste CB tem o número: **NO111189**

Foi testada uma amostra da unidade e considerada em conformidade com a norma IEC 62368-1:2014.









# Unlock your potential

Coloreel is a Swedish textile innovation brand with groundbreaking technology that enables high-quality coloring of textile thread on demand, unlocking a world of potential.

If you have questions contact us at:

[info@coloreel.com](mailto:info@coloreel.com)

Follow us on the web or social media



Coloreel  
Gjuterigatan 9  
553 18 Jönköping  
Sweden

[www.coloreel.com](http://www.coloreel.com)

**COLOREEL**